

第 20 期

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零一一年五月十八日，星期三



Número 20

## II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 18 de Maio de 2011

# 澳門特別行政區公報 BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 行政長官辦公室：

- 第104/2011號行政長官批示，免除港務局代表在燃料安全委員會正選成員的職務，並以兼任方式委任另一名委員會正選成員。..... 5309
- 批示摘錄數份。..... 5309

#### 行政會：

- 批示摘錄數份。..... 5310

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Gabinete do Chefe do Executivo:

- Despacho do Chefe do Executivo n.º 104/2011, que exonera o membro efectivo na Comissão de Segurança dos Combustíveis, em representação da Capitania dos Portos, e nomeia, em regime de acumulação, um outro para a mesma Comissão. .... 5309
- Extractos de despachos. .... 5309

#### Conselho Executivo:

- Extractos de despachos. .... 5310

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo  
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

**經濟財政司司長辦公室：**

第57/2011號經濟財政司司長批示，將若干權力轉授予勞工事務局局長，作為簽訂提供3G流動電話服務合同的簽署人。..... 5311

第58/2011號經濟財政司司長批示，將以全職方式擔任澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會委員的臨時定期委任續期。..... 5311

**社會文化司司長辦公室：**

第90/2011號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展基金行政管理委員會主席，作為簽訂新城填海區B2地段臨時體育設施建造工程合同的簽署人。..... 5312

**運輸工務司司長辦公室：**

批示摘錄一份。..... 5312

**廉政公署：**

批示摘錄數份。..... 5313

**審計署：**

批示摘錄一份。..... 5314

**海關：**

批示摘錄一份。..... 5314

**終審法院院長辦公室：**

批示摘錄數份。..... 5315

聲明書一份。..... 5315

**檢察長辦公室：**

批示摘錄數份。..... 5316

**澳門特別行政區政府政策研究室：**

批示摘錄一份。..... 5317

**行政暨公職局：**

批示摘錄數份。..... 5318

**印務局：**

批示摘錄一份。..... 5319

聲明書一份。..... 5319

**法律改革及國際法事務局：**

批示摘錄一份。..... 5320

**退休基金會：**

批示摘錄數份。..... 5320

**財政局：**

批示摘錄數份。..... 5322

聲明書數份。..... 5326

**Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:**

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 57/2011, que subdelega poderes no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, como outorgante, no contrato de prestação de serviços telefónicos móveis 3G. .... 5311

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 58/2011, que renova a comissão eventual, a tempo inteiro, do administrador do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada. .... 5311

**Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:**

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2011, que subdelega poderes no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, como outorgante, no contrato de «Obras de construção da instalação desportiva provisória na zona B2 dos Novos Aterros». .. 5312

**Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:**

Extracto de despacho. .... 5312

**Comissariado contra a Corrupção:**

Extractos de despachos. .... 5313

**Comissariado da Auditoria:**

Extracto de despacho. .... 5314

**Serviços de Alfândega:**

Extracto de despacho. .... 5314

**Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:**

Extractos de despachos. .... 5315

Declaração. .... 5315

**Gabinete do Procurador:**

Extractos de despachos. .... 5316

**Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:**

Extracto de despacho. .... 5317

**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

Extractos de despachos. .... 5318

**Imprensa Oficial:**

Extracto de despacho. .... 5319

Declaração. .... 5319

**Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:**

Extracto de despacho. .... 5320

**Fundo de Pensões:**

Extractos de despachos. .... 5320

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Extractos de despachos. .... 5322

Declarações. .... 5326

<b>統計暨普查局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:</b>	
批示摘錄數份。.....	5330	Extractos de despachos. ....	5330
<b>勞工事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
批示摘錄數份。.....	5330	Extractos de despachos. ....	5330
<b>博彩監察協調局：</b>		<b>Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:</b>	
批示摘錄數份。.....	5332	Extractos de despachos. ....	5332
<b>消費者委員會：</b>		<b>Conselho de Consumidores:</b>	
聲明書一份。.....	5332	Declaração. ....	5332
<b>工商業發展基金：</b>		<b>Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:</b>	
批示摘錄一份。.....	5333	Extracto de despacho. ....	5333
<b>人力資源辦公室：</b>		<b>Gabinete para os Recursos Humanos:</b>	
批示摘錄數份。.....	5333	Extractos de despachos. ....	5333
<b>澳門保安部隊事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	5334	Extractos de despachos. ....	5334
<b>治安警察局：</b>		<b>Corpo de Polícia de Segurança Pública:</b>	
批示摘錄一份。.....	5337	Extracto de despacho. ....	5337
<b>司法警察局：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
批示摘錄數份。.....	5337	Extractos de despachos. ....	5337
<b>澳門監獄：</b>		<b>Estabelecimento Prisional de Macau:</b>	
批示摘錄一份。.....	5338	Extracto de despacho. ....	5338
<b>消防局：</b>		<b>Corpo de Bombeiros:</b>	
批示摘錄一份。.....	5339	Extracto de despacho. ....	5339
<b>衛生局：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
批示摘錄數份。.....	5339	Extractos de despachos. ....	5339
<b>教育暨青年局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:</b>	
批示摘錄數份。.....	5353	Extractos de despachos. ....	5353
<b>文化局：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
批示摘錄數份。.....	5354	Extractos de despachos. ....	5354
<b>旅遊局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
准照摘錄一份。.....	5354	Extracto de licença. ....	5354
<b>社會工作局：</b>		<b>Instituto de Acção Social:</b>	
批示摘錄一份。.....	5355	Extracto de despacho. ....	5355
<b>高等教育輔助辦公室：</b>		<b>Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:</b>	
批示摘錄數份。.....	5357	Extractos de despachos. ....	5357
<b>社會保障基金：</b>		<b>Fundo de Segurança Social:</b>	
批示摘錄一份。.....	5358	Extracto de despacho. ....	5358

<b>體育發展基金：</b>	
批示摘錄一份。.....	5358
<b>土地工務運輸局：</b>	
批示摘錄數份。.....	5359
聲明書一份。.....	5361
<b>地圖繪製暨地籍局：</b>	
批示摘錄數份。.....	5361
<b>地球物理暨氣象局：</b>	
批示摘錄數份。.....	5361
<b>房屋局：</b>	
批示摘錄一份。.....	5362
<b>建設發展辦公室：</b>	
批示摘錄數份。.....	5362
<b>科技委員會秘書處：</b>	
聲明書一份。.....	5363

### 政府機關通告及公告

<b>終審法院院長辦公室佈告：</b>	
為填補主任翻譯員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	5364
為晉升法院助理書記員而設的培訓課程所舉行入學試的應考人最後評核名單。.....	5364
<b>行政暨公職局佈告：</b>	
公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員六缺，以考試、有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	5366
告示一則，關於該局一名已故前散位合同輕型車輛司機的遺屬申領死亡津貼、喪葬津貼及其他金錢補償的資格。.....	5367
<b>法務局佈告：</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員（語言範疇）一缺，以文件審查及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	5367
<b>商業及動產登記局佈告：</b>	
二零一一年四月份的商業登記名單。.....	5367
<b>民政總署佈告：</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	5448

<b>Fundo de Desenvolvimento Desportivo:</b>	
Extracto de despacho. ....	5358
<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
Extractos de despachos. ....	5359
Declaração. ....	5361
<b>Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:</b>	
Extractos de despachos. ....	5361
<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>	
Extractos de despachos. ....	5361
<b>Instituto de Habitação:</b>	
Extracto de despacho. ....	5362
<b>Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:</b>	
Extractos de despachos. ....	5362
<b>Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia:</b>	
Declaração. ....	5363

### Avisos e anúncios oficiais

<b>Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:</b>	
Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de intérprete-tradutor chefe. ....	5364
Lista classificativa final dos candidatos ao concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto. ....	5364
<b>Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:</b>	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de intérprete-tradutor de 1.ª classe. ....	5366
Édito respeitante à habilitação da interessada nos subsídios por morte, de funeral e outras compensações pecuniárias deixados por um falecido ex-motorista de ligeiros, assalariado, destes Serviços. ....	5367
<b>Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:</b>	
Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal, área de linguística. ....	5367
<b>Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:</b>	
Lista do registo comercial relativo ao mês de Abril de 2011. ....	5367
<b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>	
Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. ....	5448

公告一則，關於“為民政總署購置三台冷藏（肉類）重型運輸車”的公開招標。.....	5449	Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de três veículos pesados, com câmara frigorífica, para transporte de carnes». .....	5449
<b>退休基金會佈告：</b>		<b>Fundo de Pensões:</b>	
告示一則，關於民政總署一名已故退休首席行政文員的遺屬申領撫卹金的資格。.....	5450	Édito respeitante à habilitação da interessada na pensão de sobrevivência deixada por um falecido oficial administrativo principal, aposentado, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. ....	5450
<b>經濟局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>	
公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（法律範疇）三缺，以考核方式進行普通入職開考的准考人確定名單。.....	5450	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. ....	5450
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	5451	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. ....	5451
公告一則，關於張貼為填補首席特級督察一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	5451	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista principal. ....	5451
商標的保護。.....	5452	Protecção de marcas. ....	5452
營業場所的名稱及標誌的保護。.....	5609	Protecção de nomes e insígnias de estabelecimento. ....	5609
設計及新型的保護。.....	5610	Protecção de desenhos e modelos.....	5610
發明專利的保護。.....	5611	Protecção de patentes de invenção. ....	5611
<b>財政局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
將若干權限轉授予及授予該局公共會計廳廳長。.....	5635	Subdelegação e delegação de competências no chefe do Departamento de Contabilidade Pública destes Serviços. ....	5635
告示一則，關於市區房屋稅事宜。.....	5636	Edital referente à Contribuição Predial Urbana. ....	5636
<b>勞工事務局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
公告一則，關於張貼為填補顧問督察三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	5636	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de inspector assessor. ....	5636
<b>司法警察局佈告：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
為填補一等技術輔導員六缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人最後評核名單。.....	5637	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe. ....	5637
公告一則，關於張貼為填補一等技術員（法律範疇）兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	5638	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, área jurídica. ....	5638
<b>澳門保安部隊高等學校佈告：</b>		<b>Escola Superior das Forças de Segurança de Macau:</b>	
招考第十三屆警官及消防官培訓課程學生的總評分名單。.....	5638	Lista de classificação final dos candidatos ao concurso de admissão ao 13.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública e ao Corpo de Bombeiros. ....	5638
<b>衛生局佈告：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
公告一則，關於張貼為填補護士長十八缺，以審查文件、專業面試及公開討論履歷方式進行一般晉升開考的准考人臨時名單。.....	5640	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, documental, entrevista profissional e discussão pública de currículo, para o preenchimento de dezoito vagas de enfermeiro-chefe. ....	5640

公告一則，關於張貼為填補特級行政技術助理員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	5641	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista. ....	5641
通告一則，關於“向衛生局供應藥物及其它藥用產品”的公開招標。.....	5641	Aviso referente ao concurso público para o «Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos aos Serviços de Saúde». ....	5641
通告一則，關於為取得“一般衛生護理範疇內之衛生單位及疾病預防控制中心之清潔服務”的公開招標。.....	5642	Aviso referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza das unidades de saúde da área de Cuidados de Saúde Generalizados e do Centro de Prevenção e Controlo da Doença». ....	5642
<b>文化局佈告：</b>		<b>Instituto Cultural:</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺、首席特級行政技術助理員一缺及特級行政技術助理員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	5642	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, uma de assistente técnico administrativo especialista principal e duas de assistente técnico administrativo especialista. ....	5642
<b>體育發展局佈告：</b>		<b>Instituto do Desporto:</b>	
將若干職權授予該局副局長。.....	5643	Delegação de competências no vice-presidente deste Instituto. ....	5643
將若干職權授予該局副局長。.....	5644	Delegação de competências no vice-presidente deste Instituto. ....	5644
<b>社會保障基金佈告：</b>		<b>Fundo de Segurança Social:</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	5644	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. ....	5644
<b>澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：</b>		<b>Comissão do Grande Prémio de Macau:</b>	
公告一則，關於“第E1號工程——安裝電氣、電話通訊、起步燈系統、壓縮空氣輸送及檢查/維修停車場內的通風系統工程——第五十八屆澳門格蘭披治大賽車”的判給的公開招標。.....	5645	Anúncio referente ao concurso público para a adjudicação da «Obra n.º E1 — Instalação dos sistemas eléctricos, de comunicação telefónica, do sinal de partida, de distribuição de ar-comprimido e a verificação/reparação do sistema de ventilação no silo de automóveis para o 58.º Grande Prémio de Macau». .	5645
公告一則，關於“為第58屆澳門格蘭披治大賽車——三級方程式大賽及格蘭披治電單車大賽參賽車輛提供特別汽油的服務”的判給的公開招標。.....	5646	Anúncio referente ao concurso público para a adjudicação do «Serviço de fornecimento de combustível especial para os veículos participantes nas corridas de Fórmula 3 e do Grande Prémio de Motos do 58.º Grande Prémio de Macau». ....	5646
<b>土地工務運輸局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
公告一則，關於“維修觀音蓮花苑工程”的公開招標。.....	5648	Anúncio referente ao concurso público para a «Obra de reparação do Centro Ecuménico Kun Iam». ....	5648
<b>地球物理暨氣象局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席氣象技術員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	5649	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de meteorologista operacional principal. ....	5649
公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員五缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	5650	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico especialista principal. ....	5650
<b>環境保護局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:</b>	
通告一則，關於更正刊登於二零一一年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內的通告的中文和葡文文本。.....	5650	Aviso de rectificação, das versões chinesa e portuguesa, do aviso publicado no <i>BO</i> da RAEM n.º 16/2011, II Série, de 20 de Abril. ....	5650

## 公證署公告及其他公告

業餘進修中心-iCentre同學會——章程。.....	5652
澳門文化發展促進會——章程。.....	5653
國際柔力球聯合會——章程。.....	5654
澳門青年同盟總會——章程。.....	5655
澳門美式足球協會——章程。.....	5656
澳門業餘進修協會——章程。.....	5657
澳門兒童聯網協會——章程。.....	5657
澳門攝影學會——修改章程。.....	5658
澳門心理學會——修改章程。.....	5659
澳門長虹音樂會——修改章程。.....	5660
澳門水泥廠有限公司——召集書。.....	5661
澳門航空股份有限公司——召集書。.....	5661
交通銀行股份有限公司澳門分行——二零一零年度營業帳目報告。.....	5662
澳門清潔專營有限公司——二零一零年度營業帳目報告。.....	5667
永豐商業銀行股份有限公司，澳門分行——二零一零年度營業帳目報告。.....	5672
澳門港口管理股份有限公司——二零一零年度營業帳目報告。.....	5677
星展銀行（香港）有限公司，澳門分行——二零一零年度營業帳目報告。.....	5681
香港上海滙豐銀行有限公司——澳門分行——二零一零年度營業帳目報告。.....	5687

附註：印發二零一一年五月十一日第十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊一份，內容如下：

## 目 錄

## 澳門特別行政區

## 經濟局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	5295
-----------------------------------------------------------	------

## Anúncios notariais e outros

Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral — iCentre Associação de Estudantes. — Estatutos. ....	5652
Associação de Promoção ao Desenvolvimento Cultural de Macau. — Estatutos. ....	5653
International Rouliqiu Federation. — Estatutos. ....	5654
澳門青年同盟總會. — Estatutos. ....	5655
Associação do Futebol Americano de Macau. — Estatutos. ....	5656
Associação Amador de Estudos Permanentes de Macau. — Estatutos. ....	5657
Macau Children's Network Association. — Estatutos. ...	5657
Associação Fotográfica de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	5658
Associação de Psicologia de Macau (APM). — Alteração dos estatutos. ....	5659
Grupo Musical Cheong Hong de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	5660
Sociedade de Cimentos de Macau, S.A.R.L. — Convocatória. ....	5661
Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L. — Convocatória. ....	5661
Bank of Communications Co., Ltd. — Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2010. ....	5662
CSR Macau — Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada. — Relatório das contas do exercício de 2010. ....	5667
Bank SinoPac Company Limited, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2010.....	5672
MACAUPORT — Sociedade de Administração de Portos, S.A. — Relatório das contas do exercício de 2010. ....	5677
DBS Bank (Hong Kong) Limited, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2010. ....	5681
The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited, Sucursal de Macau. — Relatório das contas do exercício de 2010. ....	5687

*Nota: Foi publicado um suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 19/2011, II Série, de 11 de Maio, inserindo o seguinte:*

## SUMÁRIO

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## Direcção dos Serviços de Economia:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal. ....	5295
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------

公告一則，關於張貼為填補首席特級技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	5295	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista principal. ....	5295
<b>學生福利基金佈告：</b>		<b>Fundo de Acção Social Escolar:</b>	
公告一則，關於“2011/2012及2012/2013學年向公立學校學生供應膳食服務”的公開招標。...	5296	Anúncio referente ao concurso público para o fornecimento de refeições aos alunos das escolas oficiais nos anos lectivos 2011/2012 e 2012/2013. ....	5296
<b>澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：</b>		<b>Comissão do Grande Prémio de Macau:</b>	
公告一則，關於就“第58屆澳門格蘭披治大賽車提供飛機票的服務”的判給的公開招標。.....	5297	Anúncio referente ao concurso público para adjudicação do «Serviço de fornecimento de passagens aéreas para o 58.º Grande Prémio de Macau». ....	5297
公告一則，關於“第3號工程——改善澳門賽車跑道部分路面工程——第五十八屆澳門格蘭披治大賽車”的判給的公開招標。.....	5299	Anúncio referente ao concurso público para adjudicação da «Obra N.º 3 — Beneficiação Parcial do Revestimento Superficial do Circuito do Grande Prémio para o 58.º Grande Prémio de Macau». ....	5299



## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 104/2011 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 104/2011

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第8/2004號行政法規修改的第38/2003號行政法規《燃料安全委員會》第三條第一款和第二款及第四條，以及第371/2010號行政長官批示第十三款（一）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º e do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 38/2003 (Comissão de Segurança dos Combustíveis), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 8/2004, e da alínea 1) do n.º 13 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 371/2010, o Chefe do Executivo manda:

一、免除港務局代表葉華雄擔任燃料安全委員會（以下簡稱委員會）正選成員的職務。

1. É exonerado Ip Va Hung de membro efectivo na Comissão de Segurança dos Combustíveis, adiante designada por Comissão, em representação da Capitania dos Portos.

二、委任港務局代表劉偉川以兼任方式擔任委員會正選成員，及其代任人唐煥陽，自二零一一年五月二十三日起至二零一二年一月二十九日止。

2. É nomeado, em regime de acumulação, para exercer funções na Comissão, em representação da Capitania dos Portos, Lao Wai Chun, como membro efectivo e designado, como seu substituto, Tong Vun Ieong, pelo período de 23 de Maio de 2011 a 29 de Janeiro de 2012.

三、上款所指成員因參加會議有權收取出席費，其金額相當於為公共行政工作人員而訂定的出席費金額。

3. Os membros referidos no número anterior têm direito a senhas de presença pela sua participação nas reuniões da Comissão, de montante igual ao previsto para os trabalhadores da Administração Pública.

四、成員的任期在下列情況終止：

4. O mandato dos nomeados cessa, designadamente, por:

（一）免職；

1) Exoneração;

（二）據位人辭職；

2) Renúncia;

（三）本批示第二款所指的期限屆滿，但獲續期的情況除外。

3) Decurso do prazo referido no n.º 2 do presente despacho, salvo renovação.

五、因執行本批示所衍生的負擔由登錄於澳門特別行政區預算第十二章所載的項目承擔。

5. Os encargos decorrentes da execução do presente despacho são suportados por rubrica inscrita no Capítulo 12 do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau.

二零一一年五月十二日

12 de Maio de 2011.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 批 示 摘 錄

## Extractos de despachos

透過簽署人二零一一年四月四日之批示：

Por despacho do signatário, de 4 de Abril de 2011:

應林揚芳的請求，其在政府總部輔助部門擔任第一職階二等公關督導員的散位合同自二零一一年五月四日起予以解除。

Lam Ieong Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, a partir de 4 de Maio de 2011.

透過行政長官二零一一年四月八日之批示：

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 8 de Abril de 2011:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用劉桂明、林

Lao Kuai Meng, Lam Io Hon e Lei Son Hong — admitidos por assalariamento, pelo período experimental de seis meses,

耀漢及李順康，自二零一一年四月二十五日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員職務，為期六個月。

透過行政長官二零一一年四月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，政府總部輔助部門以散位合同方式聘用的第一職階勤雜人員黃雪桃、陳潤妹、葉麗歡及陳惠新，獲訂立新散位合同，為期一年，職級為第一職階技術工人，薪俸點150點，自二零一一年五月一日起生效。

透過行政長官二零一一年四月十八日之批示：

黎可宜，政府總部輔助部門散位合同第一職階二等公關督導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一一年四月二十四日起生效。

透過本辦公室代主任二零一一年四月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，羅欣在政府總部輔助部門擔任第一職階二等技術員之編制外合同，由二零一一年七月五日起續期一年。

透過行政長官二零一一年四月二十八日之批示：

沈志遠，政府總部輔助部門散位合同第一職階二等技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，轉為訂立編制外合同，為期一年，職級及職階不變，自二零一一年五月一日起生效。

透過簽署人二零一一年四月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，鄧安琪在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員之編制外合同，由二零一一年七月二十六日起續期一年。

二零一一年五月十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

como auxiliares, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Abril de 2011.

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 11 de Abril de 2011:

Wong Sut Tou, Chan Ion Mui, Ip Lai Fun e Chan Wai San, auxiliares, 1.º escalão, assalariados, dos SASG — celebrados novos contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2011.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 18 de Abril de 2011:

Lai Ho I, assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, dos SASG — alterado o regime do seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Abril de 2011.

Por despacho do chefe deste Gabinete, substituto, de 21 de Abril de 2011:

Lo Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Julho de 2011.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 28 de Abril de 2011:

Sam Chi Un, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, dos SASG — alterado o regime do seu contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2011.

Por despacho do signatário, de 29 de Abril de 2011:

Tang On Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Julho de 2011.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 12 de Maio de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

## 行政會

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一一年四月二十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用陳婉文，自

## CONSELHO EXECUTIVO

### Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 26 de Abril de 2011:

Chan Un Man — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª clas-

二零一一年五月四日起，在本會秘書處擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260點，為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一一年四月二十七日作出的批示：

應李光昌的請求，其在本會秘書處擔任第一職階輕型車輛司機的散位合同，自二零一一年五月十六日起予以解除。

二零一一年五月十一日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

se, 1.º escalão, índice 260, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Maio de 2011.

Por despacho da signatária, de 27 de Abril de 2011:

Lei Kuong Cheong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nesta Secretaria, a partir de 16 de Maio de 2011.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 11 de Maio de 2011. —  
A Secretária-geral, *O Lam*.

### 經濟財政司司長辦公室

#### 第 57/2011 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條及第七條，以及第121/2009號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予勞工事務局局長孫家雄或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門電訊有限公司”簽訂提供3G流動電話服務的合同。

二零一一年五月三日

經濟財政司司長 譚伯源

#### 第 58/2011 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條第一款（二）項、第121/2009號行政命令第一款、十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款b)項、三月二日第13/92/M號法令第二條第一款以及澳門工業園區發展有限公司章程第六條的規定，作出本批示。

一、羅銳榮代表澳門特別行政區以全職方式擔任澳門工業園區發展有限公司行政管理委員會委員的臨時定期委任，由二零一一年六月十六日起續期一年。

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 57/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 3.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e dos n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 121/2009, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

São subdelegados no director dos Serviços para os Assuntos Laborais, Shuen Ka Hung, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços telefónicos móveis 3G, a celebrar com a «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

3 de Maio de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

#### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 58/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 1 da Ordem Executiva n.º 121/2009, alínea b) do n.º 1 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, n.º 1 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, e artigo 6.º dos estatutos da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É renovada a comissão eventual de serviço de Lo Ioi Weng para desempenhar, a tempo inteiro, funções de administrador do Conselho de Administração da Sociedade para o Desenvolvimento dos Parques Industriais de Macau, Limitada, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, pelo prazo de um ano, a partir de 16 de Junho de 2011.

二、獲委任人的職務報酬相等於其在經濟局原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利、退休金及撫卹金作出扣除的僱主實體負擔由經濟局承擔。

二零一一年五月三日

經濟財政司司長 譚伯源

二零一一年五月五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

2. A remuneração dessas funções é a correspondente à do cargo de origem na Direcção dos Serviços de Economia, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência da doença, aposentação e sobrevivência, na parte respeitante à entidade patronal.

3 de Maio de 2011.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 5 de Maio de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

## 社會文化司司長辦公室

### 第 90/2011 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展基金行政管理委員會主席黃有力或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與安穠建築工程有限公司簽訂新城填海區B2地段臨時體育設施建造工程合同。

二零一一年五月三日

社會文化司司長 張裕

二零一一年五月四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 90/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de «Obras de construção da instalação desportiva provisória na zona B2 dos Novos Aterros», a celebrar com a «Sociedade de Construção Civil On Nong Limitada».

3 de Maio de 2011.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 4 de Maio de 2011. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília*.

## 運輸工務司司長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月二十九日作出的批示：

陳家耀——根據第14/1999號行政法規第十九條第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Abril de 2011:

Chan Ka Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de téc-

二十六條的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，由二零一一年五月一日起。

二零一一年五月四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室代主任 張佩儀

nico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 19.º, n.º 11, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Maio de 2011.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 4 de Maio de 2011. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Cheong Pui I.*

## 廉 政 公 署

### 批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一一年二月二十五日批示如下：

聶華英——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一一年五月一日起，以定期委任方式被委任為第一職階首席顧問高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一一年四月十八日批示如下：

黃晚勝及高志偉——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一一年六月一日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，為期兩年。

梅健昌——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款、及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，以及連同第14/2009號法律第十三條之規定，其在本公署擔任輕型車輛司機的散位合同自二零一一年六月二十二日起，續期一年，並以附註形式修改該合同第三款，轉為同一職級第七職階。

摘錄自廉政專員於二零一一年四月二十日批示如下：

江清萍——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一一年七月一日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階首席技術輔導員，為期兩年。

摘錄自廉政專員於二零一一年四月二十六日批示如下：

盧錦嬌——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 25 de Fevereiro de 2011:

Nip Wa Ieng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, a partir de 1 de Maio de 2011.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 18 de Abril de 2011:

Wong Man Seng e Kou Chi Wai — contratados além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2011.

Michael Moy — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de ligeiros, 7.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Junho de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 20 de Abril de 2011:

Kong Cheng Peng — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 26 de Abril de 2011:

Lou Cam Kiu Castillo — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º esca-

第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一一年五月四日起，以編制外合同方式獲聘用為第二職階一等高級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一一年四月二十八日批示如下：

關駿傑——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條聯同第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一一年五月四日起，以定期委任方式被委任為第二職階二等高級技術員，為期兩年。

李嘉敏——根據第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和二十六條之規定，自二零一一年五月八日起，以編制外合同方式獲聘用為第二職階二等技術員，為期一年。

二零一一年五月四日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

lão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Maio de 2011.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 28 de Abril de 2011:

Kuan Chon Kit — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, conjugado com os artigos 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, a partir de 4 de Maio de 2011.

Lei Ka Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Maio de 2011.

Comissariado contra a Corrupção, aos 4 de Maio de 2011. — O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

## 審計署

### 批示摘錄

摘錄自審計長於二零一一年四月十九日的批示：

羅玉儀——根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及二十八條之規定，自二零一一年五月九日起，以散位合同方式被聘用為本署第一職階勤雜人員，為期六個月。

二零一一年五月十二日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

## 海關

### 批示摘錄

摘錄自副關長於二零一一年四月二十一日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 19 de Abril de 2011:

Lo Iok I — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Maio de 2011.

Comissariado da Auditoria, aos 12 de Maio de 2011. — O Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extracto de despacho

Por despachos da subdirectora-geral, de 21 de Abril de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem funções nas categorias, carreiras e índices a cada

則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員之散位合同獲續期一年，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

陳立新，第二職階技術工人編號005721，薪俸點為160，自二零一一年五月一日起生效；

鄧偉民，第五職階技術工人編號005541，薪俸點為200，自二零一一年五月三日起生效；

歐陽麗芳，第五職階勤雜人員編號943040，薪俸點為150，自二零一一年五月六日起生效。

二零一一年五月十二日於海關

副關長 賴敏華

um indicados, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Lap San, como operário qualificado n.º 005 721, 2.º escalão, índice 160, a partir de 1 de Maio de 2011;

Tang Wai Man, como operário qualificado n.º 005 541, 5.º escalão, índice 200, a partir de 3 de Maio de 2011;

Ao Ieong Lai Fong, como auxiliar n.º 943 040, 5.º escalão, índice 150, a partir de 6 de Maio de 2011.

Serviços de Alfândega, aos 12 de Maio de 2011. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零一一年五月五日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機黃桂超之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一一年五月三十一日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一一年五月十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機馮耀基之散位合同獲准以同一職級及職階續期一年，由二零一一年六月七日起生效。

### 聲明

茲聲明，初級法院第一職階法院初級書記員林池添，屬臨

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 5 de Maio de 2011:

Wong Kuai Chio, motorista de ligeiros, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Maio de 2011.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 11 de Maio de 2011:

Fong Iu Kei, motorista de ligeiros, 3.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Junho de 2011.

### Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Lam Chi Tim, escrivão judicial auxiliar, 1.º escalão, de nomeação provisória, do Tribunal

時委任，現應關係人之要求，自二零一一年五月十三日起終止其在該法院之職務。

Judicial de Base, cessa funções a seu pedido, no referido lugar, a partir de 13 de Maio de 2011.

二零一一年五月十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Maio de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一一年三月九日的批示：

陳廣平——根據經第38/2004號行政法規及第36/2009號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室第一職階二等技術員之編制外合同，自二零一一年三月二十二日起至二零一二年三月二十一日止。

摘錄自檢察長於二零一一年三月三十日的批示：

李順英——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，其在本辦公室擔任第三職階勤雜人員之散位合同，獲准續期一年，由二零一一年六月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零一一年四月四日的批示：

呂振榮——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項的規定，其散位合同獲續期半年，並轉為第二職階重型車輛司機，由二零一一年四月五日起生效。

陳月霞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，其在本辦公室擔任第六職階勤雜人員之散位合同，獲准續期一年，由二零一一年四月十八日起生效。

摘錄自檢察長於二零一一年四月六日的批示：

梁學勤——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第六職階輕型車輛司機之散位合同，獲准續期一年，由二零一一年四月十八日起生效。

徐永輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第三職階輕型車輛司機之散位合同，獲准續期一年，由二零一一年四月二十六日起生效。

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 9 de Março de 2011:

Chen Guangping — contratada além do quadro como técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 38/2004, e n.º 36/2009, e 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, de 22 de Março de 2011 a 21 de Março de 2012.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 30 de Março de 2011:

Lei Son Ieng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.<sup>o</sup> escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 4 de Abril de 2011:

Loi Chan Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, e alterada a categoria para motorista de pesados, 2.<sup>o</sup> escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, e 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Abril de 2011.

Chan Ut Ha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.<sup>o</sup> escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2011.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 6 de Abril de 2011:

Leong Hok Kan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 6.<sup>o</sup> escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2011.

Choi Weng Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.<sup>o</sup> escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Abril de 2011.



李振和——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，其在本辦公室擔任第七職階勤雜人員之散位合同，獲准續期一年，由二零一一年四月十八日起生效。

摘錄自檢察長於二零一一年四月二十七日的批示：

林燕生——根據經第38/2004號行政法規及第36/2009號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，以定期委任為本辦公室第一職階首席翻譯員，由二零一一年五月一日起生效，為期一年。

摘錄自檢察長於二零一一年五月十二日的批示：

根據經第38/2004號行政法規及第36/2009號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條、第30/2004號行政法規第三十五條以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一一年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升檢察院助理書記員而設的培訓課程最後評核名單中之合格學員，排名分別為第一名至第十六名的蔡君華、郭明德、徐詠麟、馮逸昌、鄧艷霜、馮苑明、施克森、林嘉麗、林鳳明、黃曉楠、鍾慧文、高穎琪、杜碧琳、馮淑貞、黃玉蘭及張潤歡獲確定委任為檢察院司法文員職程第一職階檢察院助理書記員。

二零一一年五月十三日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Lei Chan Wo — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Abril de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 27 de Abril de 2011:

Lam In Sang — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, deste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, e n.º 36/2009, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 12 de Maio de 2011:

Choi Kuan Wa, Kok Meng Tak, Choi Weng Lon, Fong Iat Cheong, Tang Im Seong, Fong Un Meng, Si Hak Sam, Lam Ka Lai, Lam Fong Meng, Wong Hio Nam, Chong Wai Man, Kou Weng Kei, Tou Pek Lam, Fong Sok Cheng, Wong Iok Lan e Cheong Iong Fung, classificados do 1.º ao 16.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de escrivão do Ministério Público adjunto, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2011, II Série, de 20 de Abril — nomeados, definitivamente, escrivães do Ministério Público adjuntos, 1.º escalão, da carreira de oficial de justiça do Ministério Público, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, e n.º 36/2009, e artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor.

Gabinete do Procurador, aos 13 de Maio de 2011. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

## 澳門特別行政區政府 政策研究室

### 批示摘錄

透過行政長官二零一一年三月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用下列人員在本政策研究室擔任如下職務，為期一年，由二零一一年四月一日起生效：

劉冬青，第三職階特級技術輔導員；

梁翠然，第一職階二等技術輔導員。

二零一一年五月五日於澳門特別行政區政府政策研究室

政策研究室主任 劉本立

## GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 23 de Março de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — admitidos por contrato além do quadro, pelo período de um ano, para o exercício das funções a seguir indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2011:

Lao Tung Cheng, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão;

Leong Choi In, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 5 de Maio de 2011. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

## 行政暨公職局

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零一一年三月七日作出的批示：

應黃芷婷之要求，其在本局擔任第二職階二等公關督導員的編制外合同，自二零一一年五月六日起，即其在澳門監獄擔任職務之日起予以解除。

摘錄自本人於二零一一年三月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，羅景文與本局簽訂的編制外合同，自二零一一年六月一日起續期一年，並以附註形式修改該合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階二高等級技術員職級的薪俸點455點。

摘錄自行政法務司司長於二零一一年三月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，邵雅文、林嘉賢、梁詩敏及周麗芬在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等公關督導員職級的薪俸點305點，分別自二零一一年五月十三日、五月十九日、五月十九日及五月二十一日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一一年三月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式聘用之第二職階二等技術員黃錦全，自二零一一年七月十九日起，獲訂立新編制外合同，為期一年，職級為第一職階二高等級技術員，薪俸點為430。

摘錄自本人於二零一一年三月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，伍志陽在本局擔任第二職階顧問高級技術員（資訊範疇）職務的編制外合同，自二零一一年五月二十二日起續期一年。

摘錄自本人於二零一一年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，張煥娣在本局擔任第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 7 de Março de 2011:

Wong Chi Teng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Maio de 2011, data em que iniciou funções no Estabelecimento Prisional de Macau.

Por despacho do signatário, de 17 de Março de 2011:

Lo Keng Man — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despachos da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Março de 2011:

Sio Lameiras Nga Man Maria, Lam Ka In, Leong Si Man e Chao Lai Fan — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13, 19, 19 e 21 de Maio de 2011, respectivamente.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Março de 2011:

Wong Kam Chun, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Julho de 2011.

Por despacho do signatário, de 22 de Março de 2011:

Ng Chi Jeong — renovado o seu contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 22 de Maio de 2011.

Por despacho do signatário, de 25 de Março de 2011:

Cheong Wun Tai — renovado o seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigen-

六職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一一年六月二十五日起續期一年。

摘錄自本人於二零一一年三月二十九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改趙家偉及鮑健珍在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等高級技術員（資訊範疇）職級的薪俸點455點，分別自二零一一年四月十日及四月十四日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一一年三月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改游志圖在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員職級的薪俸點400點，自二零一一年四月十八日起生效。

二零一一年五月六日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

## 印務局

### 批示摘錄

按照本人於二零一一年五月三日之批示：

本局第一職階一等技術員黃國銘，屬本局編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲修改，執行同一職務並轉為高一職階，由二零一一年五月六日起生效。

### 聲明

為著有關效力，茲聲明阮家文，其放棄本局散位合同第一職階勤雜人員的職位，有關批示刊登於二零一一年五月四日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零一一年五月十三日於印務局

局長 杜志文

te, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Junho de 2011.

Por despachos do signatário, de 29 de Março de 2011:

Chiu Ka Wai e Pau Kin Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 10 e 14 de Abril de 2011, respectivamente.

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 31 de Março de 2011:

Iao Chi Tou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 6 de Maio de 2011. — O Director dos Serviços, José Chu.

## IMPrensa OFICIAL

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 3 de Maio de 2011:

Vong Kuok Meng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato para exercer as mesmas funções, no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Maio de 2011.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Yuen Ka Man desistiu do contrato de assalariamento como auxiliar, 1.º escalão, desta Imprensa, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 18/2011, II Série, de 4 de Maio de 2011.

Imprensa Oficial, aos 13 de Maio de 2011. — O Administrador, Tou Chi Man.

## 法律改革及國際法事務局

## 批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一一年四月十二日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款的規定，以附註形式修改本局人員張少基的散位合同第三條款，自二零一一年四月十三日起轉為收取相等於第三職階輕型車輛司機的薪俸點170點。

二零一一年五月十三日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA  
E DO DIREITO INTERNACIONAL

## Extracto de despacho

Por despacho da directora destes Serviços, de 12 de Abril de 2011:

Cheong Sio Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de ligeiros, 3.<sup>o</sup> escalão, índice 170, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 13 de Abril de 2011.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 13 de Maio de 2011. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam*.

## 退休基金會

## 批示摘錄

## 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一一年五月十一日發出的批示：

法律及司法培訓中心技術員黃慧娟，供款人編號3000051，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年四月二十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿九年，而為計算過渡期間的年數有四年，根據同一法律第十四條第一款及第二十九條第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百、「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五及「過渡帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十。

教育暨青年局高級技術員潘靈僑，供款人編號3016136，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一一年四月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款，以及第二十九條第二款（一）、（二）項及第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」及「過渡帳戶」的任何結餘。

民政總署勤雜人員鄧惠敏，供款人編號6027740，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零一一年四月十四日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第

## FUNDO DE PENSÕES

## Extractos de despachos

## Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Maio de 2011:

Wong Wai Kun, técnica do Centro de Formação Jurídica e Judiciária, com o número de contribuinte 3000051, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 25 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, da Lei n.<sup>o</sup> 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 20% do saldo da «Conta Transitória», por completar 9 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência e por contar 4 anos para o cálculo do período transitório, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, e 29.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, do mesmo diploma.

Pun Leng Kio, técnica superior da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3016136, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 5), da Lei n.<sup>o</sup> 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito aos saldos da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Transitória», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1, alínea I), e 3, e 29.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 2, alíneas I) e 2), e 4, do mesmo diploma.

Tang Vai Man, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6027740, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 3), da

十四條第一款及第二款，以及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

港務局重型車輛司機陳中樞，供款人編號6046167，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一一年四月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局技術工人高煥釗，供款人編號6051748，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一一年四月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員林玉琮，供款人編號6054836，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年四月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

衛生局一級護士張健卉，供款人編號6068357，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年四月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Chong Su, motorista de pesados da Capitania dos Portos, com o número de contribuinte 6046167, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Kou Vun Chiu, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6051748, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lam Iok Keng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6054836, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 85% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 20 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Cheong Kin Wai, enfermeira, grau 1, dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6068357, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Abril de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

博彩監察協調局行政技術助理員鄭永豪，供款人編號 6118605，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年五月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

消費者委員會行政技術助理員高焯明，供款人編號 6119032，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一一年五月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據經第3/2009號法律修改之第8/2006號法律第十五條第四款及前述法律第十四條第一款（一）項之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照二零一一年四月二十六日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，吳珊珊及林雪玲在本會擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，分別自二零一一年七月二日及七月八日起續期一年。

按照二零一一年四月二十八日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，陳錦新在本會擔任職務的散位合同，自二零一一年六月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階勤雜人員。

按照二零一一年五月十一日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，劉家輝在本會擔任第二職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一一年七月四日起續期一年。

二零一一年五月十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

Cheng Veng Hou, assistente técnico administrativo da Direcção de Inspecção e Coordenação de Jogos, com o número de contribuinte 6118605, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Maio de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Kou Cheok Meng, assistente técnico administrativo do Conselho de Consumidores, com o número de contribuinte 6119032, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Maio de 2011, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 15.º, n.º 4, da Lei n.º 8/2006, alterado pela Lei n.º 3/2009 e artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da referida lei.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 26 de Abril de 2011:

Ng San San e Lam Sut Leng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 e 8 de Julho de 2011, respectivamente.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 28 de Abril de 2011:

Chan Kam San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 11 de Maio de 2011:

Lau Ka Fai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Julho de 2011.

Fundo de Pensões, aos 13 de Maio de 2011. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

## 財政局

### 批示摘錄

按照本局副局長於二零一一年三月二十五日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora destes Serviços, de 25 de Março de 2011:

Wong Sio Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão,

二十六條的規定，黃少美在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一一年五月二十日起獲續期一年。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，彭超宏在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同自二零一一年五月十二日起獲續期一年。

按照經濟財政司司長於二零一一年四月十二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同方式聘用梁嘉昇在本局擔任職務，為期一年，自二零一一年四月十二日起，職級為第一職階二等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為430。

按照本局副局長於二零一一年四月十三日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Ricardo Jorge Teixeira Santos在本局擔任第一職階一等技術輔導員職務的編制外合同自二零一一年六月一日起獲續期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年五月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第121/2009號行政命令第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第二款a）項的規定，以定期委任方式委任何燕梅為本局研究暨財政策劃廳廳長，自二零一一年五月八日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——何燕梅的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局研究暨財政策劃廳廳長一職。

2. 學歷：

——東亞大學工商管理學士；

——亞洲（澳門）國際公開大學工商管理碩士。

3. 專業簡歷：

——1995年，財政局高級技術員，期間曾擔任司庫活動組代組長及公共開支處代處長；

nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2011.

Pang Chiu Wang — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Abril de 2011:

Leong Ka Seng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de informática, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 12 de Abril de 2011.

Por despacho da subdirectora destes Serviços, de 13 de Abril de 2011:

Ricardo Jorge Teixeira Santos — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Maio de 2011:

Ho In Mui Silvestre — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e n.º 1, da Ordem Executiva n.º 121/2009, e artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, a partir de 8 de Maio de 2011.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Ho In Mui Silvestre possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Estudos e Planeamento Financeiro da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas (BBA), pela Universidade da Ásia Oriental;

— Mestrado em Gestão de Empresas (MBA), pela Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau).

3. Currículo profissional:

— De 1995, técnica superior da Direcção dos Serviços de Finanças, e por curtos períodos de tempo, em regime de substituição, chefe do Sector de Operações de Tesouraria e da Divisão de Despesas Públicas;

——2000年至2007年，財政局公共開支處處長；

——由2007年5月8日至今，財政局公共會計廳廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第121/2009號行政命令第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第二款a）項的規定，以定期委任方式委任鄧世杰為本局公共會計廳廳長，自二零一一年五月八日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位出缺；

——鄧世杰的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局公共會計廳廳長一職。

#### 2. 學歷：

——台灣國立政治大學金融系學士；

——澳門大學法律學院學士。

#### 3. 專業簡歷：

——1999年至2001年，財政局技術輔導員；

——2001年，財政局高級技術員；

——由2005年7月13日起至今，財政局預算暨公共帳目處處長，期間曾擔任公共會計廳代廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第121/2009號行政命令第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第二款a）項的規定，以定期委任方式委任譚麗霞為預算暨公共帳目處處長，自二零一一年七月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位出缺；

——譚麗霞的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局預算暨公共帳目處處長一職。

— De 2000 a 2007, chefe da Divisão de Despesas Públicas;

— Chefe do Departamento de Contabilidade Pública, a partir de 8 de Maio de 2007 até à presente data.

Tang Sai Kit — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Contabilidade Pública destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, n.º 1, da Ordem Executiva n.º 121/2009, e artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Maio de 2011.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Tang Sai Kit possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo do chefe do Departamento de Contabilidade Pública da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Actividades Bancária e Monetária, pela Universidade Nacional de «Chengchi» de Taiwan;

— Licenciatura em Direito, pela Universidade de Macau.

#### 3. Currículo profissional:

— De 1999 a 2001, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2001, técnico superior da Direcção dos Serviços de Finanças;

— Chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas, a partir de 13 de Julho de 2005 até à presente data, e por curtos períodos de tempo, em regime de substituição, chefe do Departamento de Contabilidade Pública.

Tam Lai Ha — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 1), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, n.º 1, da Ordem Executiva n.º 121/2009, e artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2011.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Tam Lai Ha possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo do chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.



## 2. 學歷：

——澳門大學工商管理學士；

——澳門高等校際學院工商管理碩士。

## 3. 專業簡歷：

——2000年至2003年，教育暨青年局文員；

——2003年至2004年，澳門保安部隊事務局技術輔導員；

——2004年，財政局高級技術員，期間曾擔任預算暨公共帳目處代處長；

——自2009年7月1日起至今，財政局公共開支處處長，期間曾擔任公共會計廳代廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第五條、第七條及第121/2009號行政命令第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項及第二十三條第二款a)項的規定，以定期委任方式委任Carlos Alberto Nunes Alves為本局司庫活動組組長，自二零一一年六月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

## 1. 委任理由：

——職位出缺；

——Carlos Alberto Nunes Alves的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局司庫活動組組長一職。

## 2. 學歷：

——葡國Instituto Superior de Ciências do Trabalho e da Empresa企業組織和管理學士。

## 3. 專業簡歷：

——1999年至2001年，財政局技術員；

——2001年至今，財政局高級技術員，期間曾擔任司庫活動組代組長。

## 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas, pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Organização de Gestão de Empresas, pelo Instituto Inter-Universitário de Macau.

## 3. Currículo profissional:

— De 2000 a 2003, oficial administrativo da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— De 2003 a 2004, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau;

— De 2004, técnico superior da Direcção dos Serviços de Finanças, e por curtos períodos de tempo, em regime de substituição, chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas;

— Chefe da Divisão de Despesas Públicas, a partir de 1 de Julho de 2009 até à presente data, e por curtos períodos de tempo, em regime de substituição, chefe do Departamento de Contabilidade Pública.

Carlos Alberto Nunes Alves — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Sector de Operações de Tesouraria destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, n.º 1, da Ordem Executiva n.º 121/2009, e artigos 20.º, n.º 1, alínea b), e 23.º, n.º 2, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2011.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional do nomeado:

## 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Carlos Alberto Nunes Alves possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo do chefe do Sector de Operações de Tesouraria da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

## 2. Currículo académico:

— Licenciatura em Organização e Gestão de Empresas, pelo Instituto Superior de Ciências do Trabalho e da Empresa — ISCTE, Portugal.

## 3. Currículo profissional:

— De 1999 a 2001, técnico da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2001 até à presente data, técnico superior da Direcção dos Serviços de Finanças, e por curtos períodos de tempo, em regime de substituição, chefe do Sector de Operações de Tesouraria.

## 聲 明 書 Declararões

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap	Orgân. 組 Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
		編號 Código	項 Alín.					
01	06	1-01-1	01-01-02-01	一般事務 — 行政法務司司長辦公室 報酬 報酬 其他 社團及組織	ENCARGOS GERAIS – GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA Remunerações Remunerações Outras Associações e Organizações	70,000.00		“06/05/2011 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 06/05/2011”
		1-01-1	01-01-03-01			60,000.00		
		1-01-1	01-01-07-00			400,000.00		
		9-03-0	04-02-00-00			530,000.00	530,000.00	
總額					Total ...	530,000.00	530,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap	Orgân. 組 Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
		編號 Código	項 Alín.					
01	09	1-01-1	01-01-07-00	一般事務 — 社會文化司司長辦公室 其他 固定及長期招待費 技術及專業培訓 社團及組織 其他	ENCARGOS GERAIS – GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA Outras Representação certa e permanente Formação técnica ou especializada Associações e organizações Outras	40,000.00		“11/05/2011 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 11/05/2011”
		1-01-1	01-01-08-00			50,000.00		
		3-03-0	02-03-08-00			90,000.00		
		9-03-0	04-02-00-00			5,660,000.00		
		9-03-0	04-04-00-00			5,750,000.00	5,750,000.00	
總額					Total ...	5,750,000.00	5,750,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica					
		編號	Código	項	Alin.			
09	00	1-01-2	02-03-08-00	財政局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS			"03/05/2011 之經濟財政司 司長批示" " Despacho do Exm.º Sr. S.E.F. de 03/05/2011"
		1-01-2	07-10-00-00	其他 機械及設備	Outros Maquinaria e equipamento	2,000,000.00	2,000,000.00	
Total ...						2,000,000.00	2,000,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	經濟 Económica					
		編號	Código	項	Alin.			
12	00	9-03-0	04-03-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			"05/05/2011 之經濟財政司 司長批示" " Despacho do Exm.º Sr. S.E.F. de 05/05/2011"
		9-03-0	05-04-00-00	家庭及個人 備用撥款	Famílias e indivíduos Dotação provisional	1,280,000.00	1,280,000.00	
Total ...						1,280,000.00	1,280,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規  
定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.組 Div.	分類 Orgân. 職能 Func. 編號	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Código	項 Alin.					
12	00			共用開支	DESPESAS COMUNS			"05/05/2011之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 05/05/2011"
	9-03-0	05-03-00-00	99	其他	Outras	462,599.00	462,599.00	
	9-03-0	05-04-00-00	90	備用撥款	Dotação provisional			
Total ...					總額	462,599.00	462,599.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規  
定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.組 Div.	分類 Orgân. 職能 Func. 編號	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		經濟 Código	項 Alin.					
27	01			港務局 - 港務局	CAPITANIA DOS PORTOS - CAPITANIA DOS PORTOS			"06/05/2011之局長批示" "Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 06/05/2011"
	1-01-3	02-03-02-02	02	衛生及清潔	Higiene e limpeza		300,000.00	
	1-01-3	02-03-02-02	03	管理費及保安	Condominio e segurança	770,000.00		
	1-01-3	02-03-09-00	02	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados	30,000.00		
	1-01-3	02-03-09-00	99	其他	Outros		1,210,000.00	
	1-01-3	04-02-00-00	02	社團及組織	Associações e organizações	110,000.00		
	1-01-3	07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento	600,000.00		
27	02			港務局 - 海事博物館	CAPITANIA DOS PORTOS - MUSEU MARÍTIMO			
	7-01-0	02-02-07-00	99	其他	Outros			
	7-01-0	02-03-02-02	02	衛生及清潔	Higiene e limpeza	20,000.00	25,000.00	
	7-01-0	02-03-02-02	03	管理費及保安	Condominio e segurança		10,000.00	
	7-01-0	02-03-07-00	02	在澳門特別行政區之活動	Ações na RAEM	20,000.00		
	7-01-0	04-04-00-00	02	給予外地組織的共同分攤及會費	Complicações e quotas p/organiz. no exterior		5,000.00	
Total ...					總額	1,550,000.00	1,550,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一一）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2011), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Orgân. 組 Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	註銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	項 Alin.					
40	00				投資計劃	INVESTIMENTOS DO PLANO			“09/05/2011 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 09/05/2011”
			07-02-00-00		房屋	Habitacões			
			07-03-00-00		樓宇	Edifícios	43,718,052.20	49,328,887.50	
			07-04-00-00		街道及橋樑	Estradas e pontes			
			07-06-00-00		各項建設	Construções diversas	20,981,825.20		
			07-09-00-00		運輸物料	Material de transporte	4,769,941.42		
			07-10-00-00		機械及設備	Maquinaria e equipamento		26,055,000.00	
			07-12-00-00		其他投資	Outros investimentos	9,842,737.50	3,374,601.00	
			10-00-00-00	02	同期撥款 / 備用撥款	DOTAÇÃO CONCORRENCIAL / DOTAÇÃO PROVISIONAL		554,067.82	
總額								79,312,556.32	

二零一一年五月十二日於財政局——局長 江麗莉

Directção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Maio de 2011. — A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

## 統計暨普查局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年三月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項的規定，以試用期性質的散位合同方式聘用區智成及譚健華，自二零一一年四月二十六日起擔任本局第一職階技術工人，薪俸點為150，為期六個月。

摘錄自本人於二零一一年四月十二日作出的批示：

陳秀華，為本局第三職階特級對外貿易編碼員，薪俸點為380，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一一年五月十五日起生效。

二零一一年五月十一日於統計暨普查局

局長 鄭碧芳

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Março de 2011:

Au Chi Shing Patrick e Tam Kin Wa — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como operários qualificados, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos artigo 27.º, n.º 3, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Abril de 2011.

Por despacho da signatária, de 12 de Abril de 2011:

Chan Sau Va, codificadora de comércio externo especialista, 3.º escalão, índice 380, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2011.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Maio de 2011. — A Directora dos Serviços, *Kong Pek Fong*.

## 勞工事務局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年三月二十三日及三月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

張瑋，自二零一一年五月十一日起續聘擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點；

林寶珠，自二零一一年四月二十日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

陳瑞雲，自二零一一年六月一日起續聘擔任第二職階二等技術員職務，薪俸點為370點；

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 e 28 de Março de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheung Wai, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, a partir de 11 de Maio de 2011;

Lam Pou Chu, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 20 de Abril de 2011;

Chan Soi Wan, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Junho de 2011;

蒙艷蘭，自二零一一年五月一日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

楊麗子，自二零一一年五月十二日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

吳炎紅，自二零一一年六月二十六日起續聘擔任第一職階一等技術輔導員職務，薪俸點為305點；

鄭泓，自二零一一年六月九日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

李榮輝，自二零一一年六月十六日起續聘擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

黎齊榮，自二零一一年五月二十三日起續聘擔任第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230點；

潘曉輝，自二零一一年五月二十七日起續聘擔任第一職階一等行政技術助理員職務，薪俸點為230點。

摘錄自本人於二零一一年三月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，馮鏡堅在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的編制外合同續期一年，薪俸點為430點，自二零一一年五月三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一一年四月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，李玉在本局擔任第五職階勤雜人員職務的散位合同續期一年，薪俸點為150點，自二零一一年六月三日起生效。

摘錄自本人於二零一一年四月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同續期一年，職務和薪俸點分別如下：

李文博，自二零一一年六月四日起續聘擔任第七職階輕型車輛司機職務，薪俸點為240點；

尹景雄，自二零一一年六月三日起續聘擔任第二職階輕型車輛司機職務，薪俸點為160點；

Nirina Andrea Claudia Cassime, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 1 de Maio de 2011;

Yeong Lai Chi, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 12 de Maio de 2011;

Ng Yim Hung Monica, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, a partir de 26 de Junho de 2011;

Zhang Hong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 9 de Junho de 2011;

Lei Weng Fai, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 16 de Junho de 2011;

Lai Chai Weng, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 23 de Maio de 2011;

Pun Io Fai, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, a partir de 27 de Maio de 2011.

Por despacho do signatário, de 24 de Março de 2011:

Fong Keang Kin — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Abril de 2011:

Lei Ioc — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2011.

Por despachos do signatário, de 13 de Abril de 2011:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Lei Man Pok, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 4 de Junho de 2011;

Wan Keng Hong, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, a partir de 3 de Junho de 2011;

李慧儀，自二零一一年六月五日起續聘擔任第四職階勤雜人員職務，薪俸點為140點。

Lei Vai I, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 5 de Junho de 2011.

二零一一年五月十一日於勞工事務局

局長 孫家雄

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 11 de Maio de 2011. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

## 博 彩 監 察 協 調 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一一年四月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，謝家彪及鄭華雄在本局擔任第五職階及第二職階輕型車輛司機的散位合同獲續期一年，分別自二零一一年五月二十一日及六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年四月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，António da Luz Wong在本局擔任第一職階首席督察職務的編制外合同續期一年，自二零一一年六月一日起生效。

二零一一年五月十二日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

## DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

### Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 26 de Abril de 2011:

Che Ka Pio e Chiang Wa Hong — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, como motoristas de ligeiros, 5.º e 2.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Maio e 1 de Junho de 2011, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 27 de Abril de 2011:

António da Luz Wong — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como inspector principal, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2011.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 12 de Maio de 2011. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

## 消 費 者 委 員 會

### 聲 明

本會第一職階二等行政技術助理員高焯明，屬編制外合同。現應關係人的要求，由二零一一年五月一日起，終止其職務。

特此聲明。

二零一一年五月四日於消費者委員會

執行委員會代主席 陳漢生

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kou Cheok Meng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro neste Conselho, cessa funções, a seu pedido, a partir de 1 de Maio de 2011.

Conselho de Consumidores, aos 4 de Maio de 2011. — O Presidente da Comissão Executiva, substituto, *Chan Hon Sang*.



## 工商業發展基金

## 批示摘錄

根據二零零九年九月十一日重新公佈第6/2006號行政法規第四十三條之規定，茲公佈由經濟財政司司長於二零一一年五月三日批示所核准之工商業發展基金第一修改預算：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL  
E DE COMERCIALIZAÇÃO

## Extracto de despacho

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado em 11 de Setembro de 2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aprovada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 3 de Maio de 2011:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
					<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>		
01	01	05	01	00	工資 Salários	25,000.00	
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de Conselhos	31,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,000,000.00	
09	01	05	00	02	中小企業信用保證計劃（一般） Plano de garantia de créditos a PME's (geral)	556,000.00	
09	01	05	00	03	中小企業信用保證計劃（專項） Plano de garantia de créditos a PME's (projecto específico)	500,000.00	
					總額 Total	1,056,000.00	1,056,000.00

二零一一年五月十一日於工商業發展基金——管理委員會——主席：蘇添平——委員：陳詠達，陳詠兒，黃晴錦，陳美蓮

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 11 de Maio de 2011. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Sou Tim Peng*. — Os Vogais, *Chan Weng Tat* — *Chan Weng I* — *Vong Cheng Kam* — *Jacques, Sylvia Isabel*.

## 人力資源辦公室

## 批示摘錄

摘錄自本人於二零一一年四月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Freitas Pistacchini Lino Luis在本辦公室擔任第二職階特級行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一一年五月三日起續期一年，薪俸點為315點。

## GABINETE PARA OS RECURSOS HUMANOS

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 1 de Abril de 2011:

Freitas Pistacchini Lino Luis — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Maio de 2011.

摘錄自本人於二零一一年四月十四日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，羅淑卿在本辦公室擔任第二職階特級行政技術助理員職務的散位合同，自二零一一年五月二十八日起續期一年，薪俸點為315。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同自二零一一年五月二十八日起續期一年，職務和薪俸點分別如下：

陳元童、林盛開、梁倩儀及陳玉鈴，擔任第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

張倩文、談碧儀及黃國熙，擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點；

Dos Santos Poupinho Nunes Juliana，擔任第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同自二零一一年六月一日起續期一年，職務和薪俸點分別如下：

陳嘉強及李詠思，擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點；

李振榮，擔任第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點。

摘錄自本人於二零一一年五月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，聶柏雄在本辦公室擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一一年五月二十八日起續期一年，薪俸點為485點。

二零一一年五月四日於人力資源辦公室

主任 黃志雄

Por despachos do signatário, de 14 de Abril de 2011:

Lo Sok Heng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Maio de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Maio de 2011:

Chan Un Tong, Lam Seng Hoi, Leong Sin I e Chan Iok Leng, como técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Cheong Sin Man, Tam Pek I e Wong Kwok Hei, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275;

Dos Santos Poupinho Nunes Juliana, como assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, índice 265.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2011:

Chan Ka Keung e Lei Weng Si, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430;

Lei Chan Weng, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450.

Por despacho do signatário, de 3 de Maio de 2011:

Lip Pak Hung — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Maio de 2011.

Gabinete para os Recursos Humanos, aos 4 de Maio de 2011.  
— O Coordenador do Gabinete, Wong Chi Hong.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年四月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，Ana Paula

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Abril de 2011:

Ana Paula Nunes — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento a cláusula

Nunes與本局簽訂的編制外合同，自二零一一年五月二日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術員的薪俸點470點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，鍾佩群與本局簽訂的編制外合同，自二零一一年五月二日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階一等行政技術助理員的薪俸點240點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，梁鳳屏與本局簽訂的編制外合同，自二零一一年五月二十四日起續期兩年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術員的薪俸點525點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，與李靜怡、譚潔華及盧玉婷簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第一職階二等翻譯員之職務，薪俸點為440，首位自二零一一年五月一日及其餘自五月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，與鄭家怡、梁綺雯、梁紫雲及李韻芝簽訂為期兩年之編制外合同，以擔任第一職階二等行政技術助理員之職務，薪俸點為195，首兩位自二零一一年五月三日及其餘自五月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，梁國志與本局簽訂的散位合同，自二零一一年五月一日起續期一年，並自二零一一年四月三十日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第八職階技術工人的薪俸點260點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，陳建樂與本局簽訂的散位合同，自二零一一年五月一日起續期一年，並自二零一一年四月三十日起以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第七職階技術工人的薪俸點240點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，唐學能及張鐘頻與本局簽訂的散位合同，自二零一一年五月四日起續期一年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階技術工人的薪俸點160點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，彭美美、余

3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Maio de 2011.

Chong Pui Kuan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Maio de 2011.

Leong Fong Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 24 de Maio de 2011.

Lei Cheng I, Tam Kit Wa e Lou Iok Teng — contratadas além do quadro, por dois anos, como intérpretes-tradutoras de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 para a primeira e 15 de Maio de 2011 para as seguintes.

Cheng Ka Yee, Leong I Man, Leong Chi Wan e Lei Wan Chi — contratadas além do quadro, por dois anos, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 para as duas primeiras e 16 de Maio de 2011 para as seguintes.

Leong Kuok Chi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2011, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Abril de 2011.

Chan Kin Lok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, a partir de 1 de Maio de 2011, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Abril de 2011.

Tong Hok Neng e Cheong Chong Pan — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Maio de 2011.

Pang Mei Mei, U Iok Fong, Chao Wan Ha, Cheang Kao Noi e Chau Sok Fong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a

玉鳳、周雲霞、鄭球女及周淑芬與本局簽訂的散位合同，自二零一一年五月十七日起續期一年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第二職階勤雜人員的薪俸點120點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條之規定，林泳茹與本局簽訂的散位合同，自二零一一年五月二十日起續期一年，並以附註方式修改合同的第三條款，轉為收取相等於第五職階勤雜人員的薪俸點150點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，下述工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

甘玉強續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一一年五月六日起生效。

洪景星及李偉權續聘為第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一一年五月八日起生效。

蘇光及繆進誼續聘為第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一一年五月十一日起生效。

唐兆珠續聘為第四職階勤雜人員，薪俸點為140，自二零一一年五月二十日起生效。

林源漢續聘為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一一年五月二十一日起生效。

李譚有續聘為第六職階重型車輛司機，薪俸點為240，自二零一一年五月二十八日起生效。

自二零一一年五月一日起：

梁寶權續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150；

詹樹堂續聘為第三職階技術工人，薪俸點為170；

郭小怡及羅寶蓮續聘為第四職階勤雜人員，薪俸點為140。

自二零一一年五月十五日起：

陳偉平續聘為第一職階技術工人，薪俸點為150；

曾天華、李凱妮及朱偉強續聘為第一職階重型車輛司機，薪俸點為170。

摘錄自保安司司長於二零一一年五月三日之批示：

根據第14/2009號法律及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零一一年五月三日起，以附註方式修改麥惠瑩及余文熙之編制外合同的第三條

cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Maio de 2011.

Lam Weng U — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Maio de 2011.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções e nas datas a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Kam Ioc Keong, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 6 de Maio de 2011;

Hong Keng Seng e Lei Wai Kun, como auxiliares, 7.º escalão, índice 180, a partir de 8 de Maio de 2011;

Sou Kong e Mio Chon I, como auxiliares, 4.º escalão, índice 140, a partir de 11 de Maio de 2011;

Tong Sio Chu, como auxiliar, 4.º escalão, índice 140, a partir de 20 de Maio de 2011;

Lam Un Hon, como auxiliar, 6.º escalão, índice 160, a partir de 21 de Maio de 2011;

Lei Tam Iao, como motorista de pesados, 6.º escalão, índice 240, a partir de 28 de Maio de 2011.

*A partir de 1 de Maio de 2011:*

Leong Pou Kun, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150;

Chim Chu Tong, como operário qualificado, 3.º escalão, índice 170;

Kuok Sio I e Law Pou Lin, como auxiliares, 4.º escalão, índice 140.

*A partir de 15 de Maio de 2011:*

Chan Wai Peng, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150;

Chang Tin Wa, Lei Hoi Nei e Chu Wai Keong, como motoristas de pesados, 1.º escalão, índice 170.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Maio de 2011:

Mac Vai Ieng e Se Man Hei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos termos da Lei n.º 14/2009

款，轉為擔任第一職階一等行政技術助理員之職務，薪俸點為230。

二零一一年五月六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年三月九日之批示：

根據第6/1999號行政法規第四條、第122/2009號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第二款及第二百零一十一條之規定所賦予的權限，將根據公佈於一九九一年八月五日第三十一期《澳門特別行政區公報》之一九九一年七月二十三日所作出之批示，對治安警察局前警員編號176751梁潤銓處以之撤職處分，轉為強迫退休。

二零一一年五月十一日於治安警察局

局長 李小平警務總監

## 司法警察局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年三月十七日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，並聯同第14/2009號法律第五十五條第二款(三)項，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用陳志達、邱強、吳業華及黃秀雄擔任本局第一職階一等行政技術助理員之職務，自二零一一年六月十六日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之230點。

摘錄自保安司司長於二零一一年四月一日作出的批示：

吳雅婷、劉慧怡及黃彩霞，本局確定委任之第二職階二等技術輔導員，在分別刊登於二零一一年三月二十三日第十二期及三月三十日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》的最後評核名單及更正中，名列第一名至第三名——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第87/89/M號法令核准的並

e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Maio de 2011.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Maio de 2011. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Março de 2011:

Leong Ion Chun, ex-guarda n.º 176 751, deste Corpo de Polícia — convertida em aposentação compulsiva, a pena de demissão, aplicada pelo despacho de 23 de Julho de 1991, publicado no *Boletim Oficial* de RAEM n.º 31/1991, de 5 de Agosto, ao abrigo da competência conferida pelo artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, Ordem Executiva n.º 122/2009 e dos artigos 300.º, n.º 2, e 211.º do EMFSM.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Maio de 2011. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Março de 2011:

Chan Chi Tat, Iao Keong, Ng Ip Wa e Wong Sao Hong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e 55.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 16 de Junho de 2011.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Abril de 2011:

Ung Nga Teng, Lao Wai I e Wong Choi Ha, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro desta Polícia, de nomeação definitiva, classificadas em 1.º a 3.º lugares, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 12/2011, II Série, de 23 de Março, com rectificação no *Boletim Oficial*

經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(七)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內技術輔助人員組別之第一職階一等技術輔導員。

摘錄自本局代局長於二零一一年四月二十日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款及第三款、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(三)項、第二款及第二十五條第一款之規定，並聯同第8/2004號法律第八條及第九條，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的十二月二十日第153/2009號保安司司長批示第一款(三)項之規定，本局臨時委任之編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員Leung, Manuel，自二零一一年四月十五日起，獲確定委任出任該職位。

摘錄自保安司司長於二零一一年四月二十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，潘惠英與本局簽訂的編制外合同自二零一一年五月一日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第三職階顧問高級技術員，薪俸為現行薪俸表之650點。

二零一一年五月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

n.º 13/2011, II Série, de 30 de Março — nomeadas, definitivamente, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro desta Polícia, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a) e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho da directora, substituta, desta Polícia, de 20 de Abril de 2011:

Leung, Manuel, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, e dos artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.º 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e os artigos 8.º e 9.º da Lei n.º 8/2004, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 153/2009, de 20 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* n.º 51/2009, II Série, Suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2011.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 29 de Abril de 2011:

Pun Wai Yeng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Maio de 2011.

Polícia Judiciária, aos 13 de Maio de 2011. — O Director, Wong Sio Chak.

## 澳門監獄

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一一年五月九日作出之批示：

黎建華、劉志明、楊健文、黃建宏、蔡燕芸、鄭智勇、梁國珊、吳卓偉、楊金漢、林艷琼、方志榮、王濤、鄭嘉豪、洗

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Maio de 2011:

Lai Kin Wa, Lau Chi Meng, Ieong Kin Man, Wong Kin Wang, Choi In Wan, Cheang Chi Iong, Leong Kuok San, Ng Cheok Wai, Ieong Kam Hon, Lam Im Keng, Fong Chi Weng, Wong

順泉、翁德耀、吳玉珍、趙思源、羅偉棠、歐陽佩芬、戴家明、吳梓樺、程思敏、陳健榮、黃榮輝、羅卓偉、歐陽烝恩、張健祥、范家振、葉德威、吳春源、何永杰、雷天豪、何成發、陳翹立、吳海棠、黃文權、梁錦華、傅燕君、黎文貴及張麗琼，澳門監獄編制內警員，按照刊登於二零一一年三月三十日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》的各項甄選考核得分的排名名單中，分別排名第一至四名及第六至四十一名，並根據第13/2006號行政法規第二十五條第一款之規定，獲取錄修讀澳門監獄晉升首席警員職級培訓課程，自二零一一年五月三十日開始至十月三十一日完結。

二零一一年五月十二日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Tou, Cheng Chia Hao Peter, Sin Son Chuen, Iong Tak Io, Ng Iok Chan, Chio Si Un, Lo Wai Tong, Ao Ieong Pui Fan, Tai Ka Meng, Ung Chi Wa, Cheng Si Man, Chan Kin Weng, Wong Weng Fai, Lo Cheok Wai, Ao Ieong Cheng Ian, Cheong Kin Cheong, Fan Ka Chan, Ip Tak Wai, Ng Chon Un, Ho Weng Kit, Loi Tin Hou, Ho Seng Fat, Chan Kio Lap, Ng Hoi Tong, Wong Man Kun, Leong Kam Wa, Fu In Kuan, Lai Man Kuai e Cheong Lai Keng, guardas do quadro do EPM, classificados, respectivamente de 1.º a 4.º e 6.º a 41.º, nas provas de selecção para a frequência do curso de formação para promoção à categoria de guarda principal do EPM, a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM, n.º 13/2011, II Série, de 30 de Março, e nos termos do artigo 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 13/2006, a partir de 30 de Maio a 31 de Outubro de 2011.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 12 de Maio de 2011.  
— O Director, *Lee Kam Cheong*.

## 消防局

### 批示摘錄

按照二零一一年四月二十一日第44/2011號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，批准消防局消防區長編號423831，胡文漢，由二零一一年四月九日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一一年五月九日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extracto de despacho

Por Despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança n.º 44/2011, de 21 de Abril de 2011:

Wu Man Hon, chefe n.º 423 831, do CB — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 9 de Abril de 2011.

Corpo de Bombeiros, aos 9 de Maio de 2011. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

## 衛生局

### 批示摘錄

按本局代局長於二零一零年十月十四日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員陳少萍、張鑾英、邱承蘭、楊炳根、高容英、廖翠燕、毛桂琼、柯麗芳及石煥珍的散位合同續期一年，自二零一零年十一月十日起生效。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 14 de Outubro de 2010:

Chan Sio Peng, Cheong Lun Ieng, Iao Seng Lan, Ieong Peng Kan, Kou Iong Ieng, Liao Cuiyan, Mou Kuai Keng, O Lai Fong e Seak Wun Chan, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Novembro de 2010.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員雷寶麗的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員邱國韜的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員林艷嫻及吳凱威的散位合同續期一年，自二零一零年十二月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員朱對英的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員李惠霞的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員譚潔萍的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員何麗蓮的散位合同續期一年，自二零一零年十一月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員冼惠蓮的散位合同續期一年，自二零一零年十一月八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員朱瑞娟的散位合同續期一年，自二零一零年十一月十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員黃德勝的散位合同續期一年，自二零一零年十一月十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員梁錦泉的散位合同續期一年，自二零一零年十一月十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員何偉財、李日根及梁永海的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十日起生效。

Loi Pou Lai, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Novembro de 2010.

Iao Kuok Tou, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Novembro de 2010.

Lam Im Han e Ng Hoi Wai Filipe, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2010.

Chu Toi Ieng, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Novembro de 2010.

Lei Vai Ha, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Novembro de 2010.

Tam Kit Peng, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Novembro de 2010.

Ho Lai Lin, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Novembro de 2010.

Sin Wai Lin, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 8 de Novembro de 2010.

Chu Soi Kun, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Novembro de 2010.

Wong Tak Seng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Novembro de 2010.

Leong Kam Chun, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Novembro de 2010.

Ho Vai Choi, Lei Iat Kan e Leong Weng Hoi, auxiliares de serviços gerais, 5.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Novembro de 2010.



按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員龔寶儀的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員李國江的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員林美娟的散位合同續期一年，自二零一零年十一月二十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員鄭淑賢、葉少芬、古潤湘及戴鉅賢的散位合同續期一年，自二零一零年十一月三日起生效。

按局長於二零一零年十月十九日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階普通科醫生鄭霆鋒及林潤明的編制外合同續期一年，自二零一零年十一月三十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階普通科醫生何志峰的編制外合同續期一年，自二零一零年十一月十三日起生效。

按本局代局長於二零一零年十一月九日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階普通科醫生張梯的編制外合同續期一年，自二零一零年十二月十七日起生效。

按局長於二零一零年十一月二十六日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據八月十八日第18/2009號法律第十二條規定，余彩霞及林錦釗在本局擔任編制外合同第四職階一級護士，更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階，自二零一一年一月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，陳敏姿在本局擔任編制外合同第四職階一級護士，更改合同第三條款，轉為同一職級第五職階，自二零一一年一月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，吳惠娜在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，自二零一一年一月五日起生效。

Kong Pou I, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Novembro de 2010.

Lei Kuok Kong, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Novembro de 2010.

Lam Mei Kun, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Novembro de 2010.

Chiang Sok In, Ip Siu Fan, Ku Ion Seong e Tai Koi In, auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Novembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Outubro de 2010:

Cheang Teng Fong e Lam Ion Meng, médicos gerais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Novembro de 2010.

Ho Chi Fong, médico geral, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Novembro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 9 de Novembro de 2010:

Cheong Tai, médico geral, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Dezembro de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Novembro de 2010:

U Choi Ha e Lam Kam Chio, enfermeiros, grau 1, 4.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, de 18 de Agosto, a partir de 5 de Janeiro de 2011.

Chan Man Chi, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2011.

Ng Wai Na, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 5 de Janeiro de 2011.

按本局代局長於二零一零年十二月十六日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員陳藹容、鄭小蓮、張同璧、趙艷英、霍愛珍、馮連娣、何少芝、何小玉、姚愛群、林欣珠、李秀娟、梁健平、潘瑞紅、譚方、吳樹根及黃金屏的散位合同續期一年，自二零一一年一月十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員張金蝶及曹偉童的散位合同續期一年，自二零一一年一月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員陳仲培及湯玉琼的散位合同續期一年，自二零一一年一月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員高燕影的散位合同續期一年，自二零一一年一月九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員何桂燕、李愛霞、梁惠芝及黃艷芳的散位合同續期一年，自二零一一年一月十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員鄭玉美的散位合同續期一年，自二零一一年一月十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員古素媚、袁月嬋及黃天培的散位合同續期一年，自二零一一年一月二十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員鄺錦添的散位合同續期一年，自二零一一年一月二十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階一般服務助理員江佩嘉、李澤祥及麥惠賢的散位合同續期一年，自二零一一年一月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員霍轉明的散位合同續期一年，自二零一一年一月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員譚寶嬌及黃少豹的散位合同續期一年，自二零一一年一月三日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 16 de Dezembro de 2010:

Chan Oi Iong, Cheang Sio Lin, Cheong Tong Pek, Chio Im Ieng, Fok Oi Chan, Fong Lin Tai, Ho Sio Chi, Ho Sio Iok, Io Oi Kuan, Lam Ian Chu, Lei Sao Kun, Leong Kin Peng, Pun Soi Hong, Tam Fong, Ung Su Kan e Wong Kam Peng, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Janeiro de 2011.

Cheong Kam Tip e Chou Wai Tong, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Janeiro de 2011.

Chan Chong Pui e Tong Iok Keng, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Janeiro de 2011.

Kou In Ieng, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Janeiro de 2011.

Ho Kuai In, Lei Oi Ha, Leong Vai Chi e Wong Im Fong, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Janeiro de 2011.

Cheang Iok Mei, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Janeiro de 2011.

Ku Sou Mei, Un Ut Sim e Wong Tin Pui, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Janeiro de 2011.

Kuong Kam Tim, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Janeiro de 2011.

Kong Pui Ka, Lei Chak Cheong e Mak Wai In, auxiliares de serviços gerais, 3.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Janeiro de 2011.

Fok Chun Meng, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2011.

Tam Pou Kio e Vong Sio Pao, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Janeiro de 2011.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員關美荇的散位合同續期一年，自二零一一年一月二十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員鄭仲成的散位合同續期一年，自二零一一年一月二十九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員曾明的散位合同續期一年，自二零一一年一月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員張光熾的散位合同續期一年，自二零一一年一月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員林廣平的散位合同續期一年，自二零一一年一月二十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員周志剛的散位合同續期一年，自二零一一年一月二十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員曾寶燕的散位合同續期一年，自二零一一年一月二十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員葉美蓮的散位合同續期一年，自二零一一年二月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員區志新的散位合同續期一年，自二零一一年一月十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員李燕芳的散位合同續期一年，自二零一一年一月十九日起生效。

按本局代局長於二零一零年十二月十七日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，潘淑貞在本局擔任編制外合同第二職階二等行政技術助理員，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一一年一月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，楊

Kuan Mei Hang, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Janeiro de 2011.

Chiang Chong Seng, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Janeiro de 2011.

Chang Meng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Janeiro de 2011.

Cheong Kong Chi, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Janeiro de 2011.

Lam Kuong Peng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Janeiro de 2011.

Chao Chi Kuong, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Janeiro de 2011.

Chang Pou In, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Janeiro de 2011.

Ip Mei Lin, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Fevereiro de 2011.

Ao Chi San, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Janeiro de 2011.

Lei In Fong, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Janeiro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 17 de Dezembro de 2010:

Pun Sok Cheng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Janeiro de 2011.

Yeung Yao Heng, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — altera-

有興在本局擔任編制外合同第一職階首席行政技術助理員，更改合同第三條款，轉為同一職級第二職階，自二零一一年一月十四日起生效。

按局長於二零一一年一月十日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員陳龔少芬、周伍妹、鄭惠蓮、何楊巧蘭、楊雅嫻、郭金玲、雷國玲、勞愛弟、莫子寧、莫月微、吳麗娥、吳鑾娟及黃雪梅的散位合同續期一年，自二零一一年二月九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員陳偉的散位合同續期一年，自二零一一年二月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員譚于恆的散位合同續期一年，自二零一一年二月六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員陳群英及黃志強的散位合同續期一年，自二零一一年二月十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員陳秋雲及王雪菲的散位合同續期一年，自二零一一年二月十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員郭少媚的散位合同續期一年，自二零一一年二月二十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員章黃霞的散位合同續期一年，自二零一一年二月二十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員李用的散位合同續期一年，自二零一一年二月二十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員蔡銀意及梁杰卿的散位合同續期一年，自二零一一年三月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階一般服務助理員郭志華的散位合同續期一年，自二零一一年二月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員陳淑萍、鄭玉

da a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Janeiro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Janeiro de 2011:

Chan Kong Sio Fan, Chao Ng Mui, Cheang Wai Lin, Ho Jeong Hao Lan, Jeong Nga Ieng, Koc Kam Leng, Loi Kuok Leng, Lou Oi Tai, Mok Chi Neng, Mok Ut Mei, Ng Lai Ngo, Ng Lun Kun e Wong Sut Mui, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Fevereiro de 2011.

Chan Wai, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Fevereiro de 2011.

Tam U Hang, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Fevereiro de 2011.

Chan Kuan Ieng e Wong Chi Keong, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Fevereiro de 2011.

Chan Chao Wan e Wong Sut Fei, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Fevereiro de 2011.

Kuok Sio Mei, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Fevereiro de 2011.

Cheong Wong Ha, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Fevereiro de 2011.

Lei Iong, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Fevereiro de 2011.

Choi Ngan I e Leong Kit Heng, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Março de 2011.

Kuok Chi Wa, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Fevereiro de 2011.

Chan Sok Peng, Cheang Iok Mui, Fan Lai Heng, Fong Kai Ning, Lao Se Un, Lei Sao Lin e Un Lin Fun, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados

梅、范麗卿、馮啓能、劉社源、李秀蓮及袁連歡的散位合同續期一年，自二零一一年二月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員梁愛琮的散位合同續期一年，自二零一一年二月十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員容雨芬的散位合同續期一年，自二零一一年二月三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員馮潔冰的散位合同續期一年，自二零一一年二月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員李日明的散位合同續期一年，自二零一一年二月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員趙月明的散位合同續期一年，自二零一一年二月二十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員曾彩蓮的散位合同續期一年，自二零一一年二月二十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員林玉平及梁美娟的散位合同續期一年，自二零一一年二月三日起生效。

按本局代局長於二零一一年一月十二日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階重型車輛司機陳志凱的散位合同續期一年，自二零一一年二月十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階技術工人鄭慧心的散位合同續期一年，自二零一一年二月十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條規定，本局第五職階技術工人李松江的散位合同續期一年及更改合同第三條款，轉為同一職級第六職階，自二零一一年二月七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員謝大民的散位合同續期一年，自二零一一年二月三日起生效。

os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Fevereiro de 2011.

Leong Oi Keng, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 12 de Fevereiro de 2011.

Long U Fan, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Fevereiro de 2011.

Fong Kit Peng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Fevereiro de 2011.

Lei Iat Meng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Fevereiro de 2011.

Chio Ut Meng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Fevereiro de 2011.

Chang Choi Lin, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Fevereiro de 2011.

Lam Ioc Peng e Leong Mei Kun Santos, auxiliares de serviços gerais, 6.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Fevereiro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 12 de Janeiro de 2011:

Chan Chi Hoi, motorista de pesados, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Fevereiro de 2011.

Kong Wai Sam, operário qualificado, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Fevereiro de 2011.

Lei Chong Kong, operário qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Fevereiro de 2011.

Che Tai Man, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Fevereiro de 2011.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員郭國英的散位合同續期一年，自二零一一年二月十五日起生效。

按局長於二零一一年一月二十五日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士阮依萍的編制外合同續期一年，自二零一一年三月二十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士奚俊梅、李妍及魏玫莎的編制外合同續期一年，自二零一一年四月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第四職階一級護士趙妙怡的編制外合同續期一年，自二零一一年四月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一級護士顧凱瑩的編制外合同續期一年，自二零一一年三月二十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一級護士李佩仙的編制外合同續期一年，自二零一一年三月二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一級護士陳敬英及陳詠恩的編制外合同續期一年，自二零一一年三月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一級護士李秀瑛的編制外合同續期一年，自二零一一年三月三十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，本局第二職階一級護士趙依儀及黃秀芬的編制外合同續期一年及更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一一年三月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，本局第二職階一級護士李鏐茵的編制外合同續期一年及更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一一年三月十九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，本局第二職階一級護士黃燕萍的編制外合同續期一年及更改合同第

Kuok Un Ieng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Fevereiro de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Janeiro de 2011:

Yuen Yee Ping, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Março de 2011.

Hai Chon Mui, Lei In e Wei Meisha, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2011.

Chio Mio I, enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2011.

Ku Hoi Ieng, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Março de 2011.

Lei Pui Sin, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Março de 2011.

Chan Keng Ieng e Chan Weng Ian, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Março de 2011.

Lei Sao Ieng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 30 de Março de 2011.

Chio I I e Wong Sao Fun, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 5 de Março de 2011.

Lei Sau Ian, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 19 de Março de 2011.

Vong In Peng, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos ar-

三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一一年三月二十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一級護士胡智敏的編制外合同續期一年，自二零一一年三月五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條規定，胡智敏在本局擔任編制外合同第二職階一級護士，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一一年三月二十九日起生效。

按局長於二零一一年二月二日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第七職階重型車輛司機Vong Lemos, Antonio的散位合同續期一年，自二零一一年三月十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階重型車輛司機歐仲明、梅萼新及吳志堅的散位合同續期一年，自二零一一年三月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階重型車輛司機黃照剛的散位合同續期一年，自二零一一年四月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階技術工人何品祥的散位合同續期一年，自二零一一年三月十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階技術工人Dos Santos Fonseca, Eurico的散位合同續期一年，自二零一一年三月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階技術工人De Andrade Lobo, João Manuel的散位合同續期一年，自二零一一年三月十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階技術工人蘇永生的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階技術工人甘伙帶、甘曉雲、甘鈞及林任發的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十三日起生效。

tigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 26 de Março de 2011.

Wu Chi Man, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 5 de Março de 2011.

Wu Chi Man, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 29 de Março de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Fevereiro de 2011:

Vong Lemos, Antonio, motorista de pesados, 7.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Março de 2011.

Ao Chong Meng, Mui Ngok San e Ng Chi Kin, motoristas de pesados, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Março de 2011.

Wong Chiu Kong, motorista de pesados, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2011.

Ho Pan Cheong, operário qualificado, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Março de 2011.

Dos Santos Fonseca, Eurico, operário qualificado, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Março de 2011.

De Andrade Lobo, João Manuel, operário qualificado, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Março de 2011.

Sou Weng Sang, operário qualificado, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Março de 2011.

Kam Fo Tai, Kam Hio Wan, Kam Kuan e Lam Iam Fat, operários qualificados, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Março de 2011.

按局長於二零一一年二月十八日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員曾文英、謝雁劍、馮煥姬、鄧瑞文及袁一群的散位合同續期一年，自二零一一年三月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階一般服務助理員廖少媚及黃嘉荃的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員陳麗嬋的散位合同續期一年，自二零一一年三月六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第二職階一般服務助理員梁雪英及王琼芳的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階一般服務助理員梁小燕的散位合同續期一年，自二零一一年三月十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員鄒碧彤及趙叔敏的散位合同續期一年，自二零一一年三月四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階一般服務助理員曾劍如的散位合同續期一年，自二零一一年四月一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員鄭鳳梅的散位合同續期一年，自二零一一年三月十三日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員廖陳婉霞的散位合同續期一年，自二零一一年三月十四日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員李海迎的散位合同續期一年，自二零一一年三月十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員李麗貞的散位合同續期一年，自二零一一年三月十九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員潘惠琼的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十一日起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Fevereiro de 2011:

Chang Man Ieng, Che Ngan Kim, Fong Wun Kei, Tang Soi Man e Un Iat Kuan, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Março de 2011.

Lio Sio Mei e Wong Ka Chun, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 23 de Março de 2011.

Chan Lai Sim, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Março de 2011.

Leong Sut Ieng e Wong Keng Fong, auxiliares de serviços gerais, 2.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Março de 2011.

Leong Sio In, auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Março de 2011.

Chao Pek Tong e Chio Sok Man, auxiliares de serviços gerais, 4.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 4 de Março de 2011.

Chang King U Manuel, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Abril de 2011.

Kuong Fong Mui, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Março de 2011.

Lio Chan Un Ha, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Março de 2011.

Lee Hoi Ieng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 15 de Março de 2011.

Lei Lai Cheng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Março de 2011.

Pun Wai Keng, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Março de 2011.



按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員許小麗的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員李玉蘭及麥長容的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十五日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員劉秀梅的散位合同續期一年，自二零一一年三月六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員李鳳勤的散位合同續期一年，自二零一一年三月七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第五職階一般服務助理員張偉強的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十一日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員陳德壽的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第六職階一般服務助理員梁奇均的散位合同續期一年，自二零一一年三月二十八日起生效。

按本局代局長於二零一一年三月二日之批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一級護士林麗英的編制外合同續期一年，自二零一一年四月二十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一級護士陳淑兒的編制外合同續期一年，自二零一一年四月二日起生效，另根據第18/2009號法律第十二條規定，自二零一一年四月二十日起更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第二職階一級護士洪水蓮的編制外合同續期一年，另根據第18/2009號法律第十二條規定，更改合同第三條款，轉為同一職級第三職階，自二零一一年四月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一級護士林嘉儀的編制外合同續期一年，自二零一一年四月三日起生效。

Hoi Sio Lai, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Março de 2011.

Lei Ioc Lan e Mak Cheong Iong, auxiliares de serviços gerais, 5.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Março de 2011.

Lao Sao Mui, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Março de 2011.

Lei Fong Kan, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Março de 2011.

Cheong Wai Keong, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Março de 2011.

Chan Tak Sao, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Março de 2011.

Leong Kei Kuan, auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Março de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 2 de Março de 2011:

Lam Lai Ieng, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Abril de 2011.

Chan Sok I, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Abril de 2011, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 20 de Abril de 2011.

Hong Soi Lin, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, conjugado com o artigo 12.º da Lei n.º 18/2009, a partir de 16 de Abril de 2011.

Lam Ka I, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Abril de 2011.

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階一級護士鄧周華的編制外合同續期一年，自二零一一年四月十日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士朱月開的編制外合同續期一年，自二零一一年四月六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士李慧慧的編制外合同續期一年，自二零一一年四月七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士陳靜的編制外合同續期一年，自二零一一年四月十六日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士賴潔英的編制外合同續期一年，自二零一一年四月十八日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士陳培藝及張葵英的編制外合同續期一年，自二零一一年四月二十二日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第五職階一級護士 Mercado, Rebecca Juliana Bernabe 的編制外合同續期一年，自二零一一年四月二十五日起生效。

按局長於二零一一年三月二十五日之批示：

應李立全之要求，其在本局擔任第三職階二等行政技術助理員職務的編制外合同，自二零一一年五月九日起予以解除。

按局長於二零一一年四月四日之批示：

應張曦雯之要求，其在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的散位合同，自二零一一年五月十一日起予以解除。

應李燕玲之要求，其在本局擔任第二職階一級護士職務的編制外合同，自二零一一年五月十六日起予以解除。

按局長於二零一一年四月六日之批示：

應李志英之要求，其在本局擔任第一職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一一年五月三十日起予以解除。

按局長於二零一一年四月七日之批示：

應蕭貴榮之要求，其在本局擔任第一職階一級護士職務的散位合同，自二零一一年四月四日起予以解除。

Tang Chao Wa, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Abril de 2011.

Chu Ut Hoi, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Abril de 2011.

Lee Vai Vai Maria Virginia, enfermeira, grau 1, 5.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 7 de Abril de 2011.

Chan Cheng, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Abril de 2011.

Lai Kit Ieng, enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 18 de Abril de 2011.

Chan Pui Ngai e Cheong Kuai Ieng, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Abril de 2011.

Mercado, Rebecca Juliana Bernabe, enfermeira, grau 1, 5.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Abril de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 25 de Março de 2011:

Lei Lap Chun — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 9 de Maio de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 4 de Abril de 2011:

Cheung Hei Man — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 11 de Maio de 2011.

Lei In Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Maio de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Abril de 2011:

Lei Chi Ieng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior assessor, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 30 de Maio de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 7 de Abril de 2011:

Sio Kuai Weng — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 4 de Abril de 2011.

按社會文化司司長於二零一一年四月十一日之批示：

Do Rosário, Anabela Luiza — 按八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式，由二零一一年四月十四日起，獲續任為本局醫院行政廳廳長，為期一年。

按照局長於二零一一年四月十二日的批示：

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用吳彥慧在本局擔任第一職階二等高級技術員職務，薪俸點為430，為期一年，自二零一一年五月十七日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳靜靜和冼鈞沛在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350，為期一年，自二零一一年五月九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用鍾艷芳、鍾家碧、馮詠潔、賴雅薇、林淑雯、余倩文、黃詠勤和黃駿宏在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260，為期一年，自二零一一年五月九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用徐穎琳、林麗莎、梁敏婷、盧影雄、孫靜雯、譚志豪、袁家煒、吳佩詩和黃雅婷在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195，為期一年，自二零一一年五月九日起生效。

按現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用吳鎮彤在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務，薪俸點為195，為期三個月，自二零一一年五月九日起生效。

按局長於二零一一年四月十三日之批示：

應許惠琳之要求，其在本局擔任第一職階一級護士職務的散位合同，自二零一一年四月十一日起予以解除。

應陸惠欣之要求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合同，自二零一一年六月七日起予以解除。

按局長於二零一一年四月十九日之批示：

應區宏添之要求，其在本局擔任第一職階專科培訓的實習醫生職務的編制外合同，自二零一一年四月二十六日起予以解除。

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Abril de 2011:

Do Rosário, Anabela Luiza — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Administração Hospitalar destes Serviços, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, ao abrigo dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto, e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 14 de Abril de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 12 de Abril de 2011:

Ng In Wai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Maio de 2011.

Chan Cheng Cheng e Sin Kuan Pui — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Maio de 2011.

Chong Im Fong, Chong Ka Pek, Fong Weng Kit, Lai Nga Mei, Lam Sok Man, U Sin Man, Vong Weng Kan e Wong Chon Wang — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Maio de 2011.

Choi Weng Lam, Lam Lai Sa, Leong Man Teng, Lou Ieng Hong, Sun Cheng Man, Tam Chi Hou, Un Ka Wai, Ung Pui Si e Wong Nga Teng — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Maio de 2011.

Ng Chun Tung — contratado além do quadro, pelo período de três meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Maio de 2011.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Abril de 2011:

Hoi Wai Lam — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 11 de Abril de 2011.

Lok Wai Ian — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 7 de Junho de 2011.

Por despacho do director dos Serviços, de 19 de Abril de 2011:

Ao Wang Tim — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como interno do internato complementar, 1.º escalão, destes Serviços, a partir de 26 de Abril de 2011.

按照副局長於二零一一年四月二十八日之批示：

核准准照編號為第56號以及營業地點為澳門賈伯樂提督街世紀豪庭第一座地下C舖的“皇朝藥房”，從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第一款所指之列入表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣，但表二A所列者除外。許可之有效期自公佈日起計一年。

(是項刊登費用為 \$392.00)

按照副局長於二零一一年四月二十九日之批示：

應准照持有人文建邦先生的申請，取消編號為第82號以及商號名稱為“重光跌打藥局中藥房”的准照，場所地點為澳門媽閣上街27號地下。

(是項刊登費用為 \$304.00)

按照二零一一年五月四日本局一般衛生護理副局長的批示：

尚越牙科醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0182，其營業地點位於澳門高偉樂街5-B號地下B座及澳門高偉樂街7-9號如德大廈地下A座，持牌人為確信有限公司，法人住所位於澳門高士德大馬路40號永益大廈1樓E座。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一一年五月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消胡佑旗第D-0088號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一一年五月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

梁惠寶、張婉怡、何婷婷、黃淑禎、陳正敏——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-1863、E-1864、E-1865、E-1866、E-1867。

(是項刊登費用為 \$304.00)

甘曉暉、林潔瑜、羅譽中、陳麗明——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1788、M-1789、M-1790、M-1791。

(是項刊登費用為 \$284.00)

陳顯強——獲准許從事治療師職業，牌照編號是：T-0164。

(是項刊登費用為 \$274.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 28 de Abril de 2011:

Autorizada à farmácia «GRAND», alvará n.º 56, com local de funcionamento na Rua do Almirante Costa Cabral, Millennium Court, bloco 1, r/c «C», Macau, a comercialização de estupefacientes e substâncias psicotrópicas compreendidos nas Tabelas I a IV, com exceção da II-A, referidas no artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho. O prazo desta autorização é de um ano, contado a partir da data desta publicação.

(Custo desta publicação \$ 392,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 29 de Abril de 2011:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Man Kin Pong, é cancelado o alvará n.º 82 da farmácia chinesa «Chong Kong Tit Ta Ieok Kok», com local na Rua de S. Tiago da Barra, n.º 27, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 4 de Maio de 2011:

Concedido o alvará para o funcionamento de Advanced Care Dental Center, situado na Rua de Filipe O'Costa, n.º 5-B, r/c-B, Macau, e Rua de Filipe O'Costa, n.ºs 7-9, Yu Tak, r/c-A, Macau, alvará n.º AL-0182, cuja titularidade pertence a Centro Companhia Limitada, com sede na Av. de Horta e Costa, n.º 40A, Edf. Veng Iec, 1.º andar E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Maio de 2011:

Hu Yu Chi — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0088.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 9 de Maio de 2011:

Leong Wai Pou, Cheong Un I, Ho Teng Teng, Wong Sok Cheng e Chan Cheng Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeira, licenças n.ºs E-1863, E-1864, E-1865, E-1866 e E-1867.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Kam Hio Fai, Lam Kit U, Paulo Lo e Chan Lai Meng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1788, M-1789, M-1790 e M-1791.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chan Hin Keung Henry — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta, licença n.º T-0164.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

容婷婷——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：  
W-0351。

(是項刊登費用為 \$284.00)

二零一一年五月十二日於衛生局

副局長 鄭成業

Long Teng Teng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0351.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Serviços de Saúde, aos 12 de Maio de 2011. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

按照簽署人二零一一年四月十一日批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員的散位合同以附註方式更改合同第三條款，有關職程、職級、職階及薪俸點如下：

Derek da Rocha Hoo，第二職階二等技術員，薪俸點為370，由二零一一年七月一日起生效；

楊瑞儀，第六職階勤雜人員，薪俸點為160，由二零一一年六月六日起生效。

按照社會文化司司長二零一一年四月十四日批示：

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員以散位合同形式聘用，為期半年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等行政技術助理員，第一職階、薪俸點為195：傅婉婷及關偉姬，由二零一一年五月三日起生效，王娜娜，由二零一一年五月九日起生效，馮慧恩，由二零一一年五月二十三日起生效及李穎怡，由二零一一年五月三十日起生效。

按照社會文化司司長二零一一年四月二十日批示：

梁緯亭，根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同形式聘用為第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195，為期半年，由二零一一年五月三日起生效。

按照社會文化司司長二零一一年五月一日批示：

楊子秋，根據六月三十日第26/97/M號法令第七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十一條的規定，由於工

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 11 de Abril de 2011:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos contratos de assalariamento com referência à carreira, categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.<sup>o</sup> da Lei n.º 14/2009, e 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente:

Derek da Rocha Hoo, para técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 370, a partir de 1 de Julho de 2011;

Ieong Soi I, para auxiliar, 6.<sup>o</sup> escalão, índice 160, a partir de 6 de Junho de 2011.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2011:

O seguinte pessoal — contratadas por assalariamento com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicados, pelo período de seis meses, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente:

Assistentes técnicas administrativas de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 195: Fu Un Teng e Kuan Wai Kei, a partir de 3 de Maio de 2011, Wong Na Na, a partir de 9 de Maio de 2011, Fong Wai Ian, a partir de 23 de Maio de 2011 e Lei Weng I, a partir de 30 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Abril de 2011:

Leong Vai Teng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 195, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Maio de 2011:

Ieong Chi Chau — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, por urgente conveniência de serviço, como

作上的急切需要，獲定期委任為學校督導員，為期一年，由二零一一年五月一日起生效。

二零一一年五月十二日於教育暨青年局

局長 梁勵

inspector escolar, nos termos dos artigos 7.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, e 41.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2011.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 12 de Maio de 2011. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

## 文化局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一一年四月二十六日作出的批示：

應陳立群的請求，其在本局擔任職務的個人勞動合同自二零一一年五月十一日起予以解除。

摘錄自社會文化司司長於二零一一年四月二十七日作出的批示：

根據第5/2010號行政法規修改的十二月十九日第63/94/M號法令第二十一條第二款的規定，本局與郭俊儀重新簽訂個人勞動合同（不具期限），擔任澳門中樂團全職樂師，自二零一一年五月三日起生效。

二零一一年五月四日於文化局

局長 吳衛鳴

## INSTITUTO CULTURAL

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 26 de Abril de 2011:

Chan Lap Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato individual de trabalho, neste Instituto, a partir de 11 de Maio de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2011:

Kuok Chon I — celebrado novo contrato individual de trabalho (sem termo), como músico a tempo inteiro da Orquestra Chinesa de Macau deste Instituto, nos termos do artigo 21.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 63/94/M, de 19 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 5/2010, a partir de 3 de Maio de 2011.

Instituto Cultural, aos 4 de Maio de 2011. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

## 旅遊局

### 准照摘錄

“新的旅遊有限公司”旅行社，葡文為“Agência de Turismo de New Point Limitada”及英文為“New Point Tourism Limited”，於二零一一年五月十一日獲發准照第0179號，持牌公司為“新的旅遊有限公司”，葡文為“Agência de Turismo de New Point Limitada”及英文為“New Point Tourism Limited”。旅行社位於澳門南灣大馬路371號京澳大廈18樓C座。

（是項刊登費用為 \$421.00）

二零一一年五月十一日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0179, em 11 de Maio de 2011, em nome da sociedade «新的旅遊有限公司», em português «Agência de Turismo de New Point Limitada» e em inglês «New Point Tourism Limited», para a agência de viagens «新的旅遊有限公司», em português «Agência de Turismo de New Point Limitada» e em inglês «New Point Tourism Limited», sita na Avenida da Praia Grande, n.º 371, Edifício Comercial «Keng Ou», 18.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 421,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, em 11 de Maio de 2011. — Pel’O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

## 社會工作局

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一一年五月一日批示核准之社會工作局二零一一年財政年度本身預算之第一修改：

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Acção Social para o ano económico de 2011, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Maio do mesmo ano:

## 社會工作局二零一一年財政年度本身預算之第一次修改

## 1.ª alteração do orçamento privativo do IAS — 2011

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
					<b>經常開支</b> <b>Despesas correntes</b>	
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>	
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes	
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei	
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	2,136,300.00
01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	558,000.00
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro	
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações	3,428,500.00
01	01	02	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	280,000.00
01	01	04	00	00	編制人員工資 Salários do pessoal dos quadros	
01	01	04	01	00	工資 Salários	88,500.00
01	01	04	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade	96,600.00
01	01	05	00	00	臨時人員工資 Salários do pessoal eventual	
01	01	05	01	00	工資 Salários	1,723,400.00
01	01	07	00	00	固定及長期酬勞 Gratificações certas e permanentes	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	2,900.00
01	01	07	00	03	職務主管及秘書 Chefias funcionais e pessoal de secretariado	36,000.00
01	01	07	00	99	其他 Outras	38,300.00
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	500,000.00
01	01	10	00	00	假期津貼 Subsídio de férias	500,000.00
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias	
01	02	06	00	00	房屋津貼 Subsídio de residência	3,196,000.00
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social	
01	05	01	00	00	家庭津貼 Subsídio de família	894,000.00
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços	
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros	
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros	
02	02	07	00	99	其他 Outros	700,000.00
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda	
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	500,000.00
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados	
02	03	09	00	02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados	437,500.00
04	00	00	00	00	經常轉移 Transferências correntes	
04	01	00	00	00	公營部門 Sector público	
04	01	01	00	00	自治機關 Serviços autónomos	



單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
04	01	01	03	00	預算轉移 Transferências orçamentais	
04	01	01	03	31	澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	49,000.00
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	6,500,000.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05	04	00	00	00	雜項 Diversas	
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)	578,000.00
05	04	00	00	02	退休基金會——公積金制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Previdência (parte patronal)	718,000.00
05	04	00	00	07	社會保障基金（非僱員受益人之負擔） F.S.S. (enc. Beneficiários não trabalhadores)	7,961,000.00
					<b>資本開支</b> <b>Despesas de capital</b>	
07	00	00	00	00	投資 Investimentos	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	600,000.00
					總額 Total	15,761,000.00
						15,761,000.00

二零一一年四月二十一日於社會工作局——行政管理委員會——主席：容光耀，委員：黃艷梅，張鴻喜，王翠華，  
Ulisses Júlio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 21 de Abril de 2011. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Iong Kong Io*. — Os Vogais, *Vong Yim Mui — Zhang Hong Xi — Alice Wong — Ulisses Júlio Freire Marques*.

### 高等教育輔助辦公室

### GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

#### 批示摘錄

#### Extractos de despachos

按照社會文化司司長於二零一一年三月三十一日及四月一日批示：

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Março e 1 de Abril de 2011:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，徵用教育暨青年局人員編制陸麗娟在本辦公室擔任第三職

Lok Lai Kun, do quadro de pessoal dos Serviços de Educação e Juventude — requisitada, pelo período de um ano, como docente dos ensinos infantil e primário, nível 1, 3.º escalão, índi-

階幼兒教育及小學教育一級教師，薪俸點485，為期一年，自二零一一年四月一日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式聘任林文達在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540，為期一年，自二零一一年四月一日起生效。

二零一一年五月十二日於高等教育輔助辦公室  
辦公室代主任 吳偉雄

ce 485, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2011.

Lam Man Tat — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2011.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 12 de Maio de 2011. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Ng Vai Hong*.

## 社會保障基金

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一一年四月十九日作出的批示：

應李洛敏的請求，其在本基金擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同，自二零一一年五月九日起予以解除。

二零一一年五月九日於社會保障基金  
行政管理委員會主席 葉炳權

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 19 de Abril de 2011:

Lei Lok Man — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, a partir de 9 de Maio de 2011.

Fundo de Segurança Social, aos 9 de Maio de 2011. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

## 體育發展基金

### 批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條的規定，現刊登經社會文化司司長二零一一年四月二十七日批示核准的澳門國際龍舟賽獨立預算第二次修改及暑期活動獨立預算第一次修改：

#### 澳門國際龍舟賽獨立預算第二次修改

#### 2.ª alteração do orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos-Dragão Macau 《04-01-05-00-32》

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	02	02	03		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	04	00	01		
					總數 Total	100,000.00 100,000.00

## 暑期活動獨立預算第一次修改

## 1.ª alteração do orçamento individualizado das Actividades de Férias

《04-01-05-00-57》

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	03	08	00	99		
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	300,000.00
					總數 Total	300,000.00 300,000.00

二零一一年四月二十日於體育發展基金行政管理委員會——主席：黃有力——委員：戴祖義、潘永權、吳志強、Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente

O Conselho da Administração do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 20 de Abril de 2011. — O Presidente, *Vong Iao Lek*. — Os Vogais, *José M. Tavares* — *Pun Weng Kun* — *Ung Chi Keong* — *Lei, Maria Helena dos Remédios Vicente*.

## 土地工務運輸局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一一年四月八日作出的批示：

黃光裕，第一職階二等高級技術員、許冠堯，第一職階一等技術輔導員及黎雪瑩，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 8 de Abril de 2011:

Wong Kuong U, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, Hoi Kun Io, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, e Lai Sut Ieng, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro,

二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一一年六月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月十一日作出的批示：

按照八月三日第15/2009號法律第五條及八月十日第26/2009號行政法規第八條及第九條之規定，本局行政暨財政廳廳長張敏玉因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲得續期一年，由二零一一年六月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月十二日作出的批示：

周勇及李結濠——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等高級技術員，合同由二零一一年六月一日起生效，為期一年。

鍾利炳——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條規定，以編制外合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術稽查，合同由二零一一年六月一日起生效，為期一年。

摘錄自簽署人於二零一一年四月十四日作出的批示：

林慧聰，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一一年六月四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一一年四月二十七日作出的批示：

李子宏及李燕卿，第二職階首席繪圖員、李振立，第二職階二等繪圖員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一一年六月二十一日起生效。

李世權，第二職階二等繪圖員、何志雄，第二職階首席繪圖員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，首位由二零一一年六月二十五日，最後一位由二零一一年七月一日起生效。

na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Abril de 2011:

Cheong Man Iok — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009, de 3 de Agosto e 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 11 de Junho de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2011:

Chao Iong e Lei Kit Hou — contratados além do quadro, pelo prazo de um ano, como técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2011.

Chong Lei Peng — contratado além do quadro, pelo prazo de um ano, como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Junho de 2011.

Por despacho do signatário, de 14 de Abril de 2011:

Lam Wai Chung, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Junho de 2011.

Por despachos do signatário, de 27 de Abril de 2011:

Lei Chi Wang e Lei In Heng, desenhadores principais, 2.º escalão, e Lei Chan Lap, desenhador de 2.ª classe, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Junho de 2011.

Lei Sai Kun, desenhador de 2.ª classe, 2.º escalão, e Ho Chi Hong, desenhador principal, 2.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 25 de Junho e 1 de Julho de 2011, respectivamente.

**聲 明****Declaração**

為著有關效力，茲聲明，本局第一職階二等技術稽查李明德因散位合同屆滿，自二零一一年五月八日起終止在本局之職務。

Para os devidos efeitos se declara que Lei Meng Tak, fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, cessou as suas funções nestes Serviços, no termo do prazo do seu contrato de assalariamento, a partir de 8 de Maio de 2011.

二零一一年五月十二日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 12 de Maio de 2011. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

**地 圖 繪 製 暨 地 籍 局****DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

按照簽署人於二零一一年四月十五日作出的批示：

Por despacho do signatário, de 15 de Abril de 2011:

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條的規定，吳志威的散位合同獲續期，擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150點，由二零一一年五月一日起至二零一二年四月二十九日止。

Ng Chi Vai — renovado o contrato de assalariamento, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, ao abrigo do artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Maio de 2011 a 29 de Abril de 2012.

按照簽署人於二零一一年四月十九日作出的批示：

Por despachos do signatário, de 19 de Abril de 2011:

根據第14/2009號法律第十三條第一款第(二)項、第四款、十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林敬陽、鄧海星、李蘭蘭及廖冠紅的編制外合同獲續期並以附註方式修改，轉為擔任第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275點，由二零一一年五月五日起至二零一二年五月三日止。

Lam Keng Jeong, Tang Hoi Seng, Lei Lan Lan e Lio Kun Hong — renovados os contratos além do quadro, e alterados, por averbamento, os mesmos para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, ao abrigo dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 5 de Maio de 2011 a 3 de Maio de 2012.

二零一一年五月六日於地圖繪製暨地籍局

局長 陳漢平

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 6 de Maio de 2011. — O Director dos Serviços, *Chan Hon Peng*.

**地 球 物 理 暨 氣 象 局****DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS****批 示 摘 錄****Extractos de despachos**

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月十一日作出之批示：

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Abril de 2011:

根據八月三日第14/2009號法律第十四條第一款第二項及第三十一條第一款的規定，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門

Chang Sau Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato para meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), e

公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，曾秀樺在本局擔任職務的編制外合同，自二零一一年七月二日起續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等氣象高級技術員的薪俸點485的薪俸。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月十二日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定，本局資訊處處長陳鴻傑因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一一年五月十二日起續任一年。

二零一一年五月九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

## 房屋局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年四月十五日的批示：

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同聘用程祖祺在本局擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，為期六個月，自二零一一年五月五日起生效。

二零一一年五月十三日於房屋局

局長 譚光民

## 建設發展辦公室

### 批示摘錄

摘錄自本辦公室主任於二零一一年三月十六日作出的批示：

陳淑婉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律的規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第二職階勤雜人員，薪俸點120，自二零一一年五月六日起續期一年。

摘錄自本辦公室主任於二零一一年三月十八日作出的批示：

蕭藹華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制

31.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Julho de 2011.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Abril de 2011:

Chan Hong Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 12 de Maio de 2011, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 9 de Maio de 2011. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Abril de 2011:

Cheng Chou Kei — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Maio de 2011.

Instituto de Habitação, aos 13 de Maio de 2011. — O Presidente do Instituto, *Tam Kuong Man*.

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Extractos de despachos

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 16 de Março de 2011:

Chan Sok Un — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2011.

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 18 de Março de 2011:

Sio Oi Va — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, ín-

外合同方式在本辦公室擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一一年五月六日起續期一年。

Julietta da Silva de Jesus Palma——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第二職階一等高級技術員，薪俸點510，自二零一一年五月六日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一一年三月二十三日作出的批示：

吳美美——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項之規定，批准以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一一年五月六日起續期一年。

吳憶貞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款第（二）項之規定，批准以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點400，自二零一一年五月十六日起續期一年。

陳炳權——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律之規定，以散位合同方式在本辦公室擔任第一職階輕型車輛司機，薪俸點150，自二零一一年五月六日起，為期一年。

二零一一年五月五日於建設發展辦公室

主任 陳漢傑

## 科技委員會秘書處

### 聲明

為著有關效力，茲聲明本會秘書處第一職階首席技術員莊浩然，屬散位合同人員，自二零一一年五月二十五日起終止其職務。

二零一一年五月十一日於科技委員會秘書處

秘書長 梁寶鳳

dice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2011.

Julietta da Silva de Jesus Palma — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2011.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 23 de Março de 2011:

Ng Mei Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2011.

Ng Iek Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Maio de 2011.

Chan Peng Kun — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com a Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Maio de 2011.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 5 de Maio de 2011. — O Coordenador do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

## SECRETARIADO DO CONSELHO DE CIÊNCIA E TECNOLOGIA

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Jong Hou In, técnico principal, 1.º escalão, assalariado, deste Secretariado, cessou as suas funções a partir de 25 de Maio de 2011.

Secretariado do Conselho de Ciência e Tecnologia, aos 11 de Maio de 2011. — A Secretária-geral, *Leong Pou Fong*.

# 政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

## 終審法院院長辦公室

### 名單

為填補終審法院院長辦公室人員編制內翻譯及傳譯人員組別之第一職階主任翻譯員三缺，經於二零一一年三月九日第十期第二組《澳門特別行政區公報》公佈以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的公告，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 余慧賢 .....	8.45
2.º 鄭小寶 .....	8.36
3.º 陳強 .....	8.29

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提出上訴。

(經終審法院院長於二零一一年五月十二日批示確認)

二零一一年五月十二日於終審法院院長辦公室

典試委員會：

主席：行政暨財政廳廳長 陳玉蓮

正選委員：人力資源處處長 陳瑞芳

顧問翻譯員 張玉超

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

按照刊登於二零一一年一月五日第一期《澳門特別行政區公報》第二組的通告，為晉升法院助理書記員而設的培訓課程所舉行之入學試，現公佈應考人最後評核名單：

合格應考人：	最後評核
1.º 陳嘉翠 .....	20 c)
2.º 梁鳳茵 .....	20 c)
3.º 劉凱耀 .....	20 c)
4.º 蘇偉鴻 .....	20 c)
5.º 張麗琳 .....	20 d)

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro de pessoal do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 9 de Março de 2011:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Iu Wai In .....	8,45
2.º Cheang Siu Pou .....	8,36
3.º Chan Keong .....	8,29

Nos termos do disposto no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 12 de Maio de 2011).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 12 de Maio de 2011.

O Júri:

*Presidente:* Chan Iok Lin, chefe do Departamento Administrativo e Financeiro.

*Vogais efectivos:* Chan Soi Fong, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Cheong Iok Chio, intérprete-tradutor assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

Classificativa final dos candidatos ao concurso para admissão ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 1, II Série, de 5 de Janeiro de 2011:

Candidatos aprovados:	Classificação final
1.º Chan Ka Choi .....	20 c)
2.º Leong Fong Ian .....	20 c)
3.º Lau Hoi Io .....	20 c)
4.º Sou Wai Hong .....	20 c)
5.º Cheong Lai Lam .....	20 d)



合格應考人：	最後評核	Candidatos aprovados:	Classificação final
6.º 何楚芝 .....	20 e)	6.º Ho Cho Chi .....	20 e)
7.º 陳佩雯 .....	20 e)	7.º Chan Pui Man .....	20 e)
8.º 黎嘉慧 .....	20 e)	8.º Lai Ka Wai .....	20 e)
9.º 陳穎姿 .....	20	9.º Chan Weng Chi .....	20
10.º 鄭振華 .....	19,4 a)	10.º Cheang Chan Wa .....	19,4 a)
11.º 林光照 .....	19,4 c)	11.º Lam Kong Chiu .....	19,4 c)
12.º 翁妙玲 .....	19,4 e)	12.º Iong Mio Leng .....	19,4 e)
13.º 楊藝婷 .....	19,4 e)	13.º Ieong Ngai Teng .....	19,4 e)
14.º 許永榮 .....	19,4	14.º Hoi Weng Weng .....	19,4
15.º 杜家寶 .....	18,8	15.º Tou Ka Pou .....	18,8
16.º 何立志 .....	18,7 d)	16.º Ho Lap Chi .....	18,7 d)
17.º 鄭潔茵 .....	18,7 e)	17.º Cheang Kit Ian .....	18,7 e)
18.º 劉蘭清 .....	18,7 e)	18.º Lao Lan Cheng .....	18,7 e)
19.º 楊倩梨 .....	18,7	19.º Ieong Sin Lei .....	18,7
20.º 葉家欣 .....	18,6 b)	20.º Yip Ka Ian .....	18,6 b)
21.º 鍾偉業 .....	18,6 c)	21.º Chong Vai Ip .....	18,6 c)
22.º 鄭靄慈 .....	18,6	22.º Chiang Oi Chi .....	18,6
23.º 張名揚 .....	18	23.º Cheong Meng Ieong .....	18
24.º 黎偉漩 .....	17,9 e)	24.º Lai Wai Sun .....	17,9 e)
25.º 鄭凱鋒 .....	17,9 e)	25.º Cheng Hoi Fung .....	17,9 e)
26.º 曾偉強 .....	17,9 e)	26.º Chang Wai Keong .....	17,9 e)
27.º 林智維 .....	17,9	27.º Lam Chi Wai .....	17,9
28.º 歐綺玲 .....	16,5	28.º Ao I Leng .....	16,5

a) 根據第30/2004號行政法規第二十九條之規定，學歷較高；

b) 根據第30/2004號行政法規第二十九條之規定，在職級的年資較長；

c) 根據第30/2004號行政法規第二十九條之規定，在公職的年資較長；

d) 根據第30/2004號行政法規第二十九條之規定，工作評核的得分較好；

e) 根據第30/2004號行政法規第二十九條之規定，補充職業培訓分數較高。

根據第30/2004號行政法規第三十條之規定，合格之應考人按其再評核名單中的名次並按開考通告所定課程錄取名額獲錄取修讀培訓課程。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

a) Nos termos do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por maior habilitação académica;

b) Nos termos do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por maior antiguidade na categoria;

c) Nos termos do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por maior antiguidade na função pública;

d) Nos termos do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por melhor classificação de serviço;

e) Nos termos do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, por melhor classificação nas formações profissionais complementares.

Nos termos do artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, os candidatos aprovados no concurso são admitidos ao curso de formação segundo a ordenação da respectiva lista de classificação final e de acordo com o número de formandos a admitir ao curso indicado no aviso de abertura.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

根據第30/2004號行政法規第二十九條第四款之規定，現公佈培訓課程開課日期、時間及報到地點，被接納入讀為晉升法院助理書記員而設的培訓課程的應考人必須按下列時間前往報到並正式上課：

日期：二零一一年六月七日

時間：下午五時

報到地點：澳門南灣羅保博士街1至3號國際銀行大廈法律及司法培訓中心10樓

(上述最後評核名單經二零一一年五月十三日終審法院院長批示認可)

二零一一年五月十三日於終審法院院長辦公室

典試委員會

主席：初級法院法官 林炳輝

正選委員：行政法院代書記長 曾豔芬

初級法院主任書記員 莫德強

(是項刊登費用為 \$3,843.00)

Nos termos do n.º 4 do artigo 29.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, são divulgados a data e hora do início do curso de formação e o local de apresentação dos formandos. Os candidatos admitidos ao curso de formação para acesso à categoria de escrivão judicial adjunto devem apresentar-se na hora abaixo indicada:

*Data:* 7 de Junho de 2011.

*Hora:* 17,00 horas.

*Local de apresentação:* Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edf. Banco Luso Internacional, 10.º andar, Centro de Formação Jurídica e Judiciária, Macau.

(A lista de classificação final acima mencionada foi homologada por despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 13 de Maio de 2011).

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 13 de Maio de 2011.

O Júri:

*Presidente:* Lam Peng Fai, Juiz do Tribunal Judicial de Base.

*Vogais efectivos:* Chang Im Fan, secretária judicial, substituta, do TA; e

Francisco Moc, escrivão de direito, do TJB.

(Custo desta publicação \$ 3 843,00)

## 行政暨公職局

### 公告

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制翻譯員職程第一職階一等翻譯員六缺，以考試、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政暨公職局之行政暨財政處以供查閱，為期十天，自本公告公布日起計。開考的公告已在二零一一年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組內公布。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年四月二十七日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de seis lugares de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Direcção de Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 27 de Abril de 2011.

O Director dos Serviços, *José Chu*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

**告示****Édito**

前行政暨公職局散位合同第七職階輕型車輛司機吳國權的遺孀黃惠英申請領取其亡夫的死亡、喪葬津貼及其他金錢補償，現通知所有自認有權收取上述津貼及金錢補償的人士，自本告示公佈日起計三十天內，向本局作出申請，倘若在此期限內未接獲任何異議，上述申請人的要求將被接納。

二零一一年五月十二日於行政暨公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$676.00)

Faz-se público que tendo Vong Ng Marta, viúva de Ng Kok Kun, que foi ex-motorista de ligeiros, 7.º escalão, contratado por assalariamento da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, requerido o subsídio por morte, subsídio de funeral e outras compensações pecuniárias por falecimento do seu marido, devem todos os que se julgam com direito à percepção dos citados subsídios e compensações, requerer a esta Direcção de Serviços, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito, pois que, não havendo impugnação, será deferida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 12 de Maio de 2011.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação \$ 676,00)

**法務局****DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA****公告****Anúncio**

本局為填補人員編制內高級技術員人員組別第一職階首席顧問高級技術員（語言範疇）一缺，經二零一一年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考公告。現根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定公布，准考人臨時名單已張貼在水坑尾街162號公共行政大樓十九樓法務局內。

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 19.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da área linguística, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro de pessoal da DSAJ, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, 20 de Abril de 2011.

根據同一通則第五十七條第五款的規定，上述臨時名單被視為確定名單。

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

二零一一年五月五日於法務局

局長 張永春

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 5 de Maio de 2011.

O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

(是項刊登費用為 \$989.00)

(Custo desta publicação \$ 989,00)

**商業及動產登記局****CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS**

2011年04月之商業登記 **Registo comercial relativo ao mês de Abril de 2011**

自然人商業企業主之首次登記 **registo inicial do empresário comercial, pessoa singular**

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 龔紫瑛個人企業主

葡文 português : KONG CHI IENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街環宇天下第 3 座 1 9 樓 B  
登記編號 N° do registo: 22480 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信凡  
自然人住所 domicílio : 澳門士多紐拜斯大馬路協興大廈 8 D  
登記編號 N° do registo: 22481 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雷立民個人企業主  
葡文 português : LEI LIM IN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣馬場大馬路 8 6 號南暉大廈第 1 座 7 樓 C  
登記編號 N° do registo: 22482 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麥德華個人企業主  
葡文 português : MAK TAK WA E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門和樂大馬路 4 0 號宏基大廈 2 座 3 樓 J 室  
登記編號 N° do registo: 22483 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李津海個人企業主  
葡文 português : LI CHUN HOI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門區華利街 3 號百福大廈 1 樓 F 座  
登記編號 N° do registo: 22484 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何煒鏗個人企業主  
葡文 português : HO WAI HANG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 1 9 9 號龍園騰龍閣 1 8 樓 W  
登記編號 N° do registo: 22485 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 彭智永  
葡文 português : PANG CHI VENG  
自然人住所 domicílio : 澳門圓台街 7 5 號中紡工業大廈第 1 期 7 樓 B 座  
登記編號 N° do registo: 22487 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 羅潔晶個人企業主  
葡文 português : LO KIT CHENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門永定街栢麗花園第 1 座 6 / E Rua de Serenidade, Edifício Pak Lai Fa Un, Bloco 1, 6/E, em Macau  
登記編號 N° do registo: 22488 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳耀明 B  
葡文 português : CHAN, IO MENG B  
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基白朗古將軍大馬路33號多寶花園鼎寶閣23樓H座  
登記編號 N.º do registo: 22489 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃智輝 (A) 個人企業主  
葡文 português : WONG CHI FAI (A) E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路逸麗花園6座16樓AV  
登記編號 N.º do registo: 22490 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄧錦榮  
葡文 português : TANG KAM WENG  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街金海山花園第10座12樓H室 Rua do Canal Novo, SN, Edifício  
Kam Hoi San Garden, Bloco 10, 12.º andar, Sala H, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 22491 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鍾華就個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路廣福安花園8座14樓BF  
登記編號 N.º do registo: 22492 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盧聖然  
葡文 português : LU SHENGRAN  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路信智花園9樓D座  
登記編號 N.º do registo: 22493 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 胡順冰  
葡文 português : WU SON PENG  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔柯維納馬路南新花園第2座17樓G  
登記編號 N.º do registo: 22494 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊繼有個人企業主  
葡文 português : IEONG KAI IAO E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街建華大廈4座16樓B  
登記編號 N.º do registo: 22495 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華信物流  
自然人住所 domicílio : 澳門蓮峰街蓮峰大廈1座5/C  
登記編號 N.º do registo: 22496 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 施東東個人企業主

葡文 português : SI TONG TONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路 6 4 號怡南大廈 1 3 / F 室  
登記編號 N° do registo: 22497 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 布秋華  
葡文 português : POU CHAO WA  
自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街樂緻苑 5 / B  
登記編號 N° do registo: 22498 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁國標  
葡文 português : LEONG KUOK PIO  
自然人住所 domicílio : 澳門東方斜巷 8 號群康大廈 9 字樓 F 座  
登記編號 N° do registo: 22499 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 姜依婷個人企業主  
葡文 português : KEONG I TENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路百達花園第 1 座 8 樓 B 室  
登記編號 N° do registo: 22500 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃紫君 A  
葡文 português : WONG CHI KUAN A  
自然人住所 domicílio : 澳門羅沙達街 3 0 號集昌大廈 5 樓 A  
登記編號 N° do registo: 22501 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王小芳個人企業主  
葡文 português : WANG XIAO FANG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門倫斯泰特大馬路凱旋門 4 3 樓 G  
登記編號 N° do registo: 22502 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蔡永恆個人企業主  
葡文 português : CHOI WENG HANG E.I.  
英文 inglês : CHOI WENG HANG  
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路雅廉苑 1 2 號 5 C  
登記編號 N° do registo: 22503 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃金紅 (C)  
葡文 português : WONG KAM HONG (C)  
自然人住所 domicílio : 澳門巴黎街 2 1 0 號地下  
登記編號 N° do registo: 22504 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 凱欣補習社

自然人住所 domicílio : 澳門惠愛街122號A棟利大廈地下  
登記編號 N.º do registo: 22505 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃森恩  
自然人住所 domicílio : 澳門高士德馬路31號華暉閣23F  
登記編號 N.º do registo: 22506 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃月明 (A)  
葡文 português : VONG IUT MENG (A)  
自然人住所 domicílio : 澳門水坑尾街202號婦聯大廈6樓O室  
登記編號 N.º do registo: 22507 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁志明 (A) 個人企業主  
葡文 português : LEUNG CHI MING (A)  
英文 inglês : LEUNG CHI MING (A)  
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街253號廣華新村第6座14樓A座  
登記編號 N.º do registo: 22508 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林文展  
自然人住所 domicílio : 澳門馬場東大馬路238-312號廣福安花園9座16樓BO  
登記編號 N.º do registo: 22509 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潘雨  
葡文 português : PUN U  
自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街109C BL·A 1樓(DTO)  
登記編號 N.º do registo: 22510 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 孫方帆個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國浙江省溫州市新城雙車路瑞嘉佳園4-1301室  
登記編號 N.º do registo: 22511 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳蕙蘭  
葡文 português : NG WAI LAN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門木橋橫街14號橋洲大廈4/D  
登記編號 N.º do registo: 22512 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馮嘉銘  
葡文 português : FONG KA MENG  
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路利丰閣20樓P  
登記編號 N.º do registo: 22513 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 郭光明  
 自然人住所 domicílio : 澳門布魯塞爾街 2 3 9 號南岸花園第 1 座 5 樓 A  
 登記編號 N° do registo: 22514 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陳嘉雯  
 葡文 português : CHAN KA MAN  
 自然人住所 domicílio : 澳門李寶椿街新城市花園第 2 座 7 樓 D  
 登記編號 N° do registo: 22515 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陳冠仔  
 葡文 português : CHAN KUN U  
 自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 9 0 / C 地下  
 登記編號 N° do registo: 22516 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蔡清智個人企業主  
 葡文 português : CAI QINGZHI E.I.  
 自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路 6 7 — 7 1 號海景園地下 L M 鋪  
 登記編號 N° do registo: 22517 (CO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 梁發個人企業主  
 葡文 português : LEUNG FAAT E.I.  
 自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣看台街 1 5 5 號 M / 5  
 登記編號 N° do registo: 22518 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中海油田服務股份有限公司 (澳門) 土木工程分公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS SOBRE CAMPO PETRÓLEO CHINA LIMITADA (MACAU), SUCURSAL DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA  
 英文 inglês : CHINA OILFIELD SERVICES LIMITED (MACAU) CONSTRUCTION & ENGINEERING BRANCH  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19802 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 臻材工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA PERFEITO TRABALHO, LIMITADA  
 英文 inglês : PERFECT JOB ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路 4 3 A C 號江昌大廈 1 座 1 樓 C 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38804 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 艾利會展策劃有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PLANEJAMENTO DE EXIBIÇÕES ALI LDA.  
英文 inglês : ALI EXHIBITION PLANNING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門提督馬路163—165號合和工業大廈13樓B室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38806 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蘇豪合(澳門)工程顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA DE PROJETO SOHOSHUB (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SOHOSHUB (MACAU) PROJECT CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園第29座櫻花苑38樓A室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38807 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門恆欣建材工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門消防隊巷8—A號廣利大廈1樓A F舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38808 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門新源節能設備有限公司  
法人住所 sede : 澳門消防隊巷8—A號廣利大廈1樓F舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38809 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華睿(澳門)管理顧問有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE GESTÃO E CONSULTADORIA HUA RUI (MACAU) LDA.  
英文 inglês : HUA RUI (MACAU) MANAGEMENT CONSULTANCY LTD.  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路保利達花園第4座23樓Y座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38810 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : MAYORPURE 乾洗系統有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE SISTEMA DE LAVAGEM A SECO MAYORPURE LIMITADA  
英文 inglês : MAYORPURE DRY CLEANING SYSTEM LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場20樓  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38811 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門可成投資顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38812 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 俊泓集團物業投資發展有限公司  
 葡文 português : GRUPO ENRICK - SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO IMOBILIÁRIO LIMITADA  
 英文 inglês : ENRICK GROUP PROPERTY INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街 2 4 5 號菱峯大廈 3 樓 Rua de Viseu, n° 245, Edifício Leng Fung, 3° andar, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38813 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 法衛顧問及管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場東南亞商業中心 1 6 樓 R 至 T 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38814 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國金控股(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES GOLDEN KINGDOM (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDEN KINGDOM HOLDING (MACAU) COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 7 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38815 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 元滿國際企業有限公司  
 葡文 português : EMPRESA INTERNACIONAL UN MUN LIMITADA  
 英文 inglês : UN MUN INTERNATIONAL ENTERPRISE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第五街 4 8 號牡丹樓地下 Rua Cinco do Bairro Iao Hon, n° 48, Edifício Mau Tan, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38816 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 基力奇一人有限公司  
 葡文 português : KNALECK SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : KNALECK LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38817 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A T 市場推廣服務一人有限公司  
 葡文 português : SERVIÇOS DE PROMOÇÃO E MARKETING AT, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : AT MARKETING PROMOTION SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東望洋新街 1 4 0 號鴻興樓 3 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38818 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門匯百通汽車有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE AUTOMÓVEIS FEIBATTON MACAU LDA.

英文 inglês : MACAU FEIBATTON AUTOMOBILE CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路388號海洋大廈12樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38819 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鉅龍發展有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路38號二龍大廈2樓C座  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38820 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 埃默森實驗室有限公司  
葡文 português : LABORATÓRIOS DO AMS (MACAU), LDA.  
英文 inglês : AMS (MACAU) LABORATORIES, LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝苑大廈21樓F  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38821 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 喜月之家有限公司  
葡文 português : HEI YUE LIMITADA  
英文 inglês : THE JOY MOON LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心7樓U—V座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38822 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 駿鵬資訊科技一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路喜鳳臺36樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38823 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金朝陽投資有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO K.C.Y., LIMITADA  
英文 inglês : K.C.Y INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場336—342號富達花園17樓H  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38824 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 歷峯澳門一人有限公司  
葡文 português : RLG MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : RLG MACAU LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, Nam Van Commercial Center, 5/F, Unit C5, em  
Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38825 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 英豪(澳門)工藝品有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE ARTE IENG HOU (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : IENG HOU (MACAU) WORKS OF ART COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場建興龍廣場 1 1 樓 Q 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38826 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門榮達有限公司  
 葡文 português : RONG DA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : RONG DA (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心 1 6 樓 T 室  
 資本 capital : MOP\$600.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38827 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : D H F 集團有限公司  
 葡文 português : DHF GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : DHF GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門比利喇馬忌士街 2 9 號金利大廈第 4 座 3 樓 B  
 資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38828 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M E L B E L 一人有限公司  
 葡文 português : MELBEL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MELBEL LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, 16° andar, Unidade A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38829 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 姬斯一人有限公司  
 葡文 português : GLITZY SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GLITZY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門白馬行 2 A — 4 D 信達城 7 樓 J  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38830 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 世維地產代理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門華大新村第三街 5 號海南花園 1 座地下 K 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38831 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雲端地產發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL TOPCLOUD, LIMITADA  
 英文 inglês : TOPCLOUD PROPERTIES DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅白沙街49號昌明花園銀星閣6/K座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38832 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 浩林工程有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA HOU LAM LIMITADA  
英文 inglês : HOU LAM ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門媽閣街36號中山新邨第3座16/A  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38833 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳歷國際有限公司  
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL BOMENTUM, LIMITADA  
英文 inglês : BOMENTUM INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路374A—410號南新花園第1座9樓C座  
資本 capital : MOP\$25.200,00  
登記編號 N.º do registo: 38834 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : OLIVEIRA E FIGUEIRA CONSULTORIA LIMITADA  
法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, n.ºs 279 a 585, Edifício Tjoi Long Meng Chu, Bloco 6,  
6.º andar N, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38835 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉林工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門公局市場巷3號地下A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38836 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創揮工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門公局市場巷3號地下A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38837 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 仲安工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門公局市場巷3號地下A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38838 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 正方物流工程有限公司  
葡文 português : ENGENHARIA LOGÍSTICA DIMENSIONAL LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街215號南岸花園地下N舖  
資本 capital : MOP\$40.000,00

登記編號 N° do registo: 38839 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門鯤騰汽車貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環永寧廣場寶暉海景花園地下N舖  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38840 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信怡汽車服務有限公司  
 法人住所 sede : 澳門區華利街8號地舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38841 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門盛誠鑽石有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DIAMANTE MACAU WINTRUST LDA.  
 英文 inglês : MACAO WINTRUST DIAMOND CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心1207室  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38842 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯達置業投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE FOMENTO PREDIAL HUI DA LIMITADA  
 英文 inglês : HUI DA REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路422號星海豪庭1樓A I—A J  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38843 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新鴨涌河一人有限公司  
 葡文 português : NOVO RIO CANAL DOS PATOS - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街1至3號國際銀行大廈22樓2204至2208室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38844 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 首爾貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL SEOUL LIMITADA  
 英文 inglês : SEOUL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場108號環宇豪庭地下L座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38845 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大玩町有限公司  
 葡文 português : DWD LIMITADA  
 英文 inglês : DWD LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第1期10樓C座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38846 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國明駿貴賓會集團有限公司  
 葡文 português : CHINA MAJESTY CLUBE DE VIP GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA MAJESTY VIP CLUB GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街濠庭都會第8座樂濠軒7樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38847 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奇想創作有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CRIAÇÃO GEM SOFT LDA.  
 英文 inglês : GEM SOFT CREATION CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路激成工業大廈第3期W座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38848 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合益企業管理國際集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO INTERNACIONAL DE GERENCIAMENTO DE EMPRESAS HAP YEK LDA.  
 英文 inglês : HAP YEK ENTERPRISE MANAGEMENT INTERNATIONAL GROUP LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路209號飛通工業大廈A座6樓A—D座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38849 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合友清潔服務及物業管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES E SERVIÇOS DE LIMPEZA HAP IAO, LDA.  
 英文 inglês : HAP IAO CLEANING & MANAGEMENT SERVICE CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路209號飛通工業大廈A座2樓D室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38850 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合成倉儲物流有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA E ARMAZENAGEM HAP SENG LDA.  
 英文 inglês : HAP SENG LOGISTICS WAREHOUSE CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路209號飛通工業大廈A座2樓D室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38851 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 輝源節能科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA DE CONSERVAÇÃO DE ENERGIA FAI YUEN (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : FAI YUEN ENERGY-SAVING TECHNOLOGY (MACAU) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門區神父街299號八達新邨泰興樓地下D Y 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38852 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : R E A C H 有限公司  
 葡文 português : REACH MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : REACH MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0—2 0 6 號東南亞商業中心 1 2 樓 Q—R 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38853 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康宏保險經紀(澳門)有限公司  
 葡文 português : CONVOY MEDIADORES DE SEGUROS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CONVOY INSURANCE BROKERS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38854 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 愷明工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 7 1 號喜鳳臺 1 2 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38855 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華新科技有限公司  
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路 7 1 號喜鳳臺 1 2 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38856 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麗華廣告展覽(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE PUBLICITÁRIA DE EXPOSIÇÕES LAI WA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : LAI WA (MACAU) ADVERTISING & EXHIBITION CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門家冷巷 9 號基業大廈地下 G  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38857 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 厚德實業貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭北巷 1 4 號美居廣場第 1 期第 4 座地下 D 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38858 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳德寶環保設備工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTO DA PROTECÇÃO AMBIENTAL E ENGENHARIA OU TAK POU LIMITADA  
 英文 inglês : OU TAK POU ENVIRONMENT PROTECTION EQUIPMENT AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門峽谷巷 1 3 至 1 5 號華輝大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38859 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 君豪地產投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE FOMENTO PREDIAL JUN HAO LIMITADA  
英文 inglês : JUN HAO REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街70號華輝大廈地下A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38860 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利興貿易一人有限公司  
葡文 português : COMÉRCIO LI XING, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : LI XING TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路205及207號泉福工業大廈13樓D座  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38861 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 立德裝飾有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO LIDE LIMITADA  
英文 inglês : LIDE DECORATION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街244號澳門金融中心9A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38862 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信聯投資有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO STARLINK, LIMITADA  
英文 inglês : STARLINK INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬統領街32號廠商會大廈10樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38863 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : DUCEMO C & T一人有限公司  
葡文 português : DUCEMO C & T, SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
英文 inglês : DUCEMO C & T, LTD.  
法人住所 sede : Rua de Seng Tou, n.º 537, Edifício Nova Taipa Garden, Bloco 31 - Cereja, 20.º andar H, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38864 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門紅雲煙草集團有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TABACO GROUP HUNG WAN MACAU LDA.  
英文 inglês : MACAU HUNG WAN GROUP TOBACCO LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓  
資本 capital : MOP\$980.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38865 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創福物業投資管理顧問一人有限公司

法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 號中福商業中心 1 3 樓 J  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38866 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : VF 9 6 製作有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÕES VF96, LDA.  
 英文 inglês : VF96 PRODUCTIONS COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38867 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 友合工程設計顧問有限公司  
 葡文 português : YOU HE ENGENHARIA DE DESIGN E CONSULTADORIA LDA.  
 英文 inglês : YOU HE ENGINEERING DESIGN & CONSULTING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門田畔街 5 J 號寶麗花園第 1 座地下 B 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38868 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 才華投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 3 7 號富達花園地下 A N 和 A O  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38869 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海洋國際角舍一人有限公司  
 葡文 português : ESQUINAS INTERNACIONAL ULTRAMARINO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : CORNERS INTERNATIONAL ULTRAMARINE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 4 號澳門商業銀行大廈 1 4 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38870 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海洋角舍工坊有限公司  
 葡文 português : ESTUDIO ESQUINAS ULTRAMARINO LIMITADA  
 英文 inglês : CORNERS STUDIO ULTRAMARINE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 4 號澳門商業銀行大廈 1 4 樓 A  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38871 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : LUXURY LINK ÁSIA LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 號中華廣場 1 8 樓 N 座 Avenida da Praia Grande, n° 762,  
 Edifício China Plaza, 18° andar N, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38872 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 富麗珠寶有限公司  
 葡文 português : JOALHARIA FU LAI, LIMITADA  
 英文 inglês : FU LAI JEWELLRY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 樓 1 2 7 A 鋪  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38873 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潮格酒吧有限公司  
 葡文 português : BAR INN SIDE, LIMITADA  
 英文 inglês : INN SIDE BAR LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 1023, Edifício Nam Fong, 3.º andar A e J, em Macau  
 資本 capital : MOP\$110.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38874 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯大地產投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL SINERGIA, LIMITADA  
 英文 inglês : SYNERGY PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 9 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38875 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 吉翔博彩中介有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE JOGOS JI XIANG, LIMITADA  
 英文 inglês : JI XIANG GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38876 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 名嘉博彩中介有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO DE JOGOS MING JIA, LIMITADA  
 英文 inglês : MING JIA GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38877 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 輝揚國際一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門爹美刁施拿地大馬路 4 4 號地下 Avenida de Demétrio Cinatti, n.º 44, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38878 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 四海通商博彩中介一人有限公司  
 葡文 português : SAI HOI TONG SEONG PROMOÇÃO DE JOGOS - SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : SAI HOI TONG SEONG GAMING PROMOTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Edifício Centro Comercial First Nacional, 12.º andar, Sala 05, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38879 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美潤投資一人有限公司  
 葡文 português : MEI RUN INVESTIMENTO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : MEI RUN INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 409 號中國法律大廈 12 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38880 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 模型創作澳門有限公司  
 葡文 português : MODELOS CRIATIVOS MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : CREATIVE MODELS MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街太子花城 3 座麗彩閣 29 樓 N 室 Rua de Nam Keng, s/n°, Prince Flower City, Bloco 3, Lai Choi Kok, 29° andar N, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38881 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德昌鐘錶珠寶有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE RELÓGIOS E JOALHARIA TAK CHEONG LIMITADA  
 英文 inglês : TAK CHEONG WATCHES AND JEWELLERY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 635 號雍景灣 20 樓 H Avenida Olímpica, n° 635, Edifício Kingsville, 20° andar H, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38882 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華多利機電工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECÂNICA WATERLY LIMITADA  
 英文 inglês : WATERLY ELECTRICAL AND MECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 335 號獲多利中心 20 樓 A 至 J 座及 W 至 X 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38883 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 喜來鐘錶珠寶有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE RELÓGIOS E JOALHARIA HEI LOI LIMITADA  
 英文 inglês : HEI LOI WATCHES AND JEWELLERY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 635 號雍景灣 20 樓 H Avenida Olímpica, n° 635, Edifício Kingsville, 20° andar H, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38884 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美達時建築有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO MEDASI LIMITADA  
 英文 inglês : MEDASI CONSTRUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲上街 51 號青翠花園 1 座 2 樓 A 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 38885 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 海光船舶維修工程有限公司

葡文 português : OBRAS DE REPARAÇÕES PARA EMBARCAÇÕES HOI KONG LDA.

英文 inglês : HOI KONG REPARATION TO SHIP ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門筷子基俾若翰街36號宏開大廈第6座地下C

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 38886 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 全視醫療服務一人有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO MÉDICO VISION SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : VISION MEDICAL SERVICE LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興隆廣場18樓J座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 38887 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 恒宏電子工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTRÓNICA HANG HONG LIMITADA

英文 inglês : HANG HONG ELECTRONIC ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181-187號光輝集團商業大廈16樓I、J座

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 38888 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 傑青有限公司

葡文 português : JOVENS BRILHANTES LIMITADA

英文 inglês : OUTSTANDING YOUNGSTERS LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔大連街190號利業大廈33樓X

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 38889 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉樺國際(澳門)投資發展有限公司

葡文 português : KAWA INTERNACIONAL (MACAU) INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA

英文 inglês : KAWA INTERNATIONAL (MACAU) INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路28號金來大廈2樓G

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 38890 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 恆達通訊鐘錶有限公司

法人住所 sede : 澳門高士德大馬路62-A號祐美大廈第6座地下C室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 38891 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 榮庭地產置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL VENG TENG, LIMITADA  
 英文 inglês : VENG TENG PROPERTY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路 6 7 9 號信虹花園 2 期地下 E 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38892 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富恆裝飾設計工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪里 6 至 1 0 A 號地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38893 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 四美國際企業管理(澳門)有限公司  
 葡文 português : SI MEI SOCIEDADE INTERNACIONAL DE GESTÃO DE EMPRESA (MACAU) LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 6 樓 B 5 1 Avenida da Praia Grande, 409,  
 China Law Building, 16° andar - B51, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38894 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯興置業投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE FOMENTO PREDIAL HUI XING LIMITADA  
 英文 inglês : HUI XING REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 4 2 2 號星海豪庭 1 樓 A I - A J  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38895 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 基安特顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA G-NETICS LDA.  
 英文 inglês : G-NETICS CONSULTANCY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 4 8 號百老匯第 1 座 1 9 樓 A  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38896 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門方圓路橋金屬制品有限公司  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 1 5 樓 H 座 Avenida Marciano Baptista n° 26,  
 Edifício Chong Fok Commercial Centre, 15° andar H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38897 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈石科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA WINSTONE LIMITADA  
 英文 inglês : WINSTONE TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇廬大馬路 6 1 號新馬路 3 9 號 1 7 樓 F 座 Avenida de Almeida Ribeiro,  
 n° 61, Edifício 39 Macau, 17° andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 38898 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 丹德雷恩一人有限公司  
 葡文 português : DENTE-DE-LEÃO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : DANDELION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路876號Marina Garden 17樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38899 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 神威一人有限公司  
 葡文 português : KAMUI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : KAMUI COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路876號Marina Garden 17樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38900 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鉞澳一人有限公司  
 葡文 português : PARTS ORDER SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : PARTS ORDER LTD.  
 法人住所 sede : 澳門區神父街165—307號八達新村商場EQ舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38901 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 租務王(集團)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE KING'S RENTAL (GRUPO) LIMITADA  
 英文 inglês : KING'S RENTAL (GROUP) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門江沙路里喜年華大廈2C地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38902 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏馬數位科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DIGITAL HORMA (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : HORMA DIGITAL TECHNOLOGY (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心7樓F座  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38903 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 榮利博彩中介一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路934號焜苑15樓A Avenida dos Jardins do Oceano, n.º 934, Edifício Koon, 15.º andar A, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38904 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 時鋒貿易投資有限公司  
葡文 português : INVESTIMENTO COMERCIAL SI FONG LIMITADA  
英文 inglês : SI FONG TRADING INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔生央街 2 3 — 2 5 號萬利大廈地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 38905 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國肝病醫學研究院有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅梅苑 8 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 38906 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國腫瘤醫學研究院有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅梅苑 8 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 38907 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國筋骨醫學研究院有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅梅苑 8 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 38908 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國腦科醫學研究院有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅梅苑 8 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 38909 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國眼科醫學研究院有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅梅苑 8 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 38910 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國肛腸醫學研究院有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅梅苑 8 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 38911 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國婦科醫學研究院有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅梅苑 8 樓 A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 38912 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國心血管醫學研究院有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅梅苑 8 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38913 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國口腔醫學研究院有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅梅苑 8 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38914 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國皮膚病醫學研究院有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅梅苑 8 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38915 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國男科醫學研究院有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園第五街海洋花園紅梅苑 8 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38916 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 仁者投資顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO PESSOA LIMITADA  
 英文 inglês : PEOPLE INVESTMENT CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門栢林街 2 1 4 號星海豪庭 1 樓 H 座 Rua de Berlim, n.º 214, Edifício Magnificent Court, 1.º andar H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38917 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 仁生投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO IAN SANG LIMITADA  
 英文 inglês : IAN SANG INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美基街 2 1 號 1 樓 Rua de Miguel Aires, n.º 21, 1.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38918 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬家樂有限公司  
 葡文 português : MANG KA LOK LIMITADA  
 英文 inglês : MANG KA LOK COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街金龍酒店 2 樓娛樂場 Rua de Malaca, Hotel Golden Dragon, 2.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38919 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合眾專訊系統及顧問（澳門）有限公司  
 葡文 português : CONSULTORIA E SISTEMAS PERITO ALLIANCE (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : EXPERT ALLIANCE SYSTEMS & CONSULTANCY (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 3 — 1 7 3 號激成工業中心第 3 期 1 0 樓 R 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38920 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 車位霸（集團）有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CARPARK'S MAGNATE (GRUPO) LIMITADA  
 英文 inglês : CARPARK'S MAGNATE (GROUP) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門江沙路里喜年華大廈 2 C 地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38921 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利欣（公關推廣）有限公司  
 法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街 4 E 號地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38922 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 志達科技有限公司  
 葡文 português : CYCON TECNOLOGIA LIMITADA  
 英文 inglês : CYCON TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美麗街 2 1 號怡美大廈 2 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38923 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A E L 聲學環保設計有限公司  
 葡文 português : DESIGN E PROTEÇÃO DE AMBIENTE ACÚSTICA, LIMITADA  
 英文 inglês : ACOUSTICS ENVIRONMENTAL PROTECTION DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈第 1 期 5 樓 D  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38924 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : O R I E N T A L S C O T 一人有限公司  
 葡文 português : ORIENTAL SCOT SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ORIENTAL SCOT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 5 — A 號 3 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38925 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : T O L K I E N 一人有限公司  
 葡文 português : TOLKIEN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : TOLKIEN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 6 5 — A 號 3 樓 B 座

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38926 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓見有限公司  
 葡文 português : CKN COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : CKN COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇實龍麗街27A號威嘉閣地下A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38927 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : SCOTT ALLEN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 39, 11.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38928 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : ONZIGO SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 39, 11.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38929 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 麗星郵輪(澳門)旅遊服務一人有限公司  
 葡文 português : SERVIÇOS DE TURISMO CRUZEIRO STAR (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : STAR CRUISES (MACAU) TRAVEL SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路409號中國法律大廈12樓C座  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38930 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 其樹家具一人有限公司  
 葡文 português : MOBÍLIAS AKIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : AKIA FURNITURE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門關閘廣場李秉倫大廈第2期11樓L座 Praça das Portas do Cerco, Edifício Comandante Pinto Ribeiro, Fase II, 11.º andar L, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38932 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱安國際投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO KAI AN INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : KAI AN INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第30座9樓I  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38933 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龍宇裝修工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO LONG U, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 5 1 號順利樓地下 0 2 0 舖  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38934 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 赫美斯(澳門)工程有限公司  
 葡文 português : HERMES (MACAU) ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : HERMES (MACAU) ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 9 8 號大平工業大廈 2 期 1 3 樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38935 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門國際圓灰文化傳播集團有限公司  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街龍園飛龍閣 2 2 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38936 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 豐澤(澳門)沙縣小吃管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街濠庭都會第 9 座丹濠軒 3 5 樓 D  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38937 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉陽再生資源有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE RECURSOS RENOVÁVEIS JIA YANG LIMITADA  
 英文 inglês : KAYA RENEWABLE RESOURCES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路 2 5 1 號富大工業大廈 2 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38938 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 堤基(澳門)裝飾工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE DECORAÇÃO TAI KEI (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : TAI KEI (MACAU) DECORATION ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門消防隊巷 8 一 A 號廣利大廈 2 樓 A F 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38939 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建和環保發展工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 4 3 一 2 8 1 號金輝閣 6 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38940 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈聚貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 4 1 7 號台山平民大廈 A 座 3 3 號地下

資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38941 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國忠偉群貿易發展工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門陳樂巷20號麗順大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38942 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 景源裝飾工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門新勝街3號J信恒大廈地下F舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38943 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 眾藝行有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA CHONG NGAI LIMITADA  
英文 inglês : DIVERSITIVE ART AGENCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路南華新村第7座地下C  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38944 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天傲國際有限公司  
葡文 português : SKYLIGHT INTERNACIONAL LDA.  
英文 inglês : SKYLIGHT INTERNATIONAL COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54B號中福商業中心16樓B室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38945 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瀚港園藝及裝飾有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE JARDINAGEM E DECORAÇÃO HON KONG, LIMITADA  
英文 inglês : HON KONG LANDSCAPE AND DECORATION CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心11樓H及I  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38946 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利海國際有限公司  
葡文 português : GLOBEZ INTERNACIONAL LDA.  
英文 inglês : GLOBEZ INTERNATIONAL COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路26—54B號中福商業中心16樓B室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38947 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金狼賽車有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CORRIDAS GOLD WOLF LDA.

英文 inglês : GOLD WOLF RACING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號“新馬路 3 9” 1 7 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38948 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : L C 電腦科技有限公司  
 葡文 português : LC TECNOLOGIA DE COMPUTADOR LDA.  
 英文 inglês : LC COMPUTER TECHNOLOGY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街 2 0 6 至 2 1 6 號 1 樓 F 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38949 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓匯化工有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA QUÍMICA CHAMPION, LIMITADA  
 英文 inglês : CHAMPION CHEMICALS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門台山牧場街 3 9 至 7 7 號新城市工業大廈 3 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38950 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉氏寵物食品(澳門)一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 5 1 號高雅花園 2 樓 B  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38951 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富友物業投資有限公司  
 葡文 português : INVESTIMENTO DE PROPRIEDADES FU IAO, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 2 3 8 號地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38952 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳進有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE BRIGHT RICH, LIMITADA  
 英文 inglês : BRIGHT RICH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓 P—V 室 Avenida da Amizade, n° 1023,  
 Edifício Nam Fong, 2° andar, P-V, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38953 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 添勝有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE GAIN SUCCESS, LIMITADA  
 英文 inglês : GAIN SUCCESS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 2 樓 P—V 室 Avenida da Amizade, n° 1023,  
 Edifício Nam Fong, 2° andar, P-V, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38954 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美益環球(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MAXWELL GLOBAL (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MAXWELL GLOBAL (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路澳門財富中心5樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38955 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 太陽餐飲集團有限公司  
葡文 português : GRUPO DE RESTAURAÇÃO SUN, LIMITADA  
英文 inglês : SUN FOOD AND BEVERAGE GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A—301號友邦廣場21樓2103室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38956 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 上卓廣告一人有限公司  
葡文 português : PUBLICIDADE SOUND, SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : SOUND ADVERTISING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38957 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳龍觀光遊輪有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CRUZEIRO DE VISITAS DRAGOMAC, LIMITADA  
英文 inglês : DRAGONMAC SIGHTSEEING CRUISE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街28—A號新昌大廈12樓  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38958 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鉅勝博彩中介人有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOTORES DE JOGO BIG TRIUMPH LIMITADA  
英文 inglês : BIG TRIUMPH PROMOTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心18樓P座 Alameda Dr. Carlos d'Assumpção,  
n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Central Comércio, 18.º andar P, em Macau  
資本 capital : MOP\$26.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38959 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 建翔機電工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECHANICA KIN CHEONG, LIMITADA  
英文 inglês : KIN CHEONG ELECTROMECHANICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600—E號第一國際商業中心8樓P8—05  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38960 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 駿宏投資發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO CHON VANG LIMITADA  
 英文 inglês : CHON VANG INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 1 3 5 號百利寶花園地下H座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38961 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : CM & SL 國際貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO INTERNACIONAL CM & SL LIMITADA  
 英文 inglês : CM & SL INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街威苑花園A座15樓H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38962 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聖泰地產物業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街260號濠景花園第22座1樓I  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38963 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : SUN PORTER 有限公司  
 葡文 português : SUNPORTER LDA.  
 英文 inglês : SUNPORTER LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路239號超級花城利寶閣12樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38964 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : OR 投資有限公司  
 葡文 português : OR SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS LIMITADA  
 英文 inglês : OR INVESTMENTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n°s 47-53, The Macau Square, 8° andar I, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38965 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 榮威建築工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO WENG WAI, LIMITADA  
 英文 inglês : WING WAI CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心9樓M座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38966 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 好時行洋酒專門店有限公司  
 葡文 português : ESTABELECIMENTO DE VINHOS GREAT TIME LDA.  
 英文 inglês : GREAT TIME WINE POURING HOUSE LTD.  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街94號至120號凱泉灣地下B舖 Rua do Almirante Sérgio, n°s 94-120, The Riviera, r/c, Loja B, em Macau



資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38967 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : K 3 投資及發展有限公司  
葡文 português : INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO K3 LIMITADA  
英文 inglês : K3 INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門青草街5 4 號A 宏達大廈地下A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38968 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金馬控股集團有限公司  
葡文 português : GRUPO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES KAM MA LIMITADA  
英文 inglês : KAM MA HOLDING GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸皇朝區城市日大馬路凱旋門2 6 樓J  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38969 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德毅人力資源培訓中心有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8 號建興龍廣場4 樓T 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38970 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 海蘭物業交易中心有限公司  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8 號建興龍廣場T 4  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38971 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 致誠有限公司  
葡文 português : CHI SENG LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門文第士圍2 3 號地下  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38972 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門五行生物科技有限公司  
葡文 português : MACAU CINCO ELEMENTOS BIOTECNOLOGIA LDA.  
英文 inglês : MACAU FIVE ELEMENTS BIOTECHNOLOGY LTD.  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路4 3 — 5 3 A 號澳門廣場7 樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38973 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門雪琴貿易有限公司  
法人住所 sede : 澳門東方明珠街9 7 號寰宇天下第1 座1 3 樓C  
資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 38974 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 維迅科技有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA VITSO LIMITADA  
 英文 inglês : VITSO TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 3 一 P  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38975 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 柏高國際旅遊有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE TURISMO PAK KOU INTERNACIONAL, LDA.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路龍園騰龍閣 6 樓 W 座  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38976 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : H O K S 工程一人有限公司  
 葡文 português : HOKS ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : HOKS ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門士多烏拜斯大馬路 1 號 1 1 樓 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38977 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 迅城電梯工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門台山巴波沙大馬路新城市花園鴻圖閣 1 5 座 1 1 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38978 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寵物俱樂部有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CLUBE DOS ANIMAIS LIMITADA  
 英文 inglês : ANIMALS CLUB COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 2 4 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38979 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 倫黎有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔官也街 3 1 號 1 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38980 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 皓景工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門意那韶白的士打巷 (鵝眉橫街) 6 A 號基寶大廈地下 A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38981 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 西門貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO PORTA OCIDENTAL LIMITADA  
英文 inglês : WEST GATE TRADING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市商業中心 1 期 Y — 1 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38982 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 樂奇音樂中心有限公司  
法人住所 sede : 澳門文第士圍 3 號永和大廈地下舖  
資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38983 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永明 (澳門) 酒店設備有限公司  
葡文 português : WING MING (MACAU) EQUIPAMENTOS DE HOTEL, LDA.  
英文 inglês : WING MING (MACAU) HOTEL EQUIPMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門和樂坊一街 3 8 號宏發大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38984 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 奇盤有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 3 3 2 號泉亮花園地下 C 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38985 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 特驅車網有限公司  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第 2 期 1 2 樓 M 及 J 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38986 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新龍灣置業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SAN LONG WAN, LIMITADA  
英文 inglês : SAN LONG WAN REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門沙欄仔工匠街 6 號致富大廈 1 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38987 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創利投資發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO TRUE WEALTH, LIMITADA  
英文 inglês : TRUE WEALTH INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門關閘馬路 1 0 1 — 1 0 5 號太平工業大廈 1 2 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38988 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門亨通酒店管理有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸廣州街怡山閣 2 2 樓 F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38989 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星昊貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO SIN HOU LIMITADA  
 英文 inglês : SIN HOU TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門長安街 1 4 A 利來大廈地下 B 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38990 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 方圓科技有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE TECNOLOGIA FORMA LIMITADA  
 英文 inglês : SHAPE TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢新村第一街祐佳大廈 2 樓數碼城 A 5 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38991 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 錦業集團(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO J & Y (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : J & Y GROUP (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街 3 2 號吉祥樓地下 Rua Oito do Bairro Iao Hon, n° 32, Edifício  
 Kat Cheong, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$980.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38992 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣生源貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL KUONG SANG UN, LIMITADA  
 英文 inglês : KUONG SANG UN TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 2 - B 號信業大廈地下 Rua do Almirante Sérgio, n° 22-B, Edifício  
 Son Ip, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38993 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康富置業投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 6 4 1 號海明居第 2 座 1 5 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38994 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 喜運佳澳門有限公司  
 葡文 português : HALEWINNER MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : HALEWINNER MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 6 5 3 號雍景灣 2 0 樓 H Avenida Olímpica, n° 653, Edifício  
 Kingsville, 20° andar H, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38995 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新中英一人有限公司  
 葡文 português : XIN ZHONG YING SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : XIN ZHONG YING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街123至159號銀輝大廈17樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38996 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康特投資集團有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GRUPO DE INVESTIMENTO KANG TE LIMITADA  
 英文 inglês : KANG TE INVESTMENT GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場25號帝景苑3樓K座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38997 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信誠廚具工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS E ARTIGOS DA COZINHA HONESTO, LIMITADA  
 英文 inglês : RELIANCE KITCHEN EQUIPMENT & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬揸度博士大馬路431—487號南豐工業大廈10樓E座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38998 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 怡豐園企業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新馬路264號地舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38999 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 城森建築工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街45號平安閣9樓A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39000 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中國(澳門)恒和經貿有限公司  
 法人住所 sede : 澳門筷子基和樂大馬路58號宏基大廈第1座9樓A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39001 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 友訊數碼科技有限公司  
 葡文 português : ZONET TECNOLOGIA DIGITAL LIMITADA  
 英文 inglês : ZONET DIGITAL TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門涌河新街86—88號海濱花園第10座地下A舖

資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 39002 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 啟思心智國際有限公司  
葡文 português : GMT INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : GMT INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門路義士若翰巴地士打街 8 號 C 恆隆大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 39003 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 駿力電機一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 2 6 9 號寶翠花園利輝閣 2 2 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 39004 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 晶瑩燉湯有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 2 6 9 號寶翠花園利輝閣 2 2 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 39005 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金利豐亞洲有限公司  
葡文 português : LUCKY HARVEST ASIA LIMITADA  
英文 inglês : LUCKY HARVEST ASIA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 0 1 7 號南方大廈第 1 座 1 1 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 39006 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門中島投資有限公司  
法人住所 sede : 澳門北京街怡德商業中心 1 7 樓 A  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 39007 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 家居達人設計工程一人有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DESIGN DE HOME MASTER SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
英文 inglês : HOME MASTER DESIGN ENGINEERING COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸馬濟時總督大馬路 3 1 6 號南岸花園地下 X 鋪  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 39008 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 利泰豐洋行有限公司  
葡文 português : LEADER FOCUS AGÊNCIA COMERCIAL LDA.  
英文 inglês : LEADER FOCUS TRADING LTD.  
法人住所 sede : 澳門漁翁街 1 6 6 號永好工業大廈 7 樓 E

資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39009 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新格蘭有限公司  
 葡文 português : NEWLAN LDA.  
 英文 inglês : NEWLAN LTD.  
 法人住所 sede : 澳門庇山耶街46號地下  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39010 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 行智(澳門)有限公司  
 葡文 português : METROSOLUTIONS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : METROSOLUTIONS (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美麗街怡美大廈2樓C座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39011 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒源國際控股有限公司  
 葡文 português : GESTÃO DE HENG YUAN INTERNACIONAL LDA.  
 英文 inglês : HENG YUAN INTERNATIONAL HOLDINGS CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門亞美打利庇盧大馬路61號中央廣場17樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39012 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鐮盈投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO TOGETHER, LIMITADA  
 英文 inglês : TOGETHER INVESTMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第3期13樓R座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39013 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 標赫嘉美國際(澳門)有限公司  
 葡文 português : INTERNACIONAL DE MACAU BHJM, LDA.  
 英文 inglês : BHJM INTERNATIONAL (MACAO) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39014 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國際時計貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO G.M.T. LIMITADA  
 英文 inglês : G.M.T. TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門賣草地街8-10號錦興大廈裕興隆商場地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39015 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國際時計服務有限公司  
 葡文 português : G.M.T. SERVIÇOS LIMITADA  
 英文 inglês : G.M.T. SERVICES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門賣草地街 8—10 號錦興大廈裕興隆商場地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39016 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿物業管理有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES CHON LDA.  
 英文 inglês : CHON PROPERTY MANAGEMENT CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路青翠花園第 2 座地下 M  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39017 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 顯利建築置業投資有限公司  
 葡文 português : HIN LEI CONSTRUÇÃO CIVIL E INVESTIMENTO PREDIAL, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南方工業大廈第 2 期 7 樓 E  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39018 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 威泰地產有限公司  
 法人住所 sede : 澳門噶地利亞街 2 1—2 5 A 號兆德大廈地下 A 1  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39019 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永暢有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA INFINITIVE SUCCESS LIMITADA  
 英文 inglês : INFINITIVE SUCCESS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 9 樓 C 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39020 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利興置業一人有限公司  
 葡文 português : LI XING FOMENTO PREDIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LI XING REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1 至 2 5 3 號廣福祥花園 1 樓 B V 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39021 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金迪地產有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL KAM TEK LIMITADA  
 英文 inglês : KAM TEK PROPERTY COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 3 2 0—A — 3 6 2—G 南新花園第 2 座地下 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00



登記編號 N.º do registo: 39022 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天德龍旅遊服務有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE VIAGEM TIN DA LUNG LDA.  
英文 inglês : TIN DA LUNG TRAVEL SERVICE LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路 2 3 7 號恆基花園地下 V 座  
資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39023 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中華之光環保節能有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE PROTECÇÃO AMBIENTAL E CONSERVAÇÃO DE ENERGIA CHUNG WA CHI KUONG,  
LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 4 1 2 號利民大廈 1 9 樓 Q 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39024 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嘉焯設計工程一人有限公司  
葡文 português : GLASS MAGIC DESIGN E ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : GLASS MAGIC DESIGN & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39025 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : AAL VI SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 1 2 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39026 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 啓元商業諮詢有限公司  
葡文 português : QI YUAN CONSULTADORIA COMERCIAL LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園第 3 1 座 1 樓 E  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39027 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金牛 (澳門) 貿易有限公司  
葡文 português : COMÉRCIO TAURUS (MACAU) LDA.  
英文 inglês : TAURUS TRADING (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 3 5 號永業大廈地下 A 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39028 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泛達貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO BRIGHTSTER LIMITADA

英文 inglês : BRIGHTSTER TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門峽谷巷 6—8 號東華閣地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39029 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 資深國際傳媒(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MEDIA CHI SAM INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : SENIOR INTERNATIONAL MEDIA (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸長崎街 5 9 號利新大廈地下 I 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39030 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門旅遊時報有限公司  
 葡文 português : JORNAL TEMPOS DE VIAGEM MACAU, COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : MACAU TRAVEL TIMES JOURNAL CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸長崎街 5 9 號利新大廈地下 I 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39031 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安文國際貿易一人有限公司  
 葡文 português : COMÉRCIO INTERNACIONAL DE EMHOMEM SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : ONMAN INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 1 5 號金輝大廈 1 4 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39032 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 長有電器工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門文第士街益達花園 1 1 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39033 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永斯時裝有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE VESTUÁRIO DE MODA NAKO, LIMITADA  
 英文 inglês : NAKO FASHION LTD.  
 法人住所 sede : 澳門主教巷 1 3 號地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39034 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 硬顎諮詢一人有限公司  
 葡文 português : CONSULTORIA PALATAL, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : PALATAL CONSULTING, LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Dois do Bairro da Concórdia, Bloco 14, Edifício Wang Heng, 1° andar S, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39035 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德輝集團有限公司  
法人住所 sede : 澳門聖德倫街4 2 3號皇朝廣場B座1 5樓X室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39036 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 歐維士兄弟有限公司  
葡文 português : ALVES BROTHERS, LIMITADA  
英文 inglês : ALVES BROTHERS LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Comercial Nam Tung, 20.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39037 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 毅昇顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA ANSON LIMITADA  
英文 inglês : ANSON CONSULTANCY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路4 8號2 2樓C座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39038 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 上海遠舟港灣建設有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA PORTUÁRIA UN CHAO (XANGAI), LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 8 0號東南亞商業中心2 0樓O座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39039 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : T N K全球投資一人有限公司  
葡文 português : INVESTIMENTO TNK WORLD SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : TNK WORLD INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A — 3 0 1號友邦廣場1 5樓0 4室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39041 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 翊申國際工程有限公司  
葡文 português : ENGENHARIA IEK SAN INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : YISHEN INTERNATIONAL ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場1 6 0 — 2 0 6號東南亞商業中心1 9樓F Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 160-206, Edifício Tong Nam AH Central Comércio, 19.º andar F, em Macau  
資本 capital : MOP\$200.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39042 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 三角洲航運碼頭管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE OPERAÇÕES DOS TERMINAIS MARÍTIMOS PARA A NAVEGAÇÃO DO DELTA, LIMITADA

英文 inglês : DELTA MARITIME FERRY TERMINALS MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門葡京大馬路 2 至 4 號葡京酒店 9 樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39043 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門誠穗貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 1 6 1—2 5 3 號廣福祥花園 1 樓 D A 座  
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39044 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : T E A M 家人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA EQUIPA FAMILIAR LIMITADA  
 英文 inglês : TEAM FAMILY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 P S I 地段海擎天第 2 座 9 樓 J 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39045 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金榮添地產有限公司  
 葡文 português : FOMENTO IMOBILIÁRIO ONC LDA.  
 英文 inglês : ONC REAL ESTATE CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門巴素打爾古街 3 6 3 號康樂大廈 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39046 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 只有你婚紗有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE VESTIDOS DE CASAMENTO ONLY YOU, LIMITADA  
 英文 inglês : ONLY YOU WEDDING DRESS CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門僑樂新街 4 A 地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39047 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 太陽影視有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE FILMES SOL LIMITADA  
 英文 inglês : SUN FILMS LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Centro,  
 18° andar G-H, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39048 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶利得節能有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE POUPANÇA DE ENERGIA PONITECH, LDA.  
 英文 inglês : PONITECH ENERGY SAVING, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭北巷 5 8 號美居廣場第 1 期 2 座地下 B 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39049 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 威迅捷工程顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA DE ENGENHARIA WILSON'S LDA.  
英文 inglês : WILSON'S ENGINEERING CONSULTING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔聚龍街兆景臺 1 3 樓 C 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39050 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新星工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 4 1 號廣福祥花園第 4 座地下 A S 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39051 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 太陽環球文化 (澳門) 有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE CULTURA SOL GLOBAL (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SUN GLOBAL CULTURE (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Centro,  
18.º andar G-H, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39052 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 太陽媒體 (澳門) 有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE MEDIA SOL (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : SUN MEDIA (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Centro,  
18.º andar G-H, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39053 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 太陽製作有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUÇÃO SOL LIMITADA  
英文 inglês : SUN PRODUCTION LIMITED  
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 180, Edifício Tong Nam Ah Comercial Centro,  
18.º andar G-H, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39054 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 2 0 1 1 地產一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門馬撻度博士大馬路 5 0 2 號亨達大廈 6 樓 T  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39055 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 井岡山飲食管理有限公司  
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE RESTAURAÇÃO JING GANG SHAN, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 2 0 樓 O

資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39056 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泰崙行地產投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE PROPRIEDADE TAI LUN HONG, LIMITADA  
 英文 inglês : TAI LUN HONG PROPERTY INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴黎街 8 6 號富達花園地下 H 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39057 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 泰崙行石業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DA INDÚSTRIA DA PEDRA TAI LUN HONG LIMITADA  
 英文 inglês : TAI LUN HONG STONE INDUSTRY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴黎街 8 6 號富達花園地下 H 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39058 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順利豐投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SHUN LI FENG LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN LI FENG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 8 號雄昌花園地下 E 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39059 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順維投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SHUN WEI LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN WEI INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 8 號雄昌花園地下 E 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39060 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順衡投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO STH LIMITADA  
 英文 inglês : STH INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 8 號雄昌花園地下 E 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39061 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 順德豐投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SHUN DE FENG LIMITADA  
 英文 inglês : SHUN DE FENG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 8 號雄昌花園地下 E 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39062 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 順利盛投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO SHUN LI SHENG LIMITADA  
英文 inglês : SHUN LI SHENG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街5 5 8號雄昌花園地下E舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39063 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 因科託一人有限公司  
葡文 português : INFOTOP SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : INFOTOP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A—3 0 1號友邦廣場1 5樓0 4室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39064 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : F L I P 國際一人有限公司  
葡文 português : FLIP INTERNACIONAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : FLIP INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路6 5 —A號3樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39065 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華沛發展有限公司  
葡文 português : HARVEST SINO DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : HARVEST SINO DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 4 9號中土大廈6樓O室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39066 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 順和興置業一人有限公司  
葡文 português : SHUN HE XING FOMENTO PREDIAL SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : SHUN HE XING REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街5 5 8號雄昌花園地下E舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39067 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 順德隆置業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SHUN DE LONG LIMITADA  
英文 inglês : SHUN DE LONG REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街5 5 8號雄昌花園地下E舖  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39068 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雄溢實業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL HONG IAT, LIMITADA

英文 inglês : HONG IAT COMMERCIAL AND INDUSTRIAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門紅窗門街 7 9 號大成大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39069 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A S I A I N V E S T 娛樂策劃投資有限公司  
 葡文 português : ASIAINVEST, COMPANHIA DE INVESTIMENTOS E PLANEAMENTO DE ENTRETENIMENTOS, LDA.  
 英文 inglês : ASIAINVEST INVESTMENT, PLANNING AND ENTERTAINING COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 3 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39070 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 明昌投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO CHARMENG, LIMITADA  
 英文 inglês : CHARMENG INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地海富花園 1 6 / A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39071 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬景 (澳門) 企業有限公司  
 葡文 português : EMPRESA MAKING (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : MAKING (MACAU) ENTERPRISE CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸倫斯泰特大馬路 3 3 4 號獲多利大廈地下 A P  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39072 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新能信電子科技 (澳門) 有限公司  
 法人住所 sede : 澳門台山牧場街 3 9 號新城市工業大廈 2 樓 L 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39073 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 能信物業管理服務 (澳門) 有限公司  
 法人住所 sede : 澳門台山牧場街 3 9 號新城市工業大廈 2 樓 L 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39074 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天輝建築設計有限公司  
 葡文 português : TIN FAI CONSTRUÇÃO E DESIGN LIMITADA  
 英文 inglês : TIN FAI CONSTRUCTION AND DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 1 6 9 — 1 7 1 號富城樓 5 — A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39075 (SO)

商業名稱 Firma



中文 chinês : 澳門澳亨足浴按摩休閒一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸馬六甲街國際中心商場 C P 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39076 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 太邦 (澳門) 有限公司  
葡文 português : MAIN TOP (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MAIN TOP (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 樓 D  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39077 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新廣亨地產發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL NOVO KWONG HANG LIMITADA  
英文 inglês : NEW KWONG HANG PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 6 7 號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39078 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新富明投資一人有限公司  
葡文 português : RICO WORLD - INVESTIMENTO, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : RICO WORLD INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 1 6 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39079 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門君隆凱旋投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO JUNLONG KAIXUAN, LIMITADA  
英文 inglês : JUNLONG KAIXUAN INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號第一國際商業中心 6 樓 6 0 5 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39080 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : P E T M O V E R S 澳門有限公司  
葡文 português : PETMOVERS, MACAU LIMITADA  
英文 inglês : PETMOVERS, MACAU LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 4 0 1 號濠景花園第 2 5 座 1 9 樓 D  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39081 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 思格力科技有限公司  
葡文 português : CHALKOLIC TECNOLOGIA LIMITADA  
英文 inglês : CHALKOLIC TECHNOLOGY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 2 0 3 號海天大廈 5 樓 A  
資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 39082 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新華納能源有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENERGIA NOVANA LIMITADA  
 英文 inglês : NOVANA ENERGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙欄仔圍麗成大廈 1 樓 A  
 資本 capital : MOP\$40.000.000,00

登記編號 N° do registo: 39083 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 逸夢科技設計有限公司  
 葡文 português : DREAM DESIGN DE TECNOLOGIA LDA.  
 英文 inglês : DREAM - TECH DESIGN LTD.  
 法人住所 sede : 澳門馬場大馬路 1 6 9 號信達廣場第 3 座 1 2 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 39084 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉傑建築有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO IN RICH LIMITADA  
 英文 inglês : IN RICH CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門涌河新街裕華大廈第 3 座 1 6 樓 E 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 39085 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富銓集團有限公司  
 葡文 português : FU CHUN GRUPO LIMITADA  
 英文 inglês : FU CHUN GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路 4 4 9 號保利達花園第 3 座地下 A E 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 39086 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 強雲進出口貿易有限公司  
 葡文 português : KEONG WAN COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : KEONG WAN IMPORT & EXPORT TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督巷 1 5 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 39087 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : ACEHIGH 有限公司  
 葡文 português : ACEHIGH COMPANHIA, LIMITADA  
 英文 inglês : ACEHIGH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, Edifício Luen Pong, 2° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 39088 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : VK CONSULTADORIA LIMITADA  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 693, 10.º andar E, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39089 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : SOUZA CONSULTADORIA LIMITADA  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 693, 10.º andar E, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39090 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泉林投資(澳門)有限公司  
法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路105號金龍中心10樓B座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39091 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門夢舟娛樂傳媒有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE ENTRETENIMENTO E MEDIA MACAU MENG ZHOU LIMITADA  
英文 inglês : MACAU MENG ZHOU ENTERTAINMENT & MEDIA LIMITED  
法人住所 sede : 澳門台山新城市第三街新城市花園第6座龍威閣21樓E室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39092 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華康(澳門)工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WA HON (MACAU) LDA.  
英文 inglês : WA HON (MACAU) ENGINEERING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場22樓F室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39093 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 視界媒體製作有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE PRODUÇÃO DE MÉDIA VIEW LDA.  
英文 inglês : VIEW MEDIA PRODUCTION LTD.  
法人住所 sede : 澳門漁翁街海洋工業中心第2期11樓C11室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39094 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門大之唐建材有限公司  
法人住所 sede : 澳門區華利街1A B—1A C號廣利大廈1樓A M舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 39095 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門精成建材一人有限公司

法人住所 sede : 澳門區華利街 1 A B — 1 A C 號廣利大廈 1 樓 A E 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39096 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 敦煌基業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DUN HUANG JI YE LDA.  
 英文 inglês : DUN HUANG JI YE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 1 1 樓 T  
 資本 capital : MOP\$168.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39097 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瑞安投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO TRILLIUM LIMITADA  
 英文 inglês : TRILLIUM INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 — 3 4 2 號富達花園 1 7 樓 H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39098 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瞳亮眼鏡有限公司  
 葡文 português : TONG LIANG ÓCULOS LDA.  
 英文 inglês : TONG LIANG OPTICAL CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 2 1 6 — 2 7 8 號美居廣場第 3 期嘉應花園第 5 座地下 G 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39099 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門識飲識食有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA D & E MACAU, LDA.  
 英文 inglês : MACAU D & E, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門西坑街 2 0 — 2 2 號明珠台第 3 期 3 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39100 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 本相科技一人有限公司  
 葡文 português : POPYRUS TECNOLOGIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : POPYRUS TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第三街新美安大廈第 2 期 4 樓 A F  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 39101 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 西太湖娛樂一人有限公司  
 葡文 português : ENTRETENIMENTO SAI TAI WU - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : SAI TAI WU ENTERTAINMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路 1 7 2 號華寶花園第 5 座 1 0 樓 Y 座 Avenida Olimpica, n°  
 172, Jardim de Wa Bao, Bloco 5, 15° andar I, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 39102 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永盛海產批發有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FORNECIMENTO DE MARISCOS LONGCHAMP, LIMITADA  
 英文 inglês : LONGCHAMP WHOLESALE SEAFOOD LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門萬安圍 2 0 號萬安大廈地下 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39103 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 敏迪康國際有限公司  
 葡文 português : MADISONHEALTH INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : MADISONHEALTH INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 5 樓 F 座  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39104 (SO)

#### 破產 falência

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 黃惠英個人企業主  
 葡文 português : WONG WAI IENG E.I.  
 自然人住所 domicílio : Rua Belchior Carneiro, 10-14, Yuet Wah Garden, 3.º andar L, em Macau  
 登記編號 N.º do registo: 22486 (CO)

#### 解散 dissolução

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : S T D M—投資有限公司 (清算中)  
 葡文 português : INVESTIMENTOS - STDM, LIMITADA (EM LIQUIDAÇÃO)  
 英文 inglês : STDM - INVESTMENTS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Lisboa, n.ºs 2 a 4, Hotel Lisboa, 9.º andar  
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15055 (SO)

#### 解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶霸有限公司  
 葡文 português : KTH HOBBY COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : KTH HOBBY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 3 2 號 A 慶龍閣地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 23568 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 快捷工程一人有限公司  
 葡文 português : SPEEDY ENGENHARIA, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : SPEEDY ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路 4 1 1 號金海山花園第 6 座 7 樓 D 室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 25288 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉豐一博彩中介一人有限公司

葡文 português : KA FONG - PROMOÇÃO DE JOGOS, SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA

英文 inglês : KA FONG - GAMING PROMOTION LIMITED

法人住所 sede : 澳門海港街 6 3 號國際中心第 1 座地下 B G 舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36730 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 保得順(集團)有限公司

葡文 português : B. B. & F. (GRUPO) LIMITADA

英文 inglês : B. B. & F. (HOLDINGS) LIMITED

法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 3 2 A 地下

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 18746 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 匹得斯機械設備工程有限公司

葡文 português : PTS MECÂNICA E EQUIPAMENTO ENGENHARIA COMPANHIA, LDA.

英文 inglês : PTS MACHINERY & EQUIPMENT ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 3 2 A 慶龍閣地下

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 23567 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 心之宇宙一人有限公司

葡文 português : MUNDIAL SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.

英文 inglês : UNIVERSE LIMITED

法人住所 sede : 澳門醫院橫街 4 號榮新閣 6 B (5 B)

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 34611 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永富建築有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO WING FU, LIMITADA

英文 inglês : WING FU CONSTRUCTION COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 B 室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 22472 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門星業國際貿易有限公司

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MACAU SENG IP INTERNACIONAL, LIMITADA

英文 inglês : MACAU SENG IP INTERNATIONAL TRADING LIMITED

法人住所 sede : 澳門高美士街 1 8 3 號海冠中心 5 樓 H 座 Rua de Luís Gonzaga Gomes, n° 183, Edifício Marina Plaza, 5° andar "H", em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 14139 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 居家清清潔有限公司  
法人住所 sede : 澳門石街造繩巷7—9號信志大廈第2期5/B  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31815 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門保昌貨運有限公司  
葡文 português : BALTRANS - SERVIÇOS DE APOIO À NAVEGAÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : BALTRANS (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路517號南通商業大廈16樓A2座 Avenida da Praia Grande, n.º 517, Edifício Centro Comercial Nam Tung, 16.º andar A2, em Macau  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 5651 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 信邦投資及顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA E INVESTIMENTOS SHUN POINT LDA.  
英文 inglês : SHUN POINT INVESTMENTS AND CONSULTANTS LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心10樓  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 33096 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 德誠發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DOUBLE FAITH DESENVOLVIMENTO, LIMITADA  
英文 inglês : DOUBLE FAITH DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 31103 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 興記九興(澳門)有限公司  
葡文 português : N.O.I. (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : N.O.I. (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心13樓B及C座  
資本 capital : MOP\$2.500.000,00  
登記編號 N.º do registo: 28001 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 惠寶有限公司  
葡文 português : ONWELL LIMITADA  
英文 inglês : ONWELL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路109號信福大廈4樓B Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 109, 4.º andar B4, Edifício Son Fok em Macau  
資本 capital : MOP\$80.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21972 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 太平豪投資一人有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PACIFIC PREMIUM, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : PACIFIC PREMIUM INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 5 樓 0 4 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32826 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富家石(美國)建材有限公司  
 葡文 português : FULL HOUSE (U.S.A.) MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : FULL HOUSE (U.S.A.) BUILDING MATERIAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門海港街 9 3 號及 1 0 3 號國際中心第 2 座 7 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31643 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣萬實業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL KUONGWAN LIMITADA  
 英文 inglês : KUONGWAN COMMERCIAL AND INDUSTRIAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33564 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美加聯合投資發展有限公司  
 葡文 português : AMERICANADA UNITED, COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA  
 英文 inglês : AMERICANADA UNITED INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街 3 4 號新南大廈四樓 C 座 Rua Marginal do Canal das Hortas, n° 34, Edifício San Nam, 4° andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22455 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 藝光國際(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE LIGHTSOURCE INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : LIGHTSOURCE INTERNATIONAL (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 8 1 5 號才能商業中心四樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19011 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: TO POU CHU POU CHUNG PIU HONG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : OURIVESARIA E RELOJOARIA TO POU, LIMITADA  
 英文 inglês : TO PO JEWELLERY AND WATCH COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, s/n°, Macau Landmark, Loja 101, Lote 12D, ZAPE, freguesia da Sé, em Macau  
 資本 capital : MOP\$250.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12320 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 友誠人力資源管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE RECURSOS HUMANOS MUTUAL - TRUST LIMITADA  
 英文 inglês : MUTUAL - TRUST HUMAN RESOURCES MANAGEMENT LIMITED



法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心17樓1708室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27293 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新洋澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : NEW OCEAN COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : NEW OCEAN MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1287號中福商業中心6樓A6室  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19843 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯利有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA LUEN LEI LIMITADA  
 英文 inglês : LUEN LEI COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門營地大街131號嘉發樓1樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 26967 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新利租車旅遊服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ALUGUER DE AUTOMÓVEIS E TURISMO SUN LEI, LIMITADA  
 英文 inglês : SUN LEI RENT-A-CAR & TOURISM COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路918號世界貿易中心12樓A—B Avenida da Amizade, n.º 918,  
 World Trade Centre, 12.º andar A-B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13619 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鑽石網絡顧問有限公司  
 葡文 português : DIAMANTE CONSULTADORIA DE REDE, LIMITADA  
 英文 inglês : DIAMOND NETWORK CONSULTANT COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門西墳馬路1號B富安大廈4樓C座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19400 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 弘建建材有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO VANG KIN, LDA.  
 英文 inglês : VANG KIN CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY, LTD.  
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路159—207號光輝集團商業中心3樓E  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 37701 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SAN TAI CHEONG KIN CHOK CONG CHENG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SAN TAI CHEONG, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN TAI CHEONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Tap Siac, n.º 41, r/c, freguesia de São Lourenço, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 13095 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利耀工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福安花園第 9 座 3 樓 B U  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37089 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東寶國際健康產品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS DE SAÚDE INTERNACIONAL TONG BAO LDA.  
 英文 inglês : TONG BAO INTERNATIONAL HEALTH PRODUCTS CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0—E 號第一國際商業中心 P 2 0—0 4  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35418 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 田岡有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TAOKA, LIMITADA  
 英文 inglês : TAOKA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門草地圍 7 號百營大廈地下 A 1 座 Pátio da Cabaia, n° 7, Edifício Pak Ying, rés-do-chão, Loja A1, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34012 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 又一居物業代理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL IAO YAT KOI, LIMITADA  
 英文 inglês : IAO YAT KOI REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 1 樓 A 至 C 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16281 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門現代會議展覽中心有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 A A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27527 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門現代旅遊娛樂報有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 A A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27484 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門現代法學出版社有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 1 0 2 3 號南方大廈 3 A A  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27526 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 路易斯有限公司  
 葡文 português : LOWE S. COMPANHIA, LIMITADA  
 英文 inglês : LOWE S CORPORATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 31041 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 上膳飲食投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DE COMIDAS E BEBIDAS SHEUNG SHIN LIMITADA  
 英文 inglês : SHEUNG SHIN FOOD AND BEVERAGES INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路163號連勝大廈1樓C座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 30167 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新方盛建築材料有限公司  
 葡文 português : SAN FONG SENG COMPANHIA DOS MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO, LDA.  
 英文 inglês : SAN FONG SENG CONSTRUCTION MATERIAL CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街5-7A地下  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 23748 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : PMDL ARCHITECTURE & DESIGN HONG KONG LIMITED - MACAU BRANCH  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場22樓F座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38805 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中鐵港航局集團有限公司澳門分公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈27樓A座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38931 (SO)

商業名稱 Firma  
 英文 inglês : FOOTBALL FOR LIFE LIMITED (MACAO BRANCH)  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈19樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 39040 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潤民貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL ION MAN LIMITADA  
 英文 inglês : ION MAN TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門美副將大馬路124號愉景花園22樓D單位

資本 capital : MOP\$28.000,00

登記編號 N° do registo: 22275 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 意瑞加一人有限公司

法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 4 號中星商場 2 樓 C V 鋪

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36568 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中潤澤一人有限公司

法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 4 號中星商場 2 樓 C V 鋪

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36561 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 中德正一人有限公司

法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 4 號中星商場 2 樓 C V 鋪

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36557 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華日浩一人有限公司

法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 4 號中星商場 2 樓 C V 鋪

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36563 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德智成一人有限公司

法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 4 號中星商場 2 樓 C V 鋪

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 36567 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華德泰一人有限公司

法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 4 號中星商場 2 樓 C V 鋪

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 34583 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 華東誠一人有限公司

法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路壹號湖畔第 2 座 4 6 樓 A 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 34584 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 嘉浩興一人有限公司

法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 4 號中星廣場 2 樓 C V 鋪

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 36569 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 瑞英達一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 4 號中星廣場 2 樓 C V 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 36566 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : J L 娛樂推廣有限公司  
葡文 português : JL PROMOÇÕES DE ESPECTÁCULOS, LIMITADA  
英文 inglês : JL PROMOTION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高樓下巷 4 號高樓大廈地下 E  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 14388 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恆建工程有限公司  
葡文 português : HANG KIM ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : HANG KIM ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 4 3 號富大工業大廈 4 樓 D 室  
資本 capital : MOP\$130.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35452 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : L C H 物流一人有限公司  
葡文 português : LCH LOGÍSTICA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
英文 inglês : LCH LOGISTIC COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 8 6 — 2 9 8 號太平工業大廈第 2 期 6 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 35704 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門東方體育渡假世界有限公司  
葡文 português : MACAU ORIENT ESTÂNCIA DE DESPORTOS, LIMITADA  
英文 inglês : MACAU ORIENT SPORTS WORLD LIMITED  
法人住所 sede : 澳門雅廉訪大馬路 5 1 號高雅花園 1 5 樓 E 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 13880 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃河置業投資有限公司  
葡文 português : INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO WONG HO LIMITADA  
英文 inglês : WONG HO LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸填海區栢林街大豐廣場翠豐閣 1 1 8 號地下 L 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 6943 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 仙樂宮娛樂投資有限公司

葡文 português : SANADO - COMPANHIA DE DIVERSÕES E INVESTIMENTO LIMITADA  
 英文 inglês : SANADO ENTERTAINMENT INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 8 號雄昌花園地下 E 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20704 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 成功建築有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CIVIL SUCCESS LIMITADA  
 英文 inglês : SUCCESS CONSTRUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門聖祿杞街 3 7 - A R / C  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22413 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉比諮詢顧問有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA CLAXBY , LIMITADA  
 英文 inglês : CLAXBY CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27635 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 藍月瑞恩諮詢顧問一人有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA BLUEMOUNE , SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : BLUEMOUNE CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 27634 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 珍熹諮詢顧問一人有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA JOTEUNA , SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : JOTEUNA CONSULTING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29430 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 捷朗辦公室資源有限公司  
 葡文 português : SINOLUCK - RECURSOS PARA ESCRITÓRIOS, LIMITADA  
 英文 inglês : SINOLUCK OFFICE SOLUTIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 3 號聯邦大廈 8 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, n° 763, Luen Pong, 8° andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 29918 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: HAP KUAN POU HIM TOI LEI IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : CONCORD - MEDIAÇÃO DE SEGUROS, LIMITADA  
 英文 inglês : CONCORD INSURANCE AGENCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路葡京酒店9樓 (S J M行政部)  
 資本 capital : MOP\$280.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 4149 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龍君企業 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : EMPREENDIMENTOS DRAGON STAR (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : DRAGON STAR ENTERPRISES (MACAO) COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街94—120號凱泉灣43樓H  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21418 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新鴻運有限公司  
 葡文 português : MACAU SAN HON YUN LDA.  
 英文 inglês : MACAU NEW LUCKY COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路御景灣第5座14樓C座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 29658 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 都會世界控股有限公司  
 葡文 português : MUNDO PEQUENO GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : SMALLWORLD HOLDING LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 24967 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 啓軒建築置業有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL KAI HIN, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心28樓B座 Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 28.º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 37159 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富景物業管理有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES FU KENG, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心28樓B座 Rua de Pequim, n.º 126, Edifício Comercial I Tak, 28.º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 37158 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 先明工程有限公司  
 葡文 português : SENEN ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : SENEN ENGINEERING LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 3 樓 O  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25176 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉景行澳門一人有限公司  
 葡文 português : GVITECH MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : GVITECH MACAU CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門平線巷 1 號勝昌商業大廈 3 樓  
 資本 capital : MOP\$400.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36962 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澤野商務規劃發展一人有限公司  
 葡文 português : PLANEAMENTO E DESENVOLVIMENTO COMERCIAL SAWANO SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
 英文 inglês : SAWANO BUSINESS PLANNING & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新馬路 6 1 號·新馬路 3 9 號 1 7 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37468 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大興糧油食品有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS TAI HENG LDA.  
 英文 inglês : TAI HENG FOODS CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路激成工業中心第 1 期 3 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36188 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : P R G 合伙人顧問有限公司  
 葡文 português : PRG E ASSOCIADOS CONSULTADORIA LIMITADA  
 英文 inglês : PRG & ASSOCIATES CONSULTANT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 405, Edifício China Law, 25° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15026 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 甘氏海島工商服務有限公司  
 葡文 português : KCOMT ILHAS SERVIÇOS COMERCIAL LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街 1 7 號地下 A V 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14655 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博彩伙伴國際亞洲有限公司  
 葡文 português : PARCEIROS DE JOGO INTERNACIONAL ÁSIA LIMITADA  
 英文 inglês : GAMING PARTNERS INTERNATIONAL ASIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 4 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37959 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 捷亮服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS Q & C, LIMITADA  
 英文 inglês : Q & C FACILITY SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 8 — 2 8 6 建興龍廣場 5 樓 G Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,  
 n.ºs 238-286, Edifício Kin Heng Long Plaza, 5.º andar G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 32363 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 六豐貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LUK FUNG LIMITADA  
 英文 inglês : LUK FUNG TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 3 6 0 至 3 6 2 號地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22110 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SONG SENG SEONG IP TAU CHI IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO COMERCIAL SONG SENG, LIMITADA  
 英文 inglês : SONG SENG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 3 6 0 至 3 6 2 號地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 10953 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新建利建築置業有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL SAN KIN LEI, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN KIN LEI CONSTRUCTION AND PROPERTIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路 3 6 0 至 3 6 2 號地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 5378 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金達利人力資源管理有限公司  
 葡文 português : KAM TAT LEI - RECURSO HUMANO, ADMINISTRAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : KAM TAT LEI HUMAN RESOURCE & ADMINISTRATION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝商業中心 1 0 樓 U  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 28991 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 皇冠人力資源有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE RECURSOS HUMANOS WONG KUN, LIMITADA  
 英文 inglês : REGAL BASE HUMAN RESOURCES CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門龍嵩正街 1 0 5 號德泰大廈地下 B A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 29737 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尊凡高有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE JOHN FINCO LIMITADA  
 英文 inglês : JOHN FINCO SUPPLIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門十月初五日街 1 2 1 號就業大廈 2 樓  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34349 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天翔建材有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO SKYWAY LIMITADA  
 英文 inglês : SKYWAY BUILDING MATERIALS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場東南亞商業中心 4 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34824 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雅卓建材工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA ITOP, LIMITADA  
 英文 inglês : ITOP CONSTRUCTION MATERIALS & ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門文第士街 1 號安輝大廈 6 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22533 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 俊瑜工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE RAY-CLAUDIA ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : RAY-CLAUDIA ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門十月初五日街 1 2 1 號就業大廈 2 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 31680 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 智順貿易行有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHI SON, LIMITADA  
 英文 inglês : CHI SON TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路大中華廣場翠湖居 5 樓 G 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25793 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : L K 國際名牌出入口貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DE MARCAS FAMOSA INTERNACIONAL LK, LDA.  
 英文 inglês : LK INTERNATIONAL BRAND TRADING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門火船頭街 1 6 — 2 0 號地下 C 舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34724 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 小泉居餐飲有限公司  
 葡文 português : CAFÉ ESKIMO RESTAURANTE LIMITADA  
 英文 inglês : CAFÉ ESKIMO RESTAURANT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門和樂園5—43號宏佳工業大廈13樓A座 Patio da Concórdia n.ºs 5-43, Fabrica Wang Kai, 13.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18677 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亞比迪國際有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA AQUA PURE INTERNACIONAL LDA.  
 英文 inglês : AQUA PURE INTERNATIONAL CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門祐漢市場街206至216號美連大廈BT舖一樓 i S Q U A R E 電腦廣場  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 36874 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門皓華通訊有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÃO HOU VA DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU HOU VA COMMUNICATIONS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝商業中心16樓J座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20729 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 皓華科技發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA E DESENVOLVIMENTO HOU VA LIMITADA  
 英文 inglês : HOU VA TECHNOLOGY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181—187號光輝商業中心16樓J座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33134 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盞記澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : CROSS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : CROSS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門米糙巷13號澳中商業中心地下E舖  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20262 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門新時代大翁中澳貨運有限公司  
 葡文 português : MACAU MILLENNIUM TAI YUNG CHUNG OU TRANSPORTES LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU MILLENNIUM TAI YUNG CHUNG OU TRANSPORTATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路52號廣耀工業大廈地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 30693 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 傅滿洲 — 貿易和投資有限公司  
 葡文 português : FU MANCHU - SOCIEDADE DE COMÉRCIO E INVESTIMENTO, LIMITADA  
 英文 inglês : FU MANCHU - TRADING AND INVESTMENT COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Marginal do Lam Mau, s/n.º, Superior Mansion, 25 A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 38203 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天河首富顧問有限公司  
 葡文 português : HAVEN CAPITAL CONSULTADORIA LIMITADA  
 英文 inglês : HAVEN CAPITAL CONSULTANCY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 35706 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 友誼有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA AMIZADE LIMITADA  
 英文 inglês : FRIENDSHIP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Estrada Nova de Hac Sa, Hellene Gardens, Magnolia Court, Lot 5, Tower 2, 3° andar D, Coloane, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 23300 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建威貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門僑樂新街 9 號僑樂大廈 5 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33590 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 得信自動化有限公司  
 葡文 português : DELTASON AUTOMAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : DELTASON AUTOMATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 37866 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富有拓展資源有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE RECURSOS BIGLOT LIMITADA  
 英文 inglês : BIGLOT RESOURCE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 一 5 4 B 號中福商業中心 8 樓 A 室 Avenida de Marciano Baptista, n°s 26-54B, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 8° andar, Sala A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23931 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 現代設計(澳門)有限公司  
 葡文 português : HUMAN (MACAU) - COMPANHIA DE DESIGN, LIMITADA  
 英文 inglês : HUMAN DESIGN (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 4 2 6 號永泰大廈 2 1 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16008 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 路易斯設計及裝飾工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN DECORAÇÃO E ENGENHARIA LEWIS, LIMITADA  
 英文 inglês : LEWIS DESIGN AND DECORATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心5樓B室  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 31000 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : KHS & S 澳門有限公司  
 葡文 português : KHS&S MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : KHS&S MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心6樓V室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 35448 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 仔寶工程有限公司  
 葡文 português : MABAO ENGENHARIA COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : MABAO ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門幸運圍(福華里)1及1-A信華大廈地下A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27336 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 天下地產工程有限公司  
 葡文 português : TIN HA IMOBILIÁRIO E ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : TIN HA ESTATE & ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街99號昌明花園第1期地下A F 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22747 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓施工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE ENGENHARIA PRO ENGIN LDA.  
 英文 inglês : PRO ENGIN ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興隆廣場13樓B座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33578 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓科數碼系統通訊有限公司  
 葡文 português : DC SISTEMAS DIGITAL COMUNICAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : DC SYSTEMS DIGITAL COMMUNICATIONS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場13樓B  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21878 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 森興製衣廠有限公司  
 羅馬拼音 romanização: SAM HENG CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI

葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO STRONG PROGRESS, LIMITADA  
 英文 inglês : STRONG PROGRESS GARMENT FACTORY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 4 9 號激成工業中心第 1 期 1 0 樓 G 座 Avenida Venceslau de  
 Morais, n° 149, Centro Industrial Keck Seng, Fase I, 10° andar G, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5075 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 喜喜珠寶鐘錶行有限公司  
 葡文 português : RELOJOARIA E JOALHARIA HEI HEI LIMITADA  
 英文 inglês : HEI HEI JEWELLERY & WATCH, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔路氹城路氹城大馬路澳門銀河 T M 綜合渡假城 G 7 1 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38376 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 喜喜押有限公司  
 葡文 português : CASA DE PENHORES HEI HEI, LIMITADA  
 英文 inglês : HEI HEI PAWNSHOP, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔路氹城路氹城大馬路澳門銀河 T M 綜合渡假城 G 7 1 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38377 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉豐(澳門離岸商業服務)有限公司  
 葡文 português : RAYBEN (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : RAYBEN (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場街 1 8 0 號東南亞商業中心 1 5 樓 A 1 5 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21850 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : D N F 出入口貿易有限公司  
 葡文 português : DNF TRADING LIMITADA - IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO  
 英文 inglês : DNF TRADING LIMITED - IMPORT & EXPORT  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 599, 12° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$45.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34574 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 臻達有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA JOINTEDGE, LIMITADA  
 英文 inglês : JOINTEDGE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30804 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陳氏電機工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELECTROMECHANICA CHAN'S (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHAN'S (E&M) ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 號至 1 9 1 號澳門工業中心 1 3 樓 F 室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22208 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 廣東石化工程 (澳門) 有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA PETROQUÍMICA KUONG TONG (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : GUANGDONG PETROCHEMICAL ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔成都街 2 2 7 號至尊花城麗翠閣第 2 座 1 6 F  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 28031 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 芒果樹飯店 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURANTE MANGO TREE (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MANGO TREE RESTAURANT (MACAU) CO. LTD.  
法人住所 sede : Estrada Baía Nossa Senhora da Esperança, Four Season Hotel, Unit 2813, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 30455 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 南田建材貿易 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIALIZAÇÃO DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO NAN TIAN (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : NAN TIAN CONSTRUCTION MATERIALS (MACAU) TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 樓 D 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 25820 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 海泳建築置業有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL HOI WING, LIMITADA  
英文 inglês : HOI WING CONSTRUCTION DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蘭花前地 2 7 2 號信和廣場地下 U 舖 Praça das Orquideas, n.º 272, Chino Plaza, r/c-U, em Macau  
資本 capital : MOP\$280.000,00  
登記編號 N.º do registo: 9327 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : L D S 一製作有限公司  
葡文 português : LDS - PRODUÇÕES LIMITADA  
英文 inglês : LDS - EVENTS PRODUCTION LIMITED  
法人住所 sede : Avenida 1.º de Maio, Edifício The Bayview, Bloco 3, 19.º andar D, em Macau  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20595 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門粵電工程有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 D 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 30634 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 精電 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
 葡文 português : VARITRONIX (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : VARITRONIX (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 2 樓 A 9 室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21251 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 晶工毛衫 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
 葡文 português : SEIKO CAMISOLA DE LÃ (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : SEIKO SWEATER (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 5 樓 D 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23636 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恆茂服務有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇO HANG MOU, LIMITADA  
 英文 inglês : HANG MOU SERVICE LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 183, Hoi Kun Center, 11° andar I, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 28768 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東和 (國際) 有限公司  
 葡文 português : TONG WO (INTERNACIONAL) LIMITADA  
 英文 inglês : TONG WO (INTERNATIONAL) CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 1 0 號粵華廣場 1 2 樓 H 室  
 資本 capital : MOP\$38.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16720 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯富珠寶首飾 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : JÓIAS DE MACAU HUI FU, LDA.  
 英文 inglês : HUI FU JEWELRY (MACAO) CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸巴黎街 1 8 7 號星海豪庭 A J 舖  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35346 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德發工程有限公司  
 葡文 português : TAK FAT ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : TAK FAT ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 2 樓 D 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34759 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力士工程有限公司  
 葡文 português : LUX ENGENHARIA, LIMITADA



英文 inglês : LUX ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓D室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20799 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 嘉輝貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO KA FAI, LDA.  
 英文 inglês : KA FAI TRADING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門祐漢新村第八街155號信託花園金成閣25樓L座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27499 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創佳投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO CHONG KAI, LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG KAI INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場235至287號中土大廈12樓A Alameda Dr. Carlos D'Assumpção,  
 n.ºs 235 a 287, Edifício China Civil Plaza, 12.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19458 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海翔國際投資有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL HAI XIANG LIMITADA  
 英文 inglês : HAI XIANG INTERNATIONAL INVESTMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路南光大廈8樓809室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 28766 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大利通集團(澳門)有限公司  
 葡文 português : GRUPO TAI LEI TONG (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : TAI LEI TONG GROUP (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心8樓I、J座  
 資本 capital : MOP\$1.680.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 8545 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貝達有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE BEVTECH LIMITADA  
 英文 inglês : BEVTECH LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路780號萬勝工業大廈 Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 780,  
 Edifício Man Seng, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 28209 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飛達有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE VENDTECH LIMITADA  
 英文 inglês : VENDTECH LIMITED

法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路 780 號萬勝工業大廈 Estrada Marginal da Ilha Verde, n° 780, Edifício Industrial Man Seng, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 28210 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高奔企業顧問有限公司

葡文 português : CONSULTADORIA DE EMPRESAS KIRBY, LIMITADA

英文 inglês : KIRBY CONSULTING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida de Kwong Tung, s/n°, Edifício Hou Teng Tou Wui, Chin Hou Hin, Torre 11, 34° andar B, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N° do registo: 19760 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 登峰有限公司

葡文 português : ESCALADA AO PICO LIMITADA

英文 inglês : UPWARD BOUND LIMITED

法人住所 sede : Avenida de Kwong Tong, s/n°, Edifício Hou Teng Tou Wui, Torre 11, Chin Hou Hin, 34° andar B, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 29496 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 佳利地產及投資(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIO E DE INVESTIMENTOS KIRBY (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : KIRBY REALTY AND INVESTMENTS (MACAU) CORPORATION LIMITED

法人住所 sede : Avenida de Kwong Tong, s/n°, Edifício Hou Teng Tou Wui, Torre 11, Chin Hou Hin, 34° andar B, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$450.000,00

登記編號 N° do registo: 27263 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新寶亞洲有限公司

羅馬拼音 romanização: SAN POU A CHAU IAO HAN CONG SI

葡文 português : AGÊNCIA DE PUBLICIDADE SHARP ASIA, LIMITADA

英文 inglês : SHARP ASIA LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 9° andar B, em Macau

資本 capital : MOP\$20.000,00

登記編號 N° do registo: 8890 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 力成工程(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LIC SHING (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : LIC SHING ENGINEERING (MACAO) COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 174 號廣發商業中心 10 樓 D 室

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 21646 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泓天服飾(澳門)有限公司

葡文 português : WAN TIN VESTUÁRIO DE MODA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : WAN TIN FASHION (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門快艇頭街48號金福大廈5樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 35455 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星888有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE STAR 888 LIMITADA  
 英文 inglês : STAR 888 LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門外港新填海區孫逸仙大馬路美高梅金殿2樓15、16號室 Avenida Dr. Sun Yat Sen, MGM Grand Macau, 2/F, n.ºs 15, 16 room, NAPE, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 29674 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 佳鑫有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE EXCELÊNCIA E PROSPERIDADE, LIMITADA  
 英文 inglês : EXCELLENT AND PROSPERITY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業中心第2期12樓L座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 32783 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 達美安利澳門有限公司  
 葡文 português : DAMIANI MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : DAMIANI MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈16樓A座  
 資本 capital : MOP\$2.200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 36654 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信能環保科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA AMBIENTE SYNERGY LDA.  
 英文 inglês : SYNERGY ENVIRONMENT TECHNOLOGY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路209號飛通工業大廈第1座13樓C座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 28076 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 棕欄園林工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE JARDINAGEM CHONG LOI, LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG LOI LANDSCAPING SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路209號飛通工業大廈第1座13樓C座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 33388 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信電機電工程有限公司  
 葡文 português : SONIDEN ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA, LIMITADA  
 英文 inglês : SONIDEN ELECTRICAL & MECHANICAL ENGINEERING CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號飛通工業大廈第 1 座 1 3 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35351 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信通科技工程有限公司  
 葡文 português : SON TONG TECNOLOGIA E ENGENHARIA COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : SON TONG TECHNOLOGY & ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 9 號飛通工業大廈第 1 座 1 3 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20214 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 魔術尋找多元化娛樂有限公司  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 號永堅工業大廈 1 3 樓 E  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 32599 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 今日文化傳播(澳門)有限公司  
 葡文 português : DIVULGAÇÃO CULTURAL DE HOJE (MACAU) LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 5 5 8 號雄昌花園地下 E 舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22714 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 毅然建築置業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL NGAI IN, LIMITADA  
 英文 inglês : NGAI IN CONSTRUCTION AND DEVELOPMENT OF PROPERTY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 2 9 0 號豐順新邨第 3 座 5 樓 R 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36341 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新寶亞洲電腦服務有限公司  
 葡文 português : SHARP ÁSIA CONSULTORIA INFORMÁTICA, LIMITADA  
 英文 inglês : SHARP ASIA COMPUTER SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, Edifício World Trade Centre, 9° andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$20.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12878 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 迅達投資移民顧問有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE INVESTIMENTO E IMIGRAÇÃO SON TAT, LIMITADA  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 918, World Trade Centre, 9° andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 25175 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大一行地產有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL TAI IAT HONG, LIMITADA  
 英文 inglês : TAI IAT HONG REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門菜園巷1—3號祐昇樓第1座地下A3室 Travessa das Hortas, n.ºs 1-3, Edifício Iao Seng Lau, Bloco 1, r/c, sala A3, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 28657 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MA X L Y 食品 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS MAXLY (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MAXLY FOOD (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街200號海洋工業中心第2期9樓F座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 37211 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 種標企業有限公司  
 葡文 português : EMPRESA HCB LIMITADA  
 英文 inglês : HCB ENTERPRISE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門銀河渡假城路氹城望德聖母灣大馬路地下G17舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20427 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康仁藥行有限公司  
 葡文 português : DROGARIA ALWEN LIMITADA  
 英文 inglês : ALWEN HEALTH & BEAUTY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門提督馬路131號華隆工業大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 24761 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 有福建築工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔地堡街21號泉福新邨第5座偉興閣5樓AK座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 34395 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 億興物流有限公司  
 葡文 português : EXCEL LOGISTICO LIMITADA  
 英文 inglês : EXCEL LOGISTICS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第3期3樓W座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18007 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利昇貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LE SAINT, LIMITADA  
 英文 inglês : LE SAINT TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈第3期3樓W座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 15795 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 三本物業代理投資有限公司  
 葡文 português : SAM BON AGÊNCIA IMOBILIÁRIA E INVESTIMENTO LDA.  
 英文 inglês : SAM BON PROPERTY CONSULTANT AND INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔飛能便度街 7 2 號信虹花園第 2 期地庫 B 舖  
 資本 capital : MOP\$27.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33979 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 景仲建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA KENG CHONG LDA.  
 英文 inglês : KENG CHONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街 1 9 號華寶商業中心 1 5 樓 E 室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35312 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南昌置業有限公司  
 羅馬拼音 romanização: NAM CHEONG CHI IP IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO NAM CHEONG, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門河邊新街 3 0 2 號豐順新村第 4 座地下 N 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 8146 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 左右營銷有限公司  
 葡文 português : LEFT & RIGHT VENDAS LIMITADA  
 英文 inglês : LEFT & RIGHT CORPORATION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 2 1 樓 1 室  
 資本 capital : MOP\$400.000,00  
 登記編號 N° do registo: 30270 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒欣貿易有限公司  
 法人住所 sede : 澳門勞動節街 3 1 8 號寰宇天下 5 座 2 0 E  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34157 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百亮太陽能科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DE ENERGIA SOLAR BRI-LAMPADA, LIMITADA  
 英文 inglês : BRI-LAMP SOLAR ENERGY TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 5 號澳門工業中心 1 2 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36092 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 唯思科技有限公司

葡文 português : WIZ TECNOLOGIA COMPANHIA, LDA.  
英文 inglês : WIZ TECHNOLOGY CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門馬統領街廠商會大廈7樓B  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 27747 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金建工程有限公司  
葡文 português : KAM KIN ENGENHARIA LIMITADA  
英文 inglês : KAM KIN ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門美副將大馬路47號富德大廈3樓C  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21108 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 幸福置業有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA PREDIAL HAPPYLIFE, LDA.  
英文 inglês : HAPPYLIFE PROPERTIES AGENCY LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸波爾圖街395號光輝苑地下A L鋪  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 26407 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 存德有限公司  
葡文 português : COMPANHIA STOREWELL, LIMITADA  
英文 inglês : STOREWELL COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門關閘馬路101-105號太平工業大廈第一期11樓A室及12樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 38641 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 明成興業(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE BRIGHT SUCCESS (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : BRIGHT SUCCESS (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場322-362號誠豐商業中心3樓J  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 34291 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新極速文具文儀有限公司  
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE MATERIAIS DE ESCRITÓRIO FAST, LIMITADA  
英文 inglês : OFFICE COMMODITIES FAST, LIMITED  
法人住所 sede : 澳門柯利維喇街29號A美興大廈地下 Rua Marques de Oliveira, n.º 29-A, Edifício Mei Heng, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N.º do registo: 18573 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 第一嘉希一人有限公司  
葡文 português : FIRST JESSICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : FIRST JESSICA COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 3 8 號興富閣 1 4 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33727 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 家信管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO HOME, LIMITADA  
 英文 inglês : HOME MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 3 8 號興富閣 1 4 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33229 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 方圓清潔有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA VICKY LIMITADA  
 英文 inglês : VICKY CLEANING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 3 8 號興富閣 1 4 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35716 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 方圓建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO VICKY LIMITADA  
 英文 inglês : VICKY CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 3 8 號興富閣 1 4 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36332 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : V I V I A N L U 物業發展有限公司  
 葡文 português : VIVIAN LU DESENVOLVIMENTO PREDIAL LIMITADA  
 英文 inglês : VIVIAN LU PROPERTY DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 3 8 號興富閣 1 4 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24046 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : V E R O N I C A L U 物業發展有限公司  
 葡文 português : VERONICA LU DESENVOLVIMENTO PREDIAL LIMITADA  
 英文 inglês : VERONICA LU PROPERTY DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 3 8 號興富閣 1 4 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 24045 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : K A Y A N G V E R O N I C A 一人有限公司  
 葡文 português : KA YANG VERONICA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : KA YANG VERONICA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 3 8 號興富閣 1 4 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 36003 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : JESSICA LU 物業發展有限公司  
 葡文 português : JESSICA LU DESENVOLVIMENTO PREDIAL LIMITADA  
 英文 inglês : JESSICA LU PROPERTY DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 3 8 號興富閣 1 4 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 24047 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富達發展有限公司—澳門離岸商業服務  
 葡文 português : FULLTOP DESENVOLVIMENTO LDA. - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU  
 英文 inglês : FULLTOP DEVELOPMENT LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 5 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25934 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門豐美企業一人有限公司  
 葡文 português : MACAU BESFOMEK EMPRESA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
 英文 inglês : BESFOMEK ENTERPRISE (MACAO) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街 4 1 2 號利民大廈 4 樓 S 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 30554 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 傳奇公關及市場有限公司  
 葡文 português : LEGEND RELAÇÕES PÚBLICAS E MARKETING LDA.  
 英文 inglês : LEGEND PR & MARKETING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉格街 3 9 號 A 南新花園第 3 座 2 1 樓 E 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 38553 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 閩西澳聯國際投資有限公司  
 法人住所 sede : 澳門華大新邨第二街 8 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 29104 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 振華海灣工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO DE OBRAS PORTUÁRIAS ZHEN HWA, LIMITADA  
 英文 inglês : ZHEN HWA HARBOUR CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 至 1 8 7 號光輝商業中心 6 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$20.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 1481 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : OK—WEBNEST 澳門顧問及網絡服務有限公司  
 葡文 português : OK-WEBNEST MACAU CONSULTORIA E SERVIÇOS DE INTERNET LDA.

英文 inglês : OK-WEBNEST MACAU CONSULTANT AND INTERNET SERVICES LTD.  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 4° andar, sala E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 35884 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 一站式媒體有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MEDIA ONE-SHOP, LIMITADA  
 英文 inglês : ONE-SHOP MEDIA LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅白沙街63號昌明花園金星閣5樓I座  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38270 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 網聯國際有限公司  
 葡文 português : EMPRESA NETUNION INTERNACIONAL LIMITADA  
 英文 inglês : NETUNION INTERNATIONAL LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街244-246號澳門金融中心7樓E  
 資本 capital : MOP\$3.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 23580 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 協創新藝文化創意產業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE INDÚSTRIA CULTURAL CRIATIVA HIT NEW LDA.  
 英文 inglês : HIT NEW CULTURAL AND CREATIVE INDUSTRY DEVELOPMENT COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路100-B號地下  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N° do registo: 33261 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 瑞龍國際(澳門)有限公司  
 葡文 português : RELON (MACAU) INTERNACIONAL LDA.  
 英文 inglês : RELON (MACAU) INTERNATIONAL CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門士多鳥拜斯大馬路57號4樓C  
 資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N° do registo: 34488 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 竣邦工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JUNPAM LIMITADA  
 英文 inglês : JUNPAM ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場180號東南亞商業中心E15 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Tong Nam A Seong Ip Chong Sam, E15, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 38587 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聚得發展有限公司  
 葡文 português : TSU TAK DESENVOLVIMENTO LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街106號明慧閣地舖

資本 capital : MOP\$28.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 36602 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 長億建築工程有限公司  
 葡文 português : CHEUNG YB CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : CHEUNG YB CONSTRUCTION & ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 7 樓 D  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25402 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 路捷有限公司  
 葡文 português : ROAD JET LIMITADA  
 英文 inglês : ROAD JET LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 7 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25481 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 殷實有限公司  
 葡文 português : WELLOFF LIMITADA  
 英文 inglês : WELLOFF LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 7 樓 P 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 25408 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奧鋒有限公司  
 葡文 português : AOFENG, LIMITADA  
 英文 inglês : AOFENG COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門連勝馬路 1 1 5 號 B 地下 C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 28219 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 荷花概念貿易 (澳門) 一人有限公司  
 葡文 português : LOTUS CONCEPT COMERCIAL (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : LOTUS CONCEPT TRADING (MACAU) CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 6 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 405,  
 Edifício China Law Building, 26.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 27374 (SO)

#### 公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 仁德醫療中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE POLICLÍNICA PEDDER LIMITADA  
 英文 inglês : PEDDER MEDICAL CENTER LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A — 3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N° do registo: 37180 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門才華學會有限公司

葡文 português : ACADEMIA MACAU TALENTOS LDA.

英文 inglês : MACAU TALENT ACADEMY LTD.

法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷 2 — B 號長城大廈第 2 座 3 樓 E

資本 capital : MOP\$2.500.000,00

登記編號 N° do registo: 31525 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金杏堂藥業(澳門)進出口有限公司

葡文 português : FARMÁCEUTICO GOLD GINKO IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO (MACAU) LDA.

英文 inglês : GOLD GINKO PHARMACEUTICAL (MACAU) LTD.

法人住所 sede : 澳門美副將大馬路 5 0 號新美工業大廈 A 2

資本 capital : MOP\$150.000,00

登記編號 N° do registo: 26971 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : HELLLOMOTO 有限公司

葡文 português : HELLOMOTO LIMITADA

英文 inglês : HELLOMOTO LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 0 至 1 7 4 號廣發商業中心 1 6 樓 F 座 Rua de Pequim, n°s 170-174, Edifício Centro Comercial Kong Fat, 16° andar F, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N° do registo: 18634 (SO)

二零一一年五月十一日於商業及動產登記局——代登記官 Isabel Fátima da Silva Nantes

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 11 de Maio de 2011.

A Conservadora, substituta, *Isabel Fátima da Silva Nantes*.

(是項刊登費用為 \$173,206.00)  
(Custo desta publicação \$ 173 206,00)

## 民政總署

### 公告

根據《澳門公共行政工作人員通則》的規定，並按照二零一一年四月二十九日管理委員會會議所作之決議，現以審閱文件方式為民政總署員工進行限制性普通晉升開考，以填補下列民政總署人員編制內相關職位：

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Anúncios

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada no dia 29 de Abril de 2011, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, para o preenchimento do seguinte lugar existente no quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

第一職階首席顧問高級技術員一缺

上述之開考公告張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄，有關投考人之申請應自本公告在《澳門特別行政區公報》刊登後第一個工作日起計的十天內遞交。

二零一一年五月三日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

“為民政總署購置三台冷藏（肉類）重型運輸車”

第002/IACM/2011號公開招標

按二零一一年四月二十一日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置三台冷藏（肉類）重型運輸車”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一一年六月二十七日正下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣陸萬元正（\$60,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一一年六月二十八日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。而本署將於二零一一年五月二十七日上午十時在同一地點舉行招標解釋會。

二零一一年五月十一日於民政總署

管理委員會主席 譚偉文

(是項刊登費用為 \$1,595.00)

Um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado nos Serviços de Apoio Administrativo do IACM, sitos na Calçada do Tronco Velho, n.º 14, Edifício Centro Oriental, «M», em Macau, e que o prazo de apresentação das candidaturas é de dez dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 3 de Maio de 2011.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

«Aquisição, pelo IACM, de três veículos pesados, com câmara frigorífica, para transporte de carnes»

Concurso Público n.º 002/IACM/2011

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 21 de Abril de 2011, se acha aberto o concurso público para «Aquisição, pelo IACM, de três veículos pesados, com câmara frigorífica, para transporte de carnes».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 27 de Junho de 2011. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$60,000.00 (sessenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 28 de Junho de 2011. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 10,00 horas do dia 27 de Maio de 2011, no auditório do Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Maio de 2011.

O Presidente do Conselho de Administração, *Tam Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 1 595,00)

## 退休基金會

## 三十日告示

謹此公佈現有民政總署退休第三職階首席行政文員 Jose Maria de Jesus do Espirito Santos Dias 之遺孀李麗華申請其遺屬撫卹金，如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應由本告示在《澳門特別行政區公報》刊登之日起計三十天內，向退休基金會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一一年五月十二日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

(是項刊登費用為 \$852.00)

## FUNDO DE PENSÕES

## Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Lei Lai Wa Dias, viúva de Jose Maria de Jesus do Espirito Santos Dias, que foi oficial administrativo principal, 3.º escalão, aposentado do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 12 de Maio de 2011.

A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 經濟局

## 公告

經濟局為填補人員編制內高級技術員職程（法律範疇）第一職階二等高級技術員三缺，經於二零一一年三月二日第九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通入職開考的公告，現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定，准考人確定名單張貼在南灣羅保博士街一至三號（國際銀行大廈）六樓經濟局行政暨財政處大堂（或可瀏覽本局網頁www.economia.gov.mo之“招聘”欄目）。

按照十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，被淘汰的投考人可自本名單公佈之日起計十天內向許可開考之實體提起上訴。

知識考試將於二零一一年六月二十五日（星期六）上午十時至下午一時在澳門高樓街36號海星中學舉行。

准考人應於考試開始前三十分鐘到達上述地點，並帶備有

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, «Edifício Banco Luso Internacional» (e também no *website* desta Direcção [www.economia.gov.mo](http://www.economia.gov.mo), clicando no item «Recrutamento»), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 2 de Março de 2011, nos termos do n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

A prova de conhecimentos realizar-se-á no dia 25 de Junho de 2011, sábado, das 10,00 horas às 13,00 horas, na Escola Católica Estrela do Mar, sita na Rua do Padre António, n.º 36, Macau.

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado trinta minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação válido. Para a realização desta pro-

效之身份證明文件。准考人可於是次考試進行期間查閱有關法例。

二零一一年五月十二日於經濟局

典試委員會主席 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

茲通知，根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考，以填補經濟局人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺。

凡符合第14/2009號法律第十四條第一款(二)項所規定的條件的經濟局人員編制內之公務員，自本公告刊登在《澳門特別行政區公報》之緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號(國際銀行大廈)六樓經濟局行政暨財政處大堂。

二零一一年五月十二日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

為填補經濟局人員編制內督察職程第一職階首席特級督察一缺，經於二零一一年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考通告的公告。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼在南灣羅保博士街一至三號(國際銀行大廈)六樓經濟局行政暨財政處大堂。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一一年五月十二日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$852.00)

va, os candidatos poderão consultar as legislações referidas no respectivo programa.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Maio de 2011.

O Presidente do júri, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia que reúnam as condições estipuladas na alínea 2) do n.º 1 do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado e pode ser consultado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, edifício Banco Luso Internacional.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Maio de 2011.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Torna-se público que se encontra afixada no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de inspector especialista principal, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 12 de Maio de 2011.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

## 通告

## Aviso

## 商標之保護

## Protecção de marcas

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百一十條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的商標註冊申請，並按照相同法規第二百一十一條第一款，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

De acordo com os artigos 10.º e 210.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de marcas para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o n.º 1 do artigo 211.º do mesmo diploma.

商標編號：N/53794 類別： 35  
 申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/01/05  
 服務：服裝的零售或批發服務；箱子及錢袋的零售或批發服務；紡織布料及床上用品的零售及批發服務；提供關於商品售賣的資訊；酒店的商業管理；舉行拍賣。

Marca n.º N/53 794 Classe 35.ª  
 Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/01/05  
 Serviços: serviços de vendas a retalho ou por grosso de vestuário; serviços de vendas a retalho ou por grosso de malas e de bolsas; serviços de vendas a retalho e por grosso de matérias têxteis tecidas e artigos de cama; prestação de informações sobre vendas de mercadorias; gestão comercial de hotéis; realização de leilões.

商標構成：

A marca consiste em:

サンズ

サンズ

優先權日期：2010/07/05；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-053007。

Data de prioridade: 2010/07/05; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-053007.

商標編號：N/53795 類別： 41  
 申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/01/05  
 服務：賭場及金錢玩耍遊戲服務；提供遊戲廊服務；透過電腦網絡提供在線遊戲服務；娛樂；活動、音樂會及現場表演的組織或演出；提供電影、表演、戲劇、音樂或教學培訓用設

Marca n.º N/53 795 Classe 41.ª  
 Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/01/05  
 Serviços: serviços de casino e jogos a dinheiro; fornecimento de serviços de salões de jogos; serviços de jogos em linha prestados através de uma rede informática; divertimentos; organização ou apresentação de actuações, concertos e espectáculos ao vivo; fornecimento de instalações para filmes, espectáculos, peças de teatro, música ou formação didáctica; exposições de arte; fornecimento de instalações de museus para apresentações e



施；藝術展覽；提供表演及展覽用博物館設施；組織和指導討論會；運動設施的營運；預訂表演座位；攝影。

商標構成：

サンズ

優先權日期：2010/07/05；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-053007。

exposições; organização e direcção de conferências; exploração de instalações desportivas; reserva de lugares para espectáculos; fotografia.

A marca consiste em:

サンズ

Data de prioridade: 2010/07/05; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-053007.

商標編號：N/53796

類別： 43

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/05

服務：提供於酒店的住宿服務；提供住宿服務；在餐廳及酒吧提供食物和飲料；提供食物和飲料；備辦宴席（食物和飲料）；預留（臨時住宿用）；預留（餐廳）；安排討論會用室、展覽會、會議及多功能演講廳用設施；安排商業交易會用設施。

商標構成：

サンズ

優先權日期：2010/07/05；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2010-053007。

Marca n.º N/53 796

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/05

Serviços: prestação de serviços de alojamento em hotéis; prestação de serviços de alojamento; fornecimento de alimentos e bebidas em restaurantes e bares; fornecimento de alimentos e bebidas; «catering» (alimentos e bebidas); reservas (para alojamento temporário); reservas (restaurantes); disponibilização de salas para conferências, instalações para exposições, reuniões e auditórios multifunções; disponibilização de instalações para feiras comerciais.

A marca consiste em:

サンズ

Data de prioridade: 2010/07/05; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2010-053007.

商標編號：N/53797

類別： 35

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/05

服務：服裝的零售或批發服務；箱子及錢袋的零售或批發服務；紡織布料及床上用品的零售及批發服務；提供關於商品售賣的資訊；酒店的商業管理；舉行拍賣。

Marca n.º N/53 797

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/05

Serviços: serviços de vendas a retalho ou por grosso de vestuário; serviços de vendas a retalho ou por grosso de malas e de bolsas; serviços de vendas a retalho e por grosso de matérias têxteis tecidas e artigos de cama; prestação de informações sobre vendas de mercadorias; gestão comercial de hotéis; realização de leilões.

商標構成：

ベネチアン

優先權日期：2010/07/05；優先權國家/地區：日本；優先權  
編號：2010-053006。

A marca consiste em:

ベネチアン

Data de prioridade: 2010/07/05; País/Território de prioridade:  
Japão; n.º de prioridade: 2010-053006.

商標編號：N/53798

類別： 41

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard  
South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/05

服務：賭場及金錢玩耍遊戲服務；提供遊戲廊服務；透過電  
腦網絡提供在線遊戲服務；娛樂；活動、音樂會及現場表演的  
組織或演出；提供電影、表演、戲劇、音樂或教學培訓用設  
施；藝術展覽；提供表演及展覽用博物館設施；組織和指導討  
論會；運動設施的營運；預訂表演座位；攝影。

商標構成：

ベネチアン

優先權日期：2010/07/05；優先權國家/地區：日本；優先權  
編號：2010-053006。

Marca n.º N/53 798

Classe 41.<sup>a</sup>

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard  
South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/05

Serviços: serviços de casino e jogos a dinheiro; fornecimento  
de serviços de salões de jogos; serviços de jogos em linha pres-  
tados através de uma rede informática; divertimentos; organiza-  
ção ou apresentação de actuações, concertos e espectáculos ao  
vivo; fornecimento de instalações para filmes, espectáculos, pe-  
ças de teatro, música ou formação didáctica; exposições de arte;  
fornecimento de instalações de museus para apresentações e  
exposições; organização e direcção de conferências; exploração  
de instalações desportivas; reserva de lugares para espectáculos;  
fotografia.

A marca consiste em:

ベネチアン

Data de prioridade: 2010/07/05; País/Território de prioridade:  
Japão; n.º de prioridade: 2010-053006.

商標編號：N/53799

類別： 43

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard  
South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/05

服務：提供於酒店的住宿服務；提供住宿服務；在餐廳及酒  
吧提供食物和飲料；提供食物和飲料；備辦宴席（食物和飲  
料）；預留（臨時住宿用）；預留（餐廳）；安排討論會用  
室、展覽會、會議及多功能演講廳用設施；安排商業交易會用  
設施。

Marca n.º N/53 799

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard  
South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/05

Serviços: prestação de serviços de alojamento em hotéis; pres-  
tação de serviços de alojamento; fornecimento de alimentos e  
bebidas em restaurantes e bares; fornecimento de alimentos de  
bebidas; «catering» (alimentos e bebidas); reservas (para aloja-  
mento temporário); reservas (restaurantes); disponibilização de  
salas para conferências, instalações para exposições, reuniões  
e auditórios multifunções; disponibilização de instalações para  
feiras comerciais.

商標構成：

ベネチアン

優先權日期：2010/07/05；優先權國家/地區：日本；優先權  
編號：2010-053006。

A marca consiste em:

ベネチアン

Data de prioridade: 2010/07/05; País/Território de prioridade:  
Japão; n.º de prioridade: 2010-053006.

商標編號：N/53848

類別： 43

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard  
South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/07

服務：為專業會議安排設施；渡假村類型的酒店。

商標構成：



Marca n.º N/53 848

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard  
South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/07

Serviços: disponibilização de instalações para congressos; ho-  
téis tipo resort.

A marca consiste em:



商標編號：N/53870

類別： 35

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard  
South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/10

服務：商業中心；組織以商業或推銷為目的之展覽會；為第  
三者作推銷；會計；為第三者供應醫藥產品的服務（為其他實  
業購買醫藥產品）；為第三者的酒店管理；影印機出租；商業  
資訊代理；為第三者在互聯網的資訊復原服務；出入口代理；  
辦公室機器的出租；電話接聽服務。

商標構成：

샌즈

優先權日期：2010/07/12；優先權國家/地區：南韓；優先權  
編號：41-2010-0017662。

Marca n.º N/53 870

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard  
South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/10

Serviços: centros comerciais; exposições (organização de -)  
para finalidades comerciais ou promocionais; promoção de  
vendas para terceiros; contabilidade; serviços de abastecimento  
de produtos farmacêuticos para terceiros [aquisição de produ-  
tos farmacêuticos para outros negócios]; gestão de hotéis para  
terceiros; aluguer de máquinas fotocopiadoras; agências de in-  
formações comerciais; serviços de recuperação de informação  
na Internet para terceiros; agências de importação-exportação;  
aluguer de máquinas para escritório; serviços de atendimento  
telefónico.

A marca consiste em:

샌즈

Data de prioridade: 2010/07/12; País/Território de prioridade:  
Coreia do Sul; n.º de prioridade: 41-2010-0017662.

商標編號：N/53871 類別： 41  
 申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/01/10  
 服務：賭場；現場的娛樂；動物訓練的指導；文章、書籍及報章的出版；夜總會；寄宿學校；組織以文化或教育為目的之展覽會；組織時裝表演；錄影帶的錄製（攝製）服務；新聞記者採訪服務；美容護理的教學；活動項目的組織及籌備。

商標構成：

샌즈

優先權日期：2010/07/12；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：41-2010-0017662。

Marca n.º N/53 871 Classe 41.ª  
 Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/01/10  
 Serviços: casinos; entretenimento ao vivo; instrução de treino de animais; publicação de textos, livros e jornais; clubes nocturnos; escolas internas; exposições (organização de -) para finalidades culturais ou educacionais; organização de passagens de modelos de gravação (filmagem) em fitas de vídeo; serviços de repórteres; ensino de cuidados de beleza estética; organização e preparação de eventos.

A marca consiste em:

샌즈

Data de prioridade: 2010/07/12; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 41-2010-0017662.

商標編號：N/53872 類別： 43  
 申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/01/10  
 服務：餐廳；酒店；會議中心；用於露營的土地開發；房間出租；會議廳的安排。

商標構成：

샌즈

優先權日期：2010/07/12；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：41-2010-0017662。

Marca n.º N/53 872 Classe 43.ª  
 Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/01/10  
 Serviços: restaurantes; hotéis; centros de convenções; exploração de terrenos para acampamento; aluguer de quartos; disponibilização de salas de conferências.

A marca consiste em:

샌즈

Data de prioridade: 2010/07/12; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 41-2010-0017662.

商標編號：N/53873 類別： 35  
 申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/01/10  
 服務：商業中心；組織以商業或推銷為目的之展覽會；為第三者作推銷；會計；為第三者供應醫藥產品的服務（為其他實

Marca n.º N/53 873 Classe 35.ª  
 Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/01/10  
 Serviços: centros comerciais; exposições (organização de -) para finalidades comerciais ou promocionais; promoção de

業購買醫藥產品)；為第三者的酒店管理；影印機出租；商業資訊代理；為第三者在互聯網的資訊復原服務；出入口代理；辦公室機器的出租；電話接聽服務。

商標構成：

# 베네시안

優先權日期：2010/07/12；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：41-2010-0017663。

ventas para terceiros; contabilidade; serviços de abastecimento de produtos farmacêuticos para terceiros [aquisição de produtos farmacêuticos para outros negócios]; gestão de hotéis para terceiros; aluguer de máquinas fotocopiadoras; agências de informações comerciais; serviços de recuperação de informação na Internet para terceiros; agências de importação-exportação; aluguer de máquinas para escritório; serviços de atendimento telefónico.

A marca consiste em:

# 베네시안

Data de prioridade: 2010/07/12; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 41-2010-0017663.

商標編號：N/53874

類別： 41

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/10

服務：賭場；現場的娛樂；動物訓練的指導；文章、書籍及報章的出版；夜總會；寄宿學校；組織以文化或教育為目的之展覽會；組織時裝表演；錄影帶的錄製（攝製）服務；新聞記者採訪服務；美容護理的教學；活動項目的組織及籌備。

商標構成：

# 베네시안

優先權日期：2010/07/12；優先權國家/地區：南韓；優先權編號：41-2010-0017663。

Marca n.º N/53 874

Classe 41.<sup>a</sup>

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/10

Serviços: casinos; entretenimento ao vivo; instrução de treino de animais; publicação de textos, livros e jornais; clubes nocturnos; escolas internas; exposições (organização de -) para finalidades culturais ou educacionais; organização de passagens de modelos de gravação (filmagem) em fitas de vídeo; serviços de repórteres; ensino de cuidados de beleza estética; organização e preparação de eventos.

A marca consiste em:

# 베네시안

Data de prioridade: 2010/07/12; País/Território de prioridade: Coreia do Sul; n.º de prioridade: 41-2010-0017663.

商標編號：N/53875

類別： 43

申請人：Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/10

服務：餐廳；酒店；會議中心；用於露營的土地開發；房間出租；會議廳的安排。

Marca n.º N/53 875

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: Las Vegas Sands Corp., 3355 Las Vegas Boulevard South, Las Vegas, Nevada 89109, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/10

Serviços: restaurantes; hotéis; centros de convenções; exploração de terrenos para acampamento; aluguer de quartos; disponibilização de salas de conferências.

商標構成：

베네시안

優先權日期：2010/07/12；優先權國家/地區：南韓；優先權  
編號：41-2010-0017663。

A marca consiste em:

베네시안

Data de prioridade: 2010/07/12; País/Território de prioridade:  
Coreia do Sul; n.º de prioridade: 41-2010-0017663.

商標編號：N/53922

類別： 35

Marca n.º N/53 922

Classe 35.ª

申請人：陳國章，場所：澳門黑沙環勞動節街廣福祥花園第  
一座6樓C室。

Requerente: Chan Kuok Cheong, Sede: 澳門黑沙環勞動節街  
廣福祥花園第一座6樓C室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/01/12

Data do pedido: 2011/01/12

服務：零售鮮榨果汁。

Serviços: venda a retalho de sumos de frutas frescos.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色、橙色、白色、紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde, cor-de-laranja, branco, verme-  
lho, tal como representados na figura.

商標編號：N/54112

類別： 9

Marca n.º N/54 112

Classe 9.ª

申請人：飛瑞布潤德納米卡莫帕尼私人有限公司，場所：荷  
蘭阿姆斯特丹市何仁古阿車路446號。

Requerente: B.V. Brandnamecompany V & R, Herengracht  
446, 1017CA Amsterdam, the Netherlands.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/01/21

Data do pedido: 2011/01/21

產品：眼鏡；太陽鏡；眼鏡盒；眼鏡框。

Produtos: óculos; óculos de sol; estojos para óculos; armações  
para óculos.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/11/09；優先權國家/地區：比利時—盧森  
堡—荷蘭；優先權編號：1213397。

Data de prioridade: 2010/11/09; País/Território de prioridade:  
Benelux; n.º de prioridade: 1213397.

商標編號：N/54113

類別： 18

Marca n.º N/54 113

Classe 18.ª

申請人：飛瑞布潤德納米卡莫帕尼私人有限公司，場所：荷  
蘭阿姆斯特丹市何仁古阿車路446號。

Requerente: B.V. Brandnamecompany V & R, Herengracht  
446, 1017CA Amsterdam, the Netherlands.

國籍：荷蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/01/21

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：



優先權日期：2010/11/09；優先權國家/地區：比利時——盧森堡——荷蘭；優先權編號：1213397。

Nacionalidade: holandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/01/21

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/11/09; País/Território de prioridade: Benelux; n.º de prioridade: 1213397.

商標編號：N/54114

類別： 25

Marca n.º N/54 114

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：飛瑞布潤德納米卡莫帕尼私人有限公司，場所：荷蘭阿姆斯特丹市何仁古阿車路446號。

Requerente: B.V. Brandnamecompany V & R, Herengracht 446, 1017CA Amsterdam, the Netherlands.

國籍：荷蘭

Nacionalidade: holandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/01/21

Data do pedido: 2011/01/21

產品：服裝，鞋，帽子。

Produtos: vestuário; calçado; chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/11/09；優先權國家/地區：比利時——盧森堡——荷蘭；優先權編號：1213397。

Data de prioridade: 2010/11/09; País/Território de prioridade: Benelux; n.º de prioridade: 1213397.



商標編號：N/54461

類別： 9

Marca n.º N/54 461

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

Requerente: EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/14

Data do pedido: 2011/02/14

產品：太陽眼鏡。

Produtos: óculos de sol.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/54462  
 類別： 14  
 申請人：EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio  
 43230, Estados Unidos da América.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/14  
 產品：珠寶及鐘錶。  
 商標構成：



Marca n.º N/54 462  
 Classe 14.ª  
 Requerente: EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus,  
 Ohio 43230, Estados Unidos da América.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/14  
 Produtos: joalharia e relógios.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/54463  
 類別： 18  
 申請人：EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio  
 43230, Estados Unidos da América.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/14  
 產品：背包，售賣時為空的化妝袋，售賣時為空的化妝箱，  
 設備袋，腰部用錢袋，體操用袋，手提箱，零錢包，售賣時為  
 空的梳妝用品箱，運輸袋，旅行袋及口袋錢包。



Marca n.º N/54 463  
 Classe 18.ª  
 Requerente: EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus,  
 Ohio 43230, Estados Unidos da América.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/14  
 Produtos: mochilas, sacos para cosméticos vendidos vazios,  
 estojos para cosméticos vendidos vazios, sacos de equipamen-  
 to, bolsas para usar à cintura, sacos de ginástica, malas de mão,  
 porta-moedas, estojos para produtos de toilette vendidos vazios,  
 sacos de transporte, sacos de viagem e carteiras de bolso.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/54464  
 類別： 25  
 申請人：EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio  
 43230, Estados Unidos da América.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/14  
 產品：服裝，如腰帶，運動上衣，襯恤，靴，胸圍，無邊圓  
 帽，外套，連衣裙，拖鞋，手套，典禮連衣裙，帶有胸衣的吊  
 帶上衣，包括帽，頭髮用帶，短外套，牛仔褲，慢跑服，體操  
 用針織品，女士貼身內衣褲，無指羊毛手套，睡衣褲，內褲，  
 緊身衣褲，長袍，涼鞋，沙籠，頸巾及頭巾，襯衫，鞋，短

Marca n.º N/54 464  
 Classe 25.ª  
 Requerente: EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus,  
 Ohio 43230, Estados Unidos da América.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/14  
 Produtos: vestuário, nomeadamente cintos, blazers, blusas,  
 botas, soutiens, bonés, casacos, vestidos, chinelas, luvas, vestidos  
 de cerimónia, tops de alças com soutien incluído, chapéus, fitas  
 para o cabelo, casacos curtos, calças de ganga, fatos de jogging,  
 malhas para ginástica, lingerie, luvas de lã sem dedos, pijamas,  
 cuecas, colants, roupões, sandálias, sarongues, lenços de pesco-  
 ço e cabeça, camisas, sapatos, calções, saias, chinelos de quarto,



褲，半截裙，房間拖鞋，運動鞋，短襪，襪子，西服，訓練服褲子，汗衫，訓練短褲，毛衫（襯衫），泳衣，緊身上衣，領帶，內衣及內穿襯衣。

商標構成：



sapatilhas, peúgas, meias, fatos, calças de fato de treino, sweatshirts, calções de treino, sweaters (camisolas), fatos de banho, tops, gravatas, roupa interior e camisolas interiores.

A marca consiste em:



商標編號：N/54465 類別： 26  
申請人：EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/14

產品：腰帶用扣，軟帽，頭髮用帶，蝴蝶結，夾，頭髮用裝飾品，頭髮用鉤，頭髮用帶及鉤或其他固定馬尾用支撐物。

商標構成：



Marca n.º N/54 465 Classe 26.<sup>a</sup>  
Requerente: EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/14

Produtos: fivelas para cintos, barretes, faixas para os cabelos, laços, pinças, ornamentos para o cabelo, ganchos para o cabelo, fitas para o cabelo e ganchos ou outros suportes para prender os rabos-de-cavalo.

A marca consiste em:



商標編號：N/54466 類別： 3  
申請人：EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/02/14

產品：非醫用個人護理產品，如剃鬚後用啫喱，剃鬚後用乳液，除臭劑，假指甲，皮膚用收縮乳液，沐浴珠，沐浴用油，浴鹽，胭脂，身體用閃亮劑，保濕乳液及除臭身體噴霧，身體用油，身體用磨砂，沐浴露，皮膚用曬黑乳霜，沐浴泡沫，清洗皮膚用產品，皮膚用乳霜，古龍水，個人用除臭劑，個人用精油，皮膚用去角皮製劑，眼部用啫喱，眼部化妝用筆，睫毛膏，眼影，面部面膜，面部用保濕噴霧，粉底，面頰用去角皮劑，面頰用滋養水，腳部用浴鹽，粉底，噴壺狀的身體用芳香劑，身體用香味噴霧，護髮素，頭髮用顏色；頭髮用閃亮劑（噴霧）；適用於頭髮以反射顏色的特殊化妝品，適用於頭髮

Marca n.º N/54 466 Classe 3.<sup>a</sup>  
Requerente: EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/02/14

Produtos: produtos não medicinais para os cuidados pessoais, nomeadamente géis para depois de barbear, loções para depois de barbear, desodorizantes, unhas artificiais, loção adstringente para a pele, pérolas de banho, óleos para o banho, sais de banho, blush, brilhos para o corpo, loção hidratante e desodorizante spray corporal, óleo para o corpo, esfoliante corporal, loções para o banho, creme bronzeador para a pele, banhos de espuma, produtos de limpeza para a pele, creme para a pele, água-de-colónia, desodorizantes para uso pessoal, óleos essenciais para uso pessoal, preparações esfoliantes para a pele, géis para os olhos, pincéis para a maquilhagem dos olhos, rímel para os olhos, sombras para os olhos, máscaras faciais, spray hidratante facial, base

的膜，頭髮用亮光劑，頭髮用清洗產品，脫毛乳霜，洗髮水，頭髮用噴霧，拉直頭髮用製劑，頭髮造型用啫喱，頭髮造型用泡沫，唇用香脂（皸裂用唇膏），唇彩，唇部用描繪筆，唇部用化妝筆，唇膏，皮膚用乳液，身體用化妝品，面頰用化妝品，卸妝用品（卸妝），面膜，按摩乳霜，按摩乳液，按摩油，皮膚用補濕劑，指甲油，清除指甲油用產品，香水，皮膚用粉末產品，個人用浮石，皮膚用鹽的去角皮劑，剃鬚乳霜，剃鬚啫喱，淋浴乳霜，淋浴啫喱，皮膚用香皂，皮膚用防曬劑，皮膚用曬黑乳液，免太陽曬黑乳液，皮膚用曬前乳液，皮膚用曬後乳液（延長曬黑用）及爽身粉。

em pó para o rosto, esfoliante para o rosto, loções tonificantes para o rosto, sais de banho para os pés, base, fragrâncias para o corpo em frasco borrifador, fragrâncias para o corpo em spray, amaciador para o cabelo, tintas para cabelos; brilho (spray) para o cabelo; cosmético próprio para aplicar reflexos de cor no cabelo («highlighter»), máscaras para aplicar no cabelo, brilhantina para o cabelo, produtos para lavar o cabelo, cremes depilatórios, champôs para o cabelo, spray para o cabelo, preparações para alisar o cabelo, géis para pentear, espuma para pentear, bálsamo para os lábios (batom para o cíeiro), brilho labial, liner para os lábios (lápiz para definir os lábios), lápis para maquilhar os lábios, batons, loção para a pele, maquilhagem para o corpo, maquilhagem para o rosto, produtos para remover a maquilhagem (desmaquilhantes), máscaras, cremes de massagem, loções de massagem, óleo de massagem, hidratantes para a pele, verniz para as unhas, produtos para remover o verniz das unhas, perfumes, produtos em pó para a pele, pedra-pomes para uso pessoal, sais esfoliantes para a pele, creme de barbear, géis de barbear, creme de duche, gel de duche, sabonete para a pele, protector solar para a pele, loção para bronzear para a pele, bronzeadores sem sol, loções bronzeadoras para aplicar antes da exposição solar, loções bronzeadoras para aplicar depois da exposição solar (para prolongar o bronzeado) e pó de talco.

A marca consiste em:

商標構成：

# EXPRESS

# EXPRESS

商標編號：N/54467

類別： 9

Marca n.º N/54 467

Classe 9.ª

申請人：EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

Requerente: EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/14

Data do pedido: 2011/02/14

產品：太陽眼鏡。

Produtos: óculos de sol.

商標構成：

A marca consiste em:

# EXPRESS

# EXPRESS

商標編號：N/54468

類別： 14

Marca n.º N/54 468

Classe 14.ª

申請人：EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

Requerente: EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/14

Data do pedido: 2011/02/14

產品：珠寶及鐘錶。

Produtos: joalharia e relógios.

商標構成：

EXPRESS

A marca consiste em:

EXPRESS

商標編號：N/54469

類別： 18

Marca n.º N/54 469

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

Requerente: EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/14

Data do pedido: 2011/02/14

產品：背包，售賣時為空的化妝袋，售賣時為空的化妝箱，設備袋，腰部用錢袋，體操用袋，手提箱，零錢包，售賣時為空的梳妝用品箱，運輸袋，旅行袋及口袋錢包。

Produtos: mochilas, sacos para cosméticos vendidos vazios, estojos para cosméticos vendidos vazios, sacos de equipamento, bolsas para usar à cintura, sacos de ginástica, malas de mão, porta-moedas, estojos para produtos de toilette vendidos vazios, sacos de transporte, sacos de viagem e carteiras de bolso.

商標構成：

A marca consiste em:

EXPRESS

EXPRESS

商標編號：N/54470

類別： 25

Marca n.º N/54 470

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

Requerente: EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/14

Data do pedido: 2011/02/14

產品：服裝，如腰帶，運動上衣，襯恤，靴，胸圍，無邊圓帽，外套，連衣裙，手套，典禮連衣裙，帶有胸衣的吊帶上衣，包括帽，頭髮用帶，短外套，牛仔褲，慢跑服，體操用針織品，女士貼身內衣褲，無指羊毛手套，睡衣褲，內褲，緊身衣褲，長袍，涼鞋，沙籠，頸巾及頭巾，襯衫，鞋，短褲，半截裙，房間拖鞋，運動鞋，短襪，襪子，西服，訓練服褲子，汗衫，訓練短褲，毛衫（襯衫），泳衣，緊身上衣，領帶，內衣及內穿襯衣。

Produtos: vestuário, nomeadamente cintos, blazers, blusas, botas, soutiens, bonés, casacos, vestidos, luvas, vestidos de cerimónia, tops de alças com soutien incluído, chapéus, fitas para o cabelo, casacos curtos, calças de ganga, fatos de jogging, malhas para ginástica, lingerie, luvas de lã sem dedos, pijamas, cuecas, colants, roupões, sandálias, sarongues, lenços de pescoço e cabeça, camisas, sapatos, calções, saias, chinelos de quarto, sapatilhas, peúgas, meias, fatos, calças de fato de treino, sweatshirts, calções de treino, sweaters (camisolas), fatos de banho, tops, gravatas, roupa interior e camisolas interiores.

商標構成：

A marca consiste em:

EXPRESS

EXPRESS

商標編號：N/54471

類別： 26

Marca n.º N/54 471

Classe 26.<sup>a</sup>

申請人：EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

Requerente: EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/14  
 產品：頭髮用配件，如軟帽，編帶，夾，頭髮用裝飾品，頭髮用鉤，頭髮用帶及鉤或其他固定馬尾用支撐物。

商標構成：

# EXPRESS

Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/14  
 Produtos: acessórios para o cabelo, nomeadamente barretes, laços, pinças, ornamentos para o cabelo, ganchos para o cabelo, fitas para o cabelo e ganchos ou outros suportes para prender os rabos-de-cavalo.

A marca consiste em:

# EXPRESS

商標編號：N/54472  
 類別： 35  
 申請人：EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/14  
 服務：零售服務，特別用於個人護理用品，太陽眼鏡，珠寶，鐘錶，袋，盒，背心，口袋錢包，服裝及頭髮用配件的目錄訂購服務及在線零售服務。

商標構成：

# EXPRESS

Marca n.º N/54 472  
 Classe 35.ª  
 Requerente: EXPRESS, LLC, 1 Express Drive, Columbus, Ohio 43230, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/14  
 Serviços: serviços de venda a retalho, serviços de encomenda por catálogo e serviços de venda a retalho on-line especializados em produtos de cuidado pessoal, óculos de sol, joalheria, relógios, sacos, estojos, mochilas, carteiras de bolso, vestuário e acessórios para o cabelo.

A marca consiste em:

# EXPRESS

商標編號：N/54525  
 類別： 20  
 申請人：E.S. Kluft & Company, LLC, 11096 Jersey Boulevard, Suite 101, Rancho Cucamonga, California 91730, U.S.A.

國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/02/16  
 產品：床褥，床用帶彈簧的墊，床墊座，長枕頭，床上用品，床頭櫃，衣櫃，床架，布藝傢俱和度身訂造的臥室傢俱，即箱子、有抽屜的櫃子、衣櫃及雙人沙發用覆套。

商標構成：

# KLUFT

Marca n.º N/54 525  
 Classe 20.ª  
 Requerente: E.S. Kluft & Company, LLC, 11096 Jersey Boulevard, Suite 101, Rancho Cucamonga, California 91730, U.S.A.

Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/02/16  
 Produtos: colchões, bases com molas para camas, bases de colchões, travesseiros, roupas de cama, cabeceiras de camas, cómodas, armações de cama, coberturas para móveis em tecido e móveis para quarto feitos à medida, nomeadamente arcas, cómodas com gavetas, guarda-roupas e sofás de dois assentos (love seats).

A marca consiste em:

# KLUFT

商標編號：N/54526

類別： 20

Marca n.º N/54 526

Classe 20.<sup>a</sup>

申請人：E.S. Klufft & Company, LLC, 11096 Jersey Boulevard, Suite 101, Rancho Cucamonga, California 91730, U.S.A.

Requerente: E.S. Klufft & Company, LLC, 11096 Jersey Boulevard, Suite 101, Rancho Cucamonga, California 91730, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/02/16

Data do pedido: 2011/02/16

產品：床褥，床用帶彈簧的墊，床墊座，長枕頭，床上用品，床頭櫃，衣櫃，床架，布藝傢俱和度身訂造的臥室傢俱，即箱子、有抽屜的櫃子、衣櫃及雙人沙發用覆套。

Produtos: colchões, bases com molas para camas, bases de colchões, travesseiros, roupas de cama, cabeceiras de camas, cómodas, armações de cama, coberturas para móveis em tecido e móveis para quarto feitos à medida, nomeadamente arcas, cómodas com gavetas, guarda-roupas e sofás de dois assentos (love seats).

商標構成：

A marca consiste em:

**AIRELOOM****AIRELOOM**

商標編號：N/54923

類別： 3

Marca n.º N/54 923

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited, Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau, Bahamas.

Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited, Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau, Bahamas.

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/04

Data do pedido: 2011/03/04

產品：香水；淡香水；古龍水；刮鬍後用刮鬍水；刮鬍後用刮鬍膏；身體乳液；護手霜；體用噴霧香水；沐浴及淋浴凝膠；肥皂；人體用防臭劑。（全屬第3類商品）

Produtos: perfumes; eau-de-toilete; água-de-colónia; loções para após barbear; creme para após barbear; loções para o corpo; creme para os cuidados das mãos; pulverizadores de perfume para o corpo; gel para banho e duche; sabões; desodorizantes para o corpo humano (todos incluídos nos produtos da classe 3.<sup>a</sup>).

商標構成：

A marca consiste em:

**360° PERRY ELLIS****360° PERRY ELLIS**

商標編號：N/54924

類別： 3

Marca n.º N/54 924

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited, Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau, Bahamas.

Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited, Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau, Bahamas.

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/04

Data do pedido: 2011/03/04

產品：香水；淡香水；古龍水；刮鬍後用刮鬍水；刮鬍後用刮鬍膏；身體乳液；護手霜；體用噴霧香水；沐浴及淋浴凝膠；肥皂；人體用防臭劑。（全屬第3類商品）

Produtos: perfumes; eau-de-toilete; água-de-colónia; loções para após barbear; creme para após barbear; loções para o corpo; creme para os cuidados das mãos; pulverizadores de perfume para o corpo; gel para banho e duche; sabões; desodorizantes para o corpo humano (todos incluídos nos produtos da classe 3.<sup>a</sup>).

商標構成：

PERRY ELLIS

A marca consiste em:

PERRY ELLIS

商標編號：N/54925

類別： 9

Marca n.º N/54 925

Classe 9.ª

申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/04

Data do pedido: 2011/03/04

產品：眼鏡及配件；眼鏡；太陽眼鏡；眼鏡盒；眼鏡框；眼鏡鏈；眼鏡繩。（全屬第9類商品）

Produtos: óculos e seus acessórios; óculos; óculos de sol; es-  
tojos de óculos; armações de óculos; correntes para óculos; cor-  
dões para óculos (todos incluídos nos produtos da classe 9.ª).

商標構成：

A marca consiste em:

PERRY ELLIS

PERRY ELLIS

商標編號：N/54926

類別： 14

Marca n.º N/54 926

Classe 14.ª

申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/04

Data do pedido: 2011/03/04

產品：鐘；手錶；珠寶首飾；項鍊；手鐲；耳環；珠寶首飾  
別針；戒指；踝飾；袖扣；垂飾；貴金屬製藥盒。（全屬第14  
類商品）

Produtos: relógios; relógios de pulso; joalheria e bijuteria; co-  
lares; braceletes; brincos; alfinetes de joalheria e bijuteria; anéis;  
ornamentos de tornozelo do pé; botões de punho; pendentes;  
caixas para comprimidos em metais preciosos (todos incluídos  
nos produtos da classe 14.ª).

商標構成：

A marca consiste em:

PERRY ELLIS

PERRY ELLIS

商標編號：N/54927

類別： 18

Marca n.º N/54 927

Classe 18.ª

申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/04

Data do pedido: 2011/03/04

產品：行李箱；旅行用衣物袋；度假包；旅行用大皮箱；旅  
遊用粗呢袋；大型女用手提包；手提箱；可隨身攜帶的行李

Produtos: malas de bagagem; sacos de roupas para viagem;  
malas para passar férias; baús para viagem; sacos «duffle» para

箱；男士皮具，即，男用化妝品盒；男用錢包；男用皮夾；男用鑰匙包；女士皮具，即，女用錢包；女用手提包；女用鑰匙包。（全屬第18類商品）

商標構成：

# PERRY ELLIS

viagem; malas de mão grandes para senhoras; malas de mão; malas de bagagem portáteis; artigos de couro para homens, nomeadamente estojos de cosméticos para homens; carteiras para homens; carteiras em couro para homens; porta-chaves para homens; artigos de couro para senhoras, nomeadamente carteiras para senhoras; malas de mão para senhoras; porta-chaves para senhoras (todos incluídos nos produtos da classe 18.<sup>a</sup>)

A marca consiste em:

# PERRY ELLIS

商標編號：N/54928

類別： 21

Marca n.º N/54 928

Classe 21.<sup>a</sup>

申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited, Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau, Bahamas.

Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited, Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau, Bahamas.

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/04

Data do pedido: 2011/03/04

產品：浴室用配件；垃圾籃；香皂碟；香皂分配器；面紙盒套。（全屬第21類商品）

Produtos: acessórios para casas de banho; cestos de lixo; saboneteiras; distribuidores de sabonetes; capas para caixas de lenços faciais de papel (todos incluídos nos produtos da classe 21.<sup>a</sup>).

商標構成：

A marca consiste em:

# PERRY ELLIS

# PERRY ELLIS

商標編號：N/54929

類別： 24

Marca n.º N/54 929

Classe 24.<sup>a</sup>

申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited, Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau, Bahamas.

Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited, Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau, Bahamas.

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/04

Data do pedido: 2011/03/04

產品：床單；枕頭套；繡花枕頭套；棉被；被套；床裙；毛毯；單單；毛巾；浴簾；亞麻桌巾；裝飾用枕頭；紙質壁紙；鋪於浴室地面上的小地毯。（全屬第24類商品）

Produtos: coberturas de cama; fronhas; fronhas bordadas; colchas; capas para colchas; saias de cama; feltros; coberturas; toalhas; cortinas de banho; toalhas de mesa de linho; almofadas decorativas; papéis de parede; tapetes para casas de banho (todos incluídos nos produtos da classe 24.<sup>a</sup>).

商標構成：

A marca consiste em:

# PERRY ELLIS

# PERRY ELLIS

商標編號：N/54930  
 類別： 25  
 申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
 Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
 Bahamas.

國籍：愛爾蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/04

產品：衣服；靴鞋；帽子。（全屬第25類商品）

商標構成：

Marca n.º N/54 930  
 Classe 25.ª  
 Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
 Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
 Bahamas.

Nacionalidade: irlandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/04

Produtos: roupa; botas e sapatos; chapelaria (todos incluídos nos produtos da classe 25.ª).

A marca consiste em:

# PERRY ELLIS PERRY ELLIS

商標編號：N/54931  
 類別： 35  
 申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
 Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
 Bahamas.

國籍：愛爾蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/04

服務：零售店服務；線上電子商務。（全屬第35類服務）

商標構成：

Marca n.º N/54 931  
 Classe 35.ª  
 Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
 Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
 Bahamas.

Nacionalidade: irlandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/04

Serviços: serviços de loja de venda a retalho; comércio electrónico on-line (todos incluídos nos serviços da classe 35.ª).

A marca consiste em:

# PERRY ELLIS PERRY ELLIS

商標編號：N/54932  
 類別： 3  
 申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
 Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
 Bahamas.

國籍：愛爾蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/04

產品：香水；淡香水；古龍水；刮鬍後用刮鬍水；刮鬍後用刮鬍膏；身體乳液；護手霜；體用噴霧香水；沐浴及淋浴凝膠；肥皂；人體用防臭劑。（全屬第3類商品）

商標構成：

Marca n.º N/54 932  
 Classe 3.ª  
 Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
 Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
 Bahamas.

Nacionalidade: irlandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/04

Produtos: perfumes; eau-de-toilete; água-de-colónia; loções para após barbear; creme para após barbear; loções para o corpo; creme para os cuidados das mãos; pulverizadores de perfume para o corpo; gel para banho e duche; sabões; desodorizantes para o corpo humano (todos incluídos nos produtos da classe 3.ª).

A marca consiste em:

# PERRY ELLIS PORTFOLIO PERRY ELLIS PORTFOLIO



商標編號：N/54933

類別： 9

Marca n.º N/54 933

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/04

Data do pedido: 2011/03/04

產品：眼鏡及配件；眼鏡；太陽眼鏡；眼鏡盒；眼鏡框；眼鏡鏈；眼鏡繩。（全屬第9類商品）

Produtos: óculos e seus acessórios; óculos; óculos de sol; estojos de óculos; armações de óculos; correntes para óculos; cordões para óculos (todos incluídos nos produtos da classe 9.<sup>a</sup>).

商標構成：

A marca consiste em:

**PERRY ELLIS PORTFOLIO****PERRY ELLIS PORTFOLIO**

商標編號：N/54934

類別： 14

Marca n.º N/54 934

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/04

Data do pedido: 2011/03/04

產品：鐘；手錶；珠寶首飾；項鍊；手鐲；耳環；珠寶首飾別針；戒指；踝飾；袖扣；垂飾；貴金屬製藥盒。（全屬第14類商品）

Produtos: relógios; relógios de pulso; joalheria e bijuteria; colares; braceletes; brincos; alfinetes de joalheria e bijuteria; anéis; ornamentos de tornozelo do pé; botões de punho; pendentes; caixas para comprimidos em metais preciosos (todos incluídos nos produtos da classe 14.<sup>a</sup>).

商標構成：

A marca consiste em:

**PERRY ELLIS PORTFOLIO****PERRY ELLIS PORTFOLIO**

商標編號：N/54935

類別： 18

Marca n.º N/54 935

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/04

Data do pedido: 2011/03/04

產品：行李箱；旅行用衣物袋；度假包；旅行用大皮箱；旅遊用粗呢袋；大型女用手提包；手提箱；可隨身攜帶的行李箱；男士皮具，即，男用化妝品盒；男用錢包；男用皮夾；男用鑰匙包；女士皮具，即，女用錢包；女用手提包；女用鑰匙包。（全屬第18類商品）

Produtos: malas de bagagem; sacos de roupas para viagem; malas para passar férias; baús para viagem; sacos «duffle» para viagem; malas de mão grandes para senhoras; malas de mão; malas de bagagem portáteis; artigos de couro para homens, nomeadamente estojos de cosméticos para homens; carteiras para homens; carteiras em couro para homens; porta-chaves para homens; artigos de couro para senhoras, nomeadamente carteiras para senhoras; malas de mão para senhoras; porta-chaves para senhoras (todos incluídos nos produtos da classe 18.<sup>a</sup>).

商標構成：

A marca consiste em:

**PERRY ELLIS PORTFOLIO****PERRY ELLIS PORTFOLIO**

商標編號：N/54936 類別： 21  
 申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
 Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
 Bahamas.  
 國籍：愛爾蘭  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/04  
 產品：浴室用配件；垃圾籃；香皂碟；香皂分配器；面紙盒  
 套。（全屬第21類商品）

商標構成：

**PERRY ELLIS PORTFOLIO**

Marca n.º N/54 936 Classe 21.ª  
 Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
 Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
 Bahamas.  
 Nacionalidade: irlandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/04  
 Produtos: acessórios para casas de banho; cestos de lixo; saboneteiras; distribuidores de sabonetes; capas para caixas de lenços faciais de papel (todos incluídos nos produtos da classe 21.ª).  
 A marca consiste em:

**PERRY ELLIS PORTFOLIO**

商標編號：N/54937 類別： 24  
 申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
 Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
 Bahamas.  
 國籍：愛爾蘭  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/04  
 產品：床單；枕頭套；繡花枕頭套；棉被；被套；床裙；毛毯；單單；毛巾；浴簾；亞麻桌巾；裝飾用枕頭；紙質壁紙；鋪於浴室地面上的小地毯。（全屬第24類商品）

商標構成：

**PERRY ELLIS PORTFOLIO**

Marca n.º N/54 937 Classe 24.ª  
 Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
 Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
 Bahamas.  
 Nacionalidade: irlandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/04  
 Produtos: coberturas de cama; fronhas; fronhas bordadas; colchas; capas para colchas; saias de cama; feltros; coberturas; toalhas; cortinas de banho; toalhas de mesa de linho; almofadas decorativas; papéis de parede; tapetes para casas de banho (todos incluídos nos produtos da classe 24.ª).  
 A marca consiste em:

**PERRY ELLIS PORTFOLIO**

商標編號：N/54938 類別： 25  
 申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
 Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
 Bahamas.  
 國籍：愛爾蘭  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/04  
 產品：衣服；靴鞋；帽子。（全屬第25類商品）

商標構成：

**PERRY ELLIS PORTFOLIO**

Marca n.º N/54 938 Classe 25.ª  
 Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
 Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
 Bahamas.  
 Nacionalidade: irlandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/04  
 Produtos: roupa; botas e sapatos; chapelaria (todos incluídos nos produtos da classe 25.ª).  
 A marca consiste em:

**PERRY ELLIS PORTFOLIO**

商標編號：N/54939 類別： 35  
 申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
 Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
 Bahamas.

國籍：愛爾蘭

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/04

服務：零售店服務；線上電子商務。（全屬第35類服務）

商標構成：

**PERRY ELLIS PORTFOLIO**

Marca n.º N/54 939 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
 Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
 Bahamas.

Nacionalidade: irlandesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/04

Serviços: serviços de loja de venda a retalho; comércio electrónico on-line (todos incluídos nos serviços da classe 35.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:

**PERRY ELLIS PORTFOLIO**

商標編號：N/55004 類別： 12  
 申請人：AUDI AG, 85045 Ingolstadt, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/09

產品：車輛及其零件。（全屬第12類產品）

商標構成：



Marca n.º N/55 004 Classe 12.<sup>a</sup>  
 Requerente: AUDI AG, 85045 Ingolstadt, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/09

Produtos: veículos e suas peças (todos incluídos nos produtos da classe 12.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:



商標編號：N/55005 類別： 37  
 申請人：AUDI AG, 85045 Ingolstadt, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/09

服務：車輛之修理及保養。（全屬第37類服務）

商標構成：



Marca n.º N/55 005 Classe 37.<sup>a</sup>  
 Requerente: AUDI AG, 85045 Ingolstadt, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/09

Serviços: reparação e manutenção de veículos (todos incluídos nos serviços da classe 37.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:



商標編號：N/55006 類別： 12  
 申請人：AUDI AG, 85045 Ingolstadt, Germany.

國籍：德國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/09

產品：車輛及其零件。（全屬第12類產品）

Marca n.º N/55 006 Classe 12.<sup>a</sup>  
 Requerente: AUDI AG, 85045 Ingolstadt, Germany.

Nacionalidade: alemã

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/09

Produtos: veículos e suas peças (todos incluídos nos produtos da classe 12.<sup>a</sup>).

商標構成：

AUDI

A marca consiste em:

AUDI

商標編號：N/55007

類別： 37

Marca n.º N/55 007

Classe 37.ª

申請人：AUDI AG, 85045 Ingolstadt, Germany.

Requerente: AUDI AG, 85045 Ingolstadt, Germany.

國籍：德國

Nacionalidade: alemã

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/09

Data do pedido: 2011/03/09

服務：車輛之修理及保養。（全屬第37類服務）

Serviços: reparação e manutenção de veículos (todos incluídos nos serviços da classe 37.ª).

商標構成：

A marca consiste em:

AUDI

AUDI

商標編號：N/55046

類別： 18

Marca n.º N/55 046

Classe 18.ª

申請人：MOORE &amp; GILES, INC., 1081 Tannery Row, Forest, Virginia 24551, United States of America.

Requerente: MOORE &amp; GILES, INC., 1081 Tannery Row, Forest, Virginia 24551, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/10

Data do pedido: 2011/03/10

產品：動物皮及毛皮；手提箱，圓柱形的袋，錢袋，運輸物件用的大袋，書包，旅行袋，郵袋，斜挎包，文件夾，服裝袋，水滴狀掛袋，男士用梳妝袋，梳妝盒，攜帶葡萄酒或野餐用大袋，調酒用工具捲包，武器用盒，手提電腦及平板電腦用包，夾子，錢包，鈔票錢包，卡片夾，腰帶，行李標籤，錢夾；皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；毛皮，動物毛皮，皮革；衣箱/箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

Produtos: couros e peles de animais; malas de mão, sacos cilíndricos, bolsas, sacos grandes para transportar objectos, sacolas, sacos de viagem, sacos de correio, sacos de mensageiro, pastas para documentos, malas de vestuário, sacos para pendurar em forma de gota (hanging drops), sacos de toilette para homem (dopp kits), estojos para toilette, sacos grandes para transportar vinho ou para piquenique, estojos de enrolar para barmen (bar rollups), estojos para armas, estojos para computador portátil e para computador de tipo «tablet», pastas, carteiras, carteiras para notas, porta-cartões, cintos, etiquetas para bagagem, clips para dinheiro; couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles, peles de animais, couros; báus/arcas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:

MOORE &amp; GILES

MOORE &amp; GILES

商標編號：N/55103

類別： 9

Marca n.º N/55 103

Classe 9.ª

申請人：Goldpac International (Holding) Limited, Room 05-06, 12/F, Cigna Tower, 482 Jaffe Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Requerente: Goldpac International (Holding) Limited, Room 05-06, 12/F, Cigna Tower, 482 Jaffe Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/14

產品：磁性識別卡；密碼磁卡；已編碼的磁卡；計算機用界面卡；集成電路卡；智能卡（集成電路卡）；磁性數據介質；磁編碼器；磁性編碼機；數據處理設備；讀出器（數據處理設備）；條碼讀出器；計算機軟件（已錄製）；計算機外圍設備；商品電子標籤；各種磁性或非磁性卡、集成電路卡的數據處理設備。

商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/14

Produtos: cartões de identificação magnéticos; cartões magnéticos criptográficos; cartões magnéticos codificados; cartões de interface para computadores; cartões de circuitos integrados; cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados); meios de registo magnético; codificadores magnéticos; máquinas codificadoras magnéticas; equipamentos de processamento de dados; leitores (equipamentos de processamento de dados); leitores de códigos de barras; software de computador (gravado); equipamentos periféricos para computadores; etiquetas electrónicas de mercadorias; equipamentos de processamento de dados para diversos cartões magnéticos ou não magnéticos, circuitos integrados.

A marca consiste em:



商標編號：N/55104

類別： 37

申請人：Goldpac International (Holding) Limited, Room 05-06, 12/F, Cigna Tower, 482 Jaffe Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/14

服務：磁性識別卡、密碼磁卡、已編碼的磁卡、計算機用界面卡、集成電路卡、智能卡（集成電路卡）、以及各種接觸式或非接觸式智能卡終端設備的安裝、保養和修理；磁性識別卡、密碼磁卡、已編碼的磁卡、計算機用界面卡、集成電路卡、智能卡（集成電路卡）、以及各種接觸式或非接觸式智能卡的發卡設備的安裝、保養和修理；磁性識別卡、密碼磁卡、已編碼的磁卡、計算機用界面卡、集成電路卡、智能卡（集成電路卡）、以及各種接觸式或非接觸式智能卡的裝卡設備的安裝、保養和修理；各種讀卡設備的安裝、保養和修理。

Marca n.º N/55 104

Classe 37.<sup>a</sup>

Requerente: Goldpac International (Holding) Limited, Room 05-06, 12/F, Cigna Tower, 482 Jaffe Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/14

Serviços: instalação, manutenção e reparação de dispositivos de terminais para cartões de identificação magnéticos, cartões magnéticos criptográficos, cartões magnéticos codificados, cartões de interface para computadores, cartões de circuitos integrados, cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados), bem como diversos cartões inteligentes com contacto e sem contacto; instalação, manutenção e reparação de dispositivos de emissão de cartões de identificação magnéticos, cartões magnéticos criptográficos, cartões magnéticos codificados, cartões de interface para computadores, cartões de circuitos integrados, cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados), bem como diversos cartões inteligentes com contacto e sem contacto; instalação, manutenção e reparação de dispositivos de produção de cartões de identificação magnéticos, cartões magnéticos criptográficos, cartões magnéticos codificados, cartões de interface para computadores, cartões de circuitos integrados, cartões inteligentes (cartões de circuitos integrados), bem como diversos cartões inteligentes com contacto e sem contacto; instalação, manutenção e reparação de diversos equipamentos de leitura de cartão.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/55105

類別：38

Marca n.º N/55 105

Classe 38.ª

申請人：Goldpac International (Holding) Limited, Room 05-06, 12/F, Cigna Tower, 482 Jaffe Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Requerente: Goldpac International (Holding) Limited, Room 05-06, 12/F, Cigna Tower, 482 Jaffe Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/14

Data do pedido: 2011/03/14

服務：信息傳送；計算機終端通訊；與信用卡發卡有關的計算機數據庫網絡用戶接入服務；電子數據的加密傳輸（信息傳送）。

Serviços: transmissão de mensagem; comunicações por terminais de computador; serviços de acesso aos utilizadores a redes de base de dados informática relacionada com a emissão de cartões de crédito; transmissão de criptografia de dados electrónicos (transmissão de mensagem).

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/55106

類別：42

Marca n.º N/55 106

Classe 42.ª

申請人：Goldpac International (Holding) Limited, Room 05-06, 12/F, Cigna Tower, 482 Jaffe Road, Causeway Bay, Hong Kong.

Requerente: Goldpac International (Holding) Limited, Room 05-06, 12/F, Cigna Tower, 482 Jaffe Road, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/14

Data do pedido: 2011/03/14

服務：平版印刷；印刷；膠印；絲網印刷。

Serviços: impressão litográfica; impressão; impressão em offset; serigrafia.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/55129

類別：3

Marca n.º N/55 129

Classe 3.ª

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-Ken, Japan.

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-Ken, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/14

Data do pedido: 2011/03/14

產品：沐浴用化妝品；瘦身用化妝品；卸妝劑；香料；香水；洗髮精；沐浴露；嬰兒洗髮精；仿曬劑（化妝品）；防曬劑（化妝品）；護膚化妝品；指甲保養用化妝品；指甲油去光

Produtos: produtos cosméticos para o banho; produtos cosméticos para emagrecimento; preparações para remover a maquilhagem; perfumaria; perfumes; champô; loções para o banho;

劑；身體保養用化妝品；護髮用化妝品；藥皂；非藥用皂；臉部清潔劑；潔面乳；手部清潔劑；頭皮用化妝品；美白用品；化妝製劑；潔面乳（化妝品）；化妝油；粉刺護理用化妝品；刮鬍後用化妝品；刮鬍前用化妝品；刮鬍用劑；非藥用之嬰兒護理用劑；護手用化妝品；護唇用化妝品；止汗劑（化妝品）；脫毛劑；化妝用棉花棒；化妝用棉；皮膚用吸油紙；皮膚用吸油面紙；牙膏；砂紙；玻璃砂紙；擦洗溶劑；化妝水；皮膚美白霜；化妝用乳液；化妝用乳霜；美容精華液；面膜；含有化妝水之面紙；含有眼部美容液之面膜；具有美容液之面膜；含有化妝水之面膜；刮鬍前用膠；刮鬍前用化妝水；刮鬍用泡沫；局部用之生髮劑；頭髮用漂白劑；頭髮用染色劑；髮膠；染髮調劑；捲髮劑；整髮劑；造型噴霧；髮油；燙髮產品；頭髮定型液；噴髮膠水；頭髮造型劑；頭髮濃密劑；潤髮劑；頭髮用慕斯（護理及定型用）；染髮劑；髮水；化妝用凡士林；化妝用清潔乳液；清潔霜；泡沫式清潔劑；清潔用膠；清潔用液；清潔用油；化妝粉撲清潔劑；身體乳液；身體乳；身體保養用化妝油；化妝品組；人體用防臭劑；古龍水；精油；眉部化妝品；眉筆；眼影；眼線膏；眼睫毛用化妝品；口紅；粉底；指甲油；指甲油上層油；指甲油底油；化妝筆；基礎化妝粉；底妝化妝品；化妝粉；睫毛膏；唇蜜；腮紅；塊狀肥皂；臉用香皂；液體香皂；淋浴用皂；肥皂粉；膠狀香皂。（全屬第3類商品）

champô para bebés; preparações para imitações bronzeadoras (cosméticos); protectores solares (cosméticos); cosmético para o cuidado da pele; cosméticos para protecção de unhas; removedores de verniz; produtos para os cuidados do corpo; cosméticos para os cuidados do cabelo; sabão medicinal; sabão não para fins farmacêuticos; preparações de limpeza para cara; leite para limpeza da cara; preparações de limpeza para mãos; cosméticos para couro cabeludo; produtos para embelezar e branquear; preparações cosméticas; leite para limpeza da cara (cosméticos); óleos cosméticos; cosméticos para cuidados de borbulhas; cosméticos para após barbear; cosméticos para antes de barbear; preparações para barbear; preparações para cuidado dos bebés não para fins farmacêuticos; cosméticos para cuidado das mãos; cosméticos para cuidados dos lábios; transpirantes (cosméticos); depilatórios; cotonetes para uso cosmético; algodão para fins cosméticos; papel absorvente de gordura para uso na pele; papel facial absorvente de gordura para uso na pele; dentífricos; papel esmeril; lixa de vidro; soluções de lavagem; loções cosméticas; cremes para branquear a pele; loções para fins cosméticos; cremes para fins cosméticos; extractos de beleza; máscaras; papel para cara com loções cosméticas; máscaras com líquidos de beleza para olhos; máscaras com líquidos de beleza; máscaras com loções cosméticas; geleia para antes de barbear; loções cosméticas para antes de barbear; espuma para após barbear; preparações tópicas para estimular o crescimento capilar; preparações para branquear o cabelo; preparações para descolorar o cabelo; lacas para cabelo; corantes para o cabelo; preparações de permanentes para ondular cabelo; preparações para modelar o cabelo; «spray» para modelar; óleo para o cabelo; produtos para permanentes; líquido para fixação do cabelo; «spray» para o cabelo; preparações para modelar o cabelo; espessantes para cabelos; humedecedores para o cabelo; mousse para cabelos (para tratamento e para estilizar); corantes para o cabelo; loções para cabelo; vaselina para fins cosméticos; loções de limpeza para fins cosméticos; cremes para a limpeza; preparações de limpeza em espuma; geleia para limpeza; líquido para limpeza; óleos para limpeza; preparações de limpeza de sopro de pó; loções de leite de vaca para o corpo; leite para o corpo; óleo cosmético para cuidado do corpo; combinação cosmética; desodorizantes para o corpo humano; água-de-colónia; óleos essenciais; cosméticos para sobrancelhas; lápis para sobrancelhas; sombra para olhos; eyeliner; cosméticos para as pestanas; batons; bases; verniz para as unhas; verniz de superfície para as unhas (top coat); verniz de base para as unhas (base coat); lápis cosméticos; pó-de-arroz para maquilhagem; bases para maquilhagem; pó para fins cosméticos; rímel; mel para os lábios; carmim para o rosto; sabão em barras; sabonete para cara; sabão líquido; sabão para o duche; sabão em pó; sabonete gelatinoso (todos incluídos nos produtos da classe 3.<sup>a</sup>)

商標構成：

WU TIAN JIA

A marca consiste em:

WU TIAN JIA

商標編號：N/55130

類別： 5

Marca n.º N/55 130

Classe 5.ª

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-Ken, Japan.

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-Ken, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/14

Data do pedido: 2011/03/14

產品：醫療用膳食補充劑；醫療用液體膳食補充劑；醫療用營養補充劑；醫療用液體營養補充劑；醫療用食品補充劑；醫療用液體食品補充劑；醫療用鈣質補充劑；醫療用鐵質補充劑；醫療用鋅補充劑；醫療用鎂補充劑；醫療用酵素食品補充劑；醫療用藥草補充劑；醫療用蛋白質補充劑；醫療用維他命補充劑；醫療用液體維他命補充劑；醫療用礦物質補充劑；醫療用液體礦物質補充劑；醫療用膠原蛋白食品補充劑；醫療用液體神經醯胺食品補充劑；醫療用非酒精飲料含有植物萃取汁之膳食補充劑；醫療用蜂花粉之膳食食品補充劑；醫療用卵磷脂之膳食補充劑；醫療用保健食品之膳食補充劑；醫療用可

Produtos: suplementos de refeição para fins medicinais; suplementos de refeição em líquido para fins medicinais; suplementos dietéticos para fins medicinais; suplementos dietéticos em líquido para fins medicinais; suplementos alimentares para fins medicinais; suplementos alimentares em líquido para fins medicinais; suplementos de cálcio para fins medicinais; suplementos de ferro para fins medicinais; suplementos de zinco para fins medicinais; suplementos de magnésio para fins medicinais; suplementos de alimentos de enzimas para fins medicinais; suplementos de ervas medicinais para fins medicinais; suplementos de proteínas para fins medicinais; suplementos vitamínicos para fins medicinais; suplementos vitamínicos em líquido para fins medicinais; suplementos minerais para fins medicinais; suplementos minerais em líquido para fins medicinais; alimentos de colagénio para fins medicinais; alimentos de colagénio em líquido para fins medicinais; suplementos de alimentos de ceramide para fins medicinais; suplementos de alimentos de ceramide em líquido para fins medicinais; suplementos de refeição com extractos de plantas sem ser de bebidas alcoólicas e para fins medicinais; suplementos alimentares dietéticas de pólen de abelha para fins medicinais; suplementos de refeição de lecitina para fins medicinais; suplementos de refeição de alimentos para protecção da saúde para fins medicinais; suplementos nutricionais em pó solúveis em bebidas para fins medicinais; fibras alimentares de aditivos de alimentos; fibras vegetais comestíveis não de natureza dietética; vaselina para fins medicinais; óleos de bebé para fins medicinais; pó de talco para bebés para fins medicinais; preparações de banho para fins medicinais; sais de banho para fins medicinais; confeitaria para fins medicinais; pastilha elástica para fins medicinais; pastelaria e confeitaria para fins medicinais; cosméticos medicamentosos; líquido para lavagem bucal para fins farmacêuticos; preparações para limpeza da cara para fins farmacêuticos; preparações para cuidado do cabelo para fins farmacêuticos; leite para lavagem das mãos para fins farmacêuticos; batom amaciador para fins farmacêuticos; leite para limpeza facial para fins farmacêuticos; cosméticos para fins farmacêuticos; cremes hidratantes para fins farmacêuticos; champôs para fins farmacêuticos; preparações para barbear para



混合於飲料中之粉狀營養補充劑；食品添加劑之膳食纖維；非營養性食用植物纖維；醫療用凡士林；藥用嬰兒油；藥用嬰兒爽身粉；藥用浴劑；藥用浴鹽；藥用糖果；藥用口香糖；藥用糕餅糖果；含藥化妝品；藥用漱口水；藥用臉部清潔劑；藥用護髮劑；藥用洗手乳；藥用護唇膏；藥用洗面乳；藥用化妝品；藥用保濕霜；藥用洗髮精；藥用刮鬍用劑；藥用護膚用劑；藥用防曬劑；藥用牙膏；藥劑；自然療法製劑；獸用藥劑；衛生製劑；醫療用減肥補助品；嬰兒食品；膏藥；消毒劑；藥品；皮膚治療及改善之天然保健製劑；天然保健製劑；醫療用飲料；植物合成之藥用膳食補充劑。（全屬第5類商品）

商標構成：

# WU TIAN JIA

# WU TIAN JIA

商標編號：N/55131

類別： 21

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-Ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/14

產品：化妝用具盒；盥洗用海綿；沐浴用海綿；清潔用海綿；臉部清潔用海綿；面部化妝用海綿；爽身粉用海綿；卸妝用非電動海綿；身體用海綿；美容品用刷；化妝用刷；髮刷；馬桶刷；指甲刷；人體清潔刷；卸妝用非電動刷；沐浴用刷；梳子；髮梳；睫毛梳；清潔用梳；梳子盒；香水噴霧器；粉撲；化妝用棉質粉撲；擦洗身體用粉撲；卸妝用非電動粉撲；卸妝用器具（非電動）；清潔用廢棉；清潔用棉；棉花球；化妝用具箱；化妝刷用盒；化妝用具容器；化妝用連鏡小粉盒（盒子）；化妝用具袋（含化妝用具）；化妝箱（含化妝品）；化妝用具盒（含化妝用具）；化妝用具；化妝品塗抹器；牙刷；牙線；牙刷盒；搖杯；食品容器；飲用容器；盤子及碟子；日本飯碗；便當盒；個人洗滌布；化妝組；肥皂架；

fins farmacêuticos; preparações para os cuidados da pele para fins farmacêuticos; protectores solares para fins farmacêuticos; dentífricos para fins farmacêuticos; preparados farmacêuticos; preparações para terapias naturais; preparações farmacêuticas veterinárias; preparações higiénicas; suplementos para emagrecimento para fins medicinais; alimentos para bebés; emplastros; desinfectantes; substâncias farmacêuticas; preparados sanitários naturais para tratamento e melhoramento da pele; preparados sanitários naturais; bebidas para fins medicinais; suplementos alimentares para fins farmacêuticos compostos por plantas (todos incluídos nos produtos da classe 5.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:

Marca n.º N/55 131

Classe 21.<sup>a</sup>

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-Ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/14

Produtos: estojos para utensílios para maquilhagem; esponjas para lavatórios; esponja para o banho; esponjas de limpeza; esponjas de limpeza da cara; esponjas para maquilhagem da face; esponjas para pós-de-talco; esponjas não eléctricas para remover a maquilhagem; esponjas para o corpo; escovas para artigos de toilette; escovas cosméticas; escovas de cabelo; escovas de retretes; escovas de unhas; escovas de limpeza do corpo; escovas não eléctricas para remover a maquilhagem; escova para o banho; pentes; escovas de cabelo; pentes para pestanas; pentes para limpeza; estojos para pentes; vaporizadores de perfume; sopro de pó; sopro de pó de algodão para maquilhagem; sopro de pó para esfregar o corpo; sopro de pó não eléctrico para maquilhagem; aparelhos para a remoção de maquilhagem (não eléctricos); desperdício de algodão para limpeza; algodão para limpeza; bolas de algodão; caixas para utensílios de maquilhagem; recipientes para utensílios de maquilhagem; compactos com espelho para fins cosméticos (estojos); sacos para utensílios de maquilhagem (com utensílios de maquilhagem); estojo de maquilhagem (com utensílios de maquilhagem); estojos para utensílios de maquilhagem (com utensílios de maquilhagem); utensílios de maquilhagem; aplicadores de produtos cosméticos; escovas de dentes; fio dental; estojos para fio dental; copos de baloiço; recipientes para comidas; recipientes para beber; travessas e pratos; tigelas de arroz japonesas; estojos para refeições; panos de lavagem para uso pessoal; conjunto cosmético; suportes para sabonetes; caixas para sabonetes; estojos de bases de maquilhagem não metálicos; esticadores (shoe-tree); supor-

肥皂盒；非貴金屬製之粉底化妝盒；擰鞋器；肥皂碟；海綿盒。（全屬第21類商品）

商標構成：

# WU TIAN JIA

tes para sabonetes; esponjeira (todos incluídos nos produtos da classe 21.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:

# WU TIAN JIA

商標編號：N/55132

類別： 29

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-Ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/14

產品：加工蔬菜；肉類產品；濃縮肉汁；牛奶；牛奶製品；經保存處理過的水果乾；經保存處理過乾燥蔬菜；果凍；果醬；蜜餞；食用油；食用油脂；烹調用羽衣甘藍粉；食用蛋白；魚肉製品；烹調用蔬菜汁；高湯；供人食用之蛋白質；已加工或乾製之豆類；已加工之蛋；已加工或乾製之蘑菇；已加工或乾製之堅果；已加工或乾製之馬鈴薯；供運動員食用添加蛋白質之食品；供人食用之食物蛋白質；牛奶蛋白；非醫療用之膳食纖維；梅精；米油；肉類；魚肉。（全屬第29類商品）

商標構成：

# WU TIAN JIA

Marca n.º N/55 132

Classe 29.<sup>a</sup>

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-Ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/14

Produtos: legumes processados; produtos de carne; extractos de carne concentrados; leite; produtos de leite; frutos secos preparados para conservação; vegetais secos preparados para conservação; geleias; doces; compotas; óleos comestíveis; gorduras comestíveis; «kale powder» para cozinhar; albúmen para comidas; produtos de carne de peixe; sumos de vegetais para cozinhar; caldos concentrados; proteínas para consumo humano; feijões processados ou secos; ovos processados; cogumelos processados ou secos; nozes processadas ou secas; batatas processadas ou secas; alimentos adicionados com proteínas para consumo de atletas; proteínas dos alimentos para consumo humano; proteína de leite; fibras dietéticas não para fins medicinais; extractos de ameixas; óleo de arroz; carne; carne de peixe (todos incluídos nos produtos da classe 29.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:

# WU TIAN JIA

商標編號：N/55133

類別： 30

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-Ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/14

產品：非醫療用膳食補充劑；非醫療用液體膳食補充劑；非醫療用營養補充劑；非醫療用液體營養補充劑；非醫療用食品補充劑；非醫療用液體食品補充劑；非醫療用鈣質補充劑；非醫療用鐵質補充劑；非醫療用鋅補充劑；非醫療用鎂補充劑；非醫療用酵素食品補充劑；非醫療用藥草補充劑；非醫療用蛋

Marca n.º N/55 133

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-Ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/14

Produtos: suplementos de refeição não para fins medicinais; suplementos de refeição em líquido não para fins medicinais; suplementos dietéticos não para fins medicinais; suplementos dietéticos em líquido não para fins medicinais; suplementos alimentares não para fins medicinais; suplementos alimentares em líquido não para fins medicinais; suplementos de cálcio não para fins medicinais; suplementos de ferro não para fins medicinais; suplementos de zinco não para fins medicinais; suplementos de magnésio não para fins medicinais; suplementos de alimentos de

白質補充劑；非醫療用維他命補充劑；非醫療用液體維他命補充劑；非醫療用礦物質補充劑；非醫療用液體礦物質補充劑；非醫療用膠原蛋白食品補充劑；非醫療用液體膠原蛋白食品補充劑；非醫療用神經醯胺食品補充劑；非醫療用液體神經醯胺食品補充劑；非醫療用非酒精飲料含有植物萃取汁之膳食補充劑；食用蜜蜂膠（蜂膠）；非醫療用可混合於飲料中之粉狀營養補充劑；茶；粉狀茶；麵包；小圓麵包；非醫療用寡糖；非醫療用糖；非醫療用天然甜味劑；穀物調製之食品；糖；米；發芽糙米；米粉；米製糕餅；樹薯粉；西谷米；人造咖啡；麵粉及穀類調製品；麵包；糕餅及糖果；冰品；發酵粉；鹽；芥末；醋；調味醬（調味品）；香料；非醫療用食用蜂王漿及蜂蜜糖漿；穀類食物為主之食品；米粥；米飯；蜂膠萃取物；蜂王漿萃取物；米果；米製點心片。（全屬第30類商品）

商標構成：

WU TIAN JIA

enzimas não para fins medicinais; suplementos de ervas medicinais não para fins medicinais; suplementos de proteínas não para fins medicinais; suplementos vitamínicos não para fins medicinais; suplementos vitamínicos em líquido não para fins medicinais; suplementos minerais não para fins medicinais; suplementos minerais em líquido não para fins medicinais; alimentos de colagénio não para fins medicinais; alimentos de colagénio em líquido não para fins medicinais; suplementos de alimentos de ceramide não para fins medicinais; suplementos de alimentos de ceramide em líquido não para fins medicinais; suplementos alimentares com extractos de plantas sem ser de bebidas alcoólicas e não para fins medicinais; geleia de abelha comestível (geleia de abelha); suplementos nutricionais em pó solúveis em bebidas não para fins medicinais; chá; chá em pó; pão; pãezinhos redondos; oligosacáridos; açúcar não para fins medicinais; adoçantes naturais não para fins medicinais; alimentos preparados com cereais; açúcar; arroz; arroz marrom geminado; farinha de arroz; confeitaria comestível; tapioca; sagu; café artificial; farinhas e preparações feitas de cereais; pão; pastelaria e confeitaria; gelados; fermento em pó; sal; mostarda; vinagre; molho para temperar (condimentos); perfumaria; geleia real e xarope de mel comestíveis não para fins medicinais; alimentos à base de cereais; canja de arroz; arroz; extractos de geleia de abelha; extractos de geleia real; espécie de pastéis («miguio»); flocos feitos de arroz para refeições leves (todos incluídos nos produtos da classe 30.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:

WU TIAN JIA

商標編號：N/55134

類別： 32

申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-Ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/14

產品：不含酒精之飲料；汽水；水果飲料；蔬菜汁飲料；乳清飲料；以海藻及薑黃為主要成分之汽水；以鐵質為主要成分之汽水；非醫療用之以膠原蛋白為主要成分的非酒精飲料；含醋之非酒精飲料；調配非酒精飲料之蔬菜萃取物；調配非酒精蔬菜汁之蔬菜萃取物；非酒精蔬菜飲料粉。（全屬第32類商品）

商標構成：

WU TIAN JIA

Marca n.º N/55 134

Classe 32.<sup>a</sup>

Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho, Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-Ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/14

Produtos: bebidas não alcoólicas; gasosas; bebidas de fruta; bebidas de sumos de legumes; bebidas de soro de leite; gasosas à base de algas e de cúrcuma; gasosas à base de ferro; bebidas não alcoólicas à base de colagénio não para fins medicinais; bebidas não alcoólicas com vinagre; extractos de legumes para preparação de bebidas não alcoólicas; extractos de legumes para preparação de sumos de legumes não alcoólicos; bebidas de sumos de legumes não alcoólicas em pó (todos incluídos nos produtos da classe 32.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:

WU TIAN JIA

商標編號：N/55135 類別： 35  
 申請人：FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho,  
 Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-Ken, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/14

服務：零售服務；企業研究；有關化妝品、香皂、藥用製劑、獸醫用製劑、衛生製劑、食品、非酒精飲料、食品補充劑、膳食補充劑、維他命補充劑、礦物補充劑、膠原蛋白補充劑、化妝品用具、化妝品塗抹器、家庭或廚房用容器之零售服務；有關化妝品、香皂、藥用製劑、獸醫用製劑、衛生製劑、食品、非酒精飲料、食品補充劑、膳食補充劑、維他命補充劑、礦物補充劑、膠原蛋白補充劑、化妝品用具、化妝品塗抹器、家庭或廚房用容器之線上零售服務；廣告；為零售目的在通訊媒體上展示商品；商業管理；商業管理諮詢；業務諮詢；企業管理；企業管理諮詢；企業組織；企業組織諮詢；企業規劃。（全屬第35類服務）

商標構成：

WU TIAN JIA

Marca n.º N/55 135 Classe 35.ª  
 Requerente: FANCL CORPORATION, 89-1, Yamashita-cho,  
 Naka-ku, Yokohama, Kanagawa-Ken, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/14

Serviços: serviços de venda a retalho; pesquisa de empresas; serviços de venda a retalho relacionados com cosméticos, sabonetes, preparações farmacêuticas, preparações veterinárias, preparações higiénicas, alimentos, bebidas não alcoólicas, suplementos alimentares, preparações para suplementos dietéticos, suplementos vitamínicos, suplementos minerais, suplementos de colagénio, artigos cosméticos, aplicadores para cosméticos, recipientes para a casa ou para a cozinha; serviços de venda a retalho em linha relacionados com cosméticos, sabonetes, preparações farmacêuticas, preparações veterinárias, preparações higiénicas, alimentos, bebidas não alcoólicas, suplementos alimentares, preparações para suplementos dietéticos, suplementos vitamínicos, suplementos minerais, suplementos de colagénio, artigos cosméticos, aplicadores para cosméticos, recipientes para a casa ou para a cozinha; publicidade; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de retalho; gestão comercial; consultadoria de gestão comercial; consultadoria de negócios; gestão de empresas; consultadoria de gestão de empresas; organização de empresas; consultoria de organização de empresas; serviços de planeamento empresarial (todos incluídos nos serviços da classe 35.ª).

A marca consiste em:

WU TIAN JIA

商標編號：N/55158 類別： 18  
 申請人：SERGIO ROSSI S.p.A., Via Stradone, 600/602, San  
 Mauro Pascoli (FC), Italia.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/15

產品：袋，手提箱，掛肩袋，背包，箱子，旅行箱，旅行小  
 手提箱，運動袋，運輸袋，梳妝盒（售賣時為空的），夾子，  
 公文夾，書包，鎖匙盒，皮革製鎖匙包，錢包，非貴重金屬製  
 零錢袋，信用卡用盒，名片卡用盒，支票簿用套，雨傘。

商標構成：

赛乔罗希

Marca n.º N/55 158 Classe 18.ª  
 Requerente: SERGIO ROSSI S.p.A., Via Stradone, 600/602,  
 San Mauro Pascoli (FC), Italia.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/15

Produtos: sacos, malas de mão, sacos de tiracolo, mochilas, malas, malas de viagem, maletas de viagem, sacos de desporto, sacos de transporte, estojos de toilette (vendidos vazios), pastas, pastas de executivo, sacolas, estojos para chaves, porta-chaves em couro, carteiras, porta-moedas sem ser de metais preciosos, estojos para cartões de crédito, estojos para cartões de visita, carteiras para livros de cheques, chapéus-de-chuva.

A marca consiste em:

赛乔罗希

商標編號：N/55159

類別： 25

Marca n.º N/55 159

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：SERGIO ROSSI S.p.A., Via Stradone, 600/602, San Mauro Pascoli (FC), Italia.

Requerente: SERGIO ROSSI S.p.A., Via Stradone, 600/602, San Mauro Pascoli (FC), Italia.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/15

Data do pedido: 2011/03/15

產品：男士、女士及兒童服裝產品，如圍巾，領帶，襯衣，襯恤，服裝用腰帶，手套，T恤，套頭衣，羊毛襯衫，針織襯衫，棉的針織襯衫，針織外套，風雨衣，外套，中長外套，半截裙，襯恤，褲子，短褲，短襪，緊身衣褲，襪子，帽及無邊圓帽，鞋，靴，涼鞋，拖鞋，木屐。

Produtos: artigos de vestuário para homem, senhora e criança, nomeadamente cachecóis, gravatas, camisas, blusas, cintos para vestuário, luvas, t-shirts, pulóveres, camisolas de lã, camisolas de malha, camisolas de malha de algodão, casacos de malha, gabardinas, casacos, casacos  $\frac{3}{4}$ , saias, blusões, calças, calções, peúgas, collants, meias, chapéus e bonés, sapatos, botas, sandálias, chinelos, socas.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55160

類別： 35

Marca n.º N/55 160

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：SERGIO ROSSI S.p.A., Via Stradone, 600/602, San Mauro Pascoli (FC), Italia.

Requerente: SERGIO ROSSI S.p.A., Via Stradone, 600/602, San Mauro Pascoli (FC), Italia.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/15

Data do pedido: 2011/03/15

服務：包括香料品及化妝品，眼鏡及太陽眼鏡，珠寶，首飾，鐘錶，服裝，鞋及個人配件，袋，箱子，錢包及其他皮革製品的零售服務。

Serviços: serviços de venda a retalho que incluem produtos de perfumaria e cosméticos, óculos e óculos de sol, joalharia, bijutaria, relógios, vestuário, calçado e acessórios pessoais, sacos, malas, carteiras e outros artigos em couro.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55161

類別： 5

Marca n.º N/55 161

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：NOVARTIS AG, CH-4002 Basel, Suíça.

Requerente: NOVARTIS AG, CH-4002 Basel, Suíça.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/15

Data do pedido: 2011/03/15

產品：人用疫苗。

Produtos: vacinas para uso humano.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55162

類別： 5

Marca n.º N/55 162

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：NOVARTIS AG, CH-4002 Basel, Suíça.

Requerente: NOVARTIS AG, CH-4002 Basel, Suíça.

國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/15  
 產品：人用疫苗。  
 商標構成：

Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/15  
 Produtos: vacinas para uso humano.  
 A marca consiste em:




商標編號：N/55169 類別： 9  
 申請人：Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor,  
 One Capital Place, P. O. Box 847, Grand Cayman, Cayman  
 Islands.

國籍：開曼群島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/16  
 產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量  
 具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；  
 處理、分配、變壓、積累、調節或控制電流的器具及儀器；錄  
 製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；  
 自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計  
 算器，數據處理裝置及電腦；電腦程式；處理由他人或向他人  
 電子支付的軟件；認證軟件；於互聯網提供的軟件；在線電子  
 出版物（自互聯網或電腦網絡或電腦數據庫下載）；便於在互  
 聯網作資訊、數據、文件、聲音及影像電子傳送用的可下載軟  
 件；許可參加網絡課程及會議，並透過網絡瀏覽器接入數據、  
 文件、影像及應用軟件的可下載軟件；接入、瀏覽及控制遠程  
 電腦及電腦網絡的可下載軟件；關於電訊、互聯網、培訓、貿  
 易、銷售及市場營銷以文章、白皮書及教材形式的可下載電子  
 出版物；電腦軟件及電腦周邊設備；筆記本型電腦；膝上型輕

Marca n.º N/55 169 Classe 9.ª  
 Requerente: Alibaba Group Holding Limited, Fourth  
 Floor, One Capital Place, P. O. Box 847, Grand Cayman,  
 Cayman Islands.

Nacionalidade: caimanesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/16  
 Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos,  
 geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de pesa-  
 gem, de medida, de sinalização, de controlo (inspecção), de so-  
 corro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para  
 a condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação  
 ou o controlo da corrente eléctrica; aparelhos para o registo, a  
 transmissão ou reprodução do som ou das imagens; suportes de  
 registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos  
 e mecanismos para aparelhos de pré-pagamento; caixas regis-  
 tadoras, máquinas de calcular, equipamentos para o tratamento  
 da informação e computadores; programas de computador;  
 software para processamento de pagamentos electrónicos para  
 e de terceiros; software de autenticação; software fornecido na  
 Internet; publicações electrónicas em linha (descarregáveis a  
 partir da Internet ou de uma rede informática ou de uma base  
 de dados informática); software descarregável para facilitar a  
 transmissão electrónica de informações, dados, documentos,  
 voz e imagens na Internet; software descarregável que permite  
 participar em aulas e reuniões na Web com acesso a dados, do-  
 cumentos, imagens e aplicações de software através de um na-  
 vegador Web; software descarregável para acesso, visualização e  
 controlo de computadores remotos e redes informáticas; publi-  
 cações electrónicas descarregáveis sob a forma de artigos, livros  
 brancos e materiais de instrução sobre telecomunicações, Inter-  
 net, formação, negócios, vendas e marketing; software e perifé-  
 ricos de computador; computadores notebook; computadores  
 laptop; computadores portáteis; computadores de mão; assisten-  
 tes digitais pessoais; leitores de multimédia pessoais; telemóveis;  
 telefones inteligentes; câmaras digitais; estações de trabalho  
 informáticas; servidores; hardware de rede para computadores  
 e telecomunicações; adaptadores de redes informáticas, comu-  
 tadores, roteadores e concentradores; modems e cartões e dis-

便電腦；便攜式電腦；掌上電腦；個人數位助理；個人多媒體播放器；流動電話；智慧型電話；數碼相機；資訊工作站；伺服器；電腦及電訊的網絡硬件；電腦網絡連接器、整流器、路由器及集線器；有線及無線調制解調器和通訊卡及通訊裝置；膝上型輕便電腦用架，電腦用袋；滅火器械；電腦硬件及軟件；電腦軟件（包括互聯網的可下載軟件）；光碟；（互聯網的可下載）數碼音樂；電訊器具；滑鼠墊；流動電話器具；流動電話用配件；可下載的遊戲、影像、動畫影像、影片及音樂；警報系統；保安攝影機；收音機及電視的流動廣播單元；電視廣播設備；攝影機；攝像機；耳筒；聽覺裝置；揚聲器；全球定位系統的器具及設備；電腦、電子及視像遊戲的程式及軟件（包括互聯網的可下載軟件）；電訊及電子設備用液晶顯示屏；轉換器；遙控器；數據儲存程式；眼鏡及太陽眼鏡；張貼板；編碼或磁性的信用卡、借貨卡、支付卡及識別卡；自動櫃員機，提款機；全屬第9類。

商標構成：

# ALIPROTECT

優先權日期：2010/11/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301759609。

positivos de comunicação com fios e sem fios; «laptop holders», sacos para computadores; extintores; hardware e firmware para computadores; software para computadores (incluindo software descarregável da Internet); discos compactos; música digital (descarregável da Internet); aparelhos de telecomunicações; almofadas para ratos; aparelhos de telefones móveis; acessórios para telefones móveis; jogos, imagens, imagens animadas, filmes e música descarregáveis; sistemas de alarme; câmaras de segurança; unidades móveis de emissão de rádio e televisão; equipamento de teledifusão; câmaras; câmaras de vídeo; auscultadores; dispositivos auditivos; altifalantes; aparelhos e equipamentos para sistemas de posicionamento global (GPS); programas e software para jogos de computador, electrónicos e de vídeo (incluindo software descarregável a partir da Internet); ecrãs de cristais líquidos para equipamentos de telecomunicações e electrónicos; conversores; telecomandos; programas de armazenamento de dados; óculos e óculos de sol; painéis de afixação; cartões de crédito, de débito, de pagamento e de identificação codificados ou magnéticos; caixas automáticos, distribuidores de dinheiro; todos incluídos na classe 9.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# ALIPROTECT

Data de prioridade: 2010/11/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301759609.

商標編號：N/55171

類別： 35

申請人：Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P. O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/16

服務：廣告；商貿管理；商業行政；辦公室事務；廣告代理服務；供第三者的廣告服務；數據庫管理；於電腦數據庫的資訊匯編；商貿的諮詢服務；在網絡的活動項目、會議、培訓計劃、學習計劃及研討會範疇內的商貿諮詢服務；在網絡的知識分配範疇內的商貿諮詢服務；於在線合作及技術合作範疇內的商貿諮詢服務；在銷售及市場營銷範疇內的商貿諮詢服務；商貿項目的管理服務；商貿項目的管理服務，即開發、設立、進行、製作、錄製、監督及跟進在網絡的活動項目、會議、培訓計劃、學習計劃及研討會；市場調查及商貿諮詢服務；與透過本地及全球電腦網絡尋找及提供參考以便供應大量不同種類的商業和消費的產品及服務的便利商貿交易有關的商貿諮詢服務；透過本地及全球電腦網絡傳播關於第三者的產品及服務的商業資訊；與透過在全球電腦網絡所提供的網站第三者可供應產品及服務、出售、確定有關狀況及執行商業資訊及訂購、訂

Marca n.º N/55 171

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P. O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

Nacionalidade: caimanesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/16

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; serviços de agência de publicidade; serviços de publicidade fornecidos para terceiros; gestão de bases de dados; compilação de informações em bases de dados informáticas; serviços de consultadoria de negócios comerciais; serviços de consultadoria de negócios comerciais nas áreas de eventos, conferências, programas de formação, programas de aprendizagem e seminários baseados na Web; serviços de consultadoria de negócios comerciais na área de distribuição de conhecimento baseado na Web; serviços de consultadoria de negócios comerciais na área de colaboração e tecnologias de colaboração em linha; serviços de consultadoria de negócios comerciais nas áreas de vendas e marketing; serviços de gestão de projectos de negócios comerciais; serviços de gestão

立合同及實行商業交易有關的商貿諮詢服務；提供在線訂購的電腦化服務；透過本地及全球電腦網絡的第三者的產品及服務的廣告服務；國際進出口的代理服務；於通訊媒體廣告空間的出租；與電子拍賣有關的在線交易服務及在線提供與此有關的商業評估；消費品的在線零售服務；提供屬於第三者的網站目錄以便利商業交易；與在全球電腦網絡產品及/或服務的購買者和出售者的電子市場經營有關的商業諮詢服務；與透過本地及全球電腦網絡的便利商業交易有關的商業輔助；企業管理的諮詢服務；市場營銷及推銷的服務；廣告材料的出版；空置設施的營銷；廣告材料的傳播，廣告材料的更新，用作互聯網網頁的宣傳廣告的滙編；廣告空間的出租；電腦資料數據的處理；關於出售、貿易、推銷的資訊服務；電話應接服務（為未能接聽的客戶）；電話應接服務（為第三者）；於互聯網提供拍賣服務；人事管理；透過全球電腦網絡及互聯網提供關於出售、貿易、廣告及推銷的資訊；以零售為目的於通訊媒體的產品展示；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過互聯網綜合產品網站和在批發點便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠透過郵購或電訊媒體的綜合產品目錄便利地觀看及購買這些產品；為第三者利益而匯集各類產品，使顧客能夠在零售點便利地觀看及購買這些產品；電話，流動電話設備，流動電話配件，電子及電訊產品，電腦用硬件及電腦用軟件，電池組，電池充電器，錄製、接收、傳

de projectos de negócios comerciais, nomeadamente desenvolvimento, estabelecimento, encenação, produção, gravação, supervisão e acompanhamento de eventos, conferências, programas de formação, programas de aprendizagem e seminários baseados na Web; serviços de pesquisa de mercado e de consultoria de negócios comerciais; serviços de consultoria de negócios comerciais relacionados com a facilitação da transacção de negócios comerciais através de redes informáticas locais e mundiais, localizando e fornecendo referências para a entrega de uma grande variedade de produtos e serviços comerciais e de consumo; difusão de informações comerciais sobre produtos e serviços de terceiros através de redes informáticas locais e mundiais; serviços de consultoria de negócios comerciais para fornecimento de um sítio Web numa rede informática mundial através do qual terceiros podem oferecer produtos e serviços, colocar, determinar o estado e executar informações comerciais e encomendas, estabelecer contratos e efectuar transacções comerciais; fornecimento de serviços informatizados de encomenda em linha; publicidade de produtos e serviços de terceiros através de redes informáticas locais e mundiais; serviços de agências de importação/exportação internacionais; aluguer de espaço publicitário em meios de comunicação; serviços de transacções em linha relacionados com a venda em leilões electrónicos e fornecimento de avaliações comerciais em linha relacionadas com os mesmos; serviços de venda a retalho em linha de produtos de consumo; fornecimento de um directório de Websites pertencentes a terceiros para proporcionar transacções comerciais; serviços de consultoria comercial relacionados com a exploração de um mercado electrónico para os compradores e vendedores de produtos e/ou serviços numa rede informática mundial; assistência comercial relacionada com facilitação da transacção de comércio através de redes informáticas locais ou mundiais; serviços de consultoria em gestão de empresas; serviços de marketing e de promoção; publicação de material publicitário; comercialização de instalações vagas; difusão de material publicitário, actualização de material publicitário, compilação de anúncios para utilização como páginas Web na Internet; aluguer de espaços publicitários; processamento de dados informáticos; serviços de informações sobre vendas, negócios, promoções; serviços de resposta telefónica (para assinantes ausentes); atendimento telefónico (para terceiros); serviços de venda em leilão prestados na Internet; gestão de pessoal; fornecimento de informações de vendas, de negócios, publicitárias e de promoção através de uma rede informática mundial e através da Internet; apresentação de produtos em meios de comunicação para fins de venda a retalho; a reunião, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes visionar e adquirir comodamente esses produtos a partir de um «website» de produtos generalizados na Internet e num ponto de venda por grosso; a reunião, para o benefício de terceiros, de



送及/或重放數據、資料、圖片、影像及/或聲音用的器具和儀器，貴重金屬，珠寶，寶石，印刷品，文具用品及磁性和非磁性編碼卡，傢俱，畫框，廚房及家庭用具，玻璃器皿，瓷器及陶器，紡織品，服裝，鞋，帽，花邊及刺繡，鈕扣，飾帶，飾針及縫針，假花，大地毯，地毯，電子遊戲及玩具，用於工業、科學、攝影及農業的化學品，顏料，清漆及漆，個人衛生用品，肥皂，香料，化妝品，髮水及身體用乳液，精油，清潔及漂白用製劑，潤滑劑，燃料，蠟燭，藥物、獸藥及衛生用製劑，小五金器皿，機器和機床，刀叉餐具，剃刀及手動工具，電腦，計算機，電氣、攝影、電影和光學器具及儀器，眼鏡及太陽眼鏡，外科及醫療器具及儀器，照明、加溫、蒸汽、烹調、冷藏、乾燥、通風、供水及衛生設備裝置，車輛，火器，煙花，銀器，鐘錶及計時儀器，樂器，雜誌，卡，紙及紙板製品，圖畫，打字機及辦公用品，包裝用物品，用於製造業的橡膠及塑料，填塞及絕緣用材料，皮革和人造皮革及皮革和人造皮革製品，手提包，零錢包，錢包，皮夾，袋子，行李，雨傘，鏡子，纜，繩，網，帳篷，紡織用紗、線，衣架，檯墊，

uma variedade de produtos, permitindo aos clientes visionar e adquirir comodamente esses produtos a partir de um catálogo de produtos generalizados através de encomendas postais ou por meio de telecomunicações; a reunião, para o benefício de terceiros, de uma variedade de produtos, permitindo aos clientes visionar e adquirir comodamente esses produtos de pontos de venda a retalho; venda a retalho e venda por grosso de telefones, telefones móveis, acessórios de telefones móveis, produtos electrónicos e de telecomunicações, «hardware» para computadores e «software» para computadores, baterias, carregadores de baterias, aparelhos e instrumentos para registar, receber, transmitir e/ou reproduzir dados, informação, gravuras, imagens e/ou som, metais preciosos, joalheria, pedras preciosas, produtos de imprensa, artigos de papelaria e cartões codificados magnética e não magneticamente móveis, molduras, utensílios de cozinha e de uso doméstico, vidraria, porcelana e faiança, têxteis, vestuário, calçado, chapelaria, rendas e bordados, botões, fitas, alfinetes e agulhas, flores artificiais, carpetes, tapetes, jogos e brinquedos electrónicos, químicos usados na indústria, ciência, fotografia e agricultura, tintas, vernizes e lacas, produtos de higiene pessoal, sabões, perfumaria, cosméticos, loções para o cabelo e para o corpo, óleos essenciais, preparações para limpar e branquear, lubrificantes, combustíveis, velas, preparações farmacêuticas, veterinárias e sanitárias, serralharia e quinilharia metálica, máquinas e máquinas-ferramentas, cutelaria, navalhas e ferramentas manuais, computadores, máquinas de calcular, aparelhos e instrumentos eléctricos, fotográficos, cinematográficos e ópticos, óculos e óculos de sol, aparelhos e instrumentos cirúrgicos e médicos, aparelhos para iluminação, aquecimento, produção de vapor, cozedura, refrigeração, secagem, ventilação, distribuição de águas e para fins sanitários, veículos, armas de fogo, fogos-de-artifício, artigos de prata, relojoaria e instrumentos cronométricos, instrumentos musicais, revistas, cartões, produtos de papel e de cartão, gravuras, máquinas de escrever e artigos de escritório, materiais de embalagem, borracha e plásticos para uso na manufactura, materiais para calafetar e isolar, couro e imitações de couro e produtos nestas matérias, malas de mão, porta-moedas, carteiras de bolso, «leather holders», sacos, bagagem, chapéus-de-chuva, espelhos, cordas, cordéis, redes, tendas, fios para uso têxtil, cabides, marca-pratos, artigos para costura, coberturas de cama e de mesa, brinquedos e artigos desportivos, alimentos e bebidas, carne, peixe, aves, frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados, geleias e molhos de frutas, ovos, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras comestíveis, café, chá, cacau, açúcar, arroz, farinha, pão e bolos, condimentos, frutos e legumes frescos, cerveja, água mineral, sumos de frutos e outras bebidas não-alcoólicas, bebidas alcoólicas, produtos florais, tabaco, artigos para fumadores e fósforos; publicidade directa por correio; serviços de agência de compra e venda; selecção e aprovisionamento de produtos para indivíduos e negócios; serviços

縫紉用品，床單及桌布，玩具及運動用品，食品及飲品，肉，魚，家禽，保存裝、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍及果醬，蛋，奶及乳製品，食用油及油脂，咖啡，茶，可可，糖，米，麵粉，麵包及蛋糕，調味品，新鮮水果及蔬菜，啤酒，礦泉水，果汁及其他不含酒精的飲料，含酒精的飲料，花卉產品，煙草，煙具及火柴的零售和批發；直接郵寄的廣告；買賣的代理服務；為個人和貿易的選擇及供應產品；訂購服務（替第三者）；百貨公司的零售服務；超級市場的零售服務；秘書服務；提供貿易統計的資訊；組織以商業或廣告為目的的展覽；與匯編及出租地址錄有關的貿易顧問服務；貿易調查；透過互聯網出售程序用的貿易行政服務；職業介紹及人員安排的服務；進出口的清關代理（進出口的代理服務）；訂閱報紙的代理；文件複製；謄寫（包括鋼板蠟紙的書寫）；辦公室設備的出租；與顧客有關的管理；與電貿有關的貿易管理服務；與贊助項目有關的貿易管理及行政服務；會計服務；慈善服務，即組織及指導志願者計劃和共同服務的項目；與上述提及所有服務有關的諮詢、資訊、管理及顧問服務；全屬第35類。

商標構成：

# ALIPROTECT

優先權日期：2010/11/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301759609。

de encomendas [para terceiros]; serviços retalhistas de grande armazém; serviços retalhistas de supermercado; serviços de secretariado; provisão de informação estatística de negócios; organização de exposições para fins comerciais ou publicitários; serviços de assessoria de negócios relacionados com a compilação e o aluguer de listas de endereços; investigações de negócios; serviços de administração de negócios para o processamento de vendas feitas na Internet; serviços de referência e de colocação pessoal; agências de desalfandegamento de importações-exportações (serviços de agência de importação-exportação); agências para subscrições de jornais; reprodução de documentos; transcrição (incluindo escrita em «stencil-paper»); aluguer de equipamento de escritório; gestão de relacionamentos com clientes; serviços de gestão de negócios relacionados com o comércio electrónico; serviços de gestão e de administração de negócios relacionados com programas de patrocínios; serviços de contabilidade; serviços de beneficência, nomeadamente a organização e condução de projectos de programas de voluntariado e de serviços comunitários; consultadoria, informação, gestão e serviços de aconselhamento relacionados com todos os serviços atrás referidos; todos os serviços incluídos na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# ALIPROTECT

Data de prioridade: 2010/11/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301759609.

商標編號：N/55172

類別： 38

申請人：Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P. O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/16

服務：電訊服務；透過網絡瀏覽器提供網絡的多媒體電話會議、視像會議及在線會議服務，其許可參與者之間以同步及異步的方式觀看、分享、編輯和討論有關文件、數據及影像；為客戶提供接入關於網絡的應用、電話會議、視像會議及會議的表現、效率及狀況的在線報告；透過互聯網向私人電腦網絡為使用者提供安全的遠程接入；提供在線合作服務，其許可使用者接入應用、平台、共同分享的文件、數據、工作列表及討論區；互聯網的傳播服務；提供與提交聲明異議用網絡平台有關

Marca n.º N/55 172

Classe 38.<sup>a</sup>

Requerente: Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P. O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

Nacionalidade: caimanesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/16

Serviços: serviços de telecomunicações; fornecimento de serviços de teleconferência multimédia, de videoconferência e de reuniões em linha na Web que permitem visualizar, partilhar, editar e discutir entre participantes de modo simultâneo e assíncrono, documentos, dados e imagens através de um navegador Web; fornecimento aos clientes de acesso a relatórios em linha sobre o desempenho, a eficiência e o estado de aplicações, teleconferências, videoconferências e reuniões na Web; fornecimento de acesso remoto seguro aos utilizadores através da Internet a redes informáticas privadas; prestação de serviços de colaboração em linha que permitem aos utilizadores aceder a aplicações, plataformas, documentos, dados, listas de tarefas e fóruns de discussão partilhados entre si; serviços de difusão na

的在線資訊數據庫；提供進入電訊及連接至電腦數據庫和互聯網的服務；電子通訊服務；互動電訊服務；資訊（網頁）、電腦程式及數據的電訊；提供電訊連接至互聯網或數據庫的服務；提供電訊接入全球網的設施及架構；透過電腦終端機的通訊，透過光纖網絡的通訊；透過電腦輔助信息及影像的傳送；傳真的發送；信息寄送；傳呼服務；調制解調器出租；透過電子媒體的數據通訊服務；電訊設備的出租；電子信息的寄送、接收及轉寄服務；透過電子媒體收取、傳送及傳遞數據；透過機械、電子、電話、電傳、電纜線、電腦及衛星的媒體收取、傳送和傳遞信息郵件、固定影像及/或活動影像的資訊，如文字、信息、音樂和影像、電報、資料及數據；以壓縮或解壓形式及於實時或延時的音頻、視頻、固定和活動影像及數據的傳送、廣播及接收；電子信息、會議及訂購的傳送服務；視像會議的服務；透過能讓使用者於實時在電腦終端機與電子張貼板之間進行互動談話的電子張貼板的通訊，包括固定影像和活動影像的資訊及聲音和文字的資訊；提供信息傳送用的電子張貼板及信息張貼板；提供討論區；電視廣播服務；收音機及電視機節目的廣播及傳送；音樂廣播；音樂、影片、互動節目、錄像、電子電腦遊戲的傳送；與在線購買及一般零售服務有關的資訊傳送；自選影像的傳送服務；新聞通訊社服務；提供在全球電腦網絡的電腦數據庫接入以便尋找和收集在電腦網絡的資

Internet; fornecimento de uma base de dados de informações em linha relacionadas com uma plataforma baseada na Web para apresentação de reclamações; fornecimento de acesso de telecomunicações e ligações a bases de dados de computadores e à Internet; serviços de comunicação electrónicos; serviços de telecomunicações interactivos; telecomunicações de informação (páginas Web), programas e dados de computador; fornecimento de ligações de telecomunicações à Internet ou a bases de dados; fornecimento de acesso de telecomunicações a facilidades e estruturas da «web» a nível mundial; comunicação por terminais de computador; comunicação por redes de fibra óptica; transmissão de mensagens e imagens auxiliada por computador; transmissão de fax; envio de mensagens; serviços de radiomensagem; aluguer de modems; serviços de comunicação de dados por meios electrónicos; aluguer de equipamento de telecomunicações; serviços de envio, recepção e reenvio de mensagens electrónicas; recolha, transmissão e entrega de dados por meios electrónicos; recolha, transmissão e entrega de mensagens de correio, de informação de imagens fixas e/ou imagens animadas, tal como caracteres, mensagens, música e imagens, telegramas, informação e dados por meios mecânicos, electrónicos, telefone, telex, cabo, computador e satélite; transmissão, difusão e recepção de áudio, vídeo, imagens fixas e animadas e dados tanto em formato comprimido ou descomprimido e tanto em tempo real ou tempo diferido; serviços electrónicos de transmissão de mensagens, de conferência e de transmissão de ordens; serviços de videoconferência; comunicação por painéis de afixação electrónicos que permitem aos utilizadores executar uma conversa interactiva em tempo real entre um terminal de computador e painéis de afixação electrónicos contendo informação de imagens fixas e imagens animadas e informação de voz tal como caracteres; fornecimento de painéis de afixação electrónicos e painéis de afixação de mensagens para transmissão de mensagens; fornecimento de fóruns de discussão; serviços de teledifusão; difusão e transmissão de programas de rádio e de televisão; difusão de música; transmissão de música, filmes, programas interactivos, vídeos, jogos de computador electrónicos; transmissão de informação relacionada com compras «on-line» e serviços de venda a retalho em geral; serviços de transmissão de «video-on-demand»; serviços de agência de notícias; fornecimento de acesso a uma base de dados de computador na rede mundial de computadores para procurar e recolher informações, dados, «websites» e meios disponíveis em redes de computadores; fornecimento de acesso ao utilizador a uma base de dados de computadores contendo publicações electrónicas, painéis de afixação, bases de dados e informação acessível via computador; operação de «chat rooms» (serviços de «chat room»); acesso de utilizadores múltiplos a redes de informação mundiais de computadores para a transferência e disseminação de uma vasta quantidade de informação; fornecimento de aces-

料、數據、網站及媒體；為使用者提供接入載有電子出版物、張貼板、數據庫及透過電腦可登入的資訊的電腦數據庫；聊天室的操作（聊天室的服務）；為許多使用者提供全球電腦資訊網絡的接入以便轉移及傳播大量的資訊；提供在全球電腦網絡的網站登入，而透過有關網站第三者可供應產品及服務、出售及進行訂購、履行合同及貿易交易；提供在全球電腦網絡的互動網站登入以便第三者為產品、服務及貿易機會安排資訊、回覆要求及出售和進行訂購；通訊服務，即數字及文字數碼信息的服務；透過資料數據通訊的資訊傳送以便協助作出決定；透過視像通訊系統的資訊傳送；網絡會議的服務；為建立透過文字信息的虛擬聊天室的電子通訊服務；提供用於在電腦使用者之間安放及傳送關於產品、服務及貿易資訊和機會的信息的電子張貼板；提供在線互動張貼板以便透過全球電腦網絡安排、推銷、出售及再出售商品；提供電子郵件的服務及電子郵件的轉寄服務；透過電腦和電腦網絡、及透過全球通訊網絡的音頻和視頻通訊；提供在全球電腦網絡的網站登入，而透過有關網站第三者可供應產品及服務、出售及進行訂購、履行合同及貿易交易；提供進入電腦使用者之間安放及傳送關於產品、服務及貿易機會的信息的電子張貼板；透過區域及全球電腦網絡提供進入日曆、地址簿及電子記錄簿；為遠程視像會議及/或電話會議提供接入及資源；與上述所有服務有關的諮詢、資訊及顧問服務；全屬第38類。

商標構成：

# ALIPROTECT

優先權日期：2010/11/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301759609。

so a um «website» numa rede mundial de computadores através da qual terceiros podem oferecer produtos e serviços, colocar e efectuar encomendas, efectuar contratos e transaccionar negócios; fornecimento de acesso a um «website» interactivo numa rede mundial de computadores para terceiros colocarem informações, responderem a pedidos e colocarem e efectuem encomendas para produtos, serviços e oportunidades de negócios; serviços de comunicação, nomeadamente serviços de mensagens digitais numéricas e de texto; transmissão de informação por comunicações de dados para auxiliar em tomadas de decisões; transmissão de informação por sistemas de comunicação de vídeo; serviços de conferência na «web»; serviços de comunicação electrónica para estabelecer «chat rooms» virtuais via mensagens de texto; fornecimento de painéis de afixação electrónicos para a colocação e transmissão de mensagens entre utilizadores de computadores referentes a produtos, serviços e informações e oportunidades de negócios; fornecimento de um painel de afixação interactivo em linha para a colocação, promoção, venda e revenda de itens via uma rede global de computadores; fornecimento de serviços de correio electrónico e reenvio de correio electrónico; comunicação de áudio e de vídeo via computadores e redes de computadores, e via uma rede de comunicações mundial; fornecimento de acesso a computadores e aluguer de tempo de acesso a painéis de afixação e bases de dados interactivas em linha; fornecimento de acesso a um «website» numa rede mundial de computadores através da qual terceiros podem oferecer produtos e serviços, colocar e efectuar encomendas, efectuar contratos e transaccionar negócios; fornecimento de acesso a painéis de afixação electrónicos para a colocação e transmissão de mensagens entre utilizadores de computadores referentes a produtos, serviços e oportunidades de negócios; fornecimento de acesso a calendários, livros de endereços e anotações electrónicas, através de redes de computadores locais e mundiais; fornecimento de acesso e recursos para videoconferência e/ou conferência telefónica à distância; serviços de consultadoria, informação e aconselhamento relacionados com todos os serviços atrás referidos; todos os serviços incluídos na classe 38.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# ALIPROTECT

Data de prioridade: 2010/11/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301759609.

商標編號：N/55173

類別： 39

申請人：Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P. O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

Marca n.º N/55 173

Classe 39.<sup>a</sup>

Requerente: Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P. O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/16

服務：運輸；貨物的包裝及儲藏；組織旅行；電子存儲形式的數據及文件儲存；有關交通的資訊；船舶經紀；於汽車車輛的運輸；航空運輸；車輛出租；引水；郵件分發；旅遊預訂；管道運輸；郵購訂貨的貨物運送；特別郵政服務（信息或貨物）；與運輸有關的物流管理性質的運輸服務；汽車出租服務；汽車停泊服務；遊艇及/或船隻的旅行；旅行社服務；關於旅行的預訂及資訊服務；旅行的票務代理服務；透過電腦數據庫或互聯網在線提供旅行的組織及有關的資訊；透過互聯網或透過電訊網絡提供與旅行及旅遊有關的資訊；貨物及旅客的運送；包裝服務；提供公路及關於交通的資訊，司機服務；貨物的裝貨及卸貨；貨運經紀服務；搬遷服務；船艦及/或船隻的出租、租用、出售、購買及/或租賃經紀；擱淺船艦及/或船隻的營救及拖曳；導航；煤氣的分配及供應；電力的供應及分配；暖氣的分配及供應；水的分配及供應；拋錨停泊設施的服務；倉庫出租；飛行區的提供；提供公路通行稅服務；輪椅的出租及/或租賃；停車場車位的管理；飛機的出租及/或租賃；貨櫃的出租及/或租賃；自行車的出租及/或租賃；汽車的出租及/或租賃；船艦及/或船隻的出租及/或租賃；人力牽引的車輛的出租及/或租賃；機械泊車系統的出租及/或租賃；集裝箱的出租及/或租賃；包裝及包裹機器的出租及/或租賃；冰箱出租及/或租賃；家居剩餘物及垃圾的收集；工業剩餘物及垃圾的收集；進出口的海關清關服務代理（清關）；與上述服務有關的諮詢、資訊及顧問服務；全屬第39類。

商標構成：

Nacionalidade: caimanesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/16

Serviços: transporte; embalagem e entreposto de mercadorias; organização de viagens; armazenamento de dados e documentos armazenados electronicamente; informações sobre transporte; corretagem marítima; transporte em veículos automóveis; transportes aéreos; aluguer de veículos; adução de água; distribuição de correio; reservas de viagens; transporte por pipe-lines; entrega de mercadorias por encomenda postal; serviços de correio especial (mensagens ou mercadorias); serviços de transporte que consistem na gestão logística relacionada com transporte; serviços de aluguer de automóveis; serviços de estacionamento de automóveis; viagens de iates e/ou de barco; serviços de agência de viagem; serviços de reservas e informações sobre viagens; serviços de agência de bilhetes para viagens; organização de viagens e informações sobre as mesmas, fornecidas em linha a partir de uma base de dados informática ou da internet; prestação de informações relativas a viagens e turismo, através da internet ou através de redes de telecomunicações; transporte de mercadorias e de passageiros; serviços de embalagem; fornecimento de informações rodoviárias e sobre trânsito, serviços de motorista; carga e descarga de mercadorias; serviços de corretagem de fretes; serviços de mudanças; mediação para aluguer, leasing, venda, compra e/ou fretamento de navios e/ou de barcos; serviços de salvamento e desenganche de navios e/ou de barcos; pilotagem; distribuição e fornecimento de gás; fornecimento e distribuição de electricidade; distribuição e fornecimento de calor (aquecimento); distribuição e abastecimento de água; serviços de instalação de amarração (ancoragem); aluguer de armazéns; exploração de zonas de pista de voo; exploração de portagens rodoviárias; aluguer e/ou leasing de cadeiras de rodas; administração de lugares de estacionamento; aluguer e/ou leasing de aviões; aluguer e/ou leasing de contentores; aluguer e/ou leasing de bicicletas; aluguer e/ou leasing de automóveis; aluguer e/ou leasing de navios e/ou de barcos; aluguer e/ou leasing de veículos movidos pelo homem; aluguer e/ou leasing de sistemas de estacionamento mecânicos; aluguer e/ou leasing de paletes; aluguer e/ou leasing de máquinas para a embalagem ou acondicionamento; aluguer e/ou leasing de frigoríficos; recolha de resíduos e lixos domésticos; recolha de resíduos e lixos industriais; agências de desalfandegamento para importação-exportação (despacho alfandegário); serviços de consultadoria, informação e assessoria relacionados com os serviços atrás referidos; todos os serviços incluídos na classe 39.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

**ALIPROTECT**

**ALIPROTECT**

優先權日期：2010/11/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301759609。

Data de prioridade: 2010/11/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301759609.

商標編號：N/55174 類別：41  
申請人：Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P. O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島  
活動：商業及工業

申請日期：2011/03/16

服務：教育；培訓；娛樂；文體活動；文章、書籍及報章的出版（非廣告文本）；圖表、圖像及照片的出版；報章、期刊及雜誌的出版；與電訊、電腦、電腦程式、網頁設計、電子商務、商貿管理及廣告有關的教育、培訓和教學服務；提供互動及非互動式的教育、消閒、教學、教導及培訓；教育課程、考試及程度的設計；透過電子及數碼互動媒體提供娛樂；透過互聯網提供電子遊戲的服務；提供與教育、培訓、娛樂、消遣、體育、社會及文化活動有關的資訊；提供在線電子出版物（不可下載的）；籌劃、組織、演出及指導歌唱比賽；籌劃、組織、演出及指導音樂會；籌劃、組織、演出及指導教育或娛樂的項目及課程；籌劃、組織、演出及舉辦與遊戲有關的比賽及探索項目；娛樂項目的門票代理服務；透過電腦數據庫或互聯網在線提供與娛樂或教育有關的資訊；提供透過互聯網的數碼音樂（不可下載的）；提供透過互聯網MP3網站的數碼音樂（不可下載的）；與用於地面電纜、衛星頻道、互聯網、無線或有線系統及其他通訊媒體傳播的聲音、影像、數碼音樂、電影、現場或錄製音頻、視頻或視聽材料的籌劃、製作及分銷有關的娛樂及教育服務；音樂的娛樂服務；聲音錄製品的出租；籌備廣播用的娛樂、教育、記錄片及新聞的節目；新聞採訪報導服務；透過衛星電視、互聯網或其他電子媒體的傳送提供與

Marca n.º N/55 174 Classe 41.<sup>a</sup>  
Requerente: Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P. O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

Nacionalidade: caimanesa  
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/16

Serviços: educação; formação; entretenimento; actividades desportivas e culturais; publicação de textos, livros e jornais (sem ser textos publicitários); publicação de diagramas, imagens e fotografias; publicação de jornais, publicações periódicas e revistas; serviços de educação, formação e instrução em matéria de telecomunicações, computadores, programas de computador, concepção de «websites», comércio electrónico, gestão de negócios comerciais e publicidade; fornecimento de educação, recreação, instrução, ensino e formação tanto interactivos como não interactivos; concepção de cursos educativos, exames e qualificações; entretenimento fornecido através de meios electrónicos e digitais interactivos; serviços de jogos electrónicos fornecidos através da Internet; fornecimento de informações relacionadas com educação, formação, entretenimento, diversão, actividades desportivas, sociais e culturais; fornecimento de publicações electrónicas em linha (não transferíveis); planeamento, organização, apresentação e direcção de concursos de canto; planeamento, organização, apresentação e direcção de concertos; planeamento, organização, apresentação e direcção de eventos e cursos didácticos ou recreativos; planeamento, organização, apresentação e realização de concursos e missões inerentes a jogos; serviços de agências de bilhetes para eventos recreativos; informações relacionadas com entretenimento ou educação prestadas em linha a partir de uma base de dados informática ou da internet; fornecimento de música digital (não transferível) através da internet; fornecimento de música digital (não transferível) fornecida de locais na web mp3 (moving pictures export group layer 1) pela internet; serviços de entretenimento e de educação relacionados com planeamento, produção e distribuição de som, imagens, música digital, filmes, material áudio, visual ou audiovisual, em directo ou gravado, para difusão por cabo terrestre, canais de satélite, pela internet, por sistemas sem fios ou com fios e outros meios de comunicação; serviços de entretenimento musical; aluguer de registos sonoros (gravações); preparação de programas de entretenimento, educativos, documentais e de notícias para difusão; serviços de reportagem jornalística; informações relacionadas com acontecimentos desportivos ou culturais, actualidades e notícias de última hora prestadas

體育或文化項目、現時及最新新聞有關的資訊；電視、無線電廣播及電影的製作；電視節目的籌備及製作；提供以娛樂為宗旨的資料、數據、圖像、聲音、音樂、錄像、動畫片及文章；遊戲服務；提供俱樂部的消閒、體育及體操用設施；樂隊表演；俱樂部、的士高舞廳、時裝表演及夜總會娛樂服務；與娛樂服務、教育及文化有關的俱樂部服務；組織、指導及提供討論會、會議、專業會議、研討會及培訓課程；展覽會、時裝表演、教育表演及演出和文化表演的組織及指導；藝術品展覽會及陳列廊的服務；與美術作品的租賃有關的藝術品陳列廊服務；與職業健康及安全、環保有關的培訓服務；提供關於雪茄煙的課程、試酒的課程；提供關於調查資料及有關代理的教育資訊；研討會的安排、組織、籌劃及管理；動物訓練；廣播節目的製作指導；與機器及設備的操作有關的訓練服務，包括用於製作廣播節目的視聽設備；提供視聽工作室；提供體育設施；提供電影、表演、戲劇作品、音樂或教育培訓用設施；娛樂的預訂代理；電影膠片（影片）的出租及租賃；樂器的出租及租賃；電視節目的出租及租賃；電視器具的出租及租賃；供借書的圖書館；檔案圖書館的服務；為影片打字幕的服務；手語傳譯的服務；娛樂軟件的出租；透過電訊或電腦網絡提供視像遊戲、電腦遊戲、聲音或影像、或影片；提供在線的電腦遊戲及比賽；預先錄製視像帶的出租；遊戲機的出租及租賃；借出遊戲中心種類的遊戲設備；借出繪畫；攝影；翻譯服務；傳譯服務；在風險管理範疇內的教育及培訓項目；與認證有關的教育及培訓項目；提供新聞；彩票服務；與上述服務有關的諮詢、資訊及顧問服務；全屬第41類。

por meio de transmissão de televisão por satélite, da internet ou por outros meios electrónicos; produção televisiva, radiofónica e cinematográfica; preparação e produção de programas de televisão; fornecimento de informação, dados, gráficos, som, música, vídeos, animação e texto destinados a divertimento; serviços de jogos; fornecimento de instalações recreativas, desportivas e de ginásio de clubes; espectáculos de grupos musicais; serviços de divertimento em clubes, discotecas, espectáculos de moda e clubes nocturnos; serviços de clube relacionados com serviços de entretenimento, educação e cultura; organização, direcção e fornecimento de conferências, convenções, congressos, seminários e cursos de formação; organização e direcção de exposições, espectáculos de moda, espectáculos educativos e espectáculos e actuações culturais; serviços de exposição e galeria de arte; serviços de galeria de arte relacionados com leasing de obras de belas artes; serviços de formação relacionados com saúde e segurança no trabalho, conservação ambiental; fornecimento de aulas sobre charutos, aulas de prova de vinhos; fornecimento de informações didácticas sobre materiais de pesquisa e respectivo agenciamento; arranjo, organização, planeamento e gestão de seminários; adestramento de animais; direcção de produção de programas para emissão; serviços de instrução relacionados com a operação de máquinas e equipamentos, incluindo equipamentos audiovisuais destinados à produção de programas para emissão; fornecimento de estúdios de áudio e de vídeo; exploração de instalações desportivas; fornecimento de instalações para filmes, espectáculos, peças de teatro, música ou formação didáctica; agências para reservas de entretenimento; aluguer e leasing de filmes cinematográficos (cine filmes); aluguer e leasing de instrumentos musicais; aluguer e leasing de programas de televisão; aluguer e leasing de aparelhos de televisão; bibliotecas de empréstimo de livros; serviços de biblioteca de arquivo; serviços de legendagem; serviços de interpretação de linguagem gestual; aluguer de software de entretenimento; fornecimento de jogos de vídeo, jogos de computador, som ou imagens ou filmes através de redes de telecomunicações ou de computadores; fornecimento de jogos de computador e de concursos em linha; aluguer de fitas de vídeo pré-gravadas; aluguer e leasing de máquinas de jogos; empréstimo de equipamentos de jogos de tipo salão de jogos; empréstimo de gravuras; fotografia; serviços de tradução; serviços de interpretação; programas de educação e formação no domínio da gestão de risco; programas de educação e formação relacionados com certificação; fornecimento de notícias; serviços de lotaria; serviços de consultoria, informação e assessoria relacionados com os serviços atrás referidos; todos os serviços incluídos na classe 41.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標構成：

**ALIPROTECT**

**ALIPROTECT**

優先權日期：2010/11/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301759609。

Data de prioridade: 2010/11/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301759609.

商標編號：N/55175 類別： 42  
申請人：Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P. O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

國籍：開曼群島  
活動：商業及工業

申請日期：2011/03/16

服務：科學技術服務和與之相關的研究與設計服務，工業分析與研究服務；電腦硬件與軟件的设计與開發；與在互聯網傳送資料、文件數據及影像有關的電腦服務；應用服務供應商（ASP）服務，即替第三者寄存應用軟件；與在網絡會議、音頻會議、傳送電子信息、文件分享、視像會議及處理聲音和電話通話範疇內的軟件有關的應用服務供應商（ASP）服務；在線提供不可下載的軟件，以便利多種電腦應用的相互操作性；在線、透過電郵及電話提供在電腦軟件及應用範疇內的技術輔助服務；電腦服務，即在線設立一社區，以便註冊用戶參與討論、取得其伙伴的反應、構成虛擬社區、參加社會網絡的活動及交換文件；透過一支援電話直線向互聯網用戶提供技術顧問；電腦服務，即於電腦網絡設立資訊目錄、位置及資源；提供搜尋引擎；電腦、筆記本型電腦、膝上型便攜式電腦、便攜式電腦及掌上電腦的設計；個人數位助理及便攜式多媒體播放器的設計；流動電話及智慧型電話的設計；數碼相機的設計；電腦服務；電腦編程；電腦的整合服務；電腦分析服務；與病毒防護有關的電腦編程；電腦系統的軟件服務；提供電腦使用

Marca n.º N/55 175 Classe 42.ª  
Requerente: Alibaba Group Holding Limited, Fourth Floor, One Capital Place, P. O. Box 847, Grand Cayman, Cayman Islands.

Nacionalidade: caimanesa  
Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/16

Serviços: serviços científicos e tecnológicos, bem como serviços de pesquisas e concepção a eles referentes, serviços de análises e pesquisas industriais; concepção e desenvolvimento de hardware e software informático; serviços informáticos relacionados com a transmissão de informação, dados documentos e imagens na Internet; serviços de fornecedor de serviços de aplicações (ASP), nomeadamente alojamento de aplicações de software de terceiros; serviços de fornecedor de serviços de aplicações (ASP) relacionados com software nos domínios da conferência Web, da audioconferência, do envio de mensagens electrónicas, da partilha de documentos, da videoconferência e do processamento de voz e chamadas telefónicas; fornecimento de software não descarregável em linha para facilitar a interoperabilidade de múltiplas aplicações informáticas; serviços de assistência técnica no domínio do software e aplicações informáticas fornecidos em linha, por correio electrónico e por telefone; serviços informáticos, nomeadamente a criação de uma comunidade em linha para utilizadores registados participarem em debates, obterem reacções dos seus pares, constituírem comunidades virtuais, participarem em actividades de rede social e trocar documentos; assessoria tecnológica prestada a utilizadores da Internet através de uma linha directa de apoio; serviços informáticos, nomeadamente criação de índices de informação, sítios e recursos disponíveis em redes informáticas; disponibilização de motores de pesquisa; concepção de computadores, computadores portáteis («notebooks»), computadores portáteis («laptops»), computadores portáteis e computadores de mão; concepção de assistentes pessoais digitais (pda) e de leitores multimédia portáteis; concepção de telemóveis e de telefones inteligentes; concepção de câmaras digitais; serviços informáticos; programação para computadores; serviços de integração informática; serviços de análise informática; programação de computadores relacionada com protecção contra vírus; serviços de software de sistemas informáticos; fornecimento de serviços de ligação directa entre utilizadores de computadores para troca de dados; concepção de software informático; serviços de concepção de sistemas informáticos; concepção e desenvolvimento de páginas web; alojamento de páginas web para terceiros; alojamento de software de aplicação destinado à pesquisa



者之間數據交換用的直接連接服務；電腦軟件設計；電腦系統的設計服務；網頁設計及開發；替第三者作網頁寄存；用於搜尋及復原數據庫及電腦網絡資訊的應用軟件寄存；透過電話或全球電腦網絡提供回應最後使用者特定要求的技術資訊；與軟件有關的諮詢服務；與電腦數據庫及網站的個人化搜尋有關的電腦服務；為便利電子商務及實際貿易的交易而提供第三者網站的電腦聯結；電腦及電子信號的編碼及解碼；把非電子載體形式的數據及文件轉換成電子載體的形式；測試及評估服務；設計及建築學服務；樓宇、辦公室及分層單位的室內裝潢；電腦安全服務，即為他人保障傳送資訊的安全提供使用者的證明權威服務；電腦及網絡的資訊服務；電腦安全風險的管理項目；電腦的安全資訊、知識及測試服務；品質保證服務；與商業交易證明及為其製備報告書有關的電腦服務；電腦安全的認證服務；控制進入電腦、電子網絡及數據庫的安全服務；數據傳送及透過電腦網絡交易的保安；電子簽名的在線認證服務；於數據安全範疇內的諮詢；關於電訊保護（安全）的諮詢；與上述服務有關的諮詢、資訊及顧問服務；全屬第42類。

e à recuperação de informações em bases de dados e redes informáticas; fornecimento de informações técnicas em resposta a pedidos específicos de utilizadores finais, por telefone ou através de redes informáticas mundiais; serviços de consultoria relacionados com software; serviços informáticos relacionados com pesquisa personalizada de bases de dados informáticas e de sítios web; fornecimento de ligações informáticas a sítios web pertencentes a terceiros para proporcionar o comércio electrónico e transacções comerciais no mundo real; codificação e decodificação de sinais informáticos e electrónicos; conversão de dados e documentos em suportes não electrónicos para formato de suportes electrónicos; serviços de teste e de avaliação; serviços de arquitectura e de «design»; decoração de interiores para edifícios, escritórios e apartamentos; serviços de segurança informática, nomeadamente o fornecimento de serviços de autoridade certificadora de utilizadores, prestados a terceiros, a fim de garantir a segurança da informação transmitida; serviços de informações sobre computadores e redes; programas de gestão de riscos de segurança informática; serviços de informações, conhecimentos e testes de segurança informática; serviços de garantia de qualidade; serviços informáticos relacionados com a certificação de transacções comerciais e preparação de relatórios para os mesmos; serviços de autenticação para segurança informática; serviços de segurança para controlo de acesso a computadores, redes electrónicas e bases de dados; segurança da transmissão de dados e de transacções através de redes informáticas; autenticação em linha de assinaturas electrónicas; consultoria no domínio da segurança de dados; consultoria relativa à protecção (segurança) das telecomunicações; serviços de consultoria, informação e assessoria relacionados com os serviços atrás referidos; todos os serviços incluídos na classe 42.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

商標構成：

# ALIPROTECT

# ALIPROTECT

優先權日期：2010/11/10；優先權國家/地區：中國香港；優先權編號：301759609。

Data de prioridade: 2010/11/10; País/Território de prioridade: Hong Kong, China; n.º de prioridade: 301759609.

商標編號：N/55176 類別： 25  
申請人：G&P Net S.p.A., Via Provinciale del Biagioni, 55, Altopascio (Lucca), Italia.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/16

產品：男士、女士及兒童服裝產品，如：外套，擋風衣，襯恤，羽絨襯恤，滑雪運動衫，風雨衣，套頭衫，針織外套，襯衫，針織襯衫，汗恤（棉的針織襯衫），襯衣，襯恤，T恤，馬球襯衫，半截裙，短褲，長褲，牛仔褲，工作服，滑雪服，

Marca n.º N/55 176 Classe 25.<sup>a</sup>  
Requerente: G&P Net S.p.A., Via Provinciale del Biagioni, 55, Altopascio (Lucca), Italia.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/16

Produtos: artigos de vestuário para homem, senhora e criança, nomeadamente: casacos, corta-ventos, blusões, blusões de penas, anoraques, gabardinas, puloveres, casacos de malha, camisolas, camisolas de malha, sweatshirts (camisolas de malha de algo-

游泳衣，浴袍，襪子，帽及無邊圓帽，圍巾，耳的禦寒物，手套，鞋，靴，滑雪靴，拖鞋，涼鞋及木屐。

商標構成：



dão), camisas, blusas, T-shirts, polos, saias, calções, calças, calças de ganga, macacões, fatos de esqui, fatos-de-banho, roupões de banho, meias, chapéus e bonés, cachecois, agasalhos para os ouvidos, luvas, sapatos, botas, botas de esqui, chinelos, sandálias e socas.

A marca consiste em:



商標編號：N/55177

類別： 25

Marca n.º N/55 177

Classe 25.ª

申請人：G&P Net S.p.A., Via Provinciale del Biagioni, 55, Altopascio (Lucca), Italia.

Requerente: G&P Net S.p.A., Via Provinciale del Biagioni, 55, Altopascio (Lucca), Italia.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/16

Data do pedido: 2011/03/16

產品：男士、女士及兒童服裝產品，如：外套，擋風衣，襯恤，羽絨襯恤，滑雪運動衫，風雨衣，套頭衫，針織外套，襯衫，針織襯衫，汗恤（棉的針織襯衫），襯衣，襯恤，T恤，馬球襯衫，半截裙，短褲，長褲，牛仔褲，工作服，滑雪服，游泳衣，浴袍，襪子，帽及無邊圓帽，圍巾，耳的禦寒物，手套，鞋，靴，滑雪靴，拖鞋，涼鞋及木屐。

Produtos: artigos de vestuário para homem, senhora e criança, nomeadamente: casacos, corta-ventos, blusões, blusões de penas, anoraques, gabardinas, puloveres, casacos de malha, camisolas, camisolas de malha, sweatshirts (camisolas de malha de algodão), camisas, blusas, T-shirts, polos, saias, calções, calças, calças de ganga, macacões, fatos de esqui, fatos-de-banho, roupões de banho, meias, chapéus e bonés, cachecois, agasalhos para os ouvidos, luvas, sapatos, botas, botas de esqui, chinelos, sandálias e socas.

商標構成：

A marca consiste em:

GEOSPIRIT

GEOSPIRIT

商標編號：N/55201

類別： 6

Marca n.º N/55 201

Classe 6.ª

申請人：JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

Requerente: JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/17

Data do pedido: 2011/03/17

產品：金屬框；金屬門；金屬隔板；金屬捲簾；金屬保護材料；民用建築或建築用金屬材料；安裝預製件用成套金屬設備；水龍頭用小五金具；其他小五金具；金屬網；金屬銘牌及大門銘牌；金屬小梯及樓梯；金屬郵箱；掛帽用的金屬架；家

Produtos: caixilhos metálicos; portas de metal; divisórias de metal; estores de metal; materiais de resguardo em metal; materiais de metal para a construção civil ou para construções; kits em metal para a montagem de pré-fabricados; quinquilharia metálica para torneiras; outra quinquilharia metálica; telas metálicas; placas identificadoras e placas identificadoras para portas em metal; escadotes e escadas em metal; caixas de correio em metal; cabides metálicos para pendurar chapéus; depósitos de água em metal para uso doméstico; toalheiros metálicos;

用金屬儲水裝置；金屬毛巾架；金屬框架零件；保險箱；金屬戶外百葉窗；金屬製門墊；家用金屬製可移動溫室；金屬製雕塑品；停放自行車用金屬架。

商標構成：



顏色之要求：橙色及灰色。

peças de caixilharia metálicas; cofres; persianas exteriores metálicas; tapetes para a porta em metal; estufas transportáveis em metal para uso doméstico; esculturas em metal; estruturas metálicas para estacionar as bicicletas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: laranja e cinza.

商標編號：N/55202

類別： 9

申請人：JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/17

產品：加工玻璃（非建築用）；滅火器；消防栓；帶軟管消防栓；防火保護噴水系統；火災報警器；住宅用預防犯罪報警器及裝置；瓦斯警報器；防盜警報器；警報器；電動鎖；電子鎖；開門用電動裝置；測量或測試用機器和儀器；分配或控制能源的機器和器具；旋轉整流器；相位調節器；電熨斗；電捲髮器；電鈴；電訊器具及裝置；電子機器和器具及其零件。

商標構成：



顏色之要求：橙色及灰色。

Marca n.º N/55 202

Classe 9.<sup>a</sup>

Requerente: JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/17

Produtos: vidro processado (sem ser para a construção); extintores de incêndio; hidrantes; bocas flexíveis de incêndio; sistemas de aspersores para protecção contra incêndio; alarmes contra incêndio; aparelhos de alarme para a prevenção do crime e dispositivos para uso nas casas de habitação; alarmes de gás; dispositivos de alarme anti-roubo; alarmes; fechaduras eléctricas; fechaduras electrónicas; dispositivos eléctricos para abrir portas; máquinas e instrumentos de medição ou de teste; máquinas e aparelhos de distribuição ou de controlo de energia; conversores rotativos; modificadores de fases; ferros de passar eléctricos; frisadores eléctricos para o cabelo; campainhas eléctricas; aparelhos e dispositivos de telecomunicação; máquinas e aparelhos electrónicos e peças respectivas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: laranja e cinza.

商標編號：N/55203

類別： 11

申請人：JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/17

產品：馬桶及馬桶蓋套裝；浴室套裝；洗手盆套裝（洗手間部件）；工業用烹飪設備；乾碗碟用工業器具和設施；工業用

Marca n.º N/55 203

Classe 11.<sup>a</sup>

Requerente: JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/17

Produtos: conjuntos de unidades de sanita e tampas de sanita; conjuntos de unidades para a casa de banho; conjuntos de

餐具消毒器具；水龍頭；蓄水箱用水位控制閥；水管閥門；垃圾焚化爐；太陽能熱水器；電燈及其他照明設備；衛生間用乾手器；家用電熱器；水龍頭墊圈；煤氣熱水器（家用）；非電動廚房爐具（家用）；廚房台；廚房用洗碗碟機；嵌入式廚房（廚房部件）；家用水龍頭過濾器；花灑頭；浴室水龍頭用五金零件；浴缸及同類產品；排氣洩壓閥；帶沖洗用噴水裝置的坐廁（自動類）；帶沖洗用噴水裝置的其他類型坐廁；浴室用消毒劑分配器；帶自動噴水裝置的坐廁（綜合型）；衛生瓷具（坐廁）；其他非坐廁用具；日式坐廁用蓋；家用非電動加熱器。

商標構成：



顏色之要求：橙色及灰色。

unidades para lavatórios (unidades de toilette); equipamento de cozinha para fins industriais; aparelhos e instalações industriais para a secagem da louça; aparelhos para desinfetar a louça para fins industriais; torneiras; válvulas de controlo do nível da água para depósitos; válvulas para condutas; incineradores para o lixo; esquentadores a energia solar; lâmpadas eléctricas e outros aparelhos de iluminação; secadores de mão para a casa de banho; aparelhos electrotérmicos de uso doméstico; anilhas para torneiras; esquentadores a gás (para uso doméstico); fogões de cozinha não eléctricos (para uso doméstico); bancadas de cozinha; lava-louças para a cozinha; cozinhas encastradas (unidades de cozinha); filtros de uso doméstico para a água da torneira; cabeças de chuveiro; quinquilharias metálicas para torneiras para a casa de banho; banheiras e similares; válvulas de descarga; sanitas com jacto de água para lavagem (do tipo automático); outro tipo de sanitas com jacto de água para lavagem; distribuidores de desinfectante para casas de banho; sanitas com jacto automático de água (do tipo integrado); porcelana para sanitários (sanitas); outros sem ser sanitas; tampas para uso com sanitas do tipo japonesas; aparelhos de aquecimento não eléctricos para fins domésticos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: laranja e cinza.

商標編號：N/55204 類別：19  
 申請人：JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/17  
 產品：瓷磚；其他建築用陶瓷材料；磚及耐火製品；防火布料製的百葉窗（百葉窗簾）；其他防火布料製的建築材料；油氈製成的建築材料；塑膠製建築材料；合成建築材料；建築用瀝青及柏油或建築材料；建築用橡膠或建築材料；石膏（建築用）；建築用石灰或建築材料；建築或瀝青用建築材料；防止落石或石塊用的布製網；建造預製件的成套設備（非為金

Marca n.º N/55 204 Classe 19.ª  
 Requerente: JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/17  
 Produtos: azulejos; outros materiais em cerâmica para a construção; tijolos e produtos refractários; venezianas (estores) de tecidos incombustíveis; outros materiais de construção feitos de tecidos incombustíveis; materiais de construção feitos de linóleo; materiais de construção em plástico; materiais de construção sintéticos; asfalto (betume) e betume de construção ou materiais de construção; borracha de construção ou materiais de construção; estuque (para uso na construção); cal de construção ou materiais de construção; construção ou materiais de construção para betume; redes em tecido para a prevenção contra a queda de pedras ou pedregulhos; conjuntos (kits) de construção de pré-fabricados (sem ser em metal); materiais de resguardo de cerâmica feita à base de cimento; cimentos e seus derivados;

屬)；基於水泥製成的陶瓷防護材料；水泥及其衍生產品；建築木材；建築石材；建築玻璃；石製郵箱；家用(非金屬)框架零件；石刻；水泥雕刻品；大理石雕塑品；非金屬礦物材料(原料或半成品)；停放自行車用的非金屬架。

商標構成：



顏色之要求：橙色及灰色。

madeira de construção; pedra de construção; vidro de construção; caixas de correio de alvenaria; peças de caixilharia (sem ser de metal) para uso doméstico; esculturas de pedra; esculturas de cimento; esculturas de mármore; materiais de minerais não metálicos (em bruto ou semitrabalhados); estruturas para estacionar as bicicletas, sem ser de metal.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: laranja e cinza.

商標編號：N/55205

類別： 20

申請人：JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/17

產品：窗簾用零件(配件)；塑料水龍頭用小五金；仿金屬塑料鉤(鎖鉤)；釘、楔子、螺母、螺絲釘、平頭釘、銷釘、鉚釘及小滾輪(非金屬的)；墊圈(非金屬、橡膠或硫化纖維的)；鎖(非電動亦非金屬的)；銘牌及大門銘牌(非金屬的)；台階及梯級(非金屬的)；郵箱(非為金屬或石製)；掛帽架(非金屬的)；家用儲水裝置(非為金屬或石製)；毛巾架(非金屬的)；傢俱；盥洗台；室內窗簾(遮光)(傢俱)；葦、藤或竹製簾；床用裝飾簾；凳子；石膏雕刻品；塑料雕刻品；木雕刻品。

商標構成：



顏色之要求：橙色及灰色。

Marca n.º N/55 205

Classe 20.<sup>a</sup>

Requerente: JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/17

Produtos: peças (acessórios) para cortinados; quinquilharia metálica para torneiras em plástico; ganchos (fechos) em plástico a imitar o metal; pregos, cunhas, porcas, parafusos, tachas, cavilhas, rebites e rodinhas (sem ser de metal); arruelas (sem ser de metal, nem de borracha nem de fibra vulcanizada); fechaduras (não eléctricas, nem em metal); placas identificadoras e placas identificadoras para portas (sem ser de metal); escadotes e escadas (sem ser de metal); caixas de correio (sem ser de metal ou de alvenaria); cabides para chapéus (sem ser de metal); depósitos de água para fins domésticos (sem ser de metal ou de alvenaria); toalheiros (sem ser de metal); mobiliário; lavatórios; estores interiores (quebra-luz) (mobiliário); estores de junco, rotim ou bambu (telas); cortinas de decoração para a cama; bancos; esculturas em gesso; esculturas em plástico; esculturas em madeira.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: laranja e cinza.

商標編號：N/55206

類別： 22

申請人：JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

Marca n.º N/55 206

Classe 22.<sup>a</sup>

Requerente: JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/17

產品：服裝用棉絮；吊床；“蒲團”套；“蒲團”用棉毯；針織及編織繩；日式棉帶或絲織帶（繩結扣）；上漿編織品（紐袷）；擰繩；繩索；網（非為金屬或石棉）；非布製工業包裝容器；裝訂用彈性帶；窗用遮篷；帳篷；防水布（非船用）；遮篷（非露營用）；遮陽或遮光物；日式捲簾。

商標構成：

顏色之要求：橙色及灰色。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/17

Produtos: chumaços de algodão para vestuário; camas de rede; sacos «futon»; mantas de algodão para «futon»; cordão tricotado e entrançados; fita de algodão ou de seda entrançada do estilo japonês (alamares); entrançado (alamar) engomado; entrançados torcidos; cordames; redes (sem ser em metal ou amianto); contentores de embalagem industrial sem ser em tecido; fitas elásticas para encadernação; toldos para janelas; toldos; lonas (sem ser para barcos); tendas (sem ser para acampar); protecções contra o sol ou contra a luz: estores japoneses.

A marca consiste em:

Reivindicação de cores: laranja e cinza.

商標編號：N/55207

類別： 6

申請人：JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/17

產品：金屬框；金屬門；金屬隔板；金屬捲簾；金屬保護材料；民用建築或建築用金屬材料；安裝預製件用成套金屬設備；水龍頭用小五金具；其他小五金具；金屬網；金屬銘牌及大門銘牌；金屬小梯及樓梯；金屬郵箱；掛帽用的金屬架；家用金屬儲水裝置；金屬毛巾架；金屬框架零件；保險箱；金屬戶外百葉窗；金屬製門墊；家用金屬製可移動溫室；金屬製雕塑品；停放自行車用金屬架。

商標構成：

商標編號：N/55208

類別： 9

申請人：JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

Marca n.º N/55 207

Classe 6.ª

Requerente: JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/17

Produtos: caixilhos metálicos; portas de metal; divisórias de metal; estores de metal; materiais de resguardo em metal; materiais de metal para a construção civil ou para construções; kits em metal para a montagem de pré-fabricados; quinquilharia metálica para torneiras; outra quinquilharia metálica; telas metálicas; placas identificadoras e placas identificadoras para portas em metal: escadotes e escadas em metal; caixas de correio em metal; cabides metálicos para pendurar chapéus; depósitos de água em metal para uso doméstico; toalheiros metálicos; peças de caixilharia metálicas; cofres; persianas exteriores metálicas; tapetes para a porta em metal; estufas transportáveis em metal para uso doméstico; esculturas em metal; estruturas metálicas para estacionar as bicicletas.

A marca consiste em:

Marca n.º N/55 208

Classe 9.ª

Requerente: JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/17

產品：加工玻璃（非建築用）；滅火器；消防栓；帶軟管消防栓；防火保護噴水系統；火災報警器；住宅用預防犯罪報警器及裝置；瓦斯警報器；防盜警報器；警報器；電動鎖；電子鎖；開門用電動裝置；測量或測試用機器和儀器；分配或控制能源的機器和器具；旋轉整流器；相位調節器；電熨斗；電捲髮器；電鈴；電訊器具及裝置；電子機器和器具及其零件。

商標構成：

LIXIL

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/17

Produtos: vidro processado (sem ser para a construção); extintores de incêndio; hidrantes; bocas flexíveis de incêndio; sistemas de aspersores para protecção contra incêndio; alarmes contra incêndio; aparelhos de alarme para a prevenção do crime e dispositivos para uso nas casas de habitação; alarmes de gás; dispositivos de alarme anti-roubo; alarmes; fechaduras eléctricas; fechaduras electrónicas; dispositivos eléctricos para abrir portas; máquinas e instrumentos de medição ou de teste; máquinas e aparelhos de distribuição ou de controlo de energia; conversores rotativos; modificadores de fases; ferros de passar eléctricos; frisadores eléctricos para o cabelo; campainhas eléctricas; aparelhos e dispositivos de telecomunicação; máquinas e aparelhos electrónicos e peças respectivas.

A marca consiste em:

LIXIL

商標編號：N/55209

類別： 11

申請人：JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/17

產品：馬桶及馬桶蓋套裝；浴室套裝；洗手盆套裝（洗手間部件）；工業用烹飪設備；乾碗碟用工業器具和設施；工業用餐具消毒器具；水龍頭；蓄水箱用水位控制閥；水管閥門；垃圾焚化爐；太陽能熱水器；電燈及其他照明設備；衛生間用乾手器；家用電熱器；水龍頭墊圈；煤氣熱水器（家用）；非電動廚房爐具（家用）；廚房台；廚房用洗碗碟機；嵌入式廚房（廚房部件）；家用水龍頭過濾器；花灑頭；浴室水龍頭用五金零件；浴缸及同類產品；排氣洩壓閥；帶沖洗用噴水裝置的坐廁（自動類）；帶沖洗用噴水裝置的其他類型坐廁；浴室用消毒劑分配器；帶自動噴水裝置的坐廁（綜合型）；衛生瓷具（坐廁）；其他非坐廁用具；日式坐廁用蓋；家用非電動加熱器。

Marca n.º N/55 209

Classe 11.<sup>a</sup>

Requerente: JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/17

Produtos: conjuntos de unidades de sanita e tampas de sanita; conjuntos de unidades para a casa de banho; conjuntos de unidades para lavatórios (unidades de tolete); equipamento de cozinha para fins industriais; aparelhos e instalações industriais para a secagem da louça; aparelhos para desinfectar a louça para fins industriais; torneiras; válvulas de controlo do nível da água para depósitos; válvulas para condutas; incineradores para o lixo; esquentadores a energia solar; lâmpadas eléctricas e outros aparelhos de iluminação; secadores de mão para a casa de banho; aparelhos electrotérmicos de uso doméstico; anilhas para torneiras; esquentadores a gás (para uso doméstico); fogões de cozinha não eléctricos (para uso doméstico); bancadas de cozinha; lava-louças para a cozinha; cozinhas encastradas (unidades de cozinha); filtros de uso doméstico para a água da torneira; cabeças de chuveiro; quinquilharias metálicas para torneiras para a casa de banho; banheiras e similares; válvulas de descarga; sanitas com jacto de água para lavagem (do tipo automático); outro tipo de sanitas com jacto de água para lavagem; distribuidores de desinfectante para casas de banho; sanitas com jacto automático de água (do tipo integrado); porcelana para sanitários (sanitas); outros sem ser sanitas; tampas para uso com sanitas do tipo japonesas; aparelhos de aquecimento não eléctricos para fins domésticos.

商標構成：

LIXIL

A marca consiste em:

LIXIL

商標編號：N/55210

類別：19

Marca n.º N/55 210

Classe 19.ª

申請人：JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

Requerente: JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/17

Data do pedido: 2011/03/17

產品：瓷磚；其他建築用陶瓷材料；磚及耐火製品；防火布料製的百葉窗（百葉窗簾）；其他防火布料製的建築材料；油氈製成的建築材料；塑膠製建築材料；合成建築材料；建築用瀝青及柏油或建築材料；建築用橡膠或建築材料；石膏（建築用）；建築用石灰或建築材料；建築或瀝青用建築材料；防止落石或石塊用的布製網；建造預製件的成套設備（非金屬）；基於水泥製成的陶瓷防護材料；水泥及其衍生產品；建築木材；建築石材；建築玻璃；石製郵箱；家用（非金屬）框架零件；石刻；水泥雕刻品；大理石雕塑品；非金屬礦物材料（原料或半成品）；停放自行車用的非金屬架。

Produtos: azulejos; outros materiais em cerâmica para a construção; tijolos e produtos refractários; venezianas (estores) de tecidos incombustíveis; outros materiais de construção feitos de tecidos incombustíveis; materiais de construção feitos de linóleo; materiais de construção em plástico; materiais de construção sintéticos; asfalto (betume) e betume de construção ou materiais de construção; borracha de construção ou materiais de construção; estuque (para uso na construção); cal de construção ou materiais de construção; construção ou materiais de construção para betume; redes em tecido para a prevenção contra a queda de pedras ou pedregulhos; conjuntos (kits) de construção de pré-fabricados (sem ser em metal); materiais de resguardo de cerâmica feita à base de cimento; cimentos e seus derivados; madeira de construção; pedra de construção; vidro de construção; caixas de correio de alvenaria; peças de caixilharia (sem ser de metal) para uso doméstico; esculturas de pedra; esculturas de cimento; esculturas de mármore; materiais de minerais não metálicos (em bruto ou semitrabalhados); estruturas para estacionar as bicicletas, sem ser de metal.

商標構成：

LIXIL

A marca consiste em:

LIXIL

商標編號：N/55211

類別：20

Marca n.º N/55 211

Classe 20.ª

申請人：JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

Requerente: JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/17

Data do pedido: 2011/03/17

產品：窗簾用零件（配件）；塑料水龍頭用小五金；仿金屬塑料鉤（鎖鉤）；釘、楔子、螺母、螺絲釘、平頭釘、銷釘、鉚釘及小滾輪（非金屬的）；墊圈（非金屬、橡膠或硫化纖維的）；鎖（非電動亦非金屬的）；銘牌及大門銘牌（非金屬

Produtos: peças (acessórios) para cortinados; quinquilharia metálica para torneiras em plástico; ganchos (fechos) em plástico a imitar o metal; pregos, cunhas, porcas, parafusos, tachas, cavilhas, rebites e rodinhas (sem ser de metal); arruelas (sem



的)；台階及梯級(非金屬的)；郵箱(非為金屬或石製)；掛帽架(非金屬的)；家用儲水裝置(非為金屬或石製)；毛巾架(非金屬的)；傢俱；盥洗台；室內窗簾(遮光)(傢俱)；葦、藤或竹製簾；床用裝飾簾；凳子；石膏雕刻品；塑料雕刻品；木雕刻品。

商標構成：

LIXIL

ser de metal, nem de borracha nem de fibra vulcanizada); fechaduras (não eléctricas, nem em metal); placas identificadoras e placas identificadoras para portas (sem ser de metal); escadotes e escadas (sem ser de metal); caixas de correio (sem ser de metal ou de alvenaria); cabides para chapéus (sem ser de metal); depósitos de água para fins domésticos (sem ser de metal ou de alvenaria); toalheiros (sem ser de metal); mobiliário; lavatórios; estores interiores (quebra-luz) (mobiliário); estores de junco, rotim ou bambu (telas); cortinas de decoração para a cama; bancos; esculturas em gesso; esculturas em plástico; esculturas em madeira.

A marca consiste em:

LIXIL

商標編號：N/55212

類別： 22

申請人：JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/17

產品：服裝用棉絮；吊床；“蒲團”套；“蒲團”用棉毯；針織及編織繩；日式棉帶或絲織帶(繩結扣)；上漿編織品(紐祥)；擰繩；繩索；網(非為金屬或石棉)；非布製工業包裝容器；裝訂用彈性帶；窗用遮篷；帳篷；防水布(非船用)；遮篷(非露營用)；遮陽或遮光物；日式捲簾。

商標構成：

LIXIL

Marca n.º N/55 212

Classe 22.<sup>a</sup>

Requerente: JS GROUP CORPORATION, 2-1-1, Ojima, Koto-ku, Tóquio, Japão.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/17

Produtos: chumaços de algodão para vestuário; camas de rede; sacos «futon»; mantas de algodão para «futons»; cordão tricotado e entrançados; fita de algodão ou de seda entrançada do estilo japonês (alamares); entrançado (alamar) engomado; entrançados torçidos; cordames; redes (sem ser em metal ou amianto); contentores de embalagem industrial sem ser em tecido; fitas elásticas para encadernação; toldos para janelas; toldos; lonas (sem ser para barcos); tendas (sem ser para acampar); protecções contra o sol ou contra a luz: estores japoneses.

A marca consiste em:

LIXIL

商標編號：N/55213

類別： 28

申請人：Shuffle Master, Inc., 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/17

產品：賭場遊戲設備，即用於確定在紙牌遊戲中的手牌供莊

Marca n.º N/55 213

Classe 28.<sup>a</sup>

Requerente: Shuffle Master, Inc., 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/17

Produtos: equipamento de jogo de casino, nomeadamente um sistema de informação para os «dealers» e/ou para os jogadores

家及/或玩家的資訊系統，包括一個顯示器，一個處理器和一個紙牌閱讀裝置。

商標構成：

**SHUFFLE MASTER INCORPORATED**

para definir as mãos no jogo de jogos de cartas, incluindo um ecrã, um processador e um dispositivo de leitura de cartas.

A marca consiste em:

**SHUFFLE MASTER INCORPORATED**

商標編號：N/55214

類別： 41

Marca n.º N/55 214

Classe 41.ª

申請人：Shuffle Master, Inc., 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

Requerente: Shuffle Master, Inc., 1106 Palms Airport Drive, Las Vegas, Nevada 89119, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/17

Data do pedido: 2011/03/17

服務：娛樂服務，即在賭博場所內提供於傳統賭桌或帶電子投注介面賭桌上進行的現場幸運博彩遊戲。

Serviços: serviços de entretenimento, nomeadamente fornecimento de jogos de fortuna e de azar ao vivo em estabelecimentos de jogos, jogados em mesas de jogo convencionais ou em mesas de jogo com interfaces de apostas electrónicas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55248

類別： 14

Marca n.º N/55 248

Classe 14.ª

申請人：ROLEX SA, Rue François-Dussaud 3-5-7, Geneva, Switzerland.

Requerente: ROLEX SA, Rue François-Dussaud 3-5-7, Geneva, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/18

Data do pedido: 2011/03/18

產品：珠寶物品，計時儀器，如不屬別類的鐘錶、腕錶、掛牆鐘及座檯鐘及鐘錶的零件和掛牆鐘及座檯鐘及鐘錶的配件，鐘錶及其他計時儀器，精密計時計，計時器（鐘錶），運動計時儀器，不屬別類的測量及顯示時間器械和儀器；鐘錶盤（掛牆鐘及鐘錶），掛牆鐘及座檯鐘用盒，鐘錶指針（掛牆鐘及座檯鐘及鐘錶），鐘錶用盒，鐘錶用盒（饋贈用）和珠寶物品用箱（饋贈用）。

Produtos: artigos de joalharia, instrumentos de relojoaria, nomeadamente relógios, relógios de pulso, peças de relógios de parede e mesa e relógios e acessórios para relógios de parede e mesa e relógios não incluídos noutras classes, relógios e outros instrumentos cronométricos, cronómetros, cronógrafos (relógios), aparelhos para cronómetros desportivos, aparelhos e instrumentos para medição e indicação do tempo não incluídos noutras classes; mostradores (relógios de parede e relojoaria), estojos para relógios de parede e mesa, ponteiros de relógios (relógios de parede e mesa e relojoaria), estojos para relógios, estojos, estojos para relógios (para oferta) e caixas para artigos de joalharia (para oferta).

商標構成：

A marca consiste em:

**SKY-DWELLER**

**SKY-DWELLER**

商標編號：N/55305

類別： 9

Marca n.º N/55 305

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：Juniper Networks, Inc., 1194 North Mathilda Avenue, Sunnyvale, California 94089, U.S.A.

Requerente: Juniper Networks, Inc., 1194 North Mathilda Avenue, Sunnyvale, California 94089, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/22

Data do pedido: 2011/03/22

產品：用於相互連接、保安、控制、操作及接入局域網、廣域網及全球網、數據中心及網絡基礎設施的電腦硬件和軟件；用於引導、轉換、傳送、處理、過濾、保安及儲存數據、視像或聲音、或其他形式通訊的通行、包裹或其他形式通訊的電腦硬件和軟件；用於或與網絡和數據中心一起使用的電腦硬件和軟件。

Produtos: hardware e software informático para a interconexão, segurança, controlo, operação e acesso a redes de área local, alargada e mundial, centros de dados e infra-estruturas de redes; hardware e software informático para encaminhamento, comutação, transmissão, processamento, filtragem, segurança e armazenamento de tráfego, pacotes ou outras formas de comunicação de dados, vídeo ou voz, ou outras formas de comunicação; hardware e software informático para uso em ou com redes e centros de dados.

商標構成：

A marca consiste em:

# QFABRIC

# QFABRIC

優先權日期：2011/01/21；優先權國家/地區：美國；優先權編號：85/223,478。

Data de prioridade: 2011/01/21; País/Território de prioridade: Estados Unidos da América; n.º de prioridade: 85/223,478.

商標編號：N/55317

類別： 43

Marca n.º N/55 317

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：鄭侶雄，場所：澳門氹仔海洋花園第二街79號海洋花園芙蓉苑15樓C室。

Requerente: CHEANG LOI HONG, Sede: 澳門氹仔海洋花園第二街79號海洋花園芙蓉苑15樓C室。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/03/24

Data do pedido: 2011/03/24

服務：提供食物和飲料服務。

Serviços: serviços de fornecimento de alimentos e bebidas.

商標構成：

A marca consiste em:




顏色之要求：淺棕色、淺啡色、黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: castanho-claro, cor-de-café-claro, preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/55454

類別： 5

Marca n.º N/55 454

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：李熊記有限公司，場所：香港皇后大道西17樓地下。

Requerente: Lee Hoong Kee Limited, Ground Floor, 17 Queen's Road West, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

產品：醫用和獸醫用製劑；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙模；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除莠劑；藥物飲料；藥草；藥油；藥茶；藥用軟膏；醫用草茶；維生素製劑；藥用粉末；礦物質食用補充品；人參；人參精及膠囊；用作營養補充劑以人參為主的藥品；主要由人參製的製劑；保健用醫藥品；保健用天然產品；醫用人參精；醫用人參粉；人參膠囊；人參片劑；全屬第5類。

商標構成：



Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos higiénicos para uso medicinal; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, materiais para pensos; matérias para chumbar os dentes, moldes dentários; desinfetantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; bebidas medicinais; ervas medicinais; óleos medicinais; chás medicinais; pomadas para fins farmacêuticos; chás de ervas para fins medicinais; preparados vitamínicos; farinhas para fins farmacêuticos; suplementos alimentares minerais; ginseng; extractos e cápsulas de ginseng; produtos farmacêuticos baseados no ginseng para uso como suplementos dietéticos; preparações feitas principalmente de ginseng; produtos medicinais para os cuidados de saúde; produtos naturais para os cuidados da saúde; extractos da ginseng para uso medicinal; ginseng em pó para uso medicinal; cápsulas de ginseng; comprimidos de ginseng; tudo incluído na classe 5.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/55455 類別：29  
 申請人：李熊記有限公司，場所：香港皇后大道西17號地下。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/03/29  
 產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、冷凍、乾製及煮熟的水果及蔬菜；果凍，果醬，蜜餞；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；蒸人參及其他加工人參；蒸紅參及其他加工紅參；含人參食品，含紅參食品；源自人參製成的食用產品；供人食用的蛋白質；以水果為主的小食；製湯用製劑；保存裝的香草產品（調味品或醫用除外）；乾草；乾菌；全屬第29類。

商標構成：



Marca n.º N/55 455 Classe 29.<sup>a</sup>  
 Requerente: Lee Hoong Kee Limited, Ground Floor, 17 Queen's Road West, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/03/29  
 Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, congelados, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis; ginseng cozido a vapor e outro ginseng transformado; ginseng vermelho cozido a vapor e outro ginseng vermelho transformado; alimentos contendo ginseng, alimentos contendo ginseng vermelho; produtos alimentares feitos a partir de ginseng; proteína para consumo humano; snacks à base de frutos; preparações para fazer sopas; produtos de ervas preservadas (à excepção de temperos ou para uso medicinal); ervas secas; fungos secos; tudo incluído na classe 29.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/55456

類別： 30

Marca n.º N/55 456

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：李熊記有限公司，場所：香港皇后大道西17號地下。

Requerente: Lee Hoong Kee Limited, Ground Floor, 17 Queen's Road West, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；冰；肉桂（調味料）；醫療目的除外的草茶；醫療目的除外的草本精華；保存裝香草；人參粉，紅參粉；人參精，紅參精；人參茶；紅參茶；全屬第30類。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos de café; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melão; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; canela (especiarias); chás de ervas, excepto para fins medicinais; extractos de ervas, excepto para fins medicinais; ervas de jardim em conserva; pós de ginseng, pós de ginseng vermelho; extractos de ginseng, extractos de ginseng vermelho; chá de ginseng; chá de ginseng vermelho; tudo incluído na classe 30.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55457

類別： 31

Marca n.º N/55 457

Classe 31.<sup>a</sup>

申請人：李熊記有限公司，場所：香港皇后大道西17號地下。

Requerente: Lee Hoong Kee Limited, Ground Floor, 17 Queen's Road West, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

產品：農業、園藝和林業產品及不屬別類的穀物；活動物；新鮮水果及蔬菜；種子，草木及花卉；動物飼料，麥芽；生的或未加工的人參，生的或未加工的紅參；全屬第31類。

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte; ginseng cru ou não transformado, ginseng vermelho cru ou não transformado; tudo incluído na classe 31.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55458

類別： 35

Marca n.º N/55 458

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：李熊記有限公司，場所：香港皇后大道西17號地下。

Requerente: Lee Hoong Kee Limited, Ground Floor, 17 Queen's Road West, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/29

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公事務；貿易諮詢；貿易資訊；第三者的產品及服務的許可商業管理；分銷、批發及零售藥品和獸醫用藥，醫用衛生用品，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔用料，牙模，消毒劑，消滅有害動物用品，殺真菌劑，除莠劑，藥物飲料，藥草，藥油，藥茶，藥用軟膏，醫用草茶，維生素製劑，藥用麵粉，礦物質食用補充品，人參，人參精及膠囊，蒸人參及其他加工人參，蒸紅參及其他加工紅參，含人參食品，含紅參食品，用作營養補充劑以人參為主的藥品，主要由人參製的製劑，保健用醫藥品，保健用天然產品，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，包裝用塑料物品，書籍，單張，標籤，資訊集，包裝紙，印刷出版物，肉、魚、家禽及野味用包裝紙，肉汁，保存裝、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂，魚製食品，火腿，肉，肉汁，供人食用的蛋白質，以水果為主的小食，製湯用製劑，保存的香草產品（調味品或醫用除外），乾草，乾菌，農業、園藝和林業產品及穀物，活動物，新鮮水果及蔬菜，種子，草木及花卉，動物飼料，麥芽；全屬第35類。

商標構成：



Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/29

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; consultadoria de negócios; informações de negócios; administração comercial do licenciamento de produtos e serviços de terceiros; distribuição, venda por grosso e venda a retalho de produtos farmacêuticos e veterinários, produtos higiénicos para uso medicinal, substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés, emplastos, materiais para pensos, matérias para chumbar os dentes, moldes dentários, desinfetantes, produtos para a destruição de animais nocivos, fungicidas, herbicidas, bebidas medicinais, ervas medicinais, óleos medicinais, chás medicinais, pomadas para fins farmacêuticos, chás de ervas para fins medicinais, preparados vitamínicos, farinhas para fins farmacêuticos, suplementos alimentares minerais, ginseng, extractos e cápsulas de ginseng, ginseng cozido a vapor e outro ginseng transformado; ginseng vermelho cozido a vapor e outro ginseng vermelho transformado, alimentos contendo ginseng, alimentos contendo ginseng vermelho, produtos farmacêuticos baseados no ginseng para uso como suplementos dietéticos, preparações feitas principalmente de ginseng, produtos medicinais para os cuidados da saúde, produtos naturais para os cuidados da saúde, papel, cartão e produtos nestas matérias, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, material para artistas, matérias plásticas para embalagem, livros, folhetos, etiquetas, boletins informativos, papel de embalagem, publicações impressas, papel para acondicionamento de carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes em conserva, congelados, secos e cozidos, geleias, doces, compotas, ovos, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras comestíveis, produtos alimentares feitos de peixe, fiambre, carne, extractos de carne, proteínas para consumo humano, snacks à base de frutos, preparações para fazer sopas, produtos de ervas preservadas (à excepção de temperos ou para uso medicinal), ervas secas, fungos secos, produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, animais vivos, frutos e legumes frescos, sementes, plantas e flores naturais, alimentos para animais, malte; tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/55459

類別： 5

Marca n.º N/55 459

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：李熊記有限公司，場所：香港皇后大道西17號地下。

Requerente: Lee Hoong Kee Limited, Ground Floor, 17 Queen's Road West, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

產品：醫用和獸醫用製劑；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙模；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除莠劑；藥物飲料；藥草；藥油；藥茶；藥用軟膏；醫用草茶；維生素製劑；藥用粉末；礦物質食用補充品；人參；人參精及膠囊；用作營養補充劑以人參為主的藥品；主要由人參製的製劑；保健用醫藥品；保健用天然產品；醫用人參精；醫用人參粉；人參膠囊；人參片劑；全屬第5類。

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos higiénicos para uso medicinal; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, materiais para pensos; matérias para chumbar os dentes, moldes dentários; desinfectantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; bebidas medicinais; ervas medicinais; óleos medicinais; chás medicinais; pomadas para fins farmacêuticos; chás de ervas para fins medicinais; preparados vitamínicos; farinhas para fins farmacêuticos; suplementos alimentares minerais; ginseng; extractos e cápsulas de ginseng; produtos farmacêuticos baseados no ginseng para uso como suplementos dietéticos; preparações feitas principalmente de ginseng; produtos medicinais para os cuidados da saúde; produtos naturais para os cuidados da saúde; extractos de ginseng para uso medicinal; ginseng em pó para uso medicinal; cápsulas de ginseng; comprimidos de ginseng; tudo incluído na classe 5.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55460

類別： 29

Marca n.º N/55 460

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：李熊記有限公司，場所：香港皇后大道西17號地下。

Requerente: Lee Hoong Kee Limited, Ground Floor, 17 Queen's Road West, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、冷凍、乾製及煮熟的水果及蔬菜；果凍，果醬，蜜餞；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；蒸人參及其他加工人參；蒸紅參及其他加工紅參；含人參食品，含紅參食品；源自人參製成的食用產品；供人食用的蛋白質；以水果為主的小食；製湯用製劑；保存裝的香草產品（調味品或醫用除外）；乾草；乾菌；全屬第29類。

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, congelados, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis; ginseng cozido a vapor e outro ginseng transformado; ginseng vermelho cozido a vapor e outro ginseng vermelho transformado; alimentos contendo ginseng, alimentos contendo ginseng vermelho; produtos alimentares feitos a partir de ginseng; proteína para consumo humano; snacks à base de frutos; preparações para fazer sopas; produtos de ervas preservadas (à excepção de temperos ou para uso medicinal); ervas secas; fungos secos; tudo incluído na classe 29.<sup>a</sup>

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/55461

類別：30

Marca n.º N/55 461

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：李熊記有限公司，場所：香港皇后大道西17號地下。

Requerente: Lee Hoong Kee Limited, Ground Floor, 17 Queen's Road West, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；冰；肉桂（調味料）；醫療目的除外的草茶；醫療目的除外的草本精華；保存裝香草；人參粉，紅參粉；人參精，紅參精；人參茶；紅參茶；全屬第30類。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos de café; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pasteleria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melaço; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; canela (especiarias); chás de ervas, excepto para fins medicinais; extractos de ervas, excepto para fins medicinais; ervas de jardim em conserva; pós de ginseng, pós de ginseng vermelho; extractos de ginseng, extractos de ginseng vermelho; chá de ginseng; chá de ginseng vermelho; tudo incluído na classe 30.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55462

類別：31

Marca n.º N/55 462

Classe 31.<sup>a</sup>

申請人：李熊記有限公司，場所：香港皇后大道西17號地下。

Requerente: Lee Hoong Kee Limited, Ground Floor, 17 Queen's Road West, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

產品：農業、園藝和林業產品及不屬別類的穀物；活動物；新鮮水果及蔬菜；種子，草木及花卉；動物飼料，麥芽；生的或未加工的人參，生的或未加工的紅人參；全屬第31類。

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte; ginseng cru ou não transformado, ginseng vermelho cru ou não transformado; tudo incluído na classe 31.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:





商標編號：N/55463

類別： 35

Marca n.º N/55 463

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：李熊記有限公司，場所：香港皇后大道西17號地下。

Requerente: Lee Hoong Kee Limited, Ground Floor, 17 Queen's Road West, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公事務；貿易諮詢；貿易資訊；第三者的產品及服務的許可商業管理；分銷、批發及零售藥品和獸醫用藥，醫用衛生用品，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔用料，牙模，消毒劑，消滅有害動物用品，殺真菌劑，除莠劑，藥物飲料，藥草，藥油，藥茶，藥用軟膏，醫用草茶，維生素製劑，藥用麵粉，礦物質食用補充品，人參，人參精及膠囊，蒸人參及其他加工人參，蒸紅參及其他加工紅參，含人參食品，含紅參食品，用作營養補充劑以人參為主的藥品，主要由人參製的製劑，保健用醫藥品，保健用天然產品，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，包裝用塑料物品，書籍，單張，標籤，資訊集，包裝紙，印刷出版物，肉、魚、家禽及野味用包裝紙，肉汁，保存裝、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂，魚製食品，火腿，肉，肉汁，供人食用的蛋白質，以水果為主的小食，製湯用製劑，保存的香草產品（調味品或醫用除外），乾草，乾菌，農業、園藝和林業產品及穀物，活動物，新鮮水果及蔬菜，種子，草木及花卉，動物飼料，麥芽；全屬第35類。

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; consultadoria de negócios; informações de negócios; administração comercial do licenciamento de produtos e serviços de terceiros; distribuição, venda por grosso e venda a retalho de produtos farmacêuticos e veterinários, produtos higiénicos para uso medicinal, substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés, emplastros, materiais para pensos, matérias para chumbar os dentes, moldes dentários, desinfectantes, produtos para a destruição de animais nocivos, fungicidas, herbicidas, bebidas medicinais, ervas medicinais, óleos medicinais, chás medicinais, pomadas para fins farmacêuticos, chás de ervas para fins medicinais, preparados vitamínicos, farinhas para fins farmacêuticos, suplementos alimentares minerais, ginseng, extractos e cápsulas de ginseng, ginseng cozido a vapor e outro ginseng transformado, ginseng vermelho cozido a vapor e outro ginseng vermelho transformado, alimentos contendo ginseng, alimentos contendo ginseng vermelho; produtos farmacêuticos baseados no ginseng para uso como suplementos dietéticos, preparações feitas principalmente de ginseng, produtos medicinais para os cuidados da saúde, produtos naturais para os cuidados da saúde, papel, cartão e produtos nestas matérias, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, material para artistas, matérias plásticas para embalagem, livros, folhetos, etiquetas, boletins informativos, papel de embalagem, publicações impressas, papel para acondicionamento de carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes em conserva, congelados, secos e cozidos, geleias, doces, compotas, ovos, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras comestíveis, produtos alimentares feitos de peixe, fiambre, carne, extractos de carne, proteínas para consumo humano, snacks à base de frutos, preparações para fazer sopas, produtos de ervas preservadas (à excepção de temperos ou para uso medicinal), ervas secas, fungos secos, produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, animais vivos, frutos e legumes frescos, sementes, plantas e flores naturais, alimentos para animais, malte; tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55464 類別： 5  
 申請人：李熊記有限公司，場所：香港皇后大道西17號  
 地下。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/29

產品：醫用和獸醫用製劑；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔用料，牙模；消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除莠劑；藥物飲料；藥草；藥油；藥茶；藥用軟膏；醫用草茶；維生素製劑；藥用粉末；礦物質食用補充品；人參；人參精及膠囊；用作營養補充劑以人參為主的藥品；主要由人參製的製劑；保健用醫藥品；保健用天然產品；全屬第5類。

商標構成：



Marca n.º N/55 464 Classe 5.ª  
 Requerente: Lee Hoong Kee Limited, Ground Floor, 17  
 Queen's Road West, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/29

Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos higiénicos para uso medicinal; substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés; emplastros, materiais para pensos; matérias para chumbar os dentes, moldes dentários; desinfectantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas; bebidas medicinais; ervas medicinais; óleos medicinais; chás medicinais; pomadas para fins farmacêuticos; chás de ervas para fins medicinais; preparados vitamínicos; farinhas para fins farmacêuticos; suplementos alimentares minerais; ginseng; extractos e cápsulas de ginseng; produtos farmacêuticos baseados no ginseng para uso como suplementos dietéticos; preparações feitas principalmente de ginseng; produtos medicinais para os cuidados da saúde; produtos naturais para os cuidados da saúde; tudo incluído na classe 5.ª

A marca consiste em:



商標編號：N/55465 類別： 29  
 申請人：李熊記有限公司，場所：香港皇后大道西17號  
 地下。

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/29

產品：肉，魚，家禽及野味；肉汁；保存裝、冷凍、乾製及煮熟的水果及蔬菜；果凍，果醬，蜜餞；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂；食用燕窩；魚製食用產品；火腿；肉；肉汁；供人食用的蛋白質；以水果為主的小食；製湯用製劑；保存裝冬菇；精製果仁；貝殼類動物（非活的）；蝦（非活的）；乾鮑魚；罐頭鮑魚；鮑魚製食用產品；乾貝（非活的）；乾海參；乾魚肚；保存裝的香草產品（調味品或醫用除外）；乾草；乾菌；全屬第29類。

Marca n.º N/55 465 Classe 29.ª  
 Requerente: Lee Hoong Kee Limited, Ground Floor, 17  
 Queen's Road West, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/29

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, congelados, secos e cozidos; geleias, doces, compotas; ovos, leite e produtos lácteos; óleos e gorduras comestíveis; ninhos de pássaros comestíveis; produtos alimentares feitos de peixe; fiambre; carne; extractos de carne; proteínas para consumo humano; snacks à base de frutos; preparações para fazer sopas; cogumelos em conserva; nozes preparadas; moluscos (sem serem vivos); camarão (sem ser vivo); abalones secos; abalones enlatados; produtos alimentares feitos de abalones; vieiras (sem serem vivas); pepinos-do-mar secos; barrigas de peixe secas; produtos de ervas preservadas (à excepção de temperos ou para uso medicinal); ervas secas; fungos secos; tudo incluído na classe 29.ª

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/55466

類別： 30

Marca n.º N/55 466

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：李熊記有限公司，場所：香港皇后大道西17號地下。

Requerente: Lee Hoong Kee Limited, Ground Floor, 17 Queen's Road West, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

產品：咖啡，茶，可可，糖，米，木薯澱粉，西米，咖啡代用品；麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品；蜂蜜，糖漿；鮮酵母，發酵粉；食鹽，芥末；醋，醬汁（調味品）；調味料；冰；肉桂（調味料）；醫療目的除外的草茶；醫療目的除外的草本精華；保存裝香草；全屬第30類。

Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagú, sucedâneos de café; farinha e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados comestíveis; mel, xarope de melão; levedura, fermento em pó; sal, mostarda; vinagre, molhos (condimentos); especiarias; gelo; canela (especiarias); chás de ervas, excepto para fins medicinais; extractos de ervas, excepto para fins medicinais; ervas de jardim em conserva; tudo incluído na classe 30.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55467

類別： 31

Marca n.º N/55 467

Classe 31.<sup>a</sup>

申請人：李熊記有限公司，場所：香港皇后大道西17號地下。

Requerente: Lee Hoong Kee Limited, Ground Floor, 17 Queen's Road West, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

產品：農業、園藝和林業產品及不屬別類的穀物；活動物；新鮮水果及蔬菜；種子，草木及花卉；動物飼料，麥芽；活鮑魚；活龍蝦；活海參；全屬第31類。

Produtos: produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos não incluídos noutras classes; animais vivos; frutos e legumes frescos; sementes, plantas e flores naturais; alimentos para animais, malte; abalones, vivos; lagostas, vivas; pepinos-do-mar, vivos; tudo incluído na classe 31.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55468

類別： 35

Marca n.º N/55 468

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：李熊記有限公司，場所：香港皇后大道西17號地下。

Requerente: Lee Hoong Kee Limited, Ground Floor, 17 Queen's Road West, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公事務；貿易諮詢；貿易資訊；第三者的產品及服務的許可商業管理；分銷、批發及零售藥品和獸醫用藥，醫用衛生用品，醫用營養品，嬰兒食品，膏藥，繃敷材料，填塞牙孔用料，牙模，消毒劑，消滅有害動物用品，殺真菌劑，除莠劑，藥物飲料，藥草，藥油，藥茶，藥用軟膏，醫用草茶，維生素製劑，藥用麵粉，礦物質食用補充品，人參，人參精及膠囊，用作營養補充劑以人參為主的藥品，主要由人參製的製劑，保健用醫藥品，保健用天然用品，紙、紙板及其製品，印刷品，裝訂用品，照片，文具用品，文具或家庭用黏合劑，美術用品，包裝用塑料物品，書籍，單張，標籤，資訊集，包裝紙，印刷出版物，肉、魚、家禽及野味用包裝紙，肉汁；保存裝、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及乳製品，食用油和油脂，食用燕窩，魚製食用產品，火腿，肉，肉汁，供人食用的蛋白質，以水果為主的小食，製湯用製劑，保存裝冬菇，精製果仁，貝殼類動物（非活的），蝦（非活的），乾鮑魚，鮑魚罐頭，鮑魚製食用產品，乾貝（非活的），乾海參，乾魚肚，保存裝的香草產品（調味品或醫用除外），乾草，乾菌，農業、園藝和林業產品及穀物，活動物，新鮮水果及蔬菜，種子，草木及花卉，動物飼料，麥芽，鮑魚，龍蝦，海參；全屬第35類。

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; consultadoria de negócios; informações de negócios; administração comercial do licenciamento de produtos e serviços de terceiros; distribuição, venda por grosso e venda a retalho de produtos farmacêuticos e veterinários, produtos higiénicos para uso medicinal, substâncias dietéticas adaptadas para uso medicinal, alimentos para bebés, emplastos, materiais para pensos, matérias para chumbar os dentes, moldes dentários, desinfetantes, produtos para a destruição de animais nocivos, fungicidas, herbicidas, bebidas medicinais, ervas medicinais, óleos medicinais, chás medicinais, pomadas para fins farmacêuticos, chás de ervas para fins medicinais, preparados vitamínicos, farinhas para fins farmacêuticos, suplementos alimentares minerais, ginseng, extractos e cápsulas de ginseng, produtos farmacêuticos baseados no ginseng para uso como suplementos dietéticos, preparações feitas principalmente de ginseng, produtos medicinais para os cuidados da saúde, produtos naturais para os cuidados da saúde, papel, cartão e produtos nestas matérias, produtos de impressão, artigos para encadernação, fotografias, artigos de papelaria, adesivos para papelaria ou para uso doméstico, material para artistas, matérias plásticas para embalagem, livros, folhetos, etiquetas, boletins informativos, papel de embalagem, publicações impressas, papel para acondicionamento de carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e legumes em conserva, congelados, secos e cozidos, geleias, doces, compotas, ovos, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras comestíveis, ninhos de pássaros comestíveis, produtos alimentares feitos de peixe, fiambre, carne, extractos de carne, proteínas para consumo humano, snacks à base de frutos, preparações para fazer sopas, cogumelos em conserva, nozes preparadas, moluscos (sem serem vivos), camarão (sem ser vivo), abalones secos, abalones enlatados, produtos alimentares feitos de abalones, vieiras (sem serem vivas), pepinos-do-mar secos, barrigas de peixe secas, produtos de ervas preservadas (à excepção de temperos ou para uso medicinal), ervas secas, fungos secos, produtos agrícolas, hortícolas, florestais e grãos, animais vivos, frutos e legumes frescos, sementes, plantas e flores naturais, alimentos para animais, malte, abalones, lagostas e pepinos-do-mar; tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55469

類別： 2

Marca n.º N/55 469

Classe 2.<sup>a</sup>

申請人：珠海賽納打印科技股份有限公司，場所：中國珠海市香洲區明珠北路63號01棟3樓。

Requerente: Zhuhai Seine Technology Co., Ltd., Block 1, N.º 63, Mingzhubei Road, Xiangzhou District, Zhuhai, Guangdong, 519075, P.R. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

產品：打印機、複印機和文字處理機用墨盒（已填充）；打印機、複印機和文字處理機用調色劑盒（已填充）；打印機、複印機和文字處理機用油墨；打印機、複印機和文字處理機用碳粉；印刷膏（油墨）；印刷合成物（油墨）；印刷油墨。

Produtos: cartuchos de tinta para impressoras, fotocopiadoras e processadores de texto (cheios); cartuchos de toner para impressoras, fotocopiadoras e processadores de texto (cheios); tinta para impressoras, fotocopiadoras e processadores de texto; carvão em pó para impressoras, fotocopiadoras e processadores de texto; pastas de impressão (tinta); composições de imprensa (tinta); tintas de impressão.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55470

類別： 9

Marca n.º N/55 470

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：珠海賽納打印科技股份有限公司，場所：中國珠海市香洲區明珠北路63號01棟3樓。

Requerente: Zhuhai Seine Technology Co., Ltd., Block 1, N.º 63, Mingzhubei Road, Xiangzhou District, Zhuhai, Guangdong, 519075, P.R. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

Data do pedido: 2011/03/29

產品：計算機周邊設備；與計算機聯用的打印機；集成電路卡；集成電路；集成電路塊；複印機（光電、靜電、熱）；磁盤；光盤；文字處理機；音頻視頻收音機；數據處理設備；電傳真設備。

Produtos: equipamentos periféricos para computadores; impressoras para uso com os computadores; cartões de circuitos integrados; circuitos integrados; blocos de circuitos integrados; fotocopiadores (fotográficos, electrostáticos, térmicos); discos magnéticos; discos ópticos; processadores de texto; rádios de áudio-vídeo; equipamentos de processamento de dados; equipamentos de fax.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55471

類別： 16

Marca n.º N/55 471

Classe 16.<sup>a</sup>

申請人：珠海賽納打印科技股份有限公司，場所：中國珠海市香洲區明珠北路63號01棟3樓。

Requerente: Zhuhai Seine Technology Co., Ltd., Block 1, N.º 63, Mingzhubei Road, Xiangzhou District, Zhuhai, Guangdong, 519075, P.R. China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/03/29

產品：計算機打印機用色帶；文件複製機用墨紙；複印紙（文具）；寫字紙；打印器（辦公用品）；紙；墨水；記錄機用紙；色帶；紙張（文具）。

商標構成：

Data do pedido: 2011/03/29

Produtos: fitas de tinta para impressoras de computadores; papel de tinta de máquina para a reprodução de documentos; papel para fotocopadora (papeleria); papel para escrever; impressoras (artigos de escritório); papel; tinta; papel para máquinas de registo; fitas de tinta; folhas de papel (papeleria).

A marca consiste em:

商標編號：N/55472

類別： 35

申請人：珠海賽納打印科技股份有限公司，場所：中國珠海市香洲區明珠北路63號01棟3樓。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/29

服務：廣告；商業信息；組織商業或廣告交易會；進出口代理；替他人推銷；替他人採購（替企業購買商品或服務）；辦公機器和設備出租；複印機出租；計算機資料庫信息系統化；特許經營的商業管理。

商標構成：

Marca n.º N/55 472

Classe 35.ª

Requerente: Zhuhai Seine Technology Co., Ltd., Block 1, N.º 63, Mingzhubei Road, Xiangzhou District, Zhuhai, Guangdong, 519075, P.R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/29

Serviços: publicidade; informações comerciais; organização de feiras comerciais ou de publicidade; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas por conta de outrem; fazer compras por conta de outrem (aquisição de mercadorias ou serviços para empresas); aluguer de máquinas e equipamentos de escritório; aluguer de máquinas fotocopadoras; sistematização de informações para base de dados de computadores; gestão comercial de «franchising».

A marca consiste em:

商標編號：N/55473

類別： 37

申請人：珠海賽納打印科技股份有限公司，場所：中國珠海市香洲區明珠北路63號01棟3樓。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/29

服務：辦公室用機器和設備的安裝、保養和維修；調色墨盒的再填充；電器設備的安裝與修理；計算機硬件安裝、維護和

Marca n.º N/55 473

Classe 37.ª

Requerente: Zhuhai Seine Technology Co., Ltd., Block 1, N.º 63, Mingzhubei Road, Xiangzhou District, Zhuhai, Guangdong, 519075, P.R. China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/29

Serviços: instalação, manutenção e reparação de máquinas e equipamentos de escritório; reenchimento de cartucho de toner; instalação e reparação de aparelhos eléctricos; instalação, manutenção e reparação de «hardware» para computadores; informação de reparação; construção; eliminação de interferências de

修理；維修信息；建築；清除電子設備的干擾；電話安裝和修理；機械安裝、保養和修理。

商標構成：

equipamentos electrónicos; instalação e reparação de telefone; instalação, manutenção e reparação de maquinaria.

A marca consiste em:

商標編號：N/55474

類別： 43

申請人：HLT Conrad IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/29

服務：酒店服務；餐廳、備辦宴席、酒吧及雞尾酒廊服務；於旅遊避暑山莊的住宿服務；為會議、討論會和展覽會提供一般使用設施；為宴會及特別場合的社交事務提供設施；及替他人於酒店住宿的預留服務。

商標構成：



Marca n.º N/55 474

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: HLT Conrad IP LLC, 7930 Jones Branch Drive, Suite 1100, McLean, VA 22102, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/29

Serviços: serviços de hotel; serviços de restaurante, de «catering», de bar e de bar de cocktails; serviços de alojamento em estâncias turísticas; fornecimento de instalações de uso geral para reuniões, conferências e exposições; fornecimento de instalações para banquetes e funções sociais para ocasiões especiais; e serviços de reserva de alojamento em hotéis para terceiros.

A marca consiste em:



商標編號：N/55543

類別： 29

申請人：KABUSHIKI KAISHA YAKULT HONSHA, 1-19, Higashi Shimbashi 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/03/31

產品：肉、魚、家禽及野味；肉汁；保存裝、乾製及煮熟的水果及蔬菜；啫喱，果凍，果醬；蛋，奶及乳製品；食用油及油脂。

商標構成：



Marca n.º N/55 543

Classe 29.<sup>a</sup>

Requerente: KABUSHIKI KAISHA YAKULT HONSHA, 1-19, Higashi Shimbashi 1-chome, Minato-ku, Tokyo, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/03/31

Produtos: carne, peixe, aves e caça; extractos de carne; frutos e legumes em conserva, secos e cozinhados; gelatinas, geleias, compotas; ovos, leite e lacticínios; óleos e gorduras alimentares.

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色色調，白色，黃色，灰色及紅色。

Reivindicação de cores: tons de verde, branco, amarelo, cinzento e vermelho.

商標編號：N/55555 類別：41  
 申請人：HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido.  
 國籍：大不列顛  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/01  
 服務：娛樂服務，如現場音樂，唱片騎師及泳池派對。  
 商標構成：

# SPLASH

Marca n.º N/55 555 Classe 41.ª  
 Requerente: HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido.  
 Nacionalidade: britânica  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/01  
 Serviços: serviços de entretenimento, nomeadamente música ao vivo, disco-jóqueis (DJ's) e festas de piscina.  
 A marca consiste em:

# SPLASH

商標編號：N/55556 類別：41  
 申請人：HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido.  
 國籍：大不列顛  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/01  
 服務：娛樂服務，如現場音樂，唱片騎師及泳池派對。  
 商標構成：

## SPLASH AT HARD ROCK HOTEL

Marca n.º N/55 556 Classe 41.ª  
 Requerente: HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido.  
 Nacionalidade: britânica  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/01  
 Serviços: serviços de entretenimento, nomeadamente música ao vivo, disco-jóqueis (DJ's) e festas de piscina.  
 A marca consiste em:

## SPLASH AT HARD ROCK HOTEL

商標編號：N/55557 類別：41  
 申請人：HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido.  
 國籍：大不列顛  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/01  
 服務：娛樂服務，如現場音樂，唱片騎師及泳池派對。  
 商標構成：



Marca n.º N/55 557 Classe 41.ª  
 Requerente: HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido.  
 Nacionalidade: britânica  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/01  
 Serviços: serviços de entretenimento, nomeadamente música ao vivo, disco-jóqueis (DJ's) e festas de piscina.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55558 類別：41  
 申請人：HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido.  
 國籍：大不列顛  
 活動：商業及工業

Marca n.º N/55 558 Classe 41.ª  
 Requerente: HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido.  
 Nacionalidade: britânica  
 Actividade: comercial e industrial



申請日期：2011/04/01

服務：娛樂服務，如現場音樂，唱片騎師及泳池派對。

商標構成：



Data do pedido: 2011/04/01

Serviços: serviços de entretenimento, nomeadamente música ao vivo, disco-jóqueis (DJ's) e festas de piscina.

A marca consiste em:



商標編號：N/55559

類別： 3

Marca n.º N/55 559

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：卓意發展有限公司，場所：香港荃灣橫龍街43-47號龍力工業大廈21樓10室。

Requerente: Crystal Mind Development Limited, Unit 10, 21/F., Lucida Industrial Building, n.ºs 43-47 Wang Lung Street, Tsuen Wan, N.T., Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/01

產品：化妝品，香水，成套化妝用具，護膚用化妝品，減肥化妝品，洗澡用化妝品，洗髮液，護髮素，非醫用沐浴鹽，護膚品（含死海泥）。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/01

Produtos: cosméticos, perfumes, artigos cosméticos em conjunto, cosméticos para cuidado da pele, cosméticos para emagrecimento, cosméticos para tomar banho, champôs, amaciadores para os cabelos, sais de banho não de uso medicinal, produtos para os cuidados da pele (contendo lamas do Mar Morto).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55560

類別： 3

Marca n.º N/55 560

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：卓意發展有限公司，場所：香港荃灣橫龍街43-47號龍力工業大廈21樓10室。

Requerente: Crystal Mind Development Limited, Unit 10, 21/F., Lucida Industrial Building, n.ºs 43-47 Wang Lung Street, Tsuen Wan, N.T., Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/01

產品：化妝品，香水，成套化妝用具，護膚用化妝品，減肥化妝品，洗澡用化妝品，洗髮液，護髮素，非醫用沐浴鹽，護膚品（含死海泥）。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/01

Produtos: cosméticos, perfumes, artigos cosméticos em conjunto, cosméticos para cuidado da pele, cosméticos para emagrecimento, cosméticos para tomar banho, champôs, amaciadores para os cabelos, sais de banho não de uso medicinal, produtos para os cuidados da pele (contendo lamas do Mar Morto).

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55561 類別： 9  
 申請人：Acer Incorporated, 7Fl., n.º 137, Sec. 2, Chien Kuo N. Rd., Taipei, Taiwan, China.  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/01

產品：電腦；秘書電腦；便攜電腦；上網電腦；電腦伺服器；以硬碟單元形式的資訊儲存裝置；記憶卡；顯示器；數碼雷射影碟再錄器；與電腦、便攜電腦及上網電腦同用的交流電變壓器；與電腦、便攜電腦及上網電腦同用的電池。

商標構成：

# ICONIA

Marca n.º N/55 561 Classe 9.ª  
 Requerente: Acer Incorporated, 7Fl., n.º 137, Sec. 2, Chien Kuo N. Rd., Taipei, Taiwan, China.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/01

Produtos: computadores; computadores de secretária; computadores portáteis; computadores «netbook»; servidores informáticos; dispositivos de armazenamento informático sob a forma de unidades de disco rígido; cartões de memória; monitores; regravadores de DVD; adaptadores AC usados com computadores, computadores portáteis e computadores «netbook»; baterias usadas com computadores, computadores portáteis e computadores «netbook».

A marca consiste em:

# ICONIA

商標編號：N/55562 類別： 9  
 申請人：Acer Incorporated, 7Fl., n.º 137, Sec. 2, Chien Kuo N. Rd., Taipei, Taiwan, China.  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/01

產品：個人數碼助理，智能電話，電訊裝置，電話，互聯網電話，流動電話，無線互聯網電話，低功率流動電話，用於無線接收及/或傳送數據的便攜電子單元，允許使用者追縱或處理個人資料及同時可有能力傳送及接收聲音、影像及視像通訊，便攜電子裝置。

商標構成：

# ICONIA

Marca n.º N/55 562 Classe 9.ª  
 Requerente: Acer Incorporated, 7Fl., n.º 137, Sec. 2, Chien Kuo N. Rd., Taipei, Taiwan, China.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/01

Produtos: PDA (assistentes digitais pessoais), telefones inteligentes, dispositivos de telecomunicações, telefones, telefones de Internet, telefones móveis, telefones de Internet sem fios, telefones móveis de baixa potência, unidades electrónicas portáteis para a recepção e/ou transmissão sem fios de dados, permitindo ao utilizador acompanhar ou gerir informações pessoais e que podem também ter a capacidade de transmitir e receber comunicações de voz, imagem e vídeo, dispositivos electrónicos portáteis.

A marca consiste em:

# ICONIA

商標編號：N/55563 類別： 9  
 申請人：Danjaq, LLC, Yahoo Center, 2400 Broadway Street, Suite 310, Santa Monica, California 90404, U.S.A.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/01

產品：科學、航海、測地、攝影、電影、光學、衡具、量具、信號、控制（監督）、救護（營救）和教學用具及儀器；處理、開關、傳送、積累、調節或控制電流的儀器和器具；錄製、傳送或重放聲音或影像的器具；磁性數據載體，錄音盤；

Marca n.º N/55 563 Classe 9.ª  
 Requerente: Danjaq, LLC, Yahoo Center, 2400 Broadway Street, Suite 310, Santa Monica, California 90404, U.S.A.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/01

Produtos: aparelhos e instrumentos científicos, náuticos, geodésicos, fotográficos, cinematográficos, ópticos, de paisagem, de medida, de sinalização, de controlo (inspeção), de socorro (salvamento) e de ensino; aparelhos e instrumentos para a

自動售貨器和投幣啟動裝置的機械結構；現金收入記錄機，計算機器，數據處理裝置及電腦；滅火器械。

商標構成：

007

condução, distribuição, transformação, acumulação, regulação ou controlo da corrente eléctrica; aparelhos para o registo, a transmissão, a reprodução de som ou de imagens; suportes de registo magnético, discos acústicos; distribuidores automáticos e mecânicos para aparelhos de pré-pagamento; caixas registadoras, máquinas de calcular, equipamento para o tratamento da informação e computadores; extintores.

A marca consiste em:

007

商標編號：N/55564

類別： 34

Marca n.º N/55 564

Classe 34.<sup>a</sup>

申請人：Danjaq, LLC, Yahoo Center, 2400 Broadway Street, Suite 310, Santa Monica, California 90404, U.S.A.

Requerente: Danjaq, LLC, Yahoo Center, 2400 Broadway Street, Suite 310, Santa Monica, California 90404, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/01

Data do pedido: 2011/04/01

產品：煙草；煙具；火柴。

Produtos: tabaco; artigos para fumadores; fósforos.

商標構成：

A marca consiste em:

007

007

商標編號：N/55565

類別： 41

Marca n.º N/55 565

Classe 41.<sup>a</sup>

申請人：Danjaq, LLC, Yahoo Center, 2400 Broadway Street, Suite 310, Santa Monica, California 90404, U.S.A.

Requerente: Danjaq, LLC, Yahoo Center, 2400 Broadway Street, Suite 310, Santa Monica, California 90404, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/01

Data do pedido: 2011/04/01

服務：教育；培訓；娛樂；文體活動。

Serviços: educação; formação; divertimento; actividades desportivas e culturais.

商標構成：

A marca consiste em:

007

007

商標編號：N/55566

類別： 18

Marca n.º N/55 566

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：澳門金麗實業有限公司，場所：澳門高地烏街53號高地烏大廈1A。

Requerente: 澳門金麗實業有限公司，Sede: 澳門高地烏街53號高地烏大廈1A。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/04/01

Data do pedido: 2011/04/01

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘，陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：



顏色之要求：綠色，如圖所示。

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/55567

類別：18

申請人：澳門金麗實業有限公司，場所：澳門高地烏街53號高地烏大廈1A。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/04/01

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘，陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：



顏色之要求：黑灰，如圖所示。

Marca n.º N/55 567

Classe 18.ª

Requerente: 澳門金麗實業有限公司，Sede: 澳門高地烏街53號高地烏大廈1A。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/04/01

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: preto-cinzento, tal como representados na figura.

商標編號：N/55568

類別：18

申請人：澳門金麗實業有限公司，場所：澳門高地烏街53號高地烏大廈1A。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/04/01

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘，陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：



顏色之要求：紫色，如圖所示。

Marca n.º N/55 568

Classe 18.ª

Requerente: 澳門金麗實業有限公司，Sede: 澳門高地烏街53號高地烏大廈1A。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/04/01

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: violeta, tal como representados na figura.

商標編號：N/55569

類別： 18

Marca n.º N/55 569

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：澳門金麗實業有限公司，場所：澳門高地烏街53號高地烏大廈1A。

Requerente: 澳門金麗實業有限公司，Sede: 澳門高地烏街53號高地烏大廈1A。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/04/01

Data do pedido: 2011/04/01

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘，陽傘及手杖，鞭和馬具。

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes, peles de animais, malas e sacos de viagem, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas, chicotes e selaria.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：洋紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho ocidental, tal como representados na figura.

商標編號：N/55570

類別： 25

Marca n.º N/55 570

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：澳門金麗實業有限公司，場所：澳門高地烏街53號高地烏大廈1A。

Requerente: 澳門金麗實業有限公司，Sede: 澳門高地烏街53號高地烏大廈1A。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/04/01

Data do pedido: 2011/04/01

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

manlene

manlene

顏色之要求：黑灰，如圖所示。

Reivindicação de cores: preto-cinzeno, tal como representados na figura.

商標編號：N/55571

類別： 25

Marca n.º N/55 571

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：澳門金麗實業有限公司，場所：澳門高地烏街53號高地烏大廈1A。

Requerente: 澳門金麗實業有限公司，Sede: 澳門高地烏街53號高地烏大廈1A。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/04/01

Data do pedido: 2011/04/01

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：紫色，如圖所示。

Reivindicação de cores: violeta, tal como representados na figura.

商標編號：N/55572 類別： 25  
 申請人：澳門金麗實業有限公司，場所：澳門高地烏街53號  
 高地烏大廈1A。  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/01  
 產品：服裝，鞋，帽。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 572 Classe 25.ª  
 Requerente: 澳門金麗實業有限公司，Sede: 澳門高地烏街53  
 號高地烏大廈1A。  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/01  
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.  
 A marca consiste em:



顏色之要求：洋紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho ocidental, tal como representados na figura.

商標編號：N/55573 類別： 25  
 申請人：澳門金麗實業有限公司，場所：澳門高地烏街53號  
 高地烏大廈1A。  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/01  
 產品：服裝，鞋，帽。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 573 Classe 25.ª  
 Requerente: 澳門金麗實業有限公司，Sede: 澳門高地烏街53  
 號高地烏大廈1A。  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/01  
 Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.  
 A marca consiste em:

YES·ME

YES·ME

顏色之要求：綠色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/55574 類別： 14  
 申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
 Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
 Bahamas.  
 國籍：愛爾蘭  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/01  
 產品：鐘；手錶；珠寶首飾；項鍊；手鐲；耳環；珠寶首飾  
 別針；戒指；踝飾；袖扣；垂飾；貴金屬製藥盒。（全屬第14  
 類商品）

Marca n.º N/55 574 Classe 14.ª  
 Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
 Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
 Bahamas.  
 Nacionalidade: irlandesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/01  
 Produtos: relógios; relógios de pulso; joalheria e bijutaria; co-  
 lares; braceletes; brincos; alfinetes de joalheria e bijutaria; anéis;  
 ornamentos de tornozelo do pé; botões de punho; pendentes;  
 caixas para comprimidos em metais preciosos (todos incluídos  
 nos produtos da classe 14.ª).

商標構成：

**JOHN HENRY**

A marca consiste em:

**JOHN HENRY**

商標編號：N/55575

類別： 14

Marca n.º N/55 575

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/01

Data do pedido: 2011/04/01

產品：鐘；手錶；珠寶首飾；項鍊；手鐲；耳環；珠寶首飾  
別針；戒指；踝飾；袖扣；垂飾；貴金屬製藥盒。（全屬第14  
類商品）

Produtos: relógios; relógios de pulso; joalheria e bijuteria; co-  
lares; braceletes; brincos; alfinetes de joalheria e bijuteria; anéis;  
ornamentos de tornozelo do pé; botões de punho; pendentos;  
caixas para comprimidos em metais preciosos (todos incluídos  
nos produtos da classe 14.<sup>a</sup>).

商標構成：

A marca consiste em:

**MANHATTAN****MANHATTAN**

商標編號：N/55576

類別： 14

Marca n.º N/55 576

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/01

Data do pedido: 2011/04/01

產品：鐘；手錶；珠寶首飾；項鍊；手鐲；耳環；珠寶首飾  
別針；戒指；踝飾；袖扣；垂飾；貴金屬製藥盒。（全屬第14  
類商品）

Produtos: relógios; relógios de pulso; joalheria e bijuteria; co-  
lares; braceletes; brincos; alfinetes de joalheria e bijuteria; anéis;  
ornamentos de tornozelo do pé; botões de punho; pendentos;  
caixas para comprimidos em metais preciosos (todos incluídos  
nos produtos da classe 14.<sup>a</sup>).

商標構成：

A marca consiste em:

**SAVANE****SAVANE**

商標編號：N/55577

類別： 14

Marca n.º N/55 577

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

Requerente: Perry Ellis International Group Holdings Limited,  
Montague Sterling Center, 5th Floor, East Bay Street, Nassau,  
Bahamas.

國籍：愛爾蘭

Nacionalidade: irlandesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/01

Data do pedido: 2011/04/01

產品：鐘；手錶；珠寶首飾；項鍊；手鐲；耳環；珠寶首飾別針；戒指；踝飾；袖扣；垂飾；貴金屬製藥盒。（全屬第14類商品）

商標構成：

# JANTZEN

Produtos: relógios; relógios de pulso; joalharia e bijutaria; colares; braceletes; brincos; alfinetes de joalharia e bijutaria; anéis; ornamentos de tornozelo do pé; botões de punho; pendentes; caixas para comprimidos em metais preciosos (todos incluídos nos produtos da classe 14.<sup>a</sup>).

A marca consiste em:

# JANTZEN

商標編號：N/55580

類別： 35

申請人：Luxottica Group S.p.A., Via Cesare Cantù, 2, 20123 Milano (MI), Italia.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/01

服務：廣告；商業貿易管理；企業行政；辦公事務；於店舖或透過全球電腦網絡零售及批發（運輸除外）眼鏡，眼鏡用鏡片，眼鏡框，眼鏡盒及架，特殊眼鏡，桿臂，眼鏡支架及陳列架，眼鏡鏈，隱形眼鏡及隱形眼鏡盒。

商標構成：



Marca n.º N/55 580

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Luxottica Group S.p.A., Via Cesare Cantù, 2, 20123 Milano (MI), Italia.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/01

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; venda a retalho e por grosso (excepto transporte), em lojas ou através de redes informáticas mundiais, de óculos, lentes para óculos, armações para óculos, estojos e suportes para óculos, óculos especiais, hastes, suportes e expositores para óculos, correntes para óculos, lentes de contacto e estojos para lentes de contacto.

A marca consiste em:



商標編號：N/55581

類別： 9

申請人：Luxottica Group S.p.A., Via Cesare Cantù, 2, 20123 Milano (MI), Italia.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/01

產品：太陽眼鏡，眼鏡，美學眼鏡，保護眼鏡，運動活動用眼鏡；眼鏡及眼罩用框；尤指眼鏡用零件及配件；太陽眼鏡用鏡片，眼鏡用鏡片及美學眼鏡用鏡片，桿臂及其他還原零件，眼鏡及眼罩用盒及箱；眼鏡支架及陳列架；眼鏡鏈；隱形眼鏡及隱形眼鏡盒，放大鏡；望遠鏡；光學儀器和用具。

商標構成：



Marca n.º N/55 581

Classe 9.<sup>a</sup>

Requerente: Luxottica Group S.p.A., Via Cesare Cantù, 2, 20123 Milano (MI), Italia.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/01

Produtos: óculos de sol, óculos, óculos estéticos, óculos de protecção, óculos para actividades desportivas; armações para óculos e máscaras; peças e acessórios para óculos, designadamente: lentes para óculos de sol, lentes para óculos e lentes para óculos estéticos, hastes e outras peças de reposição, estojos e caixas para óculos e máscaras; suportes e expositores para óculos; correntes para óculos; lentes de contacto e estojos para lentes de contacto, lupas; binóculos; aparelhos e instrumentos ópticos.

A marca consiste em:





商標編號：N/55582

類別： 35

Marca n.º N/55 582

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Luxottica Group S.p.A., Via Cesare Cantù, 2, 20123 Milano (MI), Italia.

Requerente: Luxottica Group S.p.A., Via Cesare Cantù, 2, 20123 Milano (MI), Italia.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/01

Data do pedido: 2011/04/01

服務：廣告；商業貿易管理；企業行政；辦公事務；於店舖或透過全球電腦網絡零售及批發（運輸除外）眼鏡，眼鏡用鏡片，眼鏡框，眼鏡盒及架，特殊眼鏡，桿臂，眼鏡支架及陳列架，眼鏡鏈，隱形眼鏡及隱形眼鏡盒。

Serviços: publicidade; gestão de negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; venda a retalho e por grosso (excepto transporte), em lojas ou através de redes informáticas mundiais, de óculos, lentes para óculos, armações para óculos, estojos e suportes para óculos, óculos especiais, hastes, suportes e expositores para óculos, correntes para óculos, lentes de contacto e estojos para lentes de contacto.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/55584

類別： 32

Marca n.º N/55 584

Classe 32.<sup>a</sup>

申請人：GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch Mendrisio, Via Penate 4, 6850 Mendrisio, Switzerland.

Requerente: GIORGIO ARMANI S.p.A., Milan, Swiss Branch Mendrisio, Via Penate 4, 6850 Mendrisio, Switzerland.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/01

Data do pedido: 2011/04/01

產品：礦泉水和汽水。

Produtos: águas minerais e gasosas.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/55585

類別： 30

Marca n.º N/55 585

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：陳明理，場所：澳門提督馬路43號C。

Requerente: CHAN MENG LEI, Sede: 澳門提督馬路43號C。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/04

Data do pedido: 2011/04/04

產品：麵包、糕點、月餅、穀類製品、茶、冰茶、茶飲料、甜食、咖啡、餅乾、粥、方便麵、方便粉絲、調味品、冰淇淋、非醫用營養粉、麵粉製品、含澱粉食品、食用香料、以穀物為主的零食小吃。

Produtos: pão, pastelaria, bolos lunares, preparações feitas de cereais, chá, chá gelado, bebidas de chá, doce, café, biscoitos, canja, massas instantâneas, aletria instantânea, condimentos, sorvetes, pó dietético não de uso medicinal, produtos à base de farinha, alimentos com fécula, especiarias comestíveis, refeições ligeiras à base de cereais.

商標構成：



顏色之要求：白色，橙色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/55586

類別： 31

Marca n.º N/55 586

Classe 31.ª

申請人：陳明理，場所：澳門提督馬路43號C。

Requerente: CHAN MENG LEI, Sede: 澳門提督馬路43號C。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/04

Data do pedido: 2011/04/04

產品：燕麥、未加工的穀物、小麥、穀、黑麥、芝麻、孵化蛋、種家禽、寵物食品、動物食品。

Produtos: aveia, grãos não processados, trigo, grão, centeio, sésamo, ovos para incubação, aves para reprodução, alimentos para animais de estimação, alimentos para animais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：白色，橙色，如圖所示。



Reivindicação de cores: branco, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/55587

類別： 30

Marca n.º N/55 587

Classe 30.ª

申請人：陳明理，場所：澳門提督馬路43號C。

Requerente: CHAN MENG LEI, Sede: 澳門提督馬路43號C。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/04

Data do pedido: 2011/04/04

產品：麵包、糕點、月餅、穀類製品、掛麵、茶、含澱粉食品、食用香料、冰茶、茶飲料、甜食、咖啡、餅乾、粥、方便麵、方便粉絲、調味品、冰淇淋、非醫用營養粉、麵粉製品、以穀物為主的零食小吃。

Produtos: pão, pastelaria, bolos lunares, preparações feitas de cereais, massas finas e secas, chá, alimentos com fécula, especiarias comestíveis, chá gelado, bebidas de chá, doce, café, biscoitos, canja, massas instantâneas, aletria instantânea, condimentos, sorvetes, pó dietético não de uso medicinal, produtos à base de farinha, refeições ligeiras à base de cereais.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55588

類別： 31

Marca n.º N/55 588

Classe 31.<sup>a</sup>

申請人：陳明理，場所：澳門提督馬路43號C。

Requerente: CHAN MENG LEI, Sede: 澳門提督馬路43號C。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/04

Data do pedido: 2011/04/04

產品：燕麥、未加工的穀物、小麥、穀、黑麥、芝麻、孵化蛋、寵物食品、動物食品。

Produtos: aveia, grãos não processados, trigo, grão, centeio, sésamo, ovos para incubação, alimentos para animais de estimação, alimentos para animais.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：白色，橙色，如圖所示。

Reivindicação de cores: branco, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/55589

類別： 29

Marca n.º N/55 589

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：龍島食品有限公司，場所：5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Requerente: LUCULLUS FOOD &amp; WINES CO., LTD., 5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/11

Data do pedido: 2011/04/11

產品：豬肉食品；火腿；燻肉；香腸；醃製肉；風腸；貝殼類動物（非活）；魚製食品；蝦（非活）；肉類罐頭。

Produtos: alimentos de carne de porco; fiambre; carne fumada; salsichas; carne em conserva; chouriço seco ao ar; moluscos (não vivos); alimentos feitos de peixe; camarão (não vivo); carnes enlatadas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55590

類別： 30

Marca n.º N/55 590

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：龍島食品有限公司，場所：5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Requerente: LUCULLUS FOOD &amp; WINES CO., LTD., 5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/11

Data do pedido: 2011/04/11

產品：咖啡；含牛奶的巧克力飲料；巧克力飲料；糖果；巧克力；軟糖（糖果）；餅乾；曲奇餅乾；蛋糕；小蛋糕；薄烤餅；三明治；圓麵包；布丁；果餡餅；燕麥食品；（墨西哥

Produtos: café; bebidas de chocolate com leite; bebidas de chocolate; confeitaria; chocolate; bombom mole (confeitaria); biscoitos; «cookies»; bolos; bolos pequenos; pizzas; sanduíches; pães redondos; pudim; empada com recheio de fruta; alimentos de aveia; «tortilla» (México) (pão); refeições ligeiras à base de

式) 玉米麵餅 (麵包) ; 以穀物為主的零食小吃 ; 漢堡包 ; 熱狗 ; 月餅 ; (意大利式) 烘餡餅 ; 肉餡餅 ; 餡餅 ; (墨西哥式) 炸玉米卷 ; 盒飯。

商標構成 :



cereais; hambúrgueres; cachorros quentes; bolos lunares; pizza (italiana); empadas de carne; empadas; (México) «taquito»; refeição pronta rápida embalada.

A marca consiste em:



商標編號 : N/55591

類別 : 35

申請人 : 龍島食品有限公司, 場所 : 5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍 : 根據香港法例成立

活動 : 商業及工業

申請日期 : 2011/04/11

服務 : 廣告 ; 商業管理輔助 ; 市場研究 ; 商業專業諮詢 ; 酒店 (飯店) 商業管理 ; 酒店 (飯店) 管理 ; 進出口代理 ; 替他人推銷 ; 替他人作中介 (替其他企業購買商品或服務) ; 人事管理諮詢。

商標構成 :



Marca n.º N/55 591

Classe 35.ª

Requerente: LUCULLUS FOOD & WINES CO., LTD., 5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/11

Serviços: publicidade; assistência de gestão comercial; estudo de mercado; consultadoria comercial profissional; gestão comercial de hotel; gestão comercial de hotel; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas por conta de outrem; corretagem por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas); consultadoria de gestão pessoal.

A marca consiste em:



商標編號 : N/55592

類別 : 43

申請人 : 龍島食品有限公司, 場所 : 5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍 : 根據香港法例成立

活動 : 商業及工業

申請日期 : 2011/04/11

服務 : 住所 (旅館、供膳寄宿處) ; 備辦宴席 ; 咖啡館 ; 餐廳 ; 酒店 (飯店) ; 餐館 ; 雞尾酒會服務 ; 酒吧 ; 流動飲食供應 ; 茶館。

商標構成 :



Marca n.º N/55 592

Classe 43.ª

Requerente: LUCULLUS FOOD & WINES CO., LTD., 5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/11

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); serviços de «catering» de banquetes; café; restaurantes; hotéis; refeitórios; serviços de coquetel; bares; fornecimento ambulante de bebidas e comidas; casas de chá.

A marca consiste em:



商標編號：N/55593

類別：30

Marca n.º N/55 593

Classe 30.<sup>a</sup>

申請人：龍島食品有限公司，場所：5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/11

產品：咖啡；含牛奶的巧克力飲料；巧克力飲料；糖果；巧克力；軟糖（糖果）；餅乾；曲奇餅乾；蛋糕；小蛋糕；薄烤餅；三明治；圓麵包；布丁；果餡餅；燕麥食品；（墨西哥式）玉米麵餅（麵包）；以穀物為主的零食小吃；漢堡包；熱狗；月餅；（意大利式）烘餡餅；肉餡餅；餡餅；（墨西哥式）炸玉米卷；盒飯。

商標構成：



Requerente: LUCULLUS FOOD & WINES CO., LTD., 5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/11

Produtos: café; bebidas de chocolate com leite; bebidas de chocolate; confeitaria; chocolate; bombom mole (confeitaria); biscoitos; «cookies»; bolos; bolos pequenos; pizzas; sanduíches; pães redondos; pudim; empada com recheio de fruta; alimentos de aveia; «tortilla» (México) (pão); refeições ligeiras à base de cereais; hambúrgueres; cachorros quentes; bolos lunares; pizza (italiana); empadas de carne; empadas; (México) «taquito»; refeição pronta rápida embalada.

A marca consiste em:



商標編號：N/55594

類別：43

Marca n.º N/55 594

Classe 43.<sup>a</sup>

申請人：龍島食品有限公司，場所：5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/11

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；備辦宴席；咖啡館；餐廳；酒店（飯店）；餐館；雞尾酒會服務；酒吧；流動飲食供應；茶館。

商標構成：



Requerente: LUCULLUS FOOD & WINES CO., LTD., 5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/11

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); serviços de «catering» de banquetes; café; restaurantes; hotéis; refeitórios; serviços de coquetel; bares; fornecimento ambulante de bebidas e comidas; casas de chá.

A marca consiste em:



商標編號：N/55595

類別：29

Marca n.º N/55 595

Classe 29.<sup>a</sup>

申請人：龍島食品有限公司，場所：5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/11

產品：豬肉食品；火腿；燻肉；香腸；醃製肉；風腸；貝殼類動物（非活）；魚製食品；蝦（非活）；肉類罐頭。

Requerente: LUCULLUS FOOD & WINES CO., LTD., 5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/11

Produtos: alimentos de carne de porco; fiambre; carne fumada; salsichas; carne em conserva; chouriço seco ao ar; moluscos (não vivos); alimentos feitos de peixe; camarão (não vivo); carnes enlatadas.

商標構成：



顏色之要求：咖啡色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/55596

類別： 30

申請人：龍島食品有限公司，場所：5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/11

產品：咖啡；含牛奶的巧克力飲料；巧克力飲料；糖果；巧克力；軟糖（糖果）；餅乾；曲奇餅乾；蛋糕；小蛋糕；薄烤餅；三明治；圓麵包；布丁；果餡餅；燕麥食品；（墨西哥式）玉米麵餅（麵包）；以穀物為主的零食小吃；漢堡包；熱狗；月餅；（意大利式）烘餡餅；肉餡餅；餡餅；（墨西哥式）炸玉米卷；盒飯。

商標構成：



顏色之要求：咖啡色，如圖所示。

Marca n.º N/55 596

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: LUCULLUS FOOD & WINES CO., LTD., 5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/11

Produtos: café; bebidas de chocolate com leite; bebidas de chocolate; confeitaria; chocolate; bombom mole (confeitaria); biscoitos; «cookies»; bolos; bolos pequenos; pizzas; sanduíches; pães redondos; pudim; empada com recheio de fruta; alimentos de aveia; «tortilla» (México) (pão); refeições ligeiras à base de cereais; hambúrgueres; cachorros quentes; bolos lunares; pizza (italiana); empadas de carne; empadas; (México) «taquito»; refeição pronta rápida embalada.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/55597

類別： 35

申請人：龍島食品有限公司，場所：5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/11

服務：廣告；商業管理輔助；市場研究；商業專業諮詢；酒店（飯店）商業管理；酒店（飯店）管理；進出口代理；替他人推銷；替他人作中介（替其他企業購買商品或服務）；人事管理諮詢。

Marca n.º N/55 597

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: LUCULLUS FOOD & WINES CO., LTD., 5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/11

Serviços: publicidade; assistência de gestão comercial; estudo de mercado; consultadoria comercial profissional; gestão comercial de hotel; gestão comercial de hotel; agenciamento de importação e exportação; promoção de vendas por conta de outrem; corretagem por conta de outrem (serviços de compras de mercadorias ou serviços para outras empresas); consultadoria de gestão pessoal.

商標構成：



顏色之要求：咖啡色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/55598

類別： 43

申請人：龍島食品有限公司，場所：5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/11

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；備辦宴席；咖啡館；餐廳；酒店（飯店）；餐館；雞尾酒會服務；酒吧；流動飲食供應；茶館。

商標構成：



顏色之要求：咖啡色，如圖所示。

Marca n.º N/55 598

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: LUCULLUS FOOD & WINES CO., LTD., 5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/11

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); serviços de «catering» de banquetes; café; restaurantes; hotéis; refeitórios; serviços de coquetel; bares; fornecimento ambulante de bebidas e comidas; casas de chá.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho, tal como representados na figura.

商標編號：N/55599

類別： 30

申請人：龍島食品有限公司，場所：5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/11

產品：咖啡；含牛奶的巧克力飲料；巧克力飲料；糖果；巧克力；軟糖（糖果）；餅乾；曲奇餅乾；蛋糕；小蛋糕；薄烤餅；三明治；圓麵包；布丁；果餡餅；燕麥食品；（墨西哥式）玉米麵餅（麵包）；以穀物為主的零食小吃；漢堡包；熱狗；月餅；（意大利式）烘餡餅；肉餡餅；餡餅；（墨西哥式）炸玉米卷；盒飯。

商標構成：



Marca n.º N/55 599

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: LUCULLUS FOOD & WINES CO., LTD., 5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/11

Produtos: café; bebidas de chocolate com leite; bebidas de chocolate; confeitaria; chocolate; bombom mole (confeitaria); biscoitos; «cookies»; bolos; bolos pequenos; pizzas; sanduíches; pães redondos; pudim; empada com recheio de fruta; alimentos de aveia; «tortilla» (México) (pão); refeições ligeiras à base de cereais; hambúrgueres; cachorros quentes; bolos lunares; pizza (italiana); empadas de carne; empadas; (México) «taquito»; refeição pronta rápida embalada.

A marca consiste em:



顏色之要求：紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/55600 類別： 43  
 申請人：龍島食品有限公司，場所：5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/11

服務：住所（旅館、供膳寄宿處）；備辦宴席；咖啡館；餐廳；酒店（飯店）；餐館；雞尾酒會服務；酒吧；流動飲食供應；茶館。

商標構成：

龍島

顏色之要求：紅色，如圖所示。

Marca n.º N/55 600 Classe 43.ª  
 Requerente: LUCULLUS FOOD & WINES CO., LTD., 5/F, Good Prospect Factory Building, 33-35 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/11

Serviços: residências (hotéis, hospedagens com refeições); serviços de «catering» de banquetes; café; restaurantes; hotéis; refeitórios; serviços de coquetel; bares; fornecimento ambulante de bebidas e comidas; casas de chá.

A marca consiste em:

龍島

Reivindicação de cores: vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/55601 類別： 30  
 申請人：陳明理，場所：澳門提督馬路43號C。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/04

產品：麵包、粥、糕點、月餅、穀類製品、掛麵、茶、冰茶、茶飲料、甜食、咖啡、餅乾、方便麵、方便粉絲、調味品、冰淇淋、壽司、非醫用營養粉、麵粉製品、含澱粉食品、食用香料、以穀物為主的零食小吃。

商標構成：

奇亞

Marca n.º N/55 601 Classe 30.ª  
 Requerente: CHAN MENG LEI, Sede: 澳門提督馬路43號C。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/04

Produtos: pão, canja, pastelaria, bolos lunares, preparações feitas de cereais, massas finas e secas, chá, chá gelado, bebidas de chá, doce, café, biscoitos, massas instantâneas, aletria instantânea, condimentos, sorvetes, sushi, pó dietético não de uso medicinal, produtos à base de farinha, alimentos com fécula, especiarias comestíveis, refeições ligeiras à base de cereais.

A marca consiste em:

奇亞

商標編號：N/55602 類別： 31  
 申請人：陳明理，場所：澳門提督馬路43號C。

國籍：中國

活動：商業及工業

Marca n.º N/55 602 Classe 31.ª  
 Requerente: CHAN MENG LEI, Sede: 澳門提督馬路43號C。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial



申請日期：2011/04/04

產品：燕麥、未加工的穀物、小麥、穀、黑麥、芝麻、孵化蛋、種家禽、寵物食品、動物食品。

商標構成：

奇亞

Data do pedido: 2011/04/04

Produtos: aveia, grãos não processados, trigo, grão, centeio, sésamo, ovos para incubação, aves para reprodução, alimentos para animais de estimação, alimentos para animais.

A marca consiste em:

奇亞

商標編號：N/55603

類別： 35

申請人：HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido.

國籍：大不列顛

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/04

服務：為酒店客人下載音樂的服務，即發出帶酒店房間鎖匙的識別卡，其可轉換為下載他人的音樂。

商標構成：

**THE SOUND OF YOUR STAY**

Marca n.º N/55 603

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: HARD ROCK HOLDINGS LIMITED, Seventh Floor, 90 High Holborn, London WC1V 6XX, Reino Unido.

Nacionalidade: britânica

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/04

Serviços: serviços de transferência («download») de música para hóspedes de hotel, nomeadamente a emissão de cartões de identificação com as chaves do quarto do hotel que podem ser convertidos em transferências («download») de música de outros.

A marca consiste em:

**THE SOUND OF YOUR STAY**

商標編號：N/55604

類別： 9

申請人：FUJITSU LIMITED, 1-1, Kamikodanaka 4-chome, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa, 211-8588, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/04

產品：電腦；個人電腦；手動操作的電腦裝置；智能電話；流動電話。

商標構成：

STYLISTIC

Marca n.º N/55 604

Classe 9.<sup>a</sup>

Requerente: FUJITSU LIMITED, 1-1, Kamikodanaka 4-chome, Nakahara-ku, Kawasaki-shi, Kanagawa, 211-8588, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/04

Produtos: computadores; computadores pessoais; dispositivos de computação operados manualmente; smartphones (telefones inteligentes); telemóveis.

A marca consiste em:

STYLISTIC

優先權日期：2011/03/03；優先權國家/地區：日本；優先權編號：2011-015093。

Data de prioridade: 2011/03/03; País/Território de prioridade: Japão; n.º de prioridade: 2011-015093.

商標編號：N/55608

類別： 7

申請人：王霞瑾，場所：Rua de Nam Keng, 180, Edifício New World Gdn, 6.º andar M, Taipa, Macau.

國籍：中國

Marca n.º N/55 608

Classe 7.<sup>a</sup>

Requerente: Wong Ha Kan, Rua de Nam Keng, 180, Edifício New World Gdn, 6.º andar M, Taipa, Macau.

Nacionalidade: chinesa

活動：商業  
申請日期：2011/04/04  
產品：機器。  
商標構成：

Actividade: comercial  
Data do pedido: 2011/04/04  
Produtos: máquinas.  
A marca consiste em:

# ICHIBAN EQUIPMENT

# ICHIBAN EQUIPMENT

商標編號：N/55609 類別： 29  
申請人：葉可嘉，場所：中國廣東省珠海市香洲區拱北桂花北路103號601房。  
國籍：中國  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/04/06  
產品：肉，魚，家禽及野味，肉汁，醃漬、冷凍、乾製及煮熟的水果和蔬菜，果凍，果醬，蜜餞，蛋，奶及奶製品，食用油和油脂。

Marca n.º N/55 609 Classe 29.ª  
Requerente: 葉可嘉，Sede: 中國廣東省珠海市香洲區拱北桂花北路103號601房。  
Nacionalidade: chinesa  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/04/06  
Produtos: carne, peixe, aves e caça, extractos de carne, frutos e vegetais conservados, congelados, secos e cozinhados, geleias, doces, compotas, ovos, leite e produtos lácteos, óleos e gorduras comestíveis.

商標構成：

A marca consiste em:

## 富貴三公

## 富貴三公

商標編號：N/55610 類別： 30  
申請人：葉可嘉，場所：中國廣東省珠海市香洲區拱北桂花北路103號601房。  
國籍：中國  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/04/06  
產品：咖啡，茶，可可，糖，米，食用澱粉，西米，咖啡代用品，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果，冰製食品，蜂蜜，糖漿，鮮酵母，發酵粉，食鹽，芥末，醋，沙司（調味品），調味用香料，飲用冰。

Marca n.º N/55 610 Classe 30.ª  
Requerente: 葉可嘉，Sede: 中國廣東省珠海市香洲區拱北桂花北路103號601房。  
Nacionalidade: chinesa  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/04/06  
Produtos: café, chá, cacau, açúcar, arroz, tapioca, sagu, sucedâneos do café, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria, gelados, mel, xarope de melaço, levedura, fermento em pó, sal, mostarda, vinagre, molhos (condimentos), especiarias, gelo para refrescar.

商標構成：

A marca consiste em:

## 富貴三公

## 富貴三公

商標編號：N/55611 類別： 30  
申請人：The Original Brooklyn Water Bagel Co., Inc., 14451 South Military Trail, Delray Beach, FL 33484, United States of America.  
國籍：美國  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/04/06

Marca n.º N/55 611 Classe 30.ª  
Requerente: The Original Brooklyn Water Bagel Co., Inc., 14451 South Military Trail, Delray Beach, FL 33484, United States of America.  
Nacionalidade: americana  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/04/06

產品：紐麻花，三文治及鬆餅。

商標構成：

THE ORIGINAL BROOKLYN  
WATER BAGEL CO.

Produtos: roscas rijas de massa levedada, sanduíches e «muffins».

A marca consiste em:

THE ORIGINAL BROOKLYN  
WATER BAGEL CO.

商標編號：N/55612

類別： 32

申請人：The Original Brooklyn Water Bagel Co., Inc., 14451 South Military Trail, Delray Beach, FL 33484, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/06

產品：瓶裝飲用水及水（飲料）。

商標構成：

THE ORIGINAL BROOKLYN  
WATER BAGEL CO.

Marca n.º N/55 612

Classe 32.<sup>a</sup>

Requerente: The Original Brooklyn Water Bagel Co., Inc., 14451 South Military Trail, Delray Beach, FL 33484, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/06

Produtos: água potável engarrafada e águas (bebidas).

A marca consiste em:

THE ORIGINAL BROOKLYN  
WATER BAGEL CO.

商標編號：N/55613

類別： 43

申請人：The Original Brooklyn Water Bagel Co., Inc., 14451 South Military Trail, Delray Beach, FL 33484, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/06

服務：餐廳服務。

商標構成：

THE ORIGINAL BROOKLYN  
WATER BAGEL CO.

Marca n.º N/55 613

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: The Original Brooklyn Water Bagel Co., Inc., 14451 South Military Trail, Delray Beach, FL 33484, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/06

Serviços: serviços de restaurante.

A marca consiste em:

THE ORIGINAL BROOKLYN  
WATER BAGEL CO.

商標編號：N/55615

類別： 43

申請人：SBE HOTEL GROUP, LLC, 8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, California 90048, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/06

服務：餐廳及酒吧服務。

商標構成：

CLEO

Marca n.º N/55 615

Classe 43.<sup>a</sup>

Requerente: SBE HOTEL GROUP, LLC, 8000 Beverly Boulevard, Los Angeles, California 90048, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/06

Serviços: serviços de restaurante e de bar.

A marca consiste em:

CLEO

商標編號：N/55616 類別： 43  
 申請人：SBE LICENSING, LLC, 8000 Beverly Boulevard,  
 Los Angeles, California 90048, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/06  
 服務：餐廳及酒吧服務。  
 商標構成：

# KATSUYA

Marca n.º N/55 616 Classe 43.ª  
 Requerente: SBE LICENSING, LLC, 8000 Beverly Boulevard,  
 Los Angeles, California 90048, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/06  
 Serviços: serviços de restaurante e de bar.  
 A marca consiste em:

# KATSUYA

商標編號：N/55617 類別： 43  
 申請人：SBE LICENSING, LLC, 8000 Beverly Boulevard,  
 Los Angeles, California 90048, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/06  
 服務：餐廳及酒吧服務。  
 商標構成：

# S BAR

Marca n.º N/55 617 Classe 43.ª  
 Requerente: SBE LICENSING, LLC, 8000 Beverly Boulevard,  
 Los Angeles, California 90048, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/06  
 Serviços: serviços de restaurante e de bar.  
 A marca consiste em:

# S BAR

商標編號：N/55618 類別： 9  
 申請人：DUTY FREE SHOPS S.A., 23rd KM Athens,  
 Lamia Highway, AG Stephanos, Attikis, 145 65, Greece.  
 國籍：希臘  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/06  
 產品：眼鏡；眼鏡用框、盒、鏈及繩；太陽眼鏡；太陽眼鏡  
 用框、盒、鏈及繩；電話及其他通訊設備；流動電話；免提裝  
 置，揚聲器，耳筒；全球定位系統裝置；音樂閱讀器及其他多  
 媒體閱讀器（包括但不限於MP3及MP4閱讀器）；電腦，便  
 攜電腦；數碼相片及視像攝影機；流動電話、全球定位系統裝  
 置、音樂閱讀器、電腦、便攜電腦及數碼攝影機用配件及替代  
 部件；流動電話、全球定位系統裝置、音樂閱讀器、電腦、便  
 攜電腦及數碼攝影機用外殼、套、夾。

商標構成：

# Folli Follie

Marca n.º N/55 618 Classe 9.ª  
 Requerente: DUTY FREE SHOPS S.A., 23rd KM Athens,  
 Lamia Highway, AG Stephanos, Attikis, 145 65, Greece.  
 Nacionalidade: grega  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/06  
 Produtos: óculos; armações, estojos, correntes e cordões para  
 óculos; óculos de sol; armações, estojos, correntes e cordões para  
 óculos de sol; telefones e outros aparelhos de comunicação; te-  
 lemóveis; dispositivos de mãos-livres, altifalantes, auscultadores;  
 dispositivos de GPS; leitores de música e outros leitores multi-  
 média (incluindo mas não limitado a leitores de MP3 e MP4);  
 computadores, notebooks (computadores portáteis); câmaras de  
 fotos e vídeos digitais; acessórios e peças de substituição para  
 telemóveis, dispositivos GPS, leitores de música, computadores,  
 notebooks e câmaras digitais; invólucros, capas, molas para te-  
 lemóveis, dispositivos GPS, leitores de música, computadores,  
 notebooks e câmaras digitais.  
 A marca consiste em:

# Folli Follie

商標編號：N/55619 類別： 9  
 申請人：DUTY FREE SHOPS S.A., 23rd KM Athens,  
 Lamia Highway, AG Stephanos, Attikis, 145 65, Greece.

國籍：希臘

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/06

產品：眼鏡；眼鏡用框、盒、鏈及繩；太陽眼鏡；太陽眼鏡用框、盒、鏈及繩；電話及其他通訊設備；流動電話；免提裝置，揚聲器，耳筒；全球定位系統裝置；音樂閱讀器及其他多媒體閱讀器（包括但不限於MP3及MP4閱讀器）；電腦，便攜電腦；數碼相片及視像攝影機；流動電話、全球定位系統裝置、音樂閱讀器、電腦、便攜電腦及數碼攝影機用配件及替代部件；流動電話、全球定位系統裝置、音樂閱讀器、電腦、便攜電腦及數碼攝影機用外殼、套、夾。

商標構成：



Marca n.º N/55 619 Classe 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: DUTY FREE SHOPS S.A., 23rd KM Athens,  
 Lamia Highway, AG Stephanos, Attikis, 145 65, Greece.

Nacionalidade: grega

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/06

Produtos: óculos; armações, estojos, correntes e cordões para óculos; óculos de sol; armações, estojos, correntes e cordões para óculos de sol; telefones e outros aparelhos de comunicação; telemóveis; dispositivos de mãos-livres, altifalantes, auscultadores; dispositivos de GPS; leitores de música e outros leitores multi-média (incluindo mas não limitado a leitores de MP3 e MP4); computadores, notebooks (computadores portáteis); câmaras de fotos e vídeos digitais; acessórios e peças de substituição para telemóveis, dispositivos GPS, leitores de música, computadores, notebooks e câmaras digitais; invólucros, capas, molas para telemóveis, dispositivos GPS, leitores de música, computadores, notebooks e câmaras digitais.

A marca consiste em:



商標編號：N/55620 類別： 3  
 申請人：jac5 Limited, 4th Floor, 4-6 On Lan Street, Central,  
 Hong Kong SAR.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/06

產品：化妝品；乳霜（化妝品）；化妝用乳液；個人衛生用品；剃鬚後用乳液；髮用蠟；古龍水；香水。

商標構成：



優先權日期：2010/10/06；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1387264。

Marca n.º N/55 620 Classe 3.<sup>a</sup>  
 Requerente: jac5 Limited, 4th Floor, 4-6 On Lan Street, Central, Hong Kong SAR.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/06

Produtos: cosméticos; cremes (cosméticos); loções para fins cosméticos; artigos de higiene pessoal; loções para depois de barbear; cera para bigodes; água-de-colónia; perfumes.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/10/06; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1387264.

商標編號：N/55621  
 類別： 25  
 申請人：jac5 Limited, 4th Floor, 4-6 On Lan Street, Central,  
 Hong Kong SAR.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/06

產品：內衣；內穿衣服；服裝；服裝（男士用）。

商標構成：



優先權日期：2010/10/06；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1387264。

Marca n.º N/55 621  
 Classe 25.ª  
 Requerente: jac5 Limited, 4th Floor, 4-6 On Lan Street, Central, Hong Kong SAR.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/06

Produtos: roupa interior; roupa de baixo; vestuário; vestuário (para homens).

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/10/06; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1387264.

商標編號：N/55622  
 類別： 35  
 申請人：jac5 Limited, 4th Floor, 4-6 On Lan Street, Central,  
 Hong Kong SAR.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/06

服務：替他人作推銷；於通訊工具以零售為目的之產品展示；透過郵政的廣告；於電腦網絡的在線廣告；服裝零售店服務；零售服務；產品零售（透過任何工具）。

商標構成：



優先權日期：2010/10/06；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1387264。

Marca n.º N/55 622  
 Classe 35.ª  
 Requerente: jac5 Limited, 4th Floor, 4-6 On Lan Street, Central, Hong Kong SAR.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/06

Serviços: promoção de vendas (para terceiros); apresentação de produtos em meios de comunicação, para fins de venda a retalho; publicidade por correspondência; publicidade on-line numa rede informática; serviços de loja de venda de vestuário a retalho; serviços de venda a retalho; venda a retalho de produtos (por qualquer meio).

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/10/06; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1387264.

商標編號：N/55623  
 類別： 3  
 申請人：jac5 Limited, 4th Floor, 4-6 On Lan Street, Central,  
 Hong Kong SAR.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

Marca n.º N/55 623  
 Classe 3.ª  
 Requerente: jac5 Limited, 4th Floor, 4-6 On Lan Street, Central, Hong Kong SAR.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/06

產品：化妝品；乳霜（化妝品）；化妝用乳液；個人衛生用品；剃鬚後用乳液；髮用蠟；古龍水；香水。

商標構成：



優先權日期：2010/10/06；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1387258。

Data do pedido: 2011/04/06

Produtos: cosméticos; cremes (cosméticos); loções para fins cosméticos; artigos de higiene pessoal; loções para depois de barbear; cera para bigodes; água-de-colónia; perfumes.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/10/06; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1387258.

商標編號：N/55624

類別： 25

申請人：jac5 Limited, 4th Floor, 4-6 On Lan Street, Central, Hong Kong SAR.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/06

產品：內衣；內穿衣服；服裝；服裝（男士用）。

商標構成：



優先權日期：2010/10/06；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1387258。

Marca n.º N/55 624

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: jac5 Limited, 4th Floor, 4-6 On Lan Street, Central, Hong Kong SAR.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/06

Produtos: roupa interior; roupa de baixo; vestuário; vestuário (para homens).

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/10/06; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1387258.

商標編號：N/55625

類別： 35

申請人：jac5 Limited, 4th Floor, 4-6 On Lan Street, Central, Hong Kong SAR.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/06

服務：替他人作推銷；於通訊工具以零售為目的之產品展示；透過郵政的廣告；於電腦網絡的在線廣告；服裝零售店服務；零售服務；產品零售（透過任何工具）。

Marca n.º N/55 625

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: jac5 Limited, 4th Floor, 4-6 On Lan Street, Central, Hong Kong SAR.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/06

Serviços: promoção de vendas (para terceiros); apresentação de produtos em meios de comunicação, para fins de venda a retalho; publicidade por correspondência; publicidade on-line numa rede informática; serviços de loja de venda de vestuário a retalho; serviços de venda a retalho; venda a retalho de produtos (por qualquer meio).

商標構成：



優先權日期：2010/10/06；優先權國家/地區：澳大利亞；優先權編號：1387258。

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/10/06; País/Território de prioridade: Austrália; n.º de prioridade: 1387258.

商標編號：N/55626

類別： 12

Marca n.º N/55 626

Classe 12.<sup>a</sup>

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Espanha.

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Espanha.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/06

Data do pedido: 2011/04/06

產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídos noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.

商標構成：

A marca consiste em:

# 伊贝飒

# 伊贝飒

商標編號：N/55627

類別： 12

Marca n.º N/55 627

Classe 12.<sup>a</sup>

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Espanha.

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Espanha.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/06

Data do pedido: 2011/04/06

產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídos noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.

商標構成：

A marca consiste em:

# 伊迪加

# 伊迪加

商標編號：N/55628

類別： 12

Marca n.º N/55 628

Classe 12.<sup>a</sup>

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Espanha.

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Espanha.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola



活動：商業及工業

申請日期：2011/04/06

產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

商標構成：

# 影颯

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/06

Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídos noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.

A marca consiste em:

# 影颯

商標編號：N/55629

類別： 12

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/06

產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

商標構成：

# 乐昂

Marca n.º N/55 629

Classe 12.<sup>a</sup>

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/06

Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídos noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.

A marca consiste em:

# 乐昂

商標編號：N/55630

類別： 12

申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Espanha.

國籍：西班牙

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/06

產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

商標構成：

# 菜傲

Marca n.º N/55 630

Classe 12.<sup>a</sup>

Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Espanha.

Nacionalidade: espanhola

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/06

Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídos noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.

A marca consiste em:

# 菜傲

商標編號：N/55631 類別： 12  
 申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Espanha.  
 國籍：西班牙  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/06  
 產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

商標構成：

# SEAT TOLEDO

Marca n.º N/55 631 Classe 12.ª  
 Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Espanha.  
 Nacionalidade: espanhola  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/06  
 Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídos noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.  
 A marca consiste em:

# SEAT TOLEDO

商標編號：N/55632 類別： 12  
 申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Espanha.  
 國籍：西班牙  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/06  
 產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

商標構成：

# SEAT ALHAMBRA

Marca n.º N/55 632 Classe 12.ª  
 Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Espanha.  
 Nacionalidade: espanhola  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/06  
 Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídos noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.  
 A marca consiste em:

# SEAT ALHAMBRA

商標編號：N/55633 類別： 12  
 申請人：SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Espanha.  
 國籍：西班牙  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/06  
 產品：陸地車輛，汽車，傳動聯軸及組件，及不屬別類的陸地車輛用其他零件、組件及還原零件；陸地運載器。

商標構成：

# SEAT Mii

Marca n.º N/55 633 Classe 12.ª  
 Requerente: SEAT S.A., Autovía A-2, Km. 585, 08760 Martorell, Espanha.  
 Nacionalidade: espanhola  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/06  
 Produtos: veículos terrestres, automóveis, uniões e componentes de transmissão, bem como outras peças, componentes e peças de reposição para veículos terrestres não incluídos noutras classes; aparelhos para locomoção por terra.  
 A marca consiste em:

# SEAT Mii

商標編號：N/55634 類別： 25  
 申請人：李成，場所：中國北京市海澱區王莊路27號5樓312號。

Marca n.º N/55 634 Classe 25.ª  
 Requerente: LI CHENG, Room 312, 5/F, n.º 27, Wangzhuang Road, Haidian District, Beijing, People's Republic of China.

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/06  
 產品：服裝；嬰兒全套衣；腰帶；防水服；鞋；襪；手套（服裝）；領帶；帽；圍巾。

商標構成：

*Lyrique*

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/04/06

Produtos: vestuários; enxoval para bebés; cintos; vestuário impermeável; calçado; meias; luvas (vestuários); gravatas; chapelia; cachecóis.

A marca consiste em:

*Lyrique*

商標編號：N/55635

類別： 11

申請人：浙江廚壹堂廚房電器有限公司，場所：中國浙江省海寧市鹽官鎮工業園區杏花路10號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/04/06

產品：煤氣灶；熱水器；烘烤器具；冰箱；空氣調節設備；廚房用抽油煙機；洗滌槽；消毒設備；水淨化設備和機器；龍頭。

商標構成：

**CHOOSITON** 

Marca n.º N/55 635

Classe 11.<sup>a</sup>

Requerente: ZHEJIANG CHOOSITON KITCHEN APPLIANCE CO., LTD., N.º 10, Xinghua Road, Industrial Park In Yanguan Town, Haining City, Zhejiang Province, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/04/06

Produtos: fogões de gás; esquentadores; aparelhos para grelhar; frigoríficos; equipamentos de ar condicionado; exaustores para cozinhas; pias para lavagem; equipamentos de esterilização; equipamentos e máquinas de purificação de água; torneiras.

A marca consiste em:

**CHOOSITON** 

商標編號：N/55636

類別： 25

申請人：恆好服裝有限公司，場所：中國台灣台南市東區長東街133巷56號。

活動：商業

申請日期：2011/04/06

產品：女用背心；內褲（服裝）；襯褲；緊身圍腰（女內衣）；內衣；睡袍；晨衣；女式無袖胸衣；緊身衣褲；連褲內衣（衣）；吸汗內衣；防汗內衣；防汗襯衣；胸衣；緊身胸衣（內衣）；背心（馬甲）；緊身內衣（服裝）；背心；海濱浴場用衣；睡衣褲；睡衣；內褲；乳罩；浴衣；襯裙；帶肩帶的女式長內衣（內衣）；婦女連衫襯褲（內衣）。

商標構成：

維緹妮亞  
WETINIA

Marca n.º N/55 636

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: 恆好服裝有限公司，Sede: 中國台灣台南市東區長東街133巷56號。

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/04/06

Produtos: coletes para senhoras; cuecas (vestuário); ceroulas; «bodices» (roupas interiores para senhoras); roupas interiores; robes de noite; robes de quarto; corpetes sem manga; «collants»; roupas interiores com cuecas (roupas); roupas interiores hidrófilas; roupas interiores antitranspiração; camisolas antitranspiração; espartilhos; corpetes (roupas interiores); coletes («vests»); «jerseys» (vestuário); coletes; roupas para praia; pijamas; roupas de dormir; cuecas; soutiens; roupões de banho; combinações; roupa interior longa com correias de ombros para senhora (roupa interior); «teddies» (roupa interior).

A marca consiste em:

維緹妮亞  
WETINIA

商標編號：N/55637 類別： 32  
 申請人：獨尊有限公司，場所：馬來西亞雪蘭莪州吧生武吉丁宜市尼蘭石巷3D，26 號。  
 國籍：馬來西亞  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/06  
 產品：不含酒精的果汁飲料；不含酒精的開胃酒；克瓦斯淡啤酒（非酒精飲料）；啤酒；水（飲料）；汽水；烈性酒配料；薑汁啤酒；蘇打水；蘋果酒（非酒精）；製啤酒用蛇麻子汁；製啤酒用麥芽汁；飲料製劑；飲料香精；麥芽啤酒；麥芽汁（發酵後成啤酒）。

商標構成：

LEGEND

Marca n.º N/55 637 Classe 32.ª  
 Requerente: 獨尊有限公司，Sede: 馬來西亞雪蘭莪州吧生武吉丁宜市尼蘭石巷3D，26 號。  
 Nacionalidade: malaia  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/06  
 Produtos: bebidas de sumo de frutas não alcoólicas; aperitivos não alcoólicos; «Kvass» (bebidas não alcoólicas); cerveja; águas (bebidas); gasosas; ingredientes de licores; cerveja de gengibre; soda; vinho de maçã (não alcoólico); extractos de lúpulo para fabricação de cerveja; extractos de malte para fabricação de cerveja; preparações para fazer bebidas; extractos aromáticos para bebidas; cerveja de malte; extractos de malte (após fermentação torna-se em cerveja).  
 A marca consiste em:

LEGEND

商標編號：N/55638 類別： 43  
 申請人：9527有限公司，場所：香港九龍大角咀洋松街73-79號君豪工商大廈7樓B1室。  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/06  
 服務：提供食物和飲料服務；臨時住宿；備辦宴席；餐館；餐廳；咖啡館；自助餐廳；雞尾酒會服務。

商標構成：



Marca n.º N/55 638 Classe 43.ª  
 Requerente: 9527 COMPANY LIMITED, B1, 7/F Rodeo Centre, 73-79 Larch Street, Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/06  
 Serviços: serviços de fornecimento de comida e bebida; alojamentos temporários; serviços de «catering» de banquetes; refeições; restaurante; café; restaurantes de auto-serviço; serviços de coquetel.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55639 類別： 3  
 申請人：AT LEAST, S.A., Pantoja, 14, 28002 Madrid, Spain.  
 國籍：西班牙  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/06  
 產品：香料；科隆香水；化妝品；肥皂；洗髮液。

Marca n.º N/55 639 Classe 3.ª  
 Requerente: AT LEAST, S.A., Pantoja, 14, 28002 Madrid, Spain.  
 Nacionalidade: espanhola  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/06  
 Produtos: perfumaria; água-de-colónia; cosméticos; sabões; champô.

商標構成：



顏色之要求：綠色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, tal como representado na figura.

商標編號：N/55640

類別： 9

Marca n.º N/55 640

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：AT LEAST, S.A., Pantoja, 14, 28002 Madrid, Spain.

Requerente: AT LEAST, S.A., Pantoja, 14, 28002 Madrid, Spain.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/04/06

Data do pedido: 2011/04/06

產品：眼鏡；太陽鏡；眼鏡框；眼鏡盒；錄音器具；聲音傳送器具；聲音複製器具；錄像機；傳送或複製用器材；MP4播放機；MP5播放機；電話機；手提電話；電腦；個人電腦；筆記本電腦；掌上電腦。

Produtos: óculos; óculos de sol; armações de óculos; estojos para óculos; aparelhos para gravação de som; aparelhos para a transmissão de som; aparelhos para a reprodução de som; gravadores de vídeo; aparelhos para transmissão ou reprodução; leitores de MP4; leitores de MP5; telefones; telemóveis; computadores; computadores pessoais; computadores «notebook»; computadores de mão.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色，如圖所示。



Reivindicação de cores: verde, tal como representado na figura.

商標編號：N/55641

類別： 14

Marca n.º N/55 641

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：AT LEAST, S.A., Pantoja, 14, 28002 Madrid, Spain.

Requerente: AT LEAST, S.A., Pantoja, 14, 28002 Madrid, Spain.

國籍：西班牙

Nacionalidade: espanhola

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/04/06

Data do pedido: 2011/04/06

產品：錶；鐘；珠寶。

Produtos: relógios de pulso; relógios; joalharia.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：綠色，如圖所示。



Reivindicação de cores: verde, tal como representado na figura.

商標編號：N/55642

類別： 18

Marca n.º N/55 642

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：AT LEAST, S.A., Pantoja, 14, 28002 Madrid, Spain.

Requerente: AT LEAST, S.A., Pantoja, 14, 28002 Madrid, Spain.

國籍：西班牙  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/06  
 產品：手提包；旅行包；衣箱；錢包；（動物）皮；獸皮；傘；女用陽傘；拐杖；馬具。

商標構成：



顏色之要求：綠色，如圖所示。

Nacionalidade: espanhola  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/06  
 Produtos: malas de mão; sacos de mão; baús; carteira; couro (de animais); couro de animais selvagens; chapéus-de-chuva/sol; chapéus-de-sol para senhoras; bastões; selaria.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, tal como representado na figura.

商標編號：N/55643 類別： 25  
 申請人：AT LEAST, S.A., Pantoja, 14, 28002 Madrid, Spain.

國籍：西班牙  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/06  
 產品：服裝；裙；領帶；服裝帶（衣服）；襪套；圍巾；大禮帽；帽子；女內衣；女裝鞋；T恤衫；絨衣；茄克（服裝）；鞋。

商標構成：



顏色之要求：綠色，如圖所示。

Marca n.º N/55 643 Classe 25.<sup>a</sup>  
 Requerente: AT LEAST, S.A., Pantoja, 14, 28002 Madrid, Spain.

Nacionalidade: espanhola  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/06  
 Produtos: vestuário; saias; gravatas; fitas de vestuário (roupa); perneiras; cachecóis; chapéus de cerimónia grandes; chapéus; roupa interior para senhora; sapatos para senhora; t-shirt; roupas de têxteis de lã; jaquetas (vestuário); calçado.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, tal como representado na figura.

商標編號：N/55644 類別： 34  
 申請人：Philip Morris Brands Sàrl, Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça.

國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/06  
 產品：未加工或已加工煙草；煙草產品包括雪茄，香煙，小香煙，吸煙者自捲香煙用煙草，煙斗用煙草，咀嚼用煙草，鼻煙（煙草），“Kretek”香煙，無煙香煙，煙草代用品（非醫用）；煙具，包括捲煙紙及煙嘴，香煙用濾嘴，煙草罐，煙盒和煙灰缸，煙斗，袖珍捲煙器，打火機；火柴。

Marca n.º N/55 644 Classe 34.<sup>a</sup>  
 Requerente: Philip Morris Brands Sàrl, Quai Jeanrenaud 3, 2000 Neuchâtel, Suíça.

Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/06  
 Produtos: tabaco em bruto ou tabaco tratado; produtos de tabaco incluindo charutos, cigarros, cigarrilhas, tabaco para os fumadores enrolarem os seus próprios cigarros, tabaco de cachimbo, tabaco de mascar, rapé (tabaco), «kretek», «snus», sucedâneos do tabaco (não para uso medicinal); artigos para fumadores, incluindo mortaldas para cigarros e boquilhas, filtros para cigarros, latas para tabaco, cigarreiras e cinzeiros, cachimbos, aparelhos de bolso para enrolar cigarros, isqueiros; fósforos.

商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/55645

類別： 18

Marca n.º N/55 645

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：Nine West Development Corporation, 1007 Orange Street, Ste.225, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.

Requerente: Nine West Development Corporation, 1007 Orange Street, Ste.225, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/06

Data do pedido: 2011/04/06

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；毛皮；箱子及旅行小手提箱；雨傘，陽傘及手杖；鞭和馬具，袋子。

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; malas e malas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e selaria, sacos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55646

類別： 25

Marca n.º N/55 646

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：Nine West Development Corporation, 1007 Orange Street, Ste.225, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.

Requerente: Nine West Development Corporation, 1007 Orange Street, Ste.225, Wilmington, Delaware 19801, U.S.A.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/06

Data do pedido: 2011/04/06

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55647

類別： 18

Marca n.º N/55 647

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：Alviero Martini, S.p.A., Via Filippo Argelati 1/A, 20143 Milano, Italy.

Requerente: Alviero Martini, S.p.A., Via Filippo Argelati 1/A, 20143 Milano, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/06

Data do pedido: 2011/04/06

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais, couros;

動物皮，毛皮；衣箱/箱子及旅行袋；雨傘，陽傘及手杖；鞭，馬具及鞍具。

商標構成：



優先權日期：2010/11/03；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009491523。

báus/arcas e sacos de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes, arreios e selaria.

A marca consiste em:



Data de prioridade: 2010/11/03; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009491523.

商標編號：N/55648

類別： 25

Marca n.º N/55 648

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：Alviero Martini, S.p.A., Via Filippo Argelati 1/A, 20143 Milano, Italy.

Requerente: Alviero Martini, S.p.A., Via Filippo Argelati 1/A, 20143 Milano, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/06

Data do pedido: 2011/04/06

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, calçado, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:



優先權日期：2010/11/03；優先權國家/地區：聯盟商標；優先權編號：009491523。



Data de prioridade: 2010/11/03; País/Território de prioridade: Marca Comunitária; n.º de prioridade: 009491523.

商標編號：N/55649

類別： 35

Marca n.º N/55 649

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：富穎，場所：澳門漁翁街28號海景豪園第二座18樓H。

Requerente: Fu Ying, Sede: 澳門漁翁街28號海景豪園第二座18樓H。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/04/07

Data do pedido: 2011/04/07

服務：零售服務。

Serviços: serviços de venda a retalho.

商標構成：

A marca consiste em:

Marbob

Marbob

商標編號：N/55650

類別： 35

Marca n.º N/55 650

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：富穎，場所：澳門漁翁街28號海景豪園第二座18樓H。

Requerente: Fu Ying, Sede: 澳門漁翁街28號海景豪園第二座18樓H。



國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/07  
 服務：零售服務。  
 商標構成：

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Serviços: serviços de venda a retalho.  
 A marca consiste em:

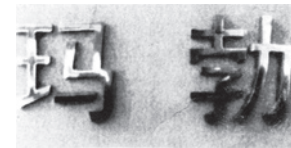
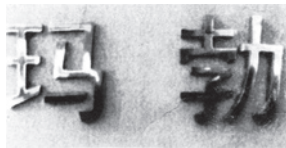


商標編號：N/55651 類別： 35  
 申請人：富穎，場所：澳門漁翁街28號海景豪園第二座18樓H。

Marca n.º N/55 651 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Fu Ying, Sede: 澳門漁翁街28號海景豪園第二座18樓H。

國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/07  
 服務：零售服務。  
 商標構成：

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Serviços: serviços de venda a retalho.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55652 類別： 35  
 申請人：施景耀，場所：澳門祐漢市場街98號地下。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/07  
 服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務，全屬第35類。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 652 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Si Keng Io, Sede: 澳門祐漢市場街98號地下。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório, tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>  
 A marca consiste em:



顏色之要求：綠色，紅色，如圖所示。

Reivindicação de cores: verde, vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/55653 類別： 35  
 申請人：施景耀，場所：澳門祐漢市場街98號地下。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/07

Marca n.º N/55 653 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Si Keng Io, Sede: 澳門祐漢市場街98號地下。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/07

服務：廣告，實業經營，實業管理，辦公事務，全屬第35類。

商標構成：



顏色之要求：紅色，綠色，如圖所示。

Serviços: publicidade, gestão comercial, administração comercial, serviços de escritório, tudo incluído na classe 35.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, verde, tal como representados na figura.

商標編號：N/55654

類別： 5

Marca n.º N/55 654

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América.

Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/07

Data do pedido: 2011/04/07

產品：人用藥品。

Produtos: produtos farmacêuticos para uso humano.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/55655

類別： 5

Marca n.º N/55 655

Classe 5.<sup>a</sup>

申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933 Estados Unidos da América.

Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933 Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/07

Data do pedido: 2011/04/07

產品：人用藥品。

Produtos: produtos farmacêuticos para uso humano.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/55656

類別： 25

Marca n.º N/55 656

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：MAGLITAL SRL, S.S. Flaminia Km 145 – Trevi (PG), Itália.

Requerente: MAGLITAL SRL, S.S. Flaminia Km 145 – Trevi (PG), Itália.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/07

Data do pedido: 2011/04/07

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, sapatos, chapelaria.

商標構成：

Cruciani

A marca consiste em:

Cruciani

商標編號：N/55657

類別： 18

Marca n.º N/55 657

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：葉錦雄，場所：Av. Olímpica n.ºs 177-257, Flower City - Lei Pou Kok 12/C, Taipa, Macau.

Requerente: IP KAM HONG, Av. Olímpica n.ºs 177-257, Flower City - Lei Pou Kok 12/C, Taipa, Macau.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/04/07

Data do pedido: 2011/04/07

產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品；旅行箱及手提箱，雨傘，陽傘。

Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; malas de viagem e sacos de mão, chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55658

類別： 7

Marca n.º N/55 658

Classe 7.<sup>a</sup>

申請人：GRUPPO CIMBALI S.p.A., Via Manzoni 17, 20082 Binasco (MI), Italy.

Requerente: GRUPPO CIMBALI S.p.A., Via Manzoni 17, 20082 Binasco (MI), Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/07

Data do pedido: 2011/04/07

產品：電動磨咖啡器。

Produtos: moinhos de café eléctricos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55659

類別： 11

Marca n.º N/55 659

Classe 11.<sup>a</sup>

申請人：GRUPPO CIMBALI S.p.A., Via Manzoni 17, 20082 Binasco (MI), Italy.

Requerente: GRUPPO CIMBALI S.p.A., Via Manzoni 17, 20082 Binasco (MI), Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/07

Data do pedido: 2011/04/07

產品：電動咖啡機，意式特濃咖啡機及意式泡沫咖啡機。

Produtos: máquinas de café eléctricas, máquinas de café expresso e cappuccino.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55660  
 類別： 7  
 申請人：GRUPPO CIMBALI S.p.A., Via Manzoni 17, 20082 Binasco (MI), Italy.  
 國籍：意大利  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/07  
 產品：電動磨咖啡器。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 660  
 Classe 7.ª  
 Requerente: GRUPPO CIMBALI S.p.A., Via Manzoni 17, 20082 Binasco (MI), Italy.  
 Nacionalidade: italiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Produtos: moinhos de café eléctricos.  
 A marca consiste em:

# LA CIMBALI

# LA CIMBALI

商標編號：N/55661  
 類別： 11  
 申請人：GRUPPO CIMBALI S.p.A., Via Manzoni 17, 20082 Binasco (MI), Italy.  
 國籍：意大利  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/07  
 產品：電動咖啡機，意式特濃咖啡機及意式泡沫咖啡機。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 661  
 Classe 11.ª  
 Requerente: GRUPPO CIMBALI S.p.A., Via Manzoni 17, 20082 Binasco (MI), Italy.  
 Nacionalidade: italiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Produtos: máquinas de café eléctricas, máquinas de café expresso e cappuccino.  
 A marca consiste em:

# LA CIMBALI

# LA CIMBALI

商標編號：N/55662  
 類別： 32  
 申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier Ave Montréal Québec, Canada.  
 國籍：加拿大  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/07  
 產品：啤酒。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 662  
 Classe 32.ª  
 Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier Ave Montréal Québec, Canada.  
 Nacionalidade: canadienne  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Produtos: cerveja.  
 A marca consiste em:



顏色之要求：波爾多葡萄酒色及白色。

Reivindicação de cores: bordeaux (cor de vinho) e branco.

商標編號：N/55663  
 類別： 33  
 申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier Ave Montréal Québec, Canada.

Marca n.º N/55 663  
 Classe 33.ª  
 Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier Ave Montréal Québec, Canada.

國籍：加拿大  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/07  
 產品：酒精飲料。  
 商標構成：



顏色之要求：波爾多葡萄酒色及白色。

Nacionalidade: canadiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Produtos: bebidas alcoólicas.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: bordeaux (cor de vinho) e branco.

商標編號：N/55664 類別： 35  
 申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.

國籍：加拿大  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/07  
 服務：酒精飲料的商業及酒精飲料用的商業諮詢。

商標構成：



顏色之要求：波爾多葡萄酒色及白色。

Marca n.º N/55 664 Classe 35.<sup>a</sup>  
 Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.

Nacionalidade: canadiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Serviços: comércio de bebidas alcoólicas e consultadoria comercial para bebidas alcoólicas.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: bordeaux (cor de vinho) e branco.

商標編號：N/55665 類別： 32  
 申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.

國籍：加拿大  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/07  
 產品：啤酒。  
 商標構成：



顏色之要求：波爾多葡萄酒色及白色。

Marca n.º N/55 665 Classe 32.<sup>a</sup>  
 Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.

Nacionalidade: canadiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Produtos: cerveja.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: bordeaux (cor de vinho) e branco.

商標編號：N/55666 類別： 33  
 申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.  
 國籍：加拿大  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/07  
 產品：酒精飲料。  
 商標構成：



顏色之要求：波爾多葡萄酒色及白色。

Marca n.º N/55 666 Classe 33.ª  
 Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.  
 Nacionalidade: canadiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Produtos: bebidas alcoólicas.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: bordeaux (cor de vinho) e branco.

商標編號：N/55667 類別： 35  
 申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.  
 國籍：加拿大  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/07  
 服務：酒精飲料的商業及酒精飲料用的商業諮詢。  
 商標構成：



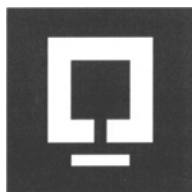
顏色之要求：波爾多葡萄酒色及白色。

Marca n.º N/55 667 Classe 35.ª  
 Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.  
 Nacionalidade: canadiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Serviços: comércio de bebidas alcoólicas e consultadoria comercial para bebidas alcoólicas.  
 A marca consiste em:



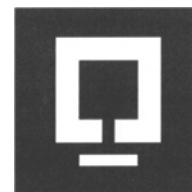
Reivindicação de cores: bordeaux (cor de vinho) e branco.

商標編號：N/55668 類別： 32  
 申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.  
 國籍：加拿大  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/07  
 產品：啤酒。  
 商標構成：



顏色之要求：波爾多葡萄酒色及白色。

Marca n.º N/55 668 Classe 32.ª  
 Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.  
 Nacionalidade: canadiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Produtos: cerveja.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: bordeaux (cor de vinho) e branco.

商標編號：N/55669

類別： 33

Marca n.º N/55 669

Classe 33.<sup>a</sup>

申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
Ave Montréal Québec, Canada.

Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
Ave Montréal Québec, Canada.

國籍：加拿大

Nacionalidade: canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/07

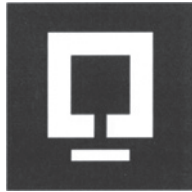
Data do pedido: 2011/04/07

產品：酒精飲料。

Produtos: bebidas alcoólicas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：波爾多葡萄酒色及白色。

Reivindicação de cores: bordeaux (cor de vinho) e branco.

商標編號：N/55670

類別： 35

Marca n.º N/55 670

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
Ave Montréal Québec, Canada.

Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
Ave Montréal Québec, Canada.

國籍：加拿大

Nacionalidade: canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/07

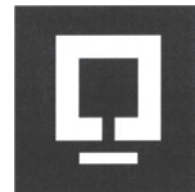
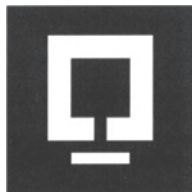
Data do pedido: 2011/04/07

服務：酒精飲料的商業及酒精飲料用的商業諮詢。

Serviços: comércio de bebidas alcoólicas e consultadoria comercial para bebidas alcoólicas.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：波爾多葡萄酒色及白色。

Reivindicação de cores: bordeaux (cor de vinho) e branco.

商標編號：N/55671

類別： 32

Marca n.º N/55 671

Classe 32.<sup>a</sup>

申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
Ave Montréal Québec, Canada.

Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
Ave Montréal Québec, Canada.

國籍：加拿大

Nacionalidade: canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/07

Data do pedido: 2011/04/07

產品：啤酒。

Produtos: cerveja.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55672  
 類別： 33  
 申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.  
 國籍：加拿大  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/07  
 產品：酒精飲料。  
 商標構成：



Marca n.º N/55 672  
 Classe 33.ª  
 Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.  
 Nacionalidade: canadiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Produtos: bebidas alcoólicas.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55673  
 類別： 35  
 申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.  
 國籍：加拿大  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/07  
 服務：酒精飲料的商業及酒精飲料用的商業諮詢。  
 商標構成：



Marca n.º N/55 673  
 Classe 35.ª  
 Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.  
 Nacionalidade: canadiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Serviços: comércio de bebidas alcoólicas e consultadoria comercial para bebidas alcoólicas.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55674  
 類別： 32  
 申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.  
 國籍：加拿大  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/07  
 產品：啤酒。  
 商標構成：



Marca n.º N/55 674  
 Classe 32.ª  
 Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.  
 Nacionalidade: canadiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Produtos: cerveja.  
 A marca consiste em:





商標編號：N/55675

類別： 33

Marca n.º N/55 675

Classe 33.<sup>a</sup>

申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
Ave Montréal Québec, Canada.

Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
Ave Montréal Québec, Canada.

國籍：加拿大

Nacionalidade: canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/07

Data do pedido: 2011/04/07

產品：酒精飲料。

Produtos: bebidas alcoólicas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55676

類別： 35

Marca n.º N/55 676

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
Ave Montréal Québec, Canada.

Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
Ave Montréal Québec, Canada.

國籍：加拿大

Nacionalidade: canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/07

Data do pedido: 2011/04/07

服務：酒精飲料的商業及酒精飲料用的商業諮詢。

Serviços: comércio de bebidas alcoólicas e consultadoria co-  
mercial para bebidas alcoólicas.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55677

類別： 32

Marca n.º N/55 677

Classe 32.<sup>a</sup>

申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
Ave Montréal Québec, Canada.

Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
Ave Montréal Québec, Canada.

國籍：加拿大

Nacionalidade: canadiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/07

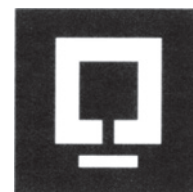
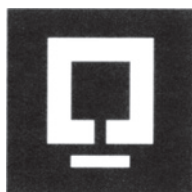
Data do pedido: 2011/04/07

產品：啤酒。

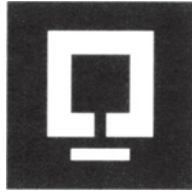
Produtos: cerveja.

商標構成：

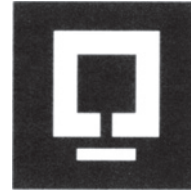
A marca consiste em:



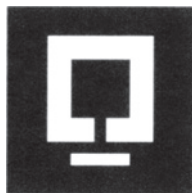
商標編號：N/55678  
 類別： 33  
 申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.  
 國籍：加拿大  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/07  
 產品：酒精飲料。  
 商標構成：



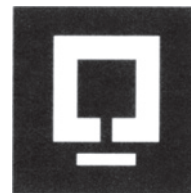
Marca n.º N/55 678  
 Classe 33.ª  
 Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.  
 Nacionalidade: canadiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Produtos: bebidas alcoólicas.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55679  
 類別： 35  
 申請人：Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.  
 國籍：加拿大  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/07  
 服務：酒精飲料的商業及酒精飲料用的商業諮詢。  
 商標構成：



Marca n.º N/55 679  
 Classe 35.ª  
 Requerente: Société des alcools du Québec, 905 De Lorimier  
 Ave Montréal Québec, Canada.  
 Nacionalidade: canadiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/07  
 Serviços: comércio de bebidas alcoólicas e consultadoria comercial para bebidas alcoólicas.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55680  
 類別： 30  
 申請人：威遠縣黃老五土特產食品有限公司，場所：中國四川省內江市威遠縣鎮西鎮勝利街301號附2號。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/08  
 產品：糖果；軟糖；花生糖果；咖啡；茶；茶飲料；非醫用營養粉；糖點；含澱粉食品；醬油。  
 商標構成：



Marca n.º N/55 680  
 Classe 30.ª  
 Requerente: 威遠縣黃老五土特產食品有限公司，Sede: 中國四川省內江市威遠縣鎮西鎮勝利街301號附2號。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/08  
 Produtos: confeitaria; bombom mole; confeitaria de amendoim; café; chá; bebidas de chá; pó dietético não de uso medicinal; confeitaria e pastelaria; comidas feitas com amido; molho de soja.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55681

類別： 3

Marca n.º N/55 681

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：中順潔柔紙業股份有限公司，場所：中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

Requerente: 中順潔柔紙業股份有限公司，Sede: 中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/08

Data do pedido: 2011/04/08

產品：洗面乳、浴液、洗髮劑、化妝品、香水、美容面膜、皮膚增白霜、浸化妝品的衛生紙、芳香劑、防曬劑。

Produtos: leite para limpeza facial, loções para banho, champôs, cosméticos, perfumes, máscaras de beleza, creme de branqueamento da pele, papel higiénico para impregnação de cosméticos, fragrâncias, protectores solares.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/55682

類別： 3

Marca n.º N/55 682

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：中順潔柔紙業股份有限公司，場所：中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

Requerente: 中順潔柔紙業股份有限公司，Sede: 中國廣東省中山市東升鎮坦背成龍村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/08

Data do pedido: 2011/04/08

產品：洗面乳、浴液、洗髮劑、化妝品、香水、美容面膜、皮膚增白霜、浸化妝品的衛生紙、芳香劑、防曬劑。

Produtos: leite para limpeza facial, loções para banho, champôs, cosméticos, perfumes, máscaras de beleza, creme de branqueamento da pele, papel higiénico para impregnação de cosméticos, fragrâncias, protectores solares.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/55683

類別： 12

Marca n.º N/55 683

Classe 12.<sup>a</sup>

申請人：WEDS CO., LTD., 1-6-8, Ohmorikita, Ohta-ku, Tokyo, Japan.

Requerente: WEDS CO., LTD., 1-6-8, Ohmorikita, Ohta-ku, Tokyo, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/08

Data do pedido: 2011/04/08

產品：汽車車輪；汽車車斗；汽車輪胎；汽車底盤；車輛懸掛彈簧用減震器；車輛剎車扇形齒輪；車輛轉向信號燈。

Produtos: rodas de automóveis; carrocerias de automóveis; pneus de automóveis; chassis de automóveis; amortecedores para molas de suspensão de veículos; segmentos de travões para veículos; indicadores de direcção para veículos.

商標構成：

A marca consiste em:




商標編號：N/55684 類別：12  
 申請人：WEDS CO., LTD., 1-6-8, Ohmorikita, Ohta-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/08  
 產品：汽車車輪；汽車車斗；汽車輪胎；汽車底盤；車輛懸掛彈簧用減震器；車輛剎車扇形齒輪；車輛轉向信號燈。

商標構成：

Marca n.º N/55 684 Classe 12.ª  
 Requerente: WEDS CO., LTD., 1-6-8, Ohmorikita, Ohta-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/08  
 Produtos: rodas de automóveis; carrocerias de automóveis; pneus de automóveis; chassis de automóveis; amortecedores para molas de suspensão de veículos; segmentos de travões para veículos; indicadores de direcção para veículos.  
 A marca consiste em:

商標編號：N/55685 類別：12  
 申請人：WEDS CO., LTD., 1-6-8, Ohmorikita, Ohta-ku, Tokyo, Japan.  
 國籍：日本  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/08  
 產品：汽車車輪；汽車車斗；汽車輪胎；汽車底盤；車輛懸掛彈簧用減震器；車輛剎車扇形齒輪；車輛轉向信號燈。

商標構成：

Marca n.º N/55 685 Classe 12.ª  
 Requerente: WEDS CO., LTD., 1-6-8, Ohmorikita, Ohta-ku, Tokyo, Japan.  
 Nacionalidade: japonesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/08  
 Produtos: rodas de automóveis; carrocerias de automóveis; pneus de automóveis; chassis de automóveis; amortecedores para molas de suspensão de veículos; segmentos de travões para veículos; indicadores de direcção para veículos.  
 A marca consiste em:

商標編號：N/55686 類別：35  
 申請人：Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.  
 國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/08  
 服務：商業貿易管理；商業行政；商業貿易評估；企業組織及管理顧問；貿易研究；貿易調查；企業調查；市場分析；商業貿易資訊；商業收購及合併範疇的諮詢；經濟預測；商業業

Marca n.º N/55 686 Classe 35.ª  
 Requerente: Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/08  
 Serviços: gestão de negócios comerciais; administração comercial; avaliações de negócios comerciais; consultadoria de organização e de gestão empresarial; pesquisa de negócios; inquéritos de negócios; investigações empresariais; análise de mercado; informações de negócios comerciais; consultadoria em matéria de aquisições e fusões de empresas; previsões económicas; servi-

務重組諮詢服務；提供與上述所有服務相關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

# RICHFIELD

ços de consultadoria em reorganização de negócios comerciais; prestação de serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com todos os serviços supracitados.

A marca consiste em:

# RICHFIELD

商標編號：N/55687

類別： 36

申請人：Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：投資；控股投資；投資商業服務；組合投資；基金投資；資本投資服務；風險資本領域的投資；資本結算；直接投資服務；證券投資；上市公司及非上市公司的股票、股票相關證券及債券形式的投資；控股投資管理；組合投資管理，基金管理，資產管理；風險及發展資本基金管理服務；投資資訊；投資分析；投資研究；投資顧問及諮詢服務；投資研究、評估、報告、分析及估值；製作投資報告；製作財務報告；製作財務記錄及投資記錄；企業融資；企業財務顧問；金融服務；與合併、收購、重組及其他企業金融活動相關的金融服務；集資；金融資訊；金融分析服務；金融研究；金融顧問及諮詢服務；金融研究、評估、報告、分析及估值；財務評估；財務計劃及管理；金融管理；貸款融資服務；財政擔保；稅務估算及評估；風險分析服務；處理金融交易；收集金融數據；與金融事務相關的諮詢、交易及分析；土地及不動產選擇及收購服務；不動產經紀；協助收購不動產及在不動產出資；不動產業資本投資；收購土地融資；不動產管理；買賣不動產；不動產

Marca n.º N/55 687

Classe 36.<sup>a</sup>

Requerente: Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: investimentos; acções de investimentos, serviços comerciais de investimento; investimento de portfólios; investimento de fundos; serviços de investimento de capital; investimento em áreas de capital de risco; liquidação de capital; serviços de investimento directo; investimento em títulos; investimentos sob a forma de acções, acções relacionadas com títulos, títulos de dívida, em sociedades cotadas e não cotadas; gestão de acções de investimento; gestão de investimentos de portfólios, gestão de fundos, gestão de activos; serviços de gestão de fundos de capital de risco e de desenvolvimento; informações sobre investimentos; análise de investimentos; pesquisa de investimentos; serviços de consultadoria e aconselhamento sobre investimentos; estudos, peritagens, relatórios, análises e estimativas de investimentos; avaliações de investimento; elaboração de relatórios de investimento; elaboração de relatórios financeiros; elaboração de registos financeiros e de registos de investimento; financiamento empresarial; aconselhamento financeiro a empresas; serviços financeiros; serviços financeiros relacionados com a fusão, aquisição, reestruturação e outras actividades financeiras empresariais; angariação de capitais; informações financeiras; serviços de análise financeira; pesquisa financeira; serviços de consultadoria e aconselhamento financeiro; estudos, peritagens, relatórios, análises e estimativas financeiras; avaliações financeiras; planeamento e gestão financeira; administração financeira; financiamento de serviços de empréstimos; patrocínio financeiro; peritagens e avaliações fiscais; serviços de análise de risco; processamento de transacções financeiras; recolha de dados financeiros; consultadoria, transacções e análises relacionadas com questões financeiras; serviços de selecção e aquisição de terrenos e imóveis; corretagem de imóveis; apoio à aquisição de imóveis e às participações em imóveis; investimento de capitais no sector imobiliário; financiamento para aquisição de terrenos;

投資；不動產代理；與不動產業相關的租賃、諮詢、顧問及管理服務；與不動產及不動產發展相關的金融、保險、規劃和投資諮詢服務；與土地的選擇和收購相關的代理、諮詢和顧問服務；與不動產相關的財務分析；不動產財務估算；不動產財務投資；居住及商業用不動產的財務組合管理；不動產財務管理；提供不動產業相關資訊；透過互聯網提供關於不動產管理的資訊服務；提供不動產估值及評估範疇的研究、分析及顧問服務；與土地的選擇和收購相關的研究服務；租金託收。

商標構成：

# RICHFIELD

administração de bens imobiliários; compra e venda de imóveis; serviços de investimento imobiliário; agência imobiliária; serviços de locação, assessoria, consultadoria e gestão relacionados com o sector imobiliário; serviços financeiros, de seguros, de planeamento e de consultadoria de investimentos relacionados com imóveis e desenvolvimento imobiliário; serviços de agência, de assessoria e de consultadoria relacionados com a selecção e aquisição de terrenos; análise financeira relacionada com imóveis; estimativas financeiras de imóveis; investimentos financeiros em imóveis; gestão de portfólios financeiros de imóveis comerciais e residenciais; gestão financeira de imóveis; prestação de informações relacionadas com o sector imobiliário; serviços de informação relacionados com a gestão imobiliária fornecidos através da internet; serviços de fornecimento de pesquisas, análises e consultadoria em matéria de avaliação e de peritagem de imóveis; serviços de pesquisa relacionados com a selecção e aquisição de terrenos; cobrança de rendas.

A marca consiste em:

# RICHFIELD

商標編號：N/55688

類別： 37

申請人：Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：物業及不動產的城市規劃及再都市化；樓宇裝飾；住宅、商業及工業不動產和物業的翻新、重整、保養及維修；與上述提及有關的顧問和諮詢服務，不動產的城市規劃及再都市化項目管理。

商標構成：

# RICHFIELD

Marca n.º N/55 688

Classe 37.ª

Requerente: Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: urbanização e reurbanização de propriedades e bens imobiliários; decoração de edifícios; renovação, remodelação, manutenção e reparação de imóveis, propriedades residenciais, comerciais e industriais; serviços de assessoria e consultadoria relacionados com o supracitado, gestão de urbanização imobiliária e de projectos de reurbanização.

A marca consiste em:

# RICHFIELD

商標編號：N/55689

類別： 35

申請人：Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Marca n.º N/55 689

Classe 35.ª

Requerente: Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：商業貿易管理；商業行政；商業貿易評估；企業組織及管理顧問；貿易研究；貿易調查；企業調查；市場分析；商業貿易資訊；商業收購及合併範疇的諮詢；經濟預測；商業業務重組諮詢服務；提供與上述所有服務相關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

田生

田生

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: gestão de negócios comerciais; administração comercial; avaliações de negócios comerciais; consultadoria de organização e de gestão empresarial; pesquisa de negócios; inquéritos de negócios; investigações empresariais; análise de mercado; informações de negócios comerciais; consultadoria em matéria de aquisições e fusões de empresas; previsões económicas; serviços de consultadoria em reorganização de negócios comerciais; prestação de serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com todos os serviços supracitados.

A marca consiste em:

商標編號：N/55690

類別： 36

申請人：Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：投資；控股投資；投資商業服務；組合投資；基金投資；資本投資服務；風險資本領域的投資；資本結算；直接投資服務；證券投資；上市公司及非上市公司的股票、股票相關證券及債券形式的投資；控股投資管理；組合投資管理，基金管理，資產管理；風險及發展資本基金管理服務；投資資訊；投資分析；投資研究；投資顧問及諮詢服務；投資研究、評估、報告、分析及估值；製作投資報告；製作財務報告；製作財務記錄及投資記錄；企業融資；企業財務顧問；金融服務；與合併、收購、重組及其他企業金融活動相關的金融服務；集資；金融資訊；金融分析服務；金融研究；金融顧問及諮詢服務；金融研究、評估、報告、分析及估值；財務評估；財務計劃及管理；金融管理；貸款融資服務；財政擔保；稅務估算及評估；風險分析服務；處理金融交易；收集金融數據；與金融事務相關的諮詢、交易及分析；土地及不動產選擇及收購服

Marca n.º N/55 690

Classe 36.<sup>a</sup>

Requerente: Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: investimentos; acções de investimentos, serviços comerciais de investimento; investimento de portfólios; investimento de fundos; serviços de investimento de capital; investimento em áreas de capital de risco; liquidação de capital; serviços de investimento directo; investimento em títulos; investimentos sob a forma de acções, acções relacionadas com títulos, títulos de dívida, em sociedades cotadas e não cotadas; gestão de acções de investimento; gestão de investimentos de portfólios, gestão de fundos, gestão de activos; serviços de gestão de fundos de capital de risco e de desenvolvimento; informações sobre investimentos; análise de investimentos; pesquisa de investimentos; serviços de consultadoria e aconselhamento sobre investimentos; estudos, peritagens, relatórios, análises e estimativas de investimentos; avaliações de investimento; elaboração de relatórios de investimento; elaboração de relatórios financeiros; elaboração de registos financeiros e de registos de investimento; financiamento empresarial; aconselhamento financeiro a empresas; serviços financeiros; serviços financeiros relacionados com a fusão, aquisição, reestruturação e outras actividades financeiras empresariais; angariação de capitais; informações financeiras; serviços de análise financeira; pesquisa financeira; serviços de

務；不動產經紀；協助收購不動產及在不動產出資；不動產業資本投資；收購土地融資；不動產管理；買賣不動產；不動產投資；不動產代理；與不動產業相關的租賃、諮詢、顧問及管理服務；與不動產及不動產發展相關的金融、保險、規劃和投資諮詢服務；與土地的選擇和收購相關的代理、諮詢和顧問服務；與不動產相關的財務分析；不動產財務估算；不動產財務投資；居住及商業用不動產的財務組合管理；不動產財務管理；提供不動產業相關資訊；透過互聯網提供關於不動產管理的資訊服務；提供不動產估值及評估範疇的研究、分析及顧問服務；與土地的選擇和收購相關的研究服務；租金託收。

consultadoria e aconselhamento financeiro; estudos, peritagens, relatórios, análises e estimativas financeiras; avaliações financeiras; planeamento e gestão financeira; administração financeira; financiamento de serviços de empréstimos; patrocínio financeiro; peritagens e avaliações fiscais; serviços de análise de risco; processamento de transacções financeiras; recolha de dados financeiros; consultadoria, transacções e análises relacionadas com questões financeiras; serviços de selecção e aquisição de terrenos e imóveis; corretagem de imóveis; apoio à aquisição de imóveis e às participações em imóveis; investimento de capitais no sector imobiliário; financiamento para aquisição de terrenos; administração de bens imobiliários; compra e venda de imóveis; serviços de investimento imobiliário; agência imobiliária; serviços de locação, assessoria, consultadoria e gestão relacionados com o sector imobiliário; serviços financeiros, de seguros, de planeamento e de consultadoria de investimentos relacionados com imóveis e desenvolvimento imobiliário; serviços de agência, de assessoria e de consultadoria relacionados com a selecção e aquisição de terrenos; análise financeira relacionada com imóveis; estimativas financeiras de imóveis; investimentos financeiros em imóveis; gestão de portfólios financeiros de imóveis comerciais e residenciais; gestão financeira de imóveis; prestação de informações relacionadas com o sector imobiliário; serviços de informação relacionados com a gestão imobiliária fornecidos através da internet; serviços de fornecimento de pesquisas, análises e consultadoria em matéria de avaliação e de peritagem de imóveis; serviços de pesquisa relacionados com a selecção e aquisição de terrenos; cobrança de rendas.

商標構成：

A marca consiste em:

田生

田生

商標編號：N/55691

類別： 37

申請人：Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：物業及不動產的城市規劃及再都市化；樓宇裝飾；住宅、商業及工業不動產和物業的翻新、重整、保養及維修；與上述提及有關的顧問和諮詢服務，不動產的城市規劃及再都市化項目管理。

Marca n.º N/55 691

Classe 37.<sup>a</sup>

Requerente: Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: urbanização e reurbanização de propriedades e bens imobiliários; decoração de edifícios; renovação, remodelação, manutenção e reparação de imóveis, propriedades residenciais, comerciais e industriais; serviços de assessoria e consultadoria relacionados com o supracitado, gestão de urbanização imobiliária e de projectos de reurbanização.



商標構成：

田生

A marca consiste em:

田生

商標編號：N/55692

類別： 35

申請人：Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：商業貿易管理；商業行政；商業貿易評估；企業組織及管理顧問；貿易研究；貿易調查；企業調查；市場分析；商業貿易資訊；商業收購及合併範疇的諮詢；經濟預測；商業業務重組諮詢服務；提供與上述所有服務相關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：



商標編號：N/55693

類別： 36

申請人：Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：投資；控股投資；投資商業服務；組合投資；基金投資；資本投資服務；風險資本領域的投資；資本結算；直接投資服務；證券投資；上市公司及非上市公司的股票、股票相關證券及債券形式的投資；控股投資管理；組合投資管理，基金管理，資產管理；風險及發展資本基金管理服務；投資資訊；投資分析；投資研究；投資顧問及諮詢服務；投資研究、評

Marca n.º N/55 692

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: gestão de negócios comerciais; administração comercial; avaliações de negócios comerciais; consultadoria de organização e de gestão empresarial; pesquisa de negócios; inquéritos de negócios; investigações empresariais; análise de mercado; informações de negócios comerciais; consultadoria em matéria de aquisições e fusões de empresas; previsões económicas; serviços de consultadoria em reorganização de negócios comerciais; prestação de serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com todos os serviços supracitados.

A marca consiste em:



Marca n.º N/55 693

Classe 36.<sup>a</sup>

Requerente: Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: investimentos; acções de investimentos, serviços comerciais de investimento; investimento de portfólios; investimento de fundos; serviços de investimento de capital; investimento em áreas de capital de risco; liquidação de capital; serviços de investimento directo; investimento em títulos; investimentos sob a forma de acções, acções relacionadas com títulos,

估、報告、分析及估值；製作投資報告；製作財務報告；製作財務記錄及投資記錄；企業融資；企業財務顧問；金融服務；與合併、收購、重組及其他企業金融活動相關的金融服務；集資；金融資訊；金融分析服務；金融研究；金融顧問及諮詢服務；金融研究、評估、報告、分析及估值；財務評估；財務計劃及管理；金融管理；貸款融資服務；財政擔保；稅務估算及評估；風險分析服務；處理金融交易；收集金融數據；與金融事務相關的諮詢、交易及分析；土地及不動產選擇及收購服務；不動產經紀；協助收購不動產及在不動產出資；不動產業資本投資；收購土地融資；不動產管理；買賣不動產；不動產投資；不動產代理；與不動產業相關的租賃、諮詢、顧問及管理服務；與不動產及不動產發展相關的金融、保險、規劃和投資諮詢服務；與土地的選擇和收購相關的代理、諮詢和顧問服務；與不動產相關的財務分析；不動產財務估算；不動產財務投資；居住及商業用不動產的財務組合管理；不動產財務管理；提供不動產業相關資訊；透過互聯網提供關於不動產管理的資訊服務；提供不動產估值及評估範疇的研究、分析及顧問服務；與土地的選擇和收購相關的研究服務；租金託收。

títulos de dívida, em sociedades cotadas e não cotadas; gestão de acções de investimento; gestão de investimentos de portfólios, gestão de fundos, gestão de activos; serviços de gestão de fundos de capital de risco e de desenvolvimento; informações sobre investimentos; análise de investimentos; pesquisa de investimentos; serviços de consultoria e aconselhamento sobre investimentos; estudos, peritagens, relatórios, análises e estimativas de investimentos; avaliações de investimento; elaboração de relatórios de investimento; elaboração de relatórios financeiros; elaboração de registos financeiros e de registos de investimento; financiamento empresarial; aconselhamento financeiro a empresas; serviços financeiros; serviços financeiros relacionados com a fusão, aquisição, reestruturação e outras actividades financeiras empresariais; angariação de capitais; informações financeiras; serviços de análise financeira; pesquisa financeira; serviços de consultoria e aconselhamento financeiro; estudos, peritagens, relatórios, análises e estimativas financeiras; avaliações financeiras; planeamento e gestão financeira; administração financeira; financiamento de serviços de empréstimos; patrocínio financeiro; peritagens e avaliações fiscais; serviços de análise de risco; processamento de transacções financeiras; recolha de dados financeiros; consultoria, transacções e análises relacionadas com questões financeiras; serviços de selecção e aquisição de terrenos e imóveis; corretagem de imóveis; apoio à aquisição de imóveis e às participações em imóveis; investimento de capitais no sector imobiliário; financiamento para aquisição de terrenos; administração de bens imobiliários; compra e venda de imóveis; serviços de investimento imobiliário; agência imobiliária; serviços de locação, assessoria, consultoria e gestão relacionados com o sector imobiliário; serviços financeiros, de seguros, de planeamento e de consultoria de investimentos relacionados com imóveis e desenvolvimento imobiliário; serviços de agência, de assessoria e de consultoria relacionados com a selecção e aquisição de terrenos; análise financeira relacionada com imóveis; estimativas financeiras de imóveis; investimentos financeiros em imóveis; gestão de portfólios financeiros de imóveis comerciais e residenciais; gestão financeira de imóveis; prestação de informações relacionadas com o sector imobiliário; serviços de informação relacionados com a gestão imobiliária fornecidos através da internet; serviços de fornecimento de pesquisas, análises e consultoria em matéria de avaliação e de peritagem de imóveis; serviços de pesquisa relacionados com a selecção e aquisição de terrenos; cobrança de rendas.

A marca consiste em:

商標構成：



商標編號：N/55694

類別： 37

Marca n.º N/55 694

Classe 37.<sup>a</sup>

申請人：Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Requerente: Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/08

Data do pedido: 2011/04/08

服務：物業及不動產的城市規劃及再都市化；樓宇裝飾；住宅、商業及工業不動產和物業的翻新、重整、保養及維修；與上述提及有關的顧問和諮詢服務，不動產的城市規劃及再都市化項目管理。

Serviços: urbanização e reurbanização de propriedades e bens imobiliários; decoração de edifícios; renovação, remodelação, manutenção e reparação de imóveis, propriedades residenciais, comerciais e industriais; serviços de assessoria e consultadoria relacionados com o supracitado, gestão de urbanização imobiliária e de projectos de reurbanização.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55695

類別： 35

Marca n.º N/55 695

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Requerente: Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/08

Data do pedido: 2011/04/08

服務：商業貿易管理；商業行政；商業貿易評估；企業組織及管理顧問；貿易研究；貿易調查；企業調查；市場分析；商業貿易資訊；商業收購及合併範疇的諮詢；經濟預測；商業業務重組諮詢服務；提供與上述所有服務相關的資訊、諮詢及顧問服務。

Serviços: gestão de negócios comerciais; administração comercial; avaliações de negócios comerciais; consultadoria de organização e de gestão empresarial; pesquisa de negócios; inquéritos de negócios; investigações empresariais; análise de mercado; informações de negócios comerciais; consultadoria em matéria de aquisições e fusões de empresas; previsões económicas; serviços de consultadoria em reorganização de negócios comerciais; prestação de serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com todos os serviços supracitados.

商標構成：

A marca consiste em:

**RICHFIELD GROUP HOLDINGS LIMITED**

**RICHFIELD GROUP HOLDINGS LIMITED**

商標編號：N/55696

類別： 36

Marca n.º N/55 696

Classe 36.<sup>a</sup>

申請人：Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Requerente: Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/08

Data do pedido: 2011/04/08

服務：投資；控股投資；投資商業服務；組合投資；基金投資；資本投資服務；風險資本領域的投資；資本結算；直接投資服務；證券投資；上市公司及非上市公司的股票、股票相關證券及債券形式的投資；控股投資管理；組合投資管理，基金管理，資產管理；風險及發展資本基金管理服務；投資資訊；投資分析；投資研究；投資顧問及諮詢服務；投資研究、評估、報告、分析及估值；製作投資報告；製作財務報告；製作財務記錄及投資記錄；企業融資；企業財務顧問；金融服務；與合併、收購、重組及其他企業金融活動相關的金融服務；集資；金融資訊；金融分析服務；金融研究；金融顧問及諮詢服務；金融研究、評估、報告、分析及估值；財務評估；財務計劃及管理；金融管理；貸款融資服務；財政擔保；稅務估算及評估；風險分析服務；處理金融交易；收集金融數據；與金融事務相關的諮詢、交易及分析；土地及不動產選擇及收購服務；不動產經紀；協助收購不動產及在不動產出資；不動產業資本投資；收購土地融資；不動產管理；買賣不動產；不動產投資；不動產代理；與不動產業相關的租賃、諮詢、顧問及管理服務；與不動產及不動產發展相關的金融、保險、規劃和投資諮詢服務；與土地的選擇和收購相關的代理、諮詢和顧問服務；與不動產相關的財務分析；不動產財務估算；不動產財務投資；居住及商業用不動產的財務組合管理；不動產財務管理；提供不動產業相關資訊；透過互聯網提供關於不動產管理的資訊服務；提供不動產估值及評估範疇的研究、分析及顧問服務；與土地的選擇和收購相關的研究服務；租金託收。

Serviços: investimentos; acções de investimentos, serviços comerciais de investimento; investimento de portfólios; investimento de fundos; serviços de investimento de capital; investimento em áreas de capital de risco; liquidação de capital; serviços de investimento directo; investimento em títulos; investimentos sob a forma de acções, acções relacionadas com títulos, títulos de dívida, em sociedades cotadas e não cotadas; gestão de acções de investimento; gestão de investimentos de portfólios, gestão de fundos, gestão de activos; serviços de gestão de fundos de capital de risco e de desenvolvimento; informações sobre investimentos; análise de investimentos; pesquisa de investimentos; serviços de consultoria e aconselhamento sobre investimentos; estudos, peritagens, relatórios, análises e estimativas de investimentos; avaliações de investimento; elaboração de relatórios de investimento; elaboração de relatórios financeiros; elaboração de registos financeiros e de registos de investimento; financiamento empresarial; aconselhamento financeiro a empresas; serviços financeiros; serviços financeiros relacionados com a fusão, aquisição, reestruturação e outras actividades financeiras empresariais; angariação de capitais; informações financeiras; serviços de análise financeira; pesquisa financeira; serviços de consultoria e aconselhamento financeiro; estudos, peritagens, relatórios, análises e estimativas financeiras; avaliações financeiras; planeamento e gestão financeira; administração financeira; financiamento de serviços de empréstimos; patrocínio financeiro; peritagens e avaliações fiscais; serviços de análise de risco; processamento de transacções financeiras; recolha de dados financeiros; consultoria, transacções e análises relacionadas com questões financeiras; serviços de selecção e aquisição de terrenos e imóveis; corretagem de imóveis; apoio à aquisição de imóveis e às participações em imóveis; investimento de capitais no sector imobiliário; financiamento para aquisição de terrenos; administração de bens imobiliários; compra e venda de imóveis; serviços de investimento imobiliário; agência imobiliária; serviços de locação, assessoria, consultoria e gestão relacionados com o sector imobiliário; serviços financeiros, de seguros, de planeamento e de consultoria de investimentos relacionados com imóveis e desenvolvimento imobiliário; serviços de agência, de assessoria e de consultoria relacionados com a selecção e aquisição de terrenos; análise financeira relacionada com imóveis; estimativas financeiras de imóveis; investimentos financeiros em imóveis; gestão de portfólios financeiros de imóveis comerciais e residenciais; gestão financeira de imóveis; prestação de informações relacionadas com o sector imobiliário; serviços de informação relacionados com a gestão imobiliária fornecidos através da internet; serviços de fornecimento de pesquisas, análises e consultoria em matéria de avaliação e de peritagem de imóveis; serviços de pesquisa relacionados com a selecção e aquisição de terrenos; cobrança de rendas.

商標構成：

**RICHFIELD GROUP HOLDINGS LIMITED**

商標編號：N/55697

類別： 37

申請人：Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：物業及不動產的城市規劃及再都市化；樓宇裝飾；住宅、商業及工業不動產和物業的翻新、重整、保養及維修；與上述提及有關的顧問和諮詢服務，不動產的城市規劃及再都市化項目管理。

商標構成：

**RICHFIELD GROUP HOLDINGS LIMITED**

商標編號：N/55698

類別： 35

申請人：Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：商業貿易管理；商業行政；商業貿易評估；企業組織及管理顧問；貿易研究；貿易調查；企業調查；市場分析；商業貿易資訊；商業收購及合併範疇的諮詢；經濟預測；商業業務重組諮詢服務；提供與上述所有服務相關的資訊、諮詢及顧問服務。

商標構成：

**田生集團有限公司**

商標編號：N/55699

類別： 36

申請人：Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

A marca consiste em:

**RICHFIELD GROUP HOLDINGS LIMITED**

Marca n.º N/55 697

Classe 37.<sup>a</sup>

Requerente: Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: urbanização e reurbanização de propriedades e bens imobiliários; decoração de edifícios; renovação, remodelação, manutenção e reparação de imóveis, propriedades residenciais, comerciais e industriais; serviços de assessoria e consultadoria relacionados com o supracitado, gestão de urbanização imobiliária e de projectos de reurbanização.

A marca consiste em:

**RICHFIELD GROUP HOLDINGS LIMITED**

Marca n.º N/55 698

Classe 35.<sup>a</sup>

Requerente: Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: gestão de negócios comerciais; administração comercial; avaliações de negócios comerciais; consultadoria de organização e de gestão empresarial; pesquisa de negócios; inquéritos de negócios; investigações empresariais; análise de mercado; informações de negócios comerciais; consultadoria em matéria de aquisições e fusões de empresas; previsões económicas; serviços de consultadoria em reorganização de negócios comerciais; prestação de serviços de informação, consultadoria e aconselhamento relacionados com todos os serviços supracitados.

A marca consiste em:

**田生集團有限公司**

Marca n.º N/55 699

Classe 36.<sup>a</sup>

Requerente: Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：投資；控股投資；投資商業服務；組合投資；基金投資；資本投資服務；風險資本領域的投資；資本結算；直接投資服務；證券投資；上市公司及非上市公司的股票、股票相關證券及債券形式的投資；控股投資管理；組合投資管理，基金管理，資產管理；風險及發展資本基金管理服務；投資資訊；投資分析；投資研究；投資顧問及諮詢服務；投資研究、評估、報告、分析及估值；製作投資報告；製作財務報告；製作財務記錄及投資記錄；企業融資；企業財務顧問；金融服務；與合併、收購、重組及其他企業金融活動相關的金融服務；集資；金融資訊；金融分析服務；金融研究；金融顧問及諮詢服務；金融研究、評估、報告、分析及估值；財務評估；財務計劃及管理；金融管理；貸款融資服務；財政擔保；稅務估算及評估；風險分析服務；處理金融交易；收集金融數據；與金融事務相關的諮詢、交易及分析；土地及不動產選擇及收購服務；不動產經紀；協助收購不動產及在不動產出資；不動產業資本投資；收購土地融資；不動產管理；買賣不動產；不動產投資；不動產代理；與不動產業相關的租賃、諮詢、顧問及管理服務；與不動產及不動產發展相關的金融、保險、規劃和投資諮詢服務；與土地的選擇和收購相關的代理、諮詢和顧問服務；與不動產相關的財務分析；不動產財務估算；不動產財務投資；居住及商業用不動產的財務組合管理；不動產財務管理；提供不動產業相關資訊；透過互聯網提供關於不動產管理的資訊服務；提供不動產估值及評估範疇的研究、分析及顧問服務；與土地的選擇和收購相關的研究服務；租金託收。

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: investimentos; acções de investimentos, serviços comerciais de investimento; investimento de portfólios; investimento de fundos; serviços de investimento de capital; investimento em áreas de capital de risco; liquidação de capital; serviços de investimento directo; investimento em títulos; investimentos sob a forma de acções, acções relacionadas com títulos, títulos de dívida, em sociedades cotadas e não cotadas; gestão de acções de investimento; gestão de investimentos de portfólios, gestão de fundos, gestão de activos; serviços de gestão de fundos de capital de risco e de desenvolvimento; informações sobre investimentos; análise de investimentos; pesquisa de investimentos; serviços de consultoria e aconselhamento sobre investimentos; estudos, peritagens, relatórios, análises e estimativas de investimentos; avaliações de investimento; elaboração de relatórios de investimento; elaboração de relatórios financeiros; elaboração de registos financeiros e de registos de investimento; financiamento empresarial; aconselhamento financeiro a empresas; serviços financeiros; serviços financeiros relacionados com a fusão, aquisição, reestruturação e outras actividades financeiras empresariais; angariação de capitais; informações financeiras; serviços de análise financeira; pesquisa financeira; serviços de consultoria e aconselhamento financeiro; estudos, peritagens, relatórios, análises e estimativas financeiras; avaliações financeiras; planeamento e gestão financeira; administração financeira; financiamento de serviços de empréstimos; patrocínio financeiro; peritagens e avaliações fiscais; serviços de análise de risco; processamento de transacções financeiras; recolha de dados financeiros; consultoria, transacções e análises relacionadas com questões financeiras; serviços de selecção e aquisição de terrenos e imóveis; corretagem de imóveis; apoio à aquisição de imóveis e às participações em imóveis; investimento de capitais no sector imobiliário; financiamento para aquisição de terrenos; administração de bens imobiliários; compra e venda de imóveis; serviços de investimento imobiliário; agência imobiliária; serviços de locação, assessoria, consultoria e gestão relacionados com o sector imobiliário; serviços financeiros, de seguros, de planeamento e de consultoria de investimentos relacionados com imóveis e desenvolvimento imobiliário; serviços de agência, de assessoria e de consultoria relacionados com a selecção e aquisição de terrenos; análise financeira relacionada com imóveis; estimativas financeiras de imóveis; investimentos financeiros em imóveis; gestão de portfólios financeiros de imóveis comerciais e residenciais; gestão financeira de imóveis; prestação de informações relacionadas com o sector imobiliário; serviços de informação relacionados com a gestão imobiliária fornecidos através da internet; serviços de fornecimento de pesquisas, análises e consultoria em matéria de avaliação e de peritagem de imóveis; serviços de pesquisa relacionados com a selecção e aquisição de terrenos; cobrança de rendas.

商標構成：

田生集團有限公司

A marca consiste em:

田生集團有限公司

商標編號：N/55700

類別： 37

申請人：Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：物業及不動產的城市規劃及再都市化；樓宇裝飾；住宅、商業及工業不動產和物業的翻新、重整、保養及維修；與上述提及有關的顧問和諮詢服務，不動產的城市規劃及再都市化項目管理。

商標構成：

田生集團有限公司

Marca n.º N/55 700

Classe 37.ª

Requerente: Richfield Group Holdings Limited, Flat/Rm 1209, Blk 2, 12/F, Silvercord Tower, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: urbanização e reurbanização de propriedades e bens imobiliários; decoração de edifícios; renovação, remodelação, manutenção e reparação de imóveis, propriedades residenciais, comerciais e industriais; serviços de assessoria e consultadoria relacionados com o supracitado, gestão de urbanização imobiliária e de projectos de reurbanização.

A marca consiste em:

田生集團有限公司

商標編號：N/55701

類別： 36

申請人：Richfield Realty Limited, Flat/Rm 1209, 12/F., Silvercord Tower 2, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：土地及不動產選擇及收購服務；不動產經紀；協助收購不動產及在不動產出資；不動產業資本投資；收購土地融資；不動產管理；買賣不動產；不動產投資；不動產代理；與不動產業相關的租賃、諮詢、顧問及管理服務；與不動產及不動產發展相關的金融、保險、規劃和投資諮詢服務；與土地的選擇和收購相關的代理、諮詢和顧問服務；與不動產相關的財務分析；不動產財務估算；不動產財務投資；居住及商業用不

Marca n.º N/55 701

Classe 36.ª

Requerente: Richfield Realty Limited, Flat/Rm 1209, 12/F., Silvercord Tower 2, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: serviços de selecção e aquisição de terrenos e imóveis; corretagem de imóveis; apoio à aquisição de imóveis e às participações em imóveis; investimento de capitais no sector imobiliário; financiamento para aquisição de terrenos; administração de bens imobiliários; compra e venda de imóveis; serviços de investimento imobiliário; agência imobiliária; serviços de locação, assessoria, consultadoria e gestão relacionados com o sector imobiliário; serviços financeiros, de seguros, de planeamento e de consultadoria de investimentos relacionados com imóveis e desenvolvimento imobiliário; serviços de agência, de assessoria e de consultadoria relacionados com a selecção e aquisição de terrenos; análise financeira relacionada com imóveis; estimativas financeiras de imóveis; investimentos financeiros em imóveis; gestão de portfólios financeiros de imóveis comerciais e residenciais; gestão financeira de imóveis; prestação de informações relacionadas com o sector imobiliário; serviços de informação relacionados com a gestão imobiliária fornecidos

動產的財務組合管理；不動產財務管理；提供不動產業相關資訊；透過互聯網提供關於不動產管理的資訊服務；提供不動產估值及評估範疇的研究、分析及顧問服務；與土地的選擇和收購相關的研究服務；租金託收。

商標構成：



商標編號：N/55702

類別： 37

申請人：Richfield Realty Limited, Flat/Rm 1209, 12/F., Silvercord Tower 2, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：物業及不動產的城市規劃及再都市化；樓宇裝飾；住宅、商業及工業不動產和物業的翻新、重整、保養及維修；與上述提及有關的顧問和諮詢服務，不動產的城市規劃及再都市化項目管理。

商標構成：



商標編號：N/55703

類別： 36

申請人：Richfield Realty Limited, Flat/Rm 1209, 12/F., Silvercord Tower 2, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：土地及不動產選擇及收購服務；不動產經紀；協助收購不動產及在不動產出資；不動產業資本投資；收購土地融資；不動產管理；買賣不動產；不動產投資；不動產代理；與不動產業相關的租賃、諮詢、顧問及管理服務；與不動產及不

atrévés da internet; serviços de fornecimento de pesquisas, análises e consultadoria em matéria de avaliação e de peritagem de imóveis; serviços de pesquisa relacionados com a selecção e aquisição de terrenos; cobrança de rendas.

A marca consiste em:



Marca n.º N/55 702

Classe 37.ª

Requerente: Richfield Realty Limited, Flat/Rm 1209, 12/F., Silvercord Tower 2, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: urbanização e reurbanização de propriedades e bens imobiliários; decoração de edifícios; renovação, remodelação, manutenção e reparação de imóveis, propriedades residenciais, comerciais e industriais; serviços de assessoria e consultadoria relacionados com o supracitado, gestão de urbanização imobiliária e de projectos de reurbanização.

A marca consiste em:



Marca n.º N/55 703

Classe 36.ª

Requerente: Richfield Realty Limited, Flat/Rm 1209, 12/F., Silvercord Tower 2, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: serviços de selecção e aquisição de terrenos e imóveis; corretagem de imóveis; apoio à aquisição de imóveis e às participações em imóveis; investimento de capitais no sector imobiliário; financiamento para aquisição de terrenos; administração de bens imobiliários; compra e venda de imóveis; serviços de investimento imobiliário; agência imobiliária; serviços de locação, assessoria, consultadoria e gestão relacionados com o sector imobiliário; serviços financeiros, de seguros, de planea-



動產發展相關的金融、保險、規劃和投資諮詢服務；與土地的選擇和收購相關的代理、諮詢和顧問服務；與不動產相關的財務分析；不動產財務估算；不動產財務投資；居住及商業用不動產的財務組合管理；不動產財務管理；提供不動產業相關資訊；透過互聯網提供關於不動產管理的資訊服務；提供不動產估值及評估範疇的研究、分析及顧問服務；與土地的選擇和收購相關的研究服務；租金託收。

商標構成：

**RICHFIELD REALTY LIMITED**

商標編號：N/55704

類別： 37

申請人：Richfield Realty Limited, Flat/Rm 1209, 12/F., Silvercord Tower 2, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：物業及不動產的城市規劃及再都市化；樓宇裝飾；住宅、商業及工業不動產和物業的翻新、重整、保養及維修；與上述提及有關的顧問和諮詢服務，不動產的城市規劃及再都市化項目管理。

商標構成：

**RICHFIELD REALTY LIMITED**

商標編號：N/55705

類別： 36

申請人：Richfield Realty Limited, Flat/Rm 1209, 12/F., Silvercord Tower 2, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：土地及不動產選擇及收購服務；不動產經紀；協助收購不動產及在不動產出資；不動產業資本投資；收購土地融資；不動產管理；買賣不動產；不動產投資；不動產代理；與

mento e de consultadoria de investimentos relacionados com imóveis e desenvolvimento imobiliário; serviços de agência, de assessoria e de consultadoria relacionados com a selecção e aquisição de terrenos; análise financeira relacionada com imóveis; estimativas financeiras de imóveis; investimentos financeiros em imóveis; gestão de portfólios financeiros de imóveis comerciais e residenciais; gestão financeira de imóveis; prestação de informações relacionadas com o sector imobiliário; serviços de informação relacionados com a gestão imobiliária fornecidos através da internet; serviços de fornecimento de pesquisas, análises e consultadoria em matéria de avaliação e de peritagem de imóveis; serviços de pesquisa relacionados com a selecção e aquisição de terrenos; cobrança de rendas.

A marca consiste em:

**RICHFIELD REALTY LIMITED**

Marca n.º N/55 704

Classe 37.<sup>a</sup>

Requerente: Richfield Realty Limited, Flat/Rm 1209, 12/F., Silvercord Tower 2, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: urbanização e reurbanização de propriedades e bens imobiliários; decoração de edifícios; renovação, remodelação, manutenção e reparação de imóveis, propriedades residenciais, comerciais e industriais; serviços de assessoria e consultadoria relacionados com o supracitado, gestão de urbanização imobiliária e de projectos de reurbanização.

A marca consiste em:

**RICHFIELD REALTY LIMITED**

Marca n.º N/55 705

Classe 36.<sup>a</sup>

Requerente: Richfield Realty Limited, Flat/Rm 1209, 12/F., Silvercord Tower 2, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: serviços de selecção e aquisição de terrenos e imóveis; corretagem de imóveis; apoio à aquisição de imóveis e às participações em imóveis; investimento de capitais no sector imobiliário; financiamento para aquisição de terrenos; administração de bens imobiliários; compra e venda de imóveis; serviços de investimento imobiliário; agência imobiliária; serviços de

不動產業相關的租賃、諮詢、顧問及管理服務；與不動產及不動產發展相關的金融、保險、規劃和投資諮詢服務；與土地的選擇和收購相關的代理、諮詢和顧問服務；與不動產相關的財務分析；不動產財務估算；不動產財務投資；居住及商業用不動產的財務組合管理；不動產財務管理；提供不動產業相關資訊；透過互聯網提供關於不動產管理的資訊服務；提供不動產估值及評估範疇的研究、分析及顧問服務；與土地的選擇和收購相關的研究服務；租金託收。

商標構成：

# 田生地產有限公司

locação, assessoria, consultadoria e gestão relacionados com o sector imobiliário; serviços financeiros, de seguros, de planeamento e de consultadoria de investimentos relacionados com imóveis e desenvolvimento imobiliário; serviços de agência, de assessoria e de consultadoria relacionados com a selecção e aquisição de terrenos; análise financeira relacionada com imóveis; estimativas financeiras de imóveis; investimentos financeiros em imóveis; gestão de portfólios financeiros de imóveis comerciais e residenciais; gestão financeira de imóveis; prestação de informações relacionadas com o sector imobiliário; serviços de informação relacionados com a gestão imobiliária fornecidos através da internet; serviços de fornecimento de pesquisas, análises e consultadoria em matéria de avaliação e de peritagem de imóveis; serviços de pesquisa relacionados com a selecção e aquisição de terrenos; cobrança de rendas.

A marca consiste em:

# 田生地產有限公司

商標編號：N/55706 類別： 37  
 申請人：Richfield Realty Limited, Flat/Rm 1209, 12/F., Silvercord Tower 2, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

服務：物業及不動產的城市規劃及再都市化；樓宇裝飾；住宅、商業及工業不動產和物業的翻新、重整、保養及維修；與上述提及有關的顧問和諮詢服務，不動產的城市規劃及再都市化項目管理。

商標構成：

# 田生地產有限公司

Marca n.º N/55 706 Classe 37.ª  
 Requerente: Richfield Realty Limited, Flat/Rm 1209, 12/F., Silvercord Tower 2, 30 Canton Road, Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Serviços: urbanização e reurbanização de propriedades e bens imobiliários; decoração de edifícios; renovação, remodelação, manutenção e reparação de imóveis, propriedades residenciais, comerciais e industriais; serviços de assessoria e consultadoria relacionados com o supracitado, gestão de urbanização imobiliária e de projectos de reurbanização.

A marca consiste em:

# 田生地產有限公司

商標編號：N/55719 類別： 25  
 申請人：Abercrombie & Fitch Europe SA, Via Moree, 6850 Mendrisio, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/08

產品：服裝，鞋，帽。

Marca n.º N/55 719 Classe 25.ª  
 Requerente: Abercrombie & Fitch Europe SA, Via Moree, 6850 Mendrisio, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/08

Produtos: vestuário, sapatos, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

**HCO****HCO**

商標編號：N/55720

類別： 25

Marca n.º N/55 720

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：Abercrombie &amp; Fitch Europe SA, Via Moree, 6850 Mendrisio, Suíça.

Requerente: Abercrombie &amp; Fitch Europe SA, Via Moree, 6850 Mendrisio, Suíça.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/08

Data do pedido: 2011/04/08

產品：服裝，鞋，帽。

Produtos: vestuário, sapatos, chapelaria.

商標構成：

A marca consiste em:

**HOLLISTER****HOLLISTER**

商標編號：N/55721

類別： 36

Marca n.º N/55 721

Classe 36.<sup>a</sup>

申請人：思軒房地產代理有限公司，場所：澳門青草街54號A宏達大廈地下A座。

Requerente: 思軒房地產代理有限公司，Sede: 澳門青草街54號A宏達大廈地下A座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/04/13

Data do pedido: 2011/04/13

服務：物業代理、投資、不動產的項目策劃、不動產估價。

Serviços: agência de propriedade, investimentos, planeamento de projectos imobiliários, avaliação de imobiliárias.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：深棕色，淺棕色及黑色，如圖所示。

Reivindicação de cores: castanho-escuro, castanho-claro e preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/55722

類別： 36

Marca n.º N/55 722

Classe 36.<sup>a</sup>

申請人：思軒房地產代理有限公司，場所：澳門青草街54號A宏達大廈地下A座。

Requerente: 思軒房地產代理有限公司，Sede: 澳門青草街54號A宏達大廈地下A座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/04/13

Data do pedido: 2011/04/13

服務：物業代理、投資、不動產的項目策劃、不動產估價。

Serviços: agência de propriedade, investimentos, planeamento de projectos imobiliários, avaliação de imobiliárias.

商標構成：



顏色之要求：深棕色，淺棕色及黑色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: castanho-escuro, castanho-claro e preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/55723

類別：42

Marca n.º N/55 723

Classe 42.ª

申請人：思軒房地產代理有限公司，場所：澳門青草街54號

Requerente: 思軒房地產代理有限公司，Sede: 澳門青草街54

A宏達大廈地下A座。

號A宏達大廈地下A座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/04/13

Data do pedido: 2011/04/13

服務：不動產測量。

Serviços: medição de imobiliárias.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：深棕色，淺棕色及黑色，如圖所示。



Reivindicação de cores: castanho-escuro, castanho-claro e preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/55724

類別：42

Marca n.º N/55 724

Classe 42.ª

申請人：思軒房地產代理有限公司，場所：澳門青草街54號

Requerente: 思軒房地產代理有限公司，Sede: 澳門青草街54

A宏達大廈地下A座。

號A宏達大廈地下A座。

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/04/13

Data do pedido: 2011/04/13

服務：不動產測量。

Serviços: medição de imobiliárias.

商標構成：

A marca consiste em:



顏色之要求：深棕色，淺棕色及黑色，如圖所示。



Reivindicação de cores: castanho-escuro, castanho-claro e preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/55725

類別：41

Marca n.º N/55 725

Classe 41.ª

申請人：Macau Trailhiker Limitada, Avenida Infante D.

Requerente: Macau Trailhiker Limitada, Avenida do Infante D.

Henrique, n.º 62, Centro Comercial Central, 2.º andar, Macau.

Henrique, n.º 62, Centro Comercial Central, 2.º andar, Macau.

國籍：根據澳門法例成立

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/08  
 服務：組織體育事宜；文化活動及提供教育訓練服務。

商標構成：



顏色之要求：藍色（天空），綠色（海洋），白色（太陽），黑色（人像），橙色（石頭及羅盤）；“MACAU TRAILHIKER LTD”字句為黑色；及“www.macau-trailhiker.com”字句為橙色。

Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/08  
 Serviços: organização de eventos desportivos; actividades culturais e prestação de serviços de treino educacionais.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: azul (céu), verde (mar), branco (sol), preto (figuras humanas), cor alaranjada (rocha e compasso); preto para as palavras «MACAU TRAILHIKER LTD»; e cor alaranjada para as palavras «www.macau-trailhiker.com».

商標編號：N/55726 類別： 5  
 申請人：LABORATORIOS SALVAT, S.A., Gall, 30-36, 08950 Esplugues De Llobregat, Barcelona, Espanha.  
 國籍：西班牙  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/08  
 產品：藥品及獸藥；醫用衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；膏藥，繃敷材料；填塞牙孔及牙模用料，消毒劑；消滅有害動物製劑；殺真菌劑，除草劑。

商標構成：

LEVOGASTROL

Marca n.º N/55 726 Classe 5.<sup>a</sup>  
 Requerente: LABORATORIOS SALVAT, S.A., Gall, 30-36, 08950 Esplugues De Llobregat, Barcelona, Espanha.  
 Nacionalidade: espanhola  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/08  
 Produtos: produtos farmacêuticos e veterinários; produtos higiénicos para uso medicinal; substâncias dietéticas para a medicina, alimentos para bebés; emplastos, material para pensos; matérias para chumar os dentes e para impressões dentárias, desinfectantes; produtos para a destruição de animais nocivos; fungicidas, herbicidas.  
 A marca consiste em:

LEVOGASTROL

商標編號：N/55727 類別： 9  
 申請人：Consitex S.A., Via Ligornetto 13, 6855 Stabio, Switzerland.  
 國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/08  
 產品：電話，流動電話，電話及流動電話用接收器和傳送器及電話線，流動電話用麥克風，流動電話用汽車連接器，流動電話用藍牙，可視電話，手提電話；電話及流動電話用盒，電話及流動電話用套。

商標構成：

ERMENEGILDO ZEGNA

Marca n.º N/55 727 Classe 9.<sup>a</sup>  
 Requerente: Consitex S.A., Via Ligornetto 13, 6855 Stabio, Switzerland.  
 Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/08  
 Produtos: telefones, telemóveis, receptores e transmissores para telefones e telemóveis e fios telefónicos, microfones para telemóveis, conectores de carro para telemóveis, bluetooth para telemóveis, vídeotelefonos, telefones portáteis; estojos para telefones e telemóveis, capas para telefones e telemóveis.  
 A marca consiste em:

ERMENEGILDO ZEGNA

商標編號：N/55729

類別： 8

Marca n.º N/55 729

Classe 8.ª

申請人：GADO S.r.l., Via Goldoni 10, 20129 Milano, Italy.

Requerente: GADO S.r.l., Via Goldoni 10, 20129 Milano, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/11

Data do pedido: 2011/04/11

產品：手工操作工具及用具；刀叉餐具；佩刀；剃鬚機。

Produtos: ferramentas e utensílios manuais conduzidos manualmente; cutelaria; armas brancas; máquinas de barbear.

商標構成：

A marca consiste em:

**DOLCE & GABBANA****DOLCE & GABBANA**

商標編號：N/55730

類別： 11

Marca n.º N/55 730

Classe 11.ª

申請人：GADO S.r.l., Via Goldoni 10, 20129 Milano, Italy.

Requerente: GADO S.r.l., Via Goldoni 10, 20129 Milano, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/11

Data do pedido: 2011/04/11

產品：照明，加溫，蒸汽，烹調，冷藏，乾燥，通風，供水以及衛生設備裝置。

Produtos: aparelhos de iluminação, de aquecimento, de produção de vapor, de cozedura, de refrigeração, de secagem, de ventilação, de distribuição de água e instalações sanitárias.

商標構成：

A marca consiste em:

**DOLCE & GABBANA****DOLCE & GABBANA**

商標編號：N/55731

類別： 20

Marca n.º N/55 731

Classe 20.ª

申請人：GADO S.r.l., Via Goldoni 10, 20129 Milano, Italy.

Requerente: GADO S.r.l., Via Goldoni 10, 20129 Milano, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/11

Data do pedido: 2011/04/11

產品：傢俱，玻璃鏡子，鏡框，不屬別類的木、軟木，葦、藤、柳條、角、骨、象牙、鯨骨，貝殼、琥珀、珍珠母、海泡石製品及這些材料的代用品或塑料製品。

Produtos: móveis, vidros (espelhos), molduras, produtos (não incluídos noutras classes) em madeira, cortiça, junco, cana, vime, chifre, osso, marfim, baleia, conchas, âmbar, madrepérola, substitutos de todas estas matérias ou em matérias plásticas.

商標構成：

A marca consiste em:

**DOLCE & GABBANA****DOLCE & GABBANA**

商標編號：N/55732

類別： 21

Marca n.º N/55 732

Classe 21.ª

申請人：GADO S.r.l., Via Goldoni 10, 20129 Milano, Italy.

Requerente: GADO S.r.l., Via Goldoni 10, 20129 Milano, Italy.

國籍：意大利

Nacionalidade: italiana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/11

Data do pedido: 2011/04/11

產品：家庭或廚房用具及容器；梳子及海綿；刷子（畫筆除外）；製刷材料；清掃用具；鋼絲絨；未加工或半加工玻璃（建築用玻璃除外）；不屬別類的玻璃器皿、瓷器及陶器。

商標構成：

**DOLCE & GABBANA**

Produtos: utensílios e recipientes para uso doméstico ou para a cozinha; pentes e esponjas; escovas (excepto pincéis); materiais para fabrico de escovas; material de limpeza; palha-de-aço; vidro em bruto ou semiacabado (excepto vidro de construção); vidraria, porcelana e faiança não incluídos noutras classes.

A marca consiste em:

**DOLCE & GABBANA**

商標編號：N/55733

類別： 22

申請人：GADO S.r.l., Via Goldoni 10, 20129 Milano, Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/11

產品：纜繩、細繩、網、遮篷、帳篷、防水遮布、帆布、大口袋及袋（不屬別類）；襯墊及填充料（橡膠或塑料除外）；未加工的纖維紡織材料。

商標構成：

**DOLCE & GABBANA**

Marca n.º N/55 733

Classe 22.<sup>a</sup>

Requerente: GADO S.r.l., Via Goldoni 10, 20129 Milano, Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/11

Produtos: cordas, cordéis, redes, tendas, toldos, lonas, velas, sacos e bolsas (não incluídos noutras classes); matérias para acolchoamento e enchimento (com excepção de borracha e de matérias plásticas); materiais têxteis fibrosos brutos.

A marca consiste em:

**DOLCE & GABBANA**

商標編號：N/55734

類別： 24

申請人：GADO S.r.l., Via Goldoni 10, 20129 Milano, Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/11

產品：不屬別類的布料及紡織品；床單和桌布。

商標構成：

**DOLCE & GABBANA**

Marca n.º N/55 734

Classe 24.<sup>a</sup>

Requerente: GADO S.r.l., Via Goldoni 10, 20129 Milano, Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/11

Produtos: tecidos e produtos têxteis, não incluídos noutras classes; coberturas de cama e de mesa.

A marca consiste em:

**DOLCE & GABBANA**

商標編號：N/55735

類別： 27

申請人：GADO S.r.l., Via Goldoni 10, 20129 Milano, Italy.

國籍：意大利

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/11

產品：地毯，地氈，蓆類，油氈及其他鋪地板用品；非紡織品牆帷。

商標構成：

**DOLCE & GABBANA**

Marca n.º N/55 735

Classe 27.<sup>a</sup>

Requerente: GADO S.r.l., Via Goldoni 10, 20129 Milano, Italy.

Nacionalidade: italiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/11

Produtos: tapetes, capachos, esteiras, linóleos e outros artigos de revestimento de soalhos; tapeçarias murais não em matérias têxteis.

A marca consiste em:

**DOLCE & GABBANA**

商標編號：N/55737 類別： 14  
 申請人：Richemont International SA, Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland.  
 國籍：瑞士  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/11  
 產品：袖口鈕，領帶別針，指環，手鐲，耳環，頸鍊，胸針（珠寶），鎖匙環；鐘錶，計時儀器，袋錶，鐘錶用帶，鐘錶用手鐲，鐘錶及珠寶用貴重金屬製箱。

商標構成：

# ARONDE

優先權日期：2010/11/11；優先權國家/地區：瑞士；優先權編號：612966。

Marca n.º N/55 737 Classe 14.ª  
 Requerente: Richemont International SA, Route des Biches 10, Villars-sur-Glâne, Switzerland.  
 Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/11  
 Produtos: botões de punho, alfinetes de gravata, anéis, braceletes, brincos, colares, broches (joalheria), argolas para chaves; relógios, cronómetros, relógios de bolso, correias para relógios, braceletes para relógios, caixas em metais preciosos para relógios e joalheria.

A marca consiste em:

# ARONDE

Data de prioridade: 2010/11/11; País/Território de prioridade: Suíça; n.º de prioridade: 612966.

商標編號：N/55738 類別： 30  
 申請人：泉順食品企業股份有限公司，場所：中國台灣苗栗縣苑裏鎮玉田裏7鄰91之1號。

活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/12  
 產品：米、胚芽米、米糠、米製糕餅、米果、穀類調製品、穀製零食、穀粉食品。

商標構成：

# 山水米

Marca n.º N/55 738 Classe 30.ª  
 Requerente: SHAN SHUI ME FOOD ENTERPRISE CO., LTD., N.º 91-1, Yutian, Lin 7, Yutian Li, Yuanli Jen, Miaoli, Taiwan, 358, China.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/12  
 Produtos: arroz, germe de arroz, farelo, bolos de arroz, espécie de pastéis («migu»), preparações feitas de cereais, guloseimas feitas de cereais, alimentos de cereais em pó.

A marca consiste em:

# 山水米

商標編號：N/55739 類別： 30  
 申請人：泉順食品企業股份有限公司，場所：中國台灣苗栗縣苑裏鎮玉田裏7鄰91之1號。

活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/12  
 產品：米、胚芽米、米糠、米製糕餅、米果、穀類調製品、穀製零食、穀粉食品。

Marca n.º N/55 739 Classe 30.ª  
 Requerente: SHAN SHUI ME FOOD ENTERPRISE CO., LTD., N.º 91-1, Yutian, Lin 7, Yutian Li, Yuanli Jen, Miaoli, Taiwan, 358, China.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/12  
 Produtos: arroz, germe de arroz, farelo, bolos de arroz, espécie de pastéis («migu»), preparações feitas de cereais, guloseimas feitas de cereais, alimentos de cereais em pó.



商標構成：



A marca consiste em:



商標編號：N/55744

類別：4

Marca n.º N/55 744

Classe 4.<sup>a</sup>

申請人：EXXON MOBIL CORPORATION, 5959 Las Colinas Boulevard, Irving, Texas 75039-2298, Estados Unidos da América.

Requerente: EXXON MOBIL CORPORATION, 5959 Las Colinas Boulevard, Irving, Texas 75039-2298, Estados Unidos da América.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/12

Data do pedido: 2011/04/12

產品：航空設備用合成潤滑劑。

Produtos: lubrificantes sintéticos para equipamento de aviação.

商標構成：

A marca consiste em:

# MOBIL AGL

# MOBIL AGL

商標編號：N/55746

類別：9

Marca n.º N/55 746

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063, Japan.

Requerente: Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063, Japan.

國籍：日本

Nacionalidade: japonesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/13

Data do pedido: 2011/04/13

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機及遊戲機用電腦軟件；遊戲機及角子老虎機用電腦遊戲軟件。

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armazenamento de «media», para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos, discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55747 類別： 43  
 申請人：NEWAY KARAOKE BOX LIMITED, 場所：香港九龍旺角登打士街56號栢裕商業中心15樓。

國籍：根據香港法例成立  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/13  
 服務：咖啡館；咖啡廳；提供食物和飲料服務；食堂；提供食物和飲料服務；餐廳服務；火鍋餐廳服務；自助火鍋餐廳服務；海鮮火鍋餐廳服務；小吃店；自助餐廳服務；快餐餐廳服務；預備供消費的食物和飲料；全屬第43類。

商標構成：



Marca n.º N/55 747 Classe 43.<sup>a</sup>  
 Requerente: NEWAY KARAOKE BOX LIMITED, 15th Floor, Park-In Commercial Centre, 56 Dundas Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/13  
 Serviços: cafés; cafetarias; serviços de fornecimento de comidas e bebidas; cantinas; serviços para fornecimento de comidas e bebidas; serviços de restaurante; serviços de restaurante de hot-pot; serviços de restaurante de hot-pot servidos em buffet; serviços de restaurante de hot-pot de mariscos; snack bar; serviços de restaurante self-service; serviços de restaurante de comida rápida; preparação de comidas e bebidas para consumo; tudo incluído na classe 43.<sup>a</sup>

A marca consiste em:



商標編號：N/55748 類別： 3  
 申請人：Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

國籍：英屬維爾京斯島  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/13  
 產品：漂白衣服用製劑及其他物料；清潔、擦亮、去漬及研磨用製劑；香皂；香料品，精油，化妝品，髮水；牙膏；沐浴用乳霜；身體用奶液。

商標構成：

WHITE  
SIGNATURE

Marca n.º N/55 748 Classe 3.<sup>a</sup>  
 Requerente: Watson Enterprises Limited, Trident Chambers, Road Town, Tortola, British Virgin Islands.

Nacionalidade: das Ilhas Virgens Britânicas  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/13  
 Produtos: preparados e outras substâncias para branqueamento de roupa; preparados para limpeza, polimento, esfrega e abrasivos; sabonetes; artigos de perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para o cabelo; dentífricos; creme para o banho; loção de leite para o corpo.

A marca consiste em:

WHITE  
SIGNATURE

商標編號：N/55749 類別： 30  
 申請人：吳麗平，場所：澳門祐漢新村第八街泉碧花園第二期十樓X座。

國籍：中國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/13

Marca n.º N/55 749 Classe 30.<sup>a</sup>  
 Requerente: Ng Lai Peng, Sede: 澳門祐漢新村第八街泉碧花園第二期十樓X座。

Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/13

產品：食用澱粉，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果。

商標構成：



Produtos: tapioca comestível, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria.

A marca consiste em:



商標編號：N/55750

類別： 30

申請人：吳麗平，場所：澳門祐漢新村第八街泉碧花園第二期十樓X座。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/13

產品：食用澱粉，麵粉及穀類製品，麵包，糕點及糖果。

商標構成：



顏色之要求：紅色、白色及黑色，如圖所示。

Marca n.º N/55 750

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: Ng Lai Peng, Sede: 澳門祐漢新村第八街泉碧花園第二期十樓X座。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/13

Produtos: tapioca comestível, farinhas e preparações feitas de cereais, pão, pastelaria e confeitaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, branco e preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/55753

類別： 3

申請人：Abercrombie & Fitch Europe SA, Via Moree, 6850 Mendrisio, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/13

產品：漂白劑及其他洗衣用物料；清潔，擦亮，去脂及研磨用製劑；肥皂；香料，精油，化妝品，髮水；牙膏。

商標構成：



顏色之要求：灰色。

Marca n.º N/55 753

Classe 3.<sup>a</sup>

Requerente: Abercrombie & Fitch Europe SA, Via Moree, 6850 Mendrisio, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/13

Produtos: preparações para branquear e outras substâncias para a lavagem; preparações para limpar, polir, desengordurar e raspar; sabões; perfumaria, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos; dentífricos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cinzento.

商標編號：N/55754  
 類別： 14  
 申請人：Abercrombie & Fitch Europe SA, Via Moree, 6850 Mendrisio, Suíça.

國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/13  
 產品：貴重金屬及其合金以及不屬別類的貴重金屬製品或鍍有貴重金屬的物品，珠寶，首飾，寶石，鐘錶和計時儀器。

商標構成：



顏色之要求：灰色。

Marca n.º N/55 754  
 Classe 14.ª  
 Requerente: Abercrombie & Fitch Europe SA, Via Moree, 6850 Mendrisio, Suíça.

Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/13  
 Produtos: metais preciosos e suas ligas e produtos nestas matérias ou em plaqué não incluídos noutras classes; joalharia, bijuteria, pedras preciosas; relojoaria e instrumentos cronométricos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cinzento.

商標編號：N/55755  
 類別： 18  
 申請人：Abercrombie & Fitch Europe SA, Via Moree, 6850 Mendrisio, Suíça.

國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/13  
 產品：皮革及人造皮革，不屬別類的皮革及人造皮革製品，毛皮，箱子及旅行袋，雨傘、陽傘及手杖，鞭和馬具。

商標構成：



顏色之要求：灰色。

Marca n.º N/55 755  
 Classe 18.ª  
 Requerente: Abercrombie & Fitch Europe SA, Via Moree, 6850 Mendrisio, Suíça.

Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/13  
 Produtos: couro e imitações de couro, produtos nestas matérias não incluídos noutras classes; peles de animais; malas e malas de viagem; chapéus-de-chuva, chapéus-de-sol e bengalas; chicotes e selaria.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cinzento.

商標編號：N/55756  
 類別： 35  
 申請人：Abercrombie & Fitch Europe SA, Via Moree, 6850 Mendrisio, Suíça.

國籍：瑞士  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/13  
 服務：廣告；商業貿易管理；商業行政；辦公事務；與服裝、鞋、帽、肥皂、香水、精油、化妝品、髮水、珠寶及袋有

Marca n.º N/55 756  
 Classe 35.ª  
 Requerente: Abercrombie & Fitch Europe SA, Via Moree, 6850 Mendrisio, Suíça.

Nacionalidade: suíça  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/13  
 Serviços: publicidade, gestão dos negócios comerciais; administração comercial; trabalhos de escritório; serviços de venda a

關的零售服務；與服裝、鞋、帽、肥皂、香水、精油、化妝品、髮水、珠寶及袋有關的在線零售服務。

商標構成：



顏色之要求：灰色。

retalho relacionados com vestuário, calçado, chapelaria, sabões, perfumes, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, joalheria e sacos; serviços de venda a retalho on-line relacionados com vestuário, calçado, chapelaria, sabões, perfumes, óleos essenciais, cosméticos, loções para os cabelos, joalheria e sacos.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: cinzento.

商標編號：N/55757

類別： 25

申請人：Abercrombie & Fitch Europe SA, Via Moree, 6850

Mendrisio, Suíça.

國籍：瑞士

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/13

產品：服裝，鞋，帽。

商標構成：

Marca n.º N/55 757

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: Abercrombie & Fitch Europe SA, Via Moree, 6850 Mendrisio, Suíça.

Nacionalidade: suíça

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/13

Produtos: vestuário, sapatos, chapelaria.

A marca consiste em:

# GILLY HICKS

# GILLY HICKS

商標編號：N/55758

類別： 30

申請人：迪威斯航運有限公司，場所：澳門畢仕達大馬路26-54B號中福商業中心8樓G室。

國籍：根據澳門法例成立

活動：商業

申請日期：2011/04/14

產品：米、糖、食用澱粉、麵粉及穀類製品、食鹽、沙司（調味品）、咖啡、餅乾、茶、玉米粉、豆類粗粉、麥片、糖果、可可、可可製品。

商標構成：



顏色之要求：綠色、紅色，如圖所示。

Marca n.º N/55 758

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: 迪威斯航運有限公司，Sede: 澳門畢仕達大馬路26-54B號中福商業中心8樓G室。

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/04/14

Produtos: arroz, açúcar, tapioca comestível, farinhas e preparações feitas de cereais, sal, molhos (condimentos), café, bolachas, chá, farinha de milho, farinhas grossas de feijão, flocos de aveia, confeitaria, cacau, produtos de cacau.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde e vermelho, tal como representados na figura.

商標編號：N/55759 類別：30  
 申請人：迪威斯航運有限公司，場所：澳門畢仕達大馬路26-54B號中福商業中心8樓G室。  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/14  
 產品：米、糖、食用澱粉、麵粉及穀類製品、食鹽、沙司（調味品）、咖啡、餅乾、玉米粉、豆類粗粉、麥片、糖果、可可、可可製品。

商標構成：



顏色之要求：綠色、紅色、黑色，如圖所示。

Marca n.º N/55 759 Classe 30.ª  
 Requerente: 迪威斯航運有限公司，Sede: 澳門畢仕達大馬路26-54B號中福商業中心8樓G室。  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/14  
 Produtos: arroz, açúcar, tapioca comestível, farinhas e preparações feitas de cereais, sal, molhos (condimentos), café, bolachas, farinha de milho, farinhas grossas de feijão, flocos de aveia, confeitaria, cacau, produtos de cacau.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde, vermelho e preto, tal como representados na figura.

商標編號：N/55760 類別：30  
 申請人：迪威斯航運有限公司，場所：澳門畢仕達大馬路26-54B號中福商業中心8樓G室。  
 國籍：根據澳門法例成立  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/14  
 產品：米、糖、食用澱粉、麵粉及穀類製品、食鹽、沙司（調味品）、咖啡、穀類製品、餅乾、茶、玉米粉、豆類粗粉、麥片、糖果、可可、可可製品。

商標構成：



顏色之要求：綠色、金色，如圖所示。

Marca n.º N/55 760 Classe 30.ª  
 Requerente: 迪威斯航運有限公司，Sede: 澳門畢仕達大馬路26-54B號中福商業中心8樓G室。  
 Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/14  
 Produtos: arroz, açúcar, tapioca comestível, farinhas e preparações feitas de cereais, sal, molhos (condimentos), café, preparações feitas de cereais, bolachas, chá, farinha de milho, farinhas grossas de feijão, flocos de aveia, confeitaria, cacau, produtos de cacau.  
 A marca consiste em:



Reivindicação de cores: verde e dourado, tal como representados na figura.

商標編號：N/55761 類別：34  
 申請人：許楓群，場所：澳門白朗古將軍大馬路33號多寶花園鼎寶閣20G。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/14  
 產品：香煙。

Marca n.º N/55 761 Classe 34.ª  
 Requerente: Hoi Fong Kuan, Sede: 澳門白朗古將軍大馬路33號多寶花園鼎寶閣20G。  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/14  
 Produtos: cigarros.

商標構成：



顏色之要求：白色，黑色，綠色，橙色，如圖所示。

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: branco, preto, verde, cor-de-laranja, tal como representados na figura.

商標編號：N/55762

類別： 18

Marca n.º N/55 762

Classe 18.<sup>a</sup>

申請人：施清閑，場所：澳門慕拉士區神父街229八達新邨亨利樓19樓AU。

Requerente: Si Cheng Han, Sede: 澳門慕拉士區神父街229八達新邨亨利樓19樓AU。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/04/14

Data do pedido: 2011/04/14

產品：皮具，箱子及旅行袋，手袋。

Produtos: artigos de couro, malas e sacos de viagem, malas de mão.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55763

類別： 9

Marca n.º N/55 763

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：溫斯頓電池製造有限公司，場所：中國廣東省深圳市光明新區公明辦事處李松萌社區第三工業區第13棟。

Requerente: 溫斯頓電池製造有限公司，Sede: 中國廣東省深圳市光明新區公明辦事處李松萌社區第三工業區第13棟。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/14

Data do pedido: 2011/04/14

產品：高壓電池；電池充電器；電池；電池極板；電力蓄電池；消防車；工業操作遙控電力裝置。

Produtos: baterias de pressão alta; carregadores de bateria; baterias; eléctrodos das baterias; acumuladores eléctricos; carros de bombeiros; dispositivos eléctricos de controlo remoto de operação industrial.

商標構成：

A marca consiste em:

# 温斯顿

# 温斯顿

商標編號：N/55764

類別： 12

Marca n.º N/55 764

Classe 12.<sup>a</sup>

申請人：溫斯頓電池製造有限公司，場所：中國廣東省深圳市光明新區公明辦事處李松萌社區第三工業區第13棟。

Requerente: 溫斯頓電池製造有限公司，Sede: 中國廣東省深圳市光明新區公明辦事處李松萌社區第三工業區第13棟。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/14

產品：餐車；陸、空、水或鐵路用機動運載器；公共汽車；  
（長途）公共汽車；電動車輛；貨車（車輛）；冷藏車；越野  
車；汽車；救護車。

商標構成：

# 温斯顿

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/14

Produtos: carros para refeição; aparelhos para locomoção a motor por terra, ar, água ou carril; autocarros; autocarros (de longa distância); veículos eléctricos; camiões de carga (veículos); veículos frigoríficos; veículos para atravessar os campos; auto-móveis; ambulâncias.

A marca consiste em:

# 温斯顿

商標編號：N/55765

類別： 9

申請人：溫斯頓電池製造有限公司，場所：中國廣東省深圳市光明新區公明辦事處李松萌社區第三工業區第13棟。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/14

產品：高壓電池；電池充電器；電池；電池極板；電力蓄電池；消防車；工業操作遙控電力裝置。

商標構成：

# Winston

Marca n.º N/55 765

Classe 9.ª

Requerente: 溫斯頓電池製造有限公司，Sede: 中國廣東省深圳市光明新區公明辦事處李松萌社區第三工業區第13棟。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/14

Produtos: baterias de pressão alta; carregadores de bateria; baterias; eléctrodos das baterias; acumuladores eléctricos; carros de bombeiros; dispositivos eléctricos de controlo remoto de operação industrial.

A marca consiste em:

# Winston

商標編號：N/55766

類別： 12

申請人：溫斯頓電池製造有限公司，場所：中國廣東省深圳市光明新區公明辦事處李松萌社區第三工業區第13棟。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/14

產品：餐車；陸、空、水或鐵路用機動運載器；公共汽車；  
（長途）公共汽車；電動車輛；貨車（車輛）；冷藏車；越野  
車；汽車；救護車。

商標構成：

# Winston

Marca n.º N/55 766

Classe 12.ª

Requerente: 溫斯頓電池製造有限公司，Sede: 中國廣東省深圳市光明新區公明辦事處李松萌社區第三工業區第13棟。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/14

Produtos: carros para refeição; aparelhos para locomoção a motor por terra, ar, água ou carril; autocarros; autocarros (de longa distância); veículos eléctricos; camiões de carga (veículos); veículos frigoríficos; veículos para atravessar os campos; auto-móveis; ambulâncias.

A marca consiste em:

# Winston



商標編號：N/55767

類別： 9

Marca n.º N/55 767

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：溫斯頓電池製造有限公司，場所：中國廣東省深圳市光明新區公明辦事處李松蒞社區第三工業區第13棟。

Requerente: 溫斯頓電池製造有限公司，Sede: 中國廣東省深圳市光明新區公明辦事處李松蒞社區第三工業區第13棟。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/14

Data do pedido: 2011/04/14

產品：高壓電池；電池充電器；電池；電池極板；電力蓄電池；消防車；工業操作遙控電力裝置。

Produtos: baterias de pressão alta; carregadores de bateria; baterias; eléctrodos das baterias; acumuladores eléctricos; carros de bombeiros; dispositivos eléctricos de controlo remoto de operação industrial.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55768

類別： 12

Marca n.º N/55 768

Classe 12.<sup>a</sup>

申請人：溫斯頓電池製造有限公司，場所：中國廣東省深圳市光明新區公明辦事處李松蒞社區第三工業區第13棟。

Requerente: 溫斯頓電池製造有限公司，Sede: 中國廣東省深圳市光明新區公明辦事處李松蒞社區第三工業區第13棟。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/14

Data do pedido: 2011/04/14

產品：餐車；陸、空、水或鐵路用機動運載器；公共汽車；（長途）公共汽車；電動車輛；貨車（車輛）；冷藏車；越野車；汽車；救護車。

Produtos: carros para refeição; aparelhos para locomoção a motor por terra, ar, água ou carril; autocarros; autocarros (de longa distância); veículos eléctricos; camiões de carga (veículos); veículos frigoríficos; veículos para atravessar os campos; automóveis; ambulâncias.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55769

類別： 14

Marca n.º N/55 769

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：李建昊，場所：中國浙江省溫州市永嘉縣上塘鎮西後村。

Requerente: 李建昊，Sede: 中國浙江省溫州市永嘉縣上塘鎮西後村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/14

Data do pedido: 2011/04/14

產品：未加工或半加工貴重金屬；貴重金屬盒；銀飾品；金剛石；人造珠寶；珠寶（首飾）；手鐲（首飾）；貴重金屬

Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado semitransformado; caixas de metais preciosos; ornamentos de prata; diamantes; imitação de joalheria; joalheria (bijuteria); pulseiras (bijuteria); obras artísticas em metais preciosos; cola-

藝術品；項鍊（寶石）；瑪瑙；裝飾品（珠寶）；珍珠（珠寶）；翡翠；戒指（珠寶）；記時器（手錶）。

商標構成：

**KIMANI 金万年**

res (pedras preciosas); ágata; ornamentos (joalheria); pérolas (joalheria); jade; anéis (joalheria); cronógrafos (relógios de pulso).

A marca consiste em:

**KIMANI 金万年**

商標編號：N/55770

類別：25

申請人：李建昊，場所：中國浙江省溫州市永嘉縣上塘鎮西後村。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/14

產品：服裝；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；化妝舞會用服裝；體操鞋；鞋；帽子；襪；手套（服裝）；領帶；服裝帶（衣服）；浴帽；婚紗；皮帶（服飾用）。

商標構成：

**KIMANI 金万年**

Marca n.º N/55 770

Classe 25.ª

Requerente: 李建昊，Sede: 中國浙江省溫州市永嘉縣上塘鎮西後村。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/14

Produtos: vestuários; enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; fatos de máscaras; vestuário para ginástica; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuários); gravatas; fitas de vestuário (roupa); toucas de banho; vestidos de noiva; cintos em couro (para vestuário e adornos).

A marca consiste em:

**KIMANI 金万年**

商標編號：N/55771

類別：35

申請人：李建昊，場所：中國浙江省溫州市永嘉縣上塘鎮西後村。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/14

服務：廣告；為零售目的在通訊媒體上展示商品；商業櫥窗佈置；組織商業或廣告展覽；商業管理和組織諮詢；替他人推銷；進出口代理；拍賣；人事管理諮詢；商業場所搬遷；複印機出租；會計；自動售貨機出租；尋找贊助；替他人採購（替其他企業購買商品或服務）。

商標構成：

**KIMANI 金万年**

Marca n.º N/55 771

Classe 35.ª

Requerente: 李建昊，Sede: 中國浙江省溫州市永嘉縣上塘鎮西後村。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/14

Serviços: publicidade; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de retalho; decoração de montras comerciais; organização de exposições comerciais ou de publicidade; consultadoria de gestão e organização comerciais; promoção de vendas por conta de outrem; agenciamento de importação e exportação; leilão; consultadoria de gestão pessoal; mudança de estabelecimentos comerciais; aluguer de máquinas fotocopiadoras; contabilidade; aluguer de máquinas de venda automáticas; procura de patrocínio; fazer compras por conta de outrem (aquisição de mercadorias ou serviços para empresas).

A marca consiste em:

**KIMANI 金万年**

商標編號：N/55772

類別： 14

Marca n.º N/55 772

Classe 14.<sup>a</sup>

申請人：李建昊，場所：中國浙江省溫州市永嘉縣上塘鎮西後村。

Requerente: 李建昊，Sede: 中國浙江省溫州市永嘉縣上塘鎮西後村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/14

Data do pedido: 2011/04/14

產品：未加工或半加工貴重金屬；貴重金屬盒；銀飾品；金剛石；人造珠寶；珠寶（首飾）；手鐲（首飾）；貴重金屬藝術品；項鍊（寶石）；瑪瑙；裝飾品（珠寶）；珍珠（珠寶）；翡翠；戒指（珠寶）；計時器（手錶）。

Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado semitransformado; caixas de metais preciosos; ornamentos de prata; diamantes; imitação de joalheria; joalheria (bijutaria); pulseiras (bijutaria); obras artísticas em metais preciosos; colares (pedras preciosas); ágata; ornamentos (joalheria); pérolas (joalheria); jade; anéis (joalheria); cronógrafos (relógios de pulso).

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55773

類別： 25

Marca n.º N/55 773

Classe 25.<sup>a</sup>

申請人：李建昊，場所：中國浙江省溫州市永嘉縣上塘鎮西後村。

Requerente: 李建昊，Sede: 中國浙江省溫州市永嘉縣上塘鎮西後村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/14

Data do pedido: 2011/04/14

產品：服裝；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；化妝舞會用服裝；體操鞋；鞋；帽子；襪；手套（服裝）；領帶；服裝帶（衣服）；浴帽；婚紗；皮帶（服飾用）。

Produtos: vestuários; enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; fatos de máscaras; vestuário para ginástica; calçado; chapelaria; meias; luvas (vestuários); gravatas; fitas de vestuário (roupa); toucas de banho; vestidos de noiva; cintos em couro (para vestuário e adornos).

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55774

類別： 35

Marca n.º N/55 774

Classe 35.<sup>a</sup>

申請人：李建昊，場所：中國浙江省溫州市永嘉縣上塘鎮西後村。

Requerente: 李建昊，Sede: 中國浙江省溫州市永嘉縣上塘鎮西後村。

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/14

Data do pedido: 2011/04/14

服務：廣告；為零售目的在通訊媒體上展示商品；商業櫥窗佈置；組織商業或廣告展覽；商業管理和組織諮詢；替他人推

Serviços: publicidade; apresentação de mercadorias em meios de comunicação para fins de retalho; decoração de montras comerciais; organização de exposições comerciais ou de publicidade; consultadoria de gestão e organização comerciais; promoção de vendas por conta de outrem; agenciamento de importação e exportação; leilão; consultadoria de gestão pessoal; mudança de

銷；進出口代理；拍賣；人事管理諮詢；商業場所搬遷；複印機出租；會計；自動售貨機出租；尋找贊助；替他人採購（替其他企業購買商品或服務）。

商標構成：



estabelecimentos comerciais; aluguer de máquinas fotocopiadoras; contabilidade; aluguer de máquinas de venda automáticas; procura de patrocínio; fazer compras por conta de outrem (aquisição de mercadorias ou serviços para empresas).

A marca consiste em:



商標編號：N/55775 類別： 9  
申請人：北京掌趣科技股份有限公司，場所：中國北京市海澱區海澱東三街2號7層701室。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/14

產品：電腦遊戲軟體。

商標構成：



顏色之要求：黃色、綠色和黑色。

Marca n.º N/55 775 Classe 9.ª  
Requerente: 北京掌趣科技股份有限公司，Sede: 中國北京市海澱區海澱東三街2號7層701室。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/14

Produtos: «softwares» para jogos de computador.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: amarelo, verde e preto.

商標編號：N/55776 類別： 14  
申請人：趙世林，場所：中國山東省昌樂縣利民街402號。

國籍：中國

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/14

產品：未加工或半加工貴重金屬；首飾盒；手鐲（珠寶）；項鍊（寶石）；寶石；貴重金屬塑像；戒指（珠寶）；貴重金屬藝術品；耳環；貴重金屬小雕像；鐘；手錶。

商標構成：



Marca n.º N/55 776 Classe 14.ª  
Requerente: 趙世林，Sede: 中國山東省昌樂縣利民街402號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/14

Produtos: metais preciosos em estado bruto ou em estado semitransformado; guarda-jóias; pulseiras (joalheria); colares (pedras preciosas); pedras preciosas; estátuas em metais preciosos; anéis (joalheria); obras artísticas em metais preciosos; brincos; figurinhas em metais preciosos; relógios; relógios de pulso.

A marca consiste em:



商標編號：N/55777 類別： 9  
申請人：Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063, Japan.

Marca n.º N/55 777 Classe 9.ª  
Requerente: Universal Entertainment Corporation, Ariake Frontier Building, Tower A, 3-7-26, Ariake, Koto-ku, Tokyo, 135-0063, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/14

產品：角子老虎機及其部件；視像角子老虎機及其部件；金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的金錢玩耍遊戲機及其部件；帶液晶顯示器的機械式旋轉種類角子老虎機及其部件；媒體儲存用，電子電路用電腦軟件，光碟，磁帶，磁碟，磁性光碟磁卡，唯讀記憶體光碟，匣式唯讀記憶體及數碼雷射影碟，如用於控制角子老虎機及遊戲機用電腦軟件；遊戲機及角子老虎機用電腦遊戲軟件。

商標構成：



Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/14

Produtos: «slot machines» e partes para as mesmas; «vídeo slot machines» e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro e partes para as mesmas; máquinas para jogos a dinheiro com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «mechanical reel type slot machines» com «liquid crystal display» e partes para as mesmas; «software» para computadores para armazenamento de «media», para circuitos electrónicos, discos ópticos, fitas magnéticas, discos magnéticos, cartões magnéticos, discos óptico-magnéticos, «CD-ROMs», cartuchos «ROM» e «DVDs», nomeadamente «software» para computadores para controlar «slot machines» e máquinas de jogos; «software» para jogos de computador para máquinas de jogos e «slot machines».

A marca consiste em:



商標編號：N/55778

類別： 14

申請人：Diamintangibles International, Ltd., British Colonial Center of Commerce, One Bay Street, 3rd Floor, P.O. Box N-7115, Nassau, Bahamas.

國籍：巴哈馬

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/14

產品：珠寶；鐘錶；鑽石；寶石。

商標構成：



Marca n.º N/55 778

Classe 14.<sup>a</sup>

Requerente: Diamintangibles International, Ltd., British Colonial Center of Commerce, One Bay Street, 3rd Floor, P.O. Box N-7115, Nassau, Bahamas.

Nacionalidade: baamiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/14

Produtos: joalharia; relógios; diamantes; pedras preciosas.

A marca consiste em:



商標編號：N/55779

類別： 14

申請人：Diamintangibles International, Ltd., British Colonial Center of Commerce, One Bay Street, 3rd Floor, P.O. Box N-7115, Nassau, Bahamas.

國籍：巴哈馬

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/14

產品：珠寶；鐘錶；鑽石；寶石。

商標構成：



Marca n.º N/55 779

Classe 14.<sup>a</sup>

Requerente: Diamintangibles International, Ltd., British Colonial Center of Commerce, One Bay Street, 3rd Floor, P.O. Box N-7115, Nassau, Bahamas.

Nacionalidade: baamiana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/14

Produtos: joalharia; relógios; diamantes; pedras preciosas.

A marca consiste em:



商標編號：N/55780 類別： 14  
 申請人：Diamintangibles International, Ltd., British Colonial Center of Commerce, One Bay Street, 3rd Floor, P.O. Box N-7115, Nassau, Bahamas.  
 國籍：巴哈馬  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/14  
 產品：珠寶；鐘錶；鑽石；寶石。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 780 Classe 14.ª  
 Requerente: Diamintangibles International, Ltd., British Colonial Center of Commerce, One Bay Street, 3rd Floor, P.O. Box N-7115, Nassau, Bahamas.  
 Nacionalidade: baamiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/14  
 Produtos: joalharia; relógios; diamantes; pedras preciosas.  
 A marca consiste em:

# Empressa

# Empressa

商標編號：N/55781 類別： 14  
 申請人：Diamintangibles International, Ltd., British Colonial Center of Commerce, One Bay Street, 3rd Floor, P.O. Box N-7115, Nassau, Bahamas.  
 國籍：巴哈馬  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/14  
 產品：珠寶；鐘錶；鑽石；寶石。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 781 Classe 14.ª  
 Requerente: Diamintangibles International, Ltd., British Colonial Center of Commerce, One Bay Street, 3rd Floor, P.O. Box N-7115, Nassau, Bahamas.  
 Nacionalidade: baamiana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/14  
 Produtos: joalharia; relógios; diamantes; pedras preciosas.  
 A marca consiste em:

# Emperor's Rose

# Emperor's Rose

商標編號：N/55782 類別： 5  
 申請人：Amgen Inc., One Amgen Center Drive, Thousand Oaks, CA 91320-1799, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/14  
 產品：藥劑。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 782 Classe 5.ª  
 Requerente: Amgen Inc., One Amgen Center Drive, Thousand Oaks, CA 91320-1799, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/14  
 Produtos: preparados farmacêuticos.  
 A marca consiste em:

# STROSTEO

# STROSTEO

商標編號：N/55783 類別： 18  
 申請人：福建永立德貿易有限公司，場所：中國福建省福州市鼓樓區五四路71號國貿廣場24層A,B,C,G單元。  
 國籍：中國  
 活動：商業  
 申請日期：2011/04/15

Marca n.º N/55 783 Classe 18.ª  
 Requerente: FUJIAN ONLEAD TRADING CO., LTD, Room A,B,C,G 24/F, World Trade Plaza, n.º 71, Wusi Road, Gulou District, Fuzhou City, Fujian Province, People's Republic of China.  
 Nacionalidade: chinesa  
 Actividade: comercial  
 Data do pedido: 2011/04/15

產品：旅行包；手提包；海濱浴場用手提袋；旅行包（箱）；公文包；衣箱；抱嬰兒用吊袋；書包；帶輪購物袋；鑰匙盒（皮製）；仿皮；錢包；獸皮（動物皮）；傘；手杖；馬具用皮帶；皮帶（非服飾用）；背包；傢俱用皮緣飾；半加工或未加工皮革；獸皮；背皮（獸皮的一部分）；大衣箱（行李）；女用陽傘；錢包（小錢袋）；公文箱；購物袋；旅行用具（皮件）；皮箱或皮紙板箱；帆布背包。

商標構成：

# ONLEAD

Produtos: malas de viagem; sacos de mão; sacos de mão para praia; sacos de viagem (malas); pastas para documentos; baús; bolsas para transportar bebés; sacos escolares; sacos para compras com rodas; estojos para chaves (em couro); imitação de peles; carteiras; couro de animais selvagens (couro de animais); chapéus-de-chuva/sol; bengalas; cinturão para selaria; cintos em couro (não para vestuário e adornos); mochilas; cobertas em couro para móveis; couro em estado semitransformado ou em estado bruto; couro de animais selvagens; «butts» (partes de couro de animais selvagens); baús grandes (bagagem); chapéus-de-sol para senhoras; carteiras (bolsas); malas para documentos; sacos para compras; artigos de viagem (artigos em couro); caixas em couro ou caixas em cartões de couro; mochilas de lona.

A marca consiste em:

# ONLEAD

商標編號：N/55784

類別： 25

申請人：福建永立德貿易有限公司，場所：中國福建省福州市鼓樓區五四路71號國貿廣場24層A,B,C,G單元。

Marca n.º N/55 784

Classe 25.<sup>a</sup>

Requerente: FUJIAN ONLEAD TRADING CO., LTD, Room A,B,C,G 24/F, World Trade Plaza, n.º 71, Wusi Road, Gulou District, Fuzhou City, Fujian Province, People's Republic of China.

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/04/15

產品：服裝；嬰兒全套衣；游泳衣；防水服；鞋；體操鞋；帽；襪；圍巾；腰帶；浴帽；手套（服裝）；化妝舞會用服裝；體操服；服裝帶（衣服）；襯衫；褲子；運動衫；拖鞋；裙子；風帽（服裝）；內衣；內褲；內褲（服裝）；睡衣；背心；女用背心；領帶。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/04/15

Produtos: vestuários; enxoval para bebés; fatos de banho; vestuário impermeável; calçado; sapatos para ginástica; chapelaria; meias; cachecóis; cintos; toucas de banho; luvas (vestuários); fatos de máscaras; vestuário para ginástica; fitas de vestuário (roupa); camisas; calças; roupas de desporto; chinelas; saias; capuzes (vestuário); roupa interior; cuecas; cuecas (vestuário); pijamas; coletes; coletes para senhoras; gravatas.

A marca consiste em:

# ONLEAD

# ONLEAD

商標編號：N/55785

類別： 34

申請人：安徽中煙工業公司，場所：中國安徽省合肥市黃山路606號。

Marca n.º N/55 785

Classe 34.<sup>a</sup>

Requerente: CHINA TOBACCO ANHUI INDUSTRIAL CORPORATION, N.º 606, Huangshan Road, Hefei City, Anhui Province, China.

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/04/15

產品：煙草；雪茄煙；香煙；香煙盒；煙灰缸；火柴；吸煙用打火機；香煙過濾嘴；捲煙紙。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/04/15

Produtos: tabaco; charutos; cigarros; cigarreiras; cinzeiros; fósforos; isqueiros para fumar; filtros para cigarros; papel para enrolar cigarros.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55786

類別：34

Marca n.º N/55 786

Classe 34.ª

申請人：安徽中煙工業公司，場所：中國安徽省合肥市黃山路606號。

Requerente: CHINA TOBACCO ANHUI INDUSTRIAL CORPORATION, N.º 606, Huangshan Road, Hefei City, Anhui Province, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/04/15

Data do pedido: 2011/04/15

產品：煙草；雪茄煙；香煙；香煙盒；煙灰缸；火柴；吸煙用打火機；香煙過濾嘴；捲煙紙。

Produtos: tabaco; charutos; cigarros; cigarreiras; cinzeiros; fósforos; isqueiros para fumar; filtros para cigarros; papel para enrolar cigarros.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55787

類別：34

Marca n.º N/55 787

Classe 34.ª

申請人：安徽中煙工業公司，場所：中國安徽省合肥市黃山路606號。

Requerente: CHINA TOBACCO ANHUI INDUSTRIAL CORPORATION, N.º 606, Huangshan Road, Hefei City, Anhui Province, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa

活動：商業

Actividade: comercial

申請日期：2011/04/15

Data do pedido: 2011/04/15

產品：煙草；雪茄煙；香煙；香煙盒；煙灰缸；火柴；吸煙用打火機；香煙過濾嘴；捲煙紙。

Produtos: tabaco; charutos; cigarros; cigarreiras; cinzeiros; fósforos; isqueiros para fumar; filtros para cigarros; papel para enrolar cigarros.

商標構成：

A marca consiste em:

商標編號：N/55788

類別：34

Marca n.º N/55 788

Classe 34.ª

申請人：安徽中煙工業公司，場所：中國安徽省合肥市黃山路606號。

Requerente: CHINA TOBACCO ANHUI INDUSTRIAL CORPORATION, N.º 606, Huangshan Road, Hefei City, Anhui Province, China.

國籍：中國

Nacionalidade: chinesa



活動：商業

申請日期：2011/04/15

產品：煙草；雪茄煙；香煙；香煙盒；煙灰缸；火柴；吸煙用打火機；香煙過濾嘴；捲煙紙。

商標構成：



Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/04/15

Produtos: tabaco; charutos; cigarros; cigarreiras; cinzeiros; fósforos; isqueiros para fumar; filtros para cigarros; papel para enrolar cigarros.

A marca consiste em:



商標編號：N/55789

類別： 34

申請人：安徽中煙工業公司，場所：中國安徽省合肥市黃山路606號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/04/15

產品：煙草；雪茄煙；香煙；香煙盒；煙灰缸；火柴；吸煙用打火機；香煙過濾嘴；捲煙紙。

商標構成：

Marca n.º N/55 789

Classe 34.<sup>a</sup>

Requerente: CHINA TOBACCO ANHUI INDUSTRIAL CORPORATION, N.º 606, Huangshan Road, Hefei City, Anhui Province, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/04/15

Produtos: tabaco; charutos; cigarros; cigarreiras; cinzeiros; fósforos; isqueiros para fumar; filtros para cigarros; papel para enrolar cigarros.

A marca consiste em:

# Huang Shan

# Huang Shan

商標編號：N/55790

類別： 34

申請人：安徽中煙工業公司，場所：中國安徽省合肥市黃山路606號。

國籍：中國

活動：商業

申請日期：2011/04/15

產品：煙草；雪茄煙；香煙；香煙盒；煙灰缸；火柴；吸煙用打火機；香煙過濾嘴；捲煙紙。

商標構成：

Marca n.º N/55 790

Classe 34.<sup>a</sup>

Requerente: CHINA TOBACCO ANHUI INDUSTRIAL CORPORATION, N.º 606, Huangshan Road, Hefei City, Anhui Province, China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/04/15

Produtos: tabaco; charutos; cigarros; cigarreiras; cinzeiros; fósforos; isqueiros para fumar; filtros para cigarros; papel para enrolar cigarros.

A marca consiste em:

# WONG SAN

# WONG SAN

商標編號：N/55791

類別： 30

申請人：泰順縣茶業協會，場所：中國浙江省泰順縣羅陽鎮泰慶南路153號。

國籍：中國

活動：商業及工業

Marca n.º N/55 791

Classe 30.<sup>a</sup>

Requerente: 泰順縣茶業協會，Sede: 中國浙江省泰順縣羅陽鎮泰慶南路153號。

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/15  
 產品：茶，冰茶，茶飲料。  
 商標構成：



Data do pedido: 2011/04/15  
 Produtos: chá, chá gelado, bebidas de chá.  
 A marca consiste em:



商標編號：N/55792 類別： 30  
 申請人：五得利麵粉集團有限公司，場所：中國河北省大名縣五得利街（郵編：056900）。

國籍：中國  
 活動：商業

申請日期：2011/04/15

產品：穀類製品；麵粉；麵條；茶；麵包；餅乾；餡餅；麵粉製品；食用麵筋；含澱粉食品；咖啡；糖；糖果；非醫用營養粉；以穀物為主的零食小吃；米；人食用的去殼穀物；薄片（穀類產品）；通心粉；人用麥芽；冰淇淋；食鹽；醋；調味品；酵母；食用芳香劑；家用嫩肉劑。

商標構成：



Marca n.º N/55 792 Classe 30.ª  
 Requerente: WUDELI FLOUR GROUP LTD., Wudeli Street, Daming County, Hebei Province 056900, People's Republic of China.

Nacionalidade: chinesa

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/04/15

Produtos: preparações feitas de cereais; farinhas; talharim; chá; pão; biscoitos; empadas; produtos de farinha; glutens alimentar; alimentos com fécula; café; açúcar; confeitaria; pó dietético não de uso medicinal; refeições ligeiras à base de cereais; arroz; cereais descascados para alimentação humana; flocos (produtos de cereais); macarrão; malte para consumo humano; sorvetes; sal; vinagre; condimentos; levedura; preparações aromáticas para alimentação; amaciadores de carne para uso doméstico.

A marca consiste em:



商標編號：N/55793 類別： 5  
 申請人：SWAN BEAUTY INTERNATIONAL LIMITED, 22nd Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street, Causeway Bay, Hong Kong.

國籍：根據香港法例成立

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/15

產品：滋養補充品；液體狀、粉狀、膠囊狀、片狀及丸狀的醫用營養物質；醫用營養食品；食用滋養補充品；維他命製劑及物質；全屬第5類。

商標構成：

魚宝美肌素

Marca n.º N/55 793 Classe 5.ª  
 Requerente: SWAN BEAUTY INTERNATIONAL LIMITED, 22nd Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street, Causeway Bay, Hong Kong.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/15

Produtos: suplementos nutritivos; substâncias dietéticas em forma líquida, pó, cápsulas, pastilhas e comprimidos adaptados para uso médico; produtos alimentares dietéticos para fins medicinais; suplementos nutritivos alimentares; preparados e substâncias vitamínicos; tudo incluído na classe 5.ª

A marca consiste em:

魚宝美肌素

商標編號：N/55794 類別： 5  
申請人：SWAN BEAUTY INTERNATIONAL LIMITED,  
22nd Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street,  
Causeway Bay, Hong Kong.  
國籍：根據香港法例成立  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/04/15  
產品：滋養補充品；液體狀、粉狀、膠囊狀、片狀及丸狀的  
醫用營養物質；醫用營養食品；食用滋養補充品；維他命製  
劑及物質；全屬第5類。

商標構成：

# 魚宝魚の鈣

Marca n.º N/55 794 Classe 5.<sup>a</sup>  
Requerente: SWAN BEAUTY INTERNATIONAL LIMITED,  
22nd Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street,  
Causeway Bay, Hong Kong.  
Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/04/15  
Produtos: suplementos nutritivos; substâncias dietéticas em  
forma líquida, pó, cápsulas, pastilhas e comprimidos adaptados  
para uso médico; produtos alimentares dietéticos para fins me-  
dicinais; suplementos nutritivos alimentares; preparados e subs-  
tâncias vitamínicos; tudo incluído na classe 5.<sup>a</sup>  
A marca consiste em:

# 魚宝魚の鈣

商標編號：N/55795 類別： 5  
申請人：SWAN BEAUTY INTERNATIONAL LIMITED,  
22nd Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street,  
Causeway Bay, Hong Kong.  
國籍：根據香港法例成立  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/04/15  
產品：滋養補充品；液體狀、粉狀、膠囊狀、片狀及丸狀的  
醫用營養物質；醫用營養食品；食用滋養補充品；維他命製  
劑及物質；全屬第5類。

商標構成：

# 魚宝生命の本源

Marca n.º N/55 795 Classe 5.<sup>a</sup>  
Requerente: SWAN BEAUTY INTERNATIONAL LIMITED,  
22nd Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street,  
Causeway Bay, Hong Kong.  
Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/04/15  
Produtos: suplementos nutritivos; substâncias dietéticas em  
forma líquida, pó, cápsulas, pastilhas e comprimidos adaptados  
para uso médico; produtos alimentares dietéticos para fins me-  
dicinais; suplementos nutritivos alimentares; preparados e subs-  
tâncias vitamínicos; tudo incluído na classe 5.<sup>a</sup>  
A marca consiste em:

# 魚宝生命の本源

商標編號：N/55796 類別： 5  
申請人：SWAN BEAUTY INTERNATIONAL LIMITED,  
22nd Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street,  
Causeway Bay, Hong Kong.  
國籍：根據香港法例成立  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/04/15  
產品：滋養補充品；液體狀、粉狀、膠囊狀、片狀及丸狀的  
醫用營養物質；醫用營養食品；食用滋養補充品；維他命製  
劑及物質；全屬第5類。

Marca n.º N/55 796 Classe 5.<sup>a</sup>  
Requerente: SWAN BEAUTY INTERNATIONAL LIMITED,  
22nd Floor, Guangdong Tours Centre, 18 Pennington Street,  
Causeway Bay, Hong Kong.  
Nacionalidade: constituída segundo as leis de H.K.  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/04/15  
Produtos: suplementos nutritivos; substâncias dietéticas em  
forma líquida, pó, cápsulas, pastilhas e comprimidos adaptados  
para uso médico; produtos alimentares dietéticos para fins me-  
dicinais; suplementos nutritivos alimentares; preparados e subs-  
tâncias vitamínicos; tudo incluído na classe 5.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

魚宝強骨の宝

魚宝強骨の宝

商標編號：N/55797

類別： 35

申請人：澳門經濟建設協進會，場所：澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓P-V座。

國籍：根據澳門法例成立

活動：其他（非牟利社團）

申請日期：2011/04/15

服務：廣告；辦公事務；諮詢服務；會議和展覽，尤其組織及舉行與經貿、財經相關的會議、工作小組及講座、論壇；大型會議展覽會務工作。

商標構成：



顏色之要求：紅，白。

通知：根據十二月十三日第97/99/M號法令第二百零九條第一至三款規定，刪除了“向第三人提供培訓”，因屬其他類別。

Marca n.º N/55 797

Classe 35.ª

Requerente: ASSOCIAÇÃO PROMOTORA DA ECONOMIA DE MACAU, MACAU ECONOMIC DEVELOPMENT PROMOTION ASSOCIATION, Avenida da Amizade, 1023, Edifício Nam Fong, 2.º andar P-V, Macau.

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

Actividade: outras (associação sem fins lucrativos)

Data do pedido: 2011/04/15

Serviços: publicidade; assuntos de escritório; serviços de consultadoria; conferências e exposições, em particular, organização e realização de conferências, grupos de trabalho, palestras e fóruns em relação ao comércio económico e finanças; conferências grandes para exposição de trabalhos de associação.

A marca consiste em:



Reivindicação de cores: vermelho, branco.

Notificações: nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 209.º do Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, excluiu-se «fornecimento de formação para terceiros», por pertencer a outra classe.

商標編號：N/55798

類別： 9

申請人：Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

國籍：日本

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/15

產品：消費類視頻遊戲器具；消費類視頻遊戲器具用程式；消費類視頻遊戲機用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；消費類視頻遊戲機用帶有程式的儲存載體；消費類視頻遊戲器具用控制器、操控桿及記憶卡；消費類視頻遊戲器具用的零件及配件；帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用程式；帶液晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；帶液

Marca n.º N/55 798

Classe 9.ª

Requerente: Nintendo Co., Ltd., 11-1, Hokotate-cho, Kamitoba, Minami-ku, Kyoto-shi, Kyoto, Japan.

Nacionalidade: japonesa

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/15

Produtos: aparelhos de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo de consumo; controladores, «joysticks» e cartões de memória para aparelhos de jogos de vídeo de consumo; peças e acessórios para aparelhos

晶體顯示屏的便攜式遊戲器具用帶有程式的儲存載體；遊戲廊類型的視像遊戲機；遊戲廊類型的視像遊戲機用程式；遊戲廊類型的視像遊戲機用儲存有程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟及唯讀記憶數碼雷射影碟；遊戲廊類型的視像遊戲機用帶有程式的儲存載體；遊戲廊類型的視像遊戲機用的零件及配件；電腦；儲存有電腦程式的電子電路、磁碟、光碟、磁性光碟、磁帶、唯讀記憶卡、唯讀記憶卡匣、唯讀記憶光碟、唯讀記憶數碼雷射影碟；可下載的電腦程式；電腦程式；移動電話用遊戲程式；電子機器，電子器具及相關零件；移動電話；移動電話用帶；移動電話用零件及配件；電訊機器及器具；已錄製的光碟；錄音盤；節拍器；電子樂器用含自動演出程式的電子電路及唯讀記憶光碟；可下載的音樂檔案；已曝光的電影膠片；已曝光的幻燈片；幻燈片框；可下載的圖像檔案；已錄製的影碟及影帶；電子出版物。

商標構成：

Wii PLAY

de jogos de vídeo de consumo; programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; meios de armazenamento contendo programas para aparelhos de jogos portáteis com ecrãs de cristal líquido; máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs armazenando programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; meios de armazenamento contendo programas para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; peças e acessórios para máquinas de jogos de vídeo do tipo de salão de jogos; computadores; circuitos electrónicos, discos magnéticos, discos ópticos, discos óptico-magnéticos, fitas magnéticas, cartões ROM, cartuchos ROM, CD-ROMs, DVD-ROMs e meios de armazenamento contendo programas informáticos; programas informáticos descarregáveis; programas informáticos; programas de jogos para telemóveis; máquinas, aparelhos electrónicos e respectivas peças; telemóveis; correias para telemóveis; peças e acessórios para telemóveis; máquinas e aparelhos de telecomunicações; discos compactos gravados; discos acústicos; metrónomos; circuitos electrónicos e CD-ROMs contendo programas de desempenho automático para instrumentos musicais electrónicos; arquivos de música descarregáveis; filmes cinematográficos impressionados; filmes de diapositivos impressionados; molduras para diapositivos; arquivos de imagens descarregáveis; discos de vídeo e fitas de vídeo gravadas; publicações electrónicas.

A marca consiste em:

Wii PLAY

商標編號：N/55812

類別： 3

Marca n.º N/55 812

Classe 3.<sup>a</sup>

申請人：LABORATOIRES LA PRAIRIE S.A. (SUIÇA),

Requerente: LABORATOIRES LA PRAIRIE S.A. (SUIÇA),

Industriestrasse 8, CH-8604 Volketswill, Zúrique, Suíça.

Industriestrasse 8, CH-8604 Volketswill, Zúrique, Suíça.

國籍：瑞士

Nacionalidade: suíça

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/15

Data do pedido: 2011/04/15

產品：身體及美容護理用製劑。

Produtos: preparações para os cuidados do corpo e da beleza.

商標構成：

A marca consiste em:

ADVANCED MARINE BIOLOGY

ADVANCED MARINE BIOLOGY

商標編號：N/55813 類別： 5  
 申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson  
 Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da  
 América.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/15  
 產品：人用藥品。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 813 Classe 5.ª  
 Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson  
 Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da  
 América.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/15  
 Produtos: produtos farmacêuticos para uso humano.  
 A marca consiste em:

# FEXALTA

# FEXALTA

商標編號：N/55814 類別： 5  
 申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson  
 Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da  
 América.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/15  
 產品：人用藥品。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 814 Classe 5.ª  
 Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson  
 Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da  
 América.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/15  
 Produtos: produtos farmacêuticos para uso humano.  
 A marca consiste em:

# KAZELIS

# KAZELIS

商標編號：N/55815 類別： 5  
 申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson  
 Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da  
 América.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/15  
 產品：人用藥品。  
 商標構成：

Marca n.º N/55 815 Classe 5.ª  
 Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson  
 Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da  
 América.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/15  
 Produtos: produtos farmacêuticos para uso humano.  
 A marca consiste em:

# ABIRIBA

# ABIRIBA

商標編號：N/55816 類別： 5  
 申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson  
 Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da  
 América.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/15

Marca n.º N/55 816 Classe 5.ª  
 Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson  
 Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da  
 América.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/15

產品：人用藥品。  
商標構成：

Produtos: produtos farmacêuticos para uso humano.  
A marca consiste em:

# SUVENSA

# SUVENSA

商標編號：N/55817 類別： 5  
申請人：JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América.

國籍：美國  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/04/15  
產品：人用藥品。  
商標構成：

Marca n.º N/55 817 Classe 5.<sup>a</sup>  
Requerente: JOHNSON & JOHNSON, One Johnson & Johnson Plaza, New Brunswick, New Jersey, 08933, Estados Unidos da América.

Nacionalidade: americana  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/04/15  
Produtos: produtos farmacêuticos para uso humano.  
A marca consiste em:

# ABIVEON

# ABIVEON

商標編號：N/55820 類別： 5  
申請人：Abbott Laboratories, 100 Abbott Park Road, Abbott Park, Illinois 60064, United States of America.

國籍：美國  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/04/15  
產品：醫藥、獸藥及衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；消滅蛔蟲用產品（有害動物）；殺真菌劑，除草劑；用於醫療診斷及分析的化學試劑。

商標構成：

Marca n.º N/55 820 Classe 5.<sup>a</sup>  
Requerente: Abbott Laboratories, 100 Abbott Park Road, Abbott Park, Illinois 60064, United States of America.

Nacionalidade: americana  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/04/15  
Produtos: preparações farmacêuticas, veterinárias e higiénicas; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebés; produtos para a destruição de vermes (animais nocivos); fungicidas, herbicidas; reagentes químicos usados para diagnóstico e análise médicos.

A marca consiste em:

# ABBOTT

# ABBOTT

商標編號：N/55821 類別： 10  
申請人：Abbott Laboratories, 100 Abbott Park Road, Abbott Park, Illinois 60064, United States of America.

國籍：美國  
活動：商業及工業  
申請日期：2011/04/15  
產品：外科、醫療和獸醫用儀器及器械；用於醫療診斷及分析的自動電子器械。

Marca n.º N/55 821 Classe 10.<sup>a</sup>  
Requerente: Abbott Laboratories, 100 Abbott Park Road, Abbott Park, Illinois 60064, United States of America.

Nacionalidade: americana  
Actividade: comercial e industrial  
Data do pedido: 2011/04/15  
Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos e veterinários; instrumentos electrónicos automáticos usados para diagnóstico e análise médicos.

商標構成：

**ABBOTT**

A marca consiste em:

**ABBOTT**

商標編號：N/55822

類別： 5

Marca n.º N/55 822

Classe 5.ª

申請人：Abbott Laboratories, 100 Abbott Park Road,  
Abbott Park, Illinois 60064, United States of America.

Requerente: Abbott Laboratories, 100 Abbott Park Road,  
Abbott Park, Illinois 60064, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/15

Data do pedido: 2011/04/15

產品：醫藥、獸藥及衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；消滅蛔蟲用產品（有害動物）；殺真菌劑，除草劑；用於醫療診斷及分析的化學試劑。

Produtos: preparações farmacêuticas, veterinárias e higiênicas; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para bebês; produtos para a destruição de vermes (animais nocivos); fungicidas, herbicidas; reagentes químicos usados para diagnóstico e análise médicos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55823

類別： 10

Marca n.º N/55 823

Classe 10.ª

申請人：Abbott Laboratories, 100 Abbott Park Road,  
Abbott Park, Illinois 60064, United States of America.

Requerente: Abbott Laboratories, 100 Abbott Park Road,  
Abbott Park, Illinois 60064, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/15

Data do pedido: 2011/04/15

產品：外科、醫療和獸醫用儀器及器械；用於醫療診斷及分析的自動電子器械。

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos e veterinários; instrumentos electrónicos automáticos usados para diagnóstico e análise médicos.

商標構成：

A marca consiste em:



商標編號：N/55824

類別： 5

Marca n.º N/55 824

Classe 5.ª

申請人：Abbott Laboratories, 100 Abbott Park Road,  
Abbott Park, Illinois 60064, United States of America.

Requerente: Abbott Laboratories, 100 Abbott Park Road,  
Abbott Park, Illinois 60064, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/15

Data do pedido: 2011/04/15

產品：醫藥、獸藥及衛生製劑；醫用營養品，嬰兒食品；消

Produtos: preparações farmacêuticas, veterinárias e higiênicas; substâncias dietéticas para uso medicinal, alimentos para



滅蛔蟲用產品（有害動物）；殺真菌劑，除草劑；用於醫療診斷及分析的化學試劑。

商標構成：

# 雅培

bebés; produtos para a destruição de vermes (animais nocivos); fungicidas, herbicidas; reagentes químicos usados para diagnóstico e análise médicos.

A marca consiste em:

# 雅培

商標編號：N/55825

類別： 10

申請人：Abbott Laboratories, 100 Abbott Park Road, Abbott Park, Illinois 60064, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/15

產品：外科、醫療和獸醫用儀器及器械；用於醫療診斷及分析的自動電子器械。

商標構成：

# 雅培

Marca n.º N/55 825

Classe 10.<sup>a</sup>

Requerente: Abbott Laboratories, 100 Abbott Park Road, Abbott Park, Illinois 60064, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/15

Produtos: aparelhos e instrumentos cirúrgicos, médicos e veterinários; instrumentos electrónicos automáticos usados para diagnóstico e análise médicos.

A marca consiste em:

# 雅培

商標編號：N/55827

類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/15

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

# 惡狼之夜

Marca n.º N/55 827

Classe 9.<sup>a</sup>

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/15

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# 惡狼之夜

商標編號：N/55828

類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/15

Marca n.º N/55 828

Classe 9.<sup>a</sup>

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/15

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

# BEAR MOUNTAIN

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

# BEAR MOUNTAIN

商標編號：N/55829

類別： 9

Marca n.º N/55 829

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/15

Data do pedido: 2011/04/15

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

# 熊山

# 熊山

商標編號：N/55830

類別： 9

Marca n.º N/55 830

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/15

Data do pedido: 2011/04/15

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

# DIAMOND DIAMOND

# DIAMOND DIAMOND

商標編號：N/55831

類別： 9

Marca n.º N/55 831

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/15

Data do pedido: 2011/04/15

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

商標構成：

# 星光熠熠

A marca consiste em:

# 星光熠熠

商標編號：N/55832

類別： 9

Marca n.º N/55 832

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/15

Data do pedido: 2011/04/15

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

## TALES OF HERCULES

## TALES OF HERCULES

商標編號：N/55833

類別： 9

Marca n.º N/55 833

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/15

Data do pedido: 2011/04/15

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

## 海克力斯传说

## 海克力斯传说

商標編號：N/55834

類別： 9

Marca n.º N/55 834

Classe 9.<sup>a</sup>

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

Nacionalidade: americana

活動：商業及工業

Actividade: comercial e industrial

申請日期：2011/04/15

Data do pedido: 2011/04/15

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

商標構成：

A marca consiste em:

## BOOK OF WONDER

## BOOK OF WONDER

商標編號：N/55835 類別： 9  
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/15  
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

# 奇迹之书

Marca n.º N/55 835 Classe 9.ª  
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/15  
 Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

# 奇迹之书

商標編號：N/55836 類別： 9  
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/15  
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

# LUCKY LEAPERS

Marca n.º N/55 836 Classe 9.ª  
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/15  
 Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

# LUCKY LEAPERS

商標編號：N/55837 類別： 9  
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.  
 國籍：美國  
 活動：商業及工業  
 申請日期：2011/04/15  
 產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

# 幸运跳跳蛙

Marca n.º N/55 837 Classe 9.ª  
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.  
 Nacionalidade: americana  
 Actividade: comercial e industrial  
 Data do pedido: 2011/04/15  
 Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.ª

A marca consiste em:

# 幸运跳跳蛙

商標編號：N/55838 類別： 9  
 申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Marca n.º N/55 838 Classe 9.ª  
 Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/15

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

**PETS**

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/15

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

**PETS**

商標編號：N/55839

類別： 9

申請人：IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

國籍：美國

活動：商業及工業

申請日期：2011/04/15

產品：遊戲機，尤指接收及接受賭注用的儀器或裝置，全屬第9類。

商標構成：

**宠物**

Marca n.º N/55 839

Classe 9.<sup>a</sup>

Requerente: IGT, 9295 Prototype Drive, Reno, Nevada 89521-8986, United States of America.

Nacionalidade: americana

Actividade: comercial e industrial

Data do pedido: 2011/04/15

Produtos: máquinas de jogo, designadamente aparelhos ou dispositivos para receber e aceitar apostas, tudo incluído na classe 9.<sup>a</sup>

A marca consiste em:

**宠物**

#### 營業場所之名稱及標誌之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第二百四十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的營業場所之名稱及標誌註冊申請，並按照相同法規第二百四十四條，由通告公布之日起計兩個月期限內提出聲明異議。

#### 營業場所名稱或標誌公佈

編號：E/000147

申請人：思軒房地產代理有限公司

地址：澳門青草街54號A宏達大廈地下A座

活動：商業

申請日期：2011/04/13

#### Protecção de nomes e insígnias de estabelecimento

De acordo com os artigos 10.º e 243.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de nomes e insígnias de estabelecimento para a RAEM e da data da publicação do aviso, começa a contar-se o prazo de dois meses para a apresentação de reclamações, em conformidade com o artigo 244.º do mesmo diploma.

#### Publicação de nomes ou insígnias de estabelecimento

Número: E/000147

Requerente: 思軒房地產代理有限公司

Sede: 澳門青草街54號A宏達大廈地下A座

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/04/13

行業類別：物業代理，投資，不動產的項目策劃，測量及估價（不動產）。

顏色要求：深棕色，淺棕色及黑色，如圖所示。

名稱/標誌



編號：E/000148

申請人：思軒房地產代理有限公司

地址：澳門青草街54號A宏達大廈地下A座

活動：商業

申請日期：2011/04/13

行業類別：物業代理，投資，不動產的項目策劃，測量及估價（不動產）。

顏色要求：深棕色，淺棕色及黑色，如圖所示。

名稱/標誌



設計及新型之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第一百六十五條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的設計及新型註冊申請，並按照相同法規第一百六十六條，自此公布日起至給予註冊之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

設計或新型公佈

設計編號：D/000740

申請日期：2011/03/15

申請人：嘉域亞洲一人有限公司

國籍：根據澳門法例成立

Tipo de actividade: agência de propriedade, investimentos, planeamento de projectos imobiliários, medição e avaliação (imobiliárias).

Reivindicação de cores: castanho-escuro, castanho-claro e preto, tal como representados na figura.

Nome/Insignia



Número: E/000148

Requerente: 思軒房地產代理有限公司

Sede: 澳門青草街54號A宏達大廈地下A座

Actividade: comercial

Data do pedido: 2011/04/13

Tipo de actividade: agência de propriedade, investimentos, planeamento de projectos imobiliários, medição e avaliação (imobiliárias).

Reivindicação de cores: castanho-escuro, castanho-claro e preto, tal como representados na figura.

Nome/Insignia



Protecção de desenhos e modelos

De acordo com os artigos 10.º e 165.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de desenhos e modelos para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da sua concessão, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 166.º do mesmo diploma.

Publicação de desenho ou modelo

Desenho n.º: D/000740

Data do pedido: 2011/03/15

Requerente: 嘉域亞洲一人有限公司

Nacionalidade: constituída segundo as leis de Macau

住址/地址：澳門黑沙環永寧廣場169號寶暉花園地下N舖

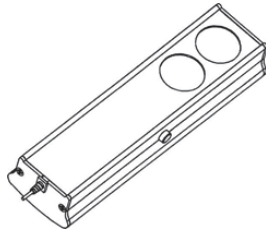
標題：手提式LED UV燈。

摘要：新穎性在於產品的外形，尤其是機頂大弧面配合掌心，開關按鈕設計在拇指位置。

分類：26-02

創作人：楊大榮

附圖



發明專利之保護

根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條及第八十三條之規定，公布下列在澳門特別行政區提出的發明專利註冊申請，並按照相同法規第八十四條，自此公布日起至授予專利之日止，任何第三人均得提出聲明異議。

發明專利公佈

發明專利編號：I/001013

申請日期：2009/12/02

申請人：泰偉電子股份有限公司

住址/地址：中國台灣台北縣三重市興德路111之1號10樓

標題：遊戲機。

摘要：一種遊戲機，包含：一框座、一開彩號碼產生器及一控制模組。框座具有多數個直立側壁及一橫向連接於所述側壁的頂側的頂壁，所述側壁及頂壁共同界定一容室，且頂壁設有一開口以連通容室。開彩號碼產生器包括一主機組、一支撐架及一透明罩體，主機組由支撐架支撐，容置於容室中並位於開口正下方，透明罩體設於頂壁並遮蓋開口，且主機組的頂緣高度與容室的高度相配合，以靠近透明罩體，但是主機組未與頂壁接觸，通過透明罩體及開口能看見主機組的開彩過程及結果。借由主機組與框座分離設置，能避免主機組受到震動而影響開彩結果。

分類：A63F13/00

發明人：楊南平

優先權日期：2009/11/16

優先權國家/地區：中國台灣

優先權編號：098221231

Domicílio/Sede: 澳門黑沙環永寧廣場169號寶暉花園地下N舖

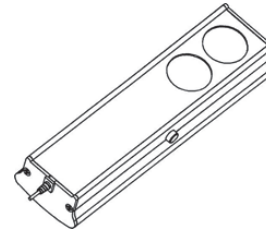
Título: Lâmpada de LED UV portátil.

Resumo: 新穎性在於產品的外形，尤其是機頂大弧面配合掌心，開關按鈕設計在拇指位置。

Classificação: 26-02

Criador: 楊大榮

Figura



Protecção de patentes de invenção

De acordo com os artigos 10.º e 83.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro, a seguir se publicam os pedidos de registo de patentes de invenção para a RAEM e a partir da data desta publicação até à data da atribuição da patente, qualquer terceiro pode apresentar reclamações, em conformidade com o artigo 84.º do mesmo diploma.

Publicação de patente de invenção

Patente de invenção n.º: I/001013

Data do pedido: 2009/12/02

Requerente: ASTRO CORPORATION

Domicílio/Sede: 10F, N.º 111-1, Hsing De Rd., Sanchung City, Taipei, Taiwan, China

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 一種遊戲機，包含：一框座、一開彩號碼產生器及一控制模組。框座具有多數個直立側壁及一橫向連接於所述側壁的頂側的頂壁，所述側壁及頂壁共同界定一容室，且頂壁設有一開口以連通容室。開彩號碼產生器包括一主機組、一支撐架及一透明罩體，主機組由支撐架支撐，容置於容室中並位於開口正下方，透明罩體設於頂壁並遮蓋開口，且主機組的頂緣高度與容室的高度相配合，以靠近透明罩體，但是主機組未與頂壁接觸，通過透明罩體及開口能看見主機組的開彩過程及結果。借由主機組與框座分離設置，能避免主機組受到震動而影響開彩結果。

Classificação: A63F13/00

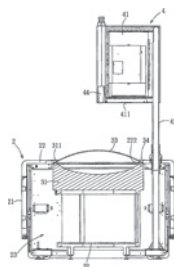
Inventor: Arden YANG

Data de prioridade: 2009/11/16

País/Território de prioridade: Taiwan, China

Número de prioridade: 098221231

附圖



發明專利編號：I/001014

申請日期：2009/12/02

申請人：泰偉電子股份有限公司

住址/地址：中國台灣台北縣三重市興德路111之1號10樓

標題：遊戲機。

摘要：一種遊戲機，包含：一框座、一桌板、一觸控單元及一遊戲控制系統。桌板設於框座頂側，由框座支撐。觸控單元包括一觸控螢幕及一螢幕框體，觸控螢幕位於桌板上，且螢幕框體設於觸控螢幕周側，用以將觸控螢幕固定於桌板，其中觸控螢幕與螢幕框體間還夾置一第一防水構件，用以防止液體破壞電子零件。框座側壁設有下注臺，且桌板對應下注臺的區域為透明區，使玩家可直接透視桌板下的下注臺而方便操作。下注臺的門板裝置借由四連桿機構鎖附門板，可增加鎖附力，提高防盜性。

分類：A63F13/00

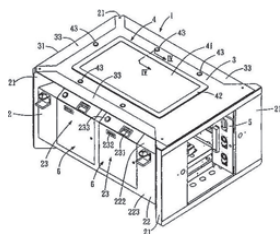
發明人：楊南平

優先權日期：2009/11/16

優先權國家/地區：中國台灣

優先權編號：098221232

附圖



發明專利編號：I/001015

申請日期：2009/12/02

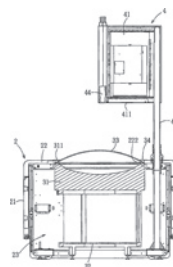
申請人：泰偉電子股份有限公司

住址/地址：中國台灣台北縣三重市興德路111之1號10樓

標題：電子遊戲裝置。

摘要：一種電子遊戲裝置，包含一機台、一設置在機台內的控制模組、一組裝在機台頂部的面板以及多數個使用者介面模組，其中，面板是可供使用者觸控以進行遊戲操作，使用者介面模組包括一設置在機台並且與控制模組電性連接的第一電性

Figura



Patente de invenção n.º: I/001014

Data do pedido: 2009/12/02

Requerente: ASTRO CORPORATION

Domicílio/Sede: 10F, N.º 111-1, Hsing De Rd., Sanchung City, Taipei, Taiwan, China

Título: Máquina de jogos.

Resumo: 一種遊戲機，包含：一框座、一桌板、一觸控單元及一遊戲控制系統。桌板設於框座頂側，由框座支撐。觸控單元包括一觸控螢幕及一螢幕框體，觸控螢幕位於桌板上，且螢幕框體設於觸控螢幕周側，用以將觸控螢幕固定於桌板，其中觸控螢幕與螢幕框體間還夾置一第一防水構件，用以防止液體破壞電子零件。框座側壁設有下注臺，且桌板對應下注臺的區域為透明區，使玩家可直接透視桌板下的下注臺而方便操作。下注臺的門板裝置借由四連桿機構鎖附門板，可增加鎖附力，提高防盜性。

Classificação: A63F13/00

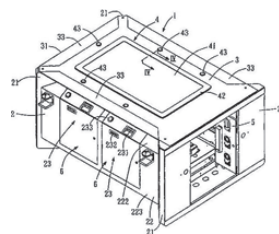
Inventor: Arden YANG

Data de prioridade: 2009/11/16

País/Território de prioridade: Taiwan, China

Número de prioridade: 098221232

Figura



Patente de invenção n.º: I/001015

Data do pedido: 2009/12/02

Requerente: ASTRO CORPORATION

Domicílio/Sede: 10F, N.º 111-1, Hsing De Rd., Sanchung City, Taipei, Taiwan, China

Título: Dispositivo de jogos electrónicos.

Resumo: 一種電子遊戲裝置，包含一機台、一設置在機台內的控制模組、一組裝在機台頂部的面板以及多數個使用者介面模組，其中，面板是可供使用者觸控以進行遊戲操作，使用者介面模組包括一設置在機台並且與控制模組電性連接的第一電



接觸組件以及一設置在面板的第二電性接觸組件，第二電性接觸組件具有一外露於面板頂面而可供觸摸的上接觸部以及一外露於面板底面而能與第一電性接觸組件接觸的下接觸部，借由使第一、第二電性接觸件以接觸方式電性連接，有利於面板由機台拆的拆裝作業。

分類：A63F13/00

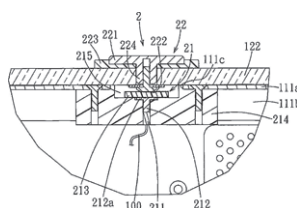
發明人：楊南平

優先權日期：2009/11/16

優先權國家/地區：中國台灣

優先權編號：098221233

附圖



發明專利編號：I/001084

申請日期：2011/01/21

申請人：Novomatic AG

國籍：奧地利

住址/地址：Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria

標題：撲克遊戲系統及撲克牌選擇方法。

摘要：一種玩撲克牌遊戲的方法。該遊戲方法包括以下步驟：根據玩家的情況提供N個紙牌盒；至少需從前面的N個紙牌盒中預定的n個紙牌盒中選擇一個紙牌盒作為玩家所選定的紙牌盒；給N個紙牌盒各發一張紙牌；基於玩家所選擇的紙牌盒內的紙牌決定玩家的一手牌；根據玩家所選擇的紙牌盒數量決定需發給莊家的紙牌數量；基於莊家的紙牌決定莊家的一手牌，並根據預定的賠率表決定玩家和莊家一手牌的一張獲勝牌。

分類：A63F9/24

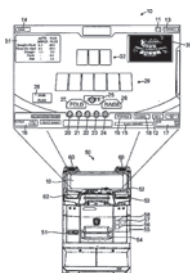
發明人：Florian Kirnstötter

優先權日期：2010/01/25

優先權國家/地區：美國

優先權編號：61/297,825

附圖



性接觸組件以及一設置在面板的第二電性接觸組件，第二電性接觸組件具有一外露於面板頂面而可供觸摸的上接觸部以及一外露於面板底面而能與第一電性接觸組件接觸的下接觸部，借由使第一、第二電性接觸件以接觸方式電性連接，有利於面板由機台拆的拆裝作業。

Classificação: A63F13/00

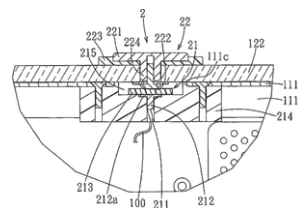
Inventor: Arden YANG

Data de prioridade: 2009/11/16

País/Território de prioridade: Taiwan, China

Número de prioridade: 098221233

Figura



Patente de invenção n.º: I/001084

Data do pedido: 2011/01/21

Requerente: Novomatic AG

Nacionalidade: austríaca

Domicílio/Sede: Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen, Austria

Título: Sistema de jogos de póquer e método de selecção das cartas de póquer.

Resumo: 一種玩撲克牌遊戲的方法。該遊戲方法包括以下步驟：根據玩家的情況提供N個紙牌盒；至少需從前面的N個紙牌盒中預定的n個紙牌盒中選擇一個紙牌盒作為玩家所選定的紙牌盒；給N個紙牌盒各發一張紙牌；基於玩家所選擇的紙牌盒內的紙牌決定玩家的一手牌；根據玩家所選擇的紙牌盒數量決定需發給莊家的紙牌數量；基於莊家的紙牌決定莊家的一手牌，並根據預定的賠率表決定玩家和莊家一手牌的一張獲勝牌。

Classificação: A63F9/24

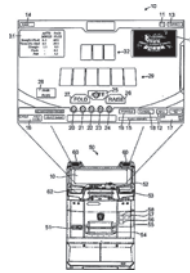
Inventor: Florian Kirnstötter

Data de prioridade: 2010/01/25

País/Território de prioridade: Estados Unidos da América

Número de prioridade: 61/297,825

Figura



發明專利編號：I/001088

申請日期：2011/03/03

申請人：區漢文

國籍：中國

住址/地址：澳門南灣大馬路203號海天大廈5/A

標題：實現捲軸合併和捲軸取締的多玩家角子遊戲機及控制方法。

摘要：本發明涉及實現捲軸合併和捲軸取締的多玩家角子遊戲機及控制方法，用於實現多人玩角子合併遊戲和多人玩角子取締遊戲。本發明通過將若干角子遊戲單機進行組網，並配合可互動的遊戲控制方法，玩家在進行單機遊戲的同時，還可以將多玩家的部分遊戲結果抽取出來，組成合併後的遊戲結果，或者玩家彼此間通過取締的方式更換單機的遊戲結果，形成取締遊戲的結果，真正意義上讓多個玩家進行互動遊戲，大大增加了娛樂設備的娛樂性。

分類：A63F13/00

發明人：區漢文

Patente de invenção n.º: I/001088

Data do pedido: 2011/03/03

Requerente: Au Hon Man

Nacionalidade: chinesa

Domicílio/Sede: 澳門南灣大馬路203號海天大廈5/A

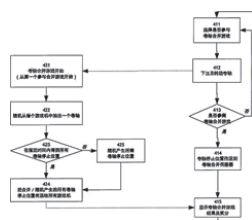
Título: Máquina de jogos de caça-níqueis de multijogadores para realização de fusão de carretéis e de proibição de carretéis e seu método de controlo.

Resumo: 本發明涉及實現捲軸合併和捲軸取締的多玩家角子遊戲機及控制方法，用於實現多人玩角子合併遊戲和多人玩角子取締遊戲。本發明通過將若干角子遊戲單機進行組網，並配合可互動的遊戲控制方法，玩家在進行單機遊戲的同時，還可以將多玩家的部分遊戲結果抽取出來，組成合併後的遊戲結果，或者玩家彼此間通過取締的方式更換單機的遊戲結果，形成取締遊戲的結果，真正意義上讓多個玩家進行互動遊戲，大大增加了娛樂設備的娛樂性。

Classificação: A63F13/00

Inventor: Au Hon Man

附圖



Figura



根據經十二月十三日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》第十條第一款d)項、第二款及第二百七十五條至第二百七十七條之規定，可於本公佈日起計一個月期限內就下列批示向初級法院提起上訴。

Em conformidade com a alínea d) dos n.º 1 e n.º 2 do artigo 10.º do RJPI, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro e de acordo com os artigos 275.º a 277.º do referido diploma, cabe recurso para o Tribunal Judicial de Base, dos despachos abaixo mencionados, no prazo de um mês a contar da data desta publicação.

商標之保護

Protecção de marcas

批給

Concessões

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/050490	2011/04/25	2011/04/25	ROYAL M1NT LIMITED	HK	35
N/050494	2011/04/25	2011/04/25	ROYAL M1NT LIMITED	HK	35
N/051348	2011/04/25	2011/04/25	British American Tobacco (Brands) Limited	GB	34
N/052297	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/052298	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/052299	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/052300	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/052301	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/052302	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/052303	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/052304	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/052305	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/052306	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/052307	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/052308	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/052309	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/052310	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/052311	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/052312	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/052313	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/052314	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/052315	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/052316	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/052317	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/052318	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/052319	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/052320	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/052321	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/052322	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/052323	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/052324	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/052325	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/052326	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/052327	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/052328	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/052329	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/052330	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/052331	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/052393	2011/04/25	2011/04/25	Huizhou Light Engine Ltd	CN	09
N/052394	2011/04/25	2011/04/25	Huizhou Light Engine Ltd	CN	11
N/052395	2011/04/25	2011/04/25	Huizhou Light Engine Ltd	CN	09
N/052396	2011/04/25	2011/04/25	Huizhou Light Engine Ltd	CN	11
N/052579	2011/04/25	2011/04/25	SCL IP Holdings, LLC	US	43
N/052587	2011/04/25	2011/04/25	Bank of America Corporation	US	36
N/052588	2011/04/25	2011/04/25	Bank of America Corporation	US	42

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/052658	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	06
N/052659	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	09
N/052660	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	16
N/052661	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	29
N/052662	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	30
N/052663	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	31
N/052664	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	32
N/052665	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	33
N/052666	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	35
N/052667	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	37
N/052668	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	39
N/052669	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	42
N/052670	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	43
N/052671	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	45
N/052672	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	06
N/052673	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	09
N/052674	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	16
N/052675	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	29
N/052676	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	30
N/052677	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	31
N/052678	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	32
N/052679	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	33
N/052680	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	35
N/052681	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	37
N/052682	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	39
N/052683	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	42
N/052684	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	43
N/052685	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	45
N/052838	2011/04/25	2011/04/25	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/052840	2011/04/25	2011/04/25	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/052841	2011/04/25	2011/04/25	PHILIP MORRIS PRODUCTS S.A.	CH	34
N/052981	2011/04/25	2011/04/25	蘇州稻香村食品工業有限公司	CN	29
N/052982	2011/04/25	2011/04/25	蘇州稻香村食品工業有限公司	CN	30
N/052983	2011/04/25	2011/04/25	重慶市涪陵榨菜集團股份有限公司	CN	29
N/052984	2011/04/25	2011/04/25	重慶市涪陵榨菜集團股份有限公司	CN	29
N/052987	2011/04/25	2011/04/25	DINERS CLUB INTERNATIONAL LTD.	US	36

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/053025	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/053026	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/053027	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/053028	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/053029	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/053030	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/053031	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/053032	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/053033	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/053034	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/053035	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/053036	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/053037	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/053038	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/053039	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/053040	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/053041	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/053042	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/053043	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/053044	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/053045	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/053046	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/053047	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/053048	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/053049	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/053050	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/053051	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/053052	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/053053	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/053054	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/053055	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35
N/053056	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/053057	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/053058	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/053059	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/053060	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	35

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/053061	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	39
N/053062	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	41
N/053063	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	43
N/053064	2011/04/25	2011/04/25	GALAXY ENTERTAINMENT LICENSING LIMITED	VG	44
N/053259	2011/04/25	2011/04/25	廈門益盛經貿發展公司	CN	20
N/053260	2011/04/25	2011/04/25	廈門益盛經貿發展公司	CN	19
N/053335	2011/04/25	2011/04/25	東莞市佳晟實業有限公司	CN	18
N/053336	2011/04/25	2011/04/25	寧波程隆電器有限公司	CN	09
N/053337	2011/04/25	2011/04/25	寧波歐勝電器有限公司	CN	09
N/053343	2011/04/25	2011/04/25	蘇明佳 Sou Meng Kai	MO	29
N/053344	2011/04/25	2011/04/25	蘇明佳 Sou Meng Kai	MO	29
N/053345	2011/04/25	2011/04/25	蘇明佳 Sou Meng Kai	MO	29
N/053348	2011/04/25	2011/04/25	利郎（中國）有限公司	CN	03
N/053349	2011/04/25	2011/04/25	利郎（中國）有限公司	CN	05
N/053350	2011/04/25	2011/04/25	利郎（中國）有限公司	CN	09
N/053351	2011/04/25	2011/04/25	利郎（中國）有限公司	CN	14
N/053352	2011/04/25	2011/04/25	利郎（中國）有限公司	CN	16
N/053353	2011/04/25	2011/04/25	利郎（中國）有限公司	CN	24
N/053354	2011/04/25	2011/04/25	利郎（中國）有限公司	CN	26
N/053355	2011/04/25	2011/04/25	利郎（中國）有限公司	CN	28
N/053356	2011/04/25	2011/04/25	利郎（中國）有限公司	CN	29
N/053357	2011/04/25	2011/04/25	利郎（中國）有限公司	CN	30
N/053358	2011/04/25	2011/04/25	利郎（中國）有限公司	CN	32
N/053359	2011/04/25	2011/04/25	利郎（中國）有限公司	CN	34
N/053415	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	06
N/053416	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	09
N/053417	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	16
N/053418	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	29
N/053419	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	30
N/053420	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	31
N/053421	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	32
N/053422	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	33
N/053423	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	35
N/053424	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	37

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/053425	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	39
N/053426	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	42
N/053427	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	43
N/053428	2011/04/25	2011/04/25	SATS Ltd.	SG	45
N/053506	2011/04/25	2011/04/25	Compagnie Gervais Danone	FR	32
N/053546	2011/04/25	2011/04/25	FANCL CORPORATION	JP	03
N/053547	2011/04/25	2011/04/25	FANCL CORPORATION	JP	05
N/053548	2011/04/25	2011/04/25	FANCL CORPORATION	JP	21
N/053549	2011/04/25	2011/04/25	FANCL CORPORATION	JP	29
N/053550	2011/04/25	2011/04/25	FANCL CORPORATION	JP	30
N/053551	2011/04/25	2011/04/25	FANCL CORPORATION	JP	32
N/053552	2011/04/25	2011/04/25	FANCL CORPORATION	JP	35
N/053566	2011/04/25	2011/04/25	劉蘇	CN	35
N/053567	2011/04/25	2011/04/25	劉蘇	CN	35
N/053601	2011/04/25	2011/04/25	詩丹有機物有限公司 Stem Organics	AU	03
N/053603	2011/04/25	2011/04/25	安徽江淮汽車集團有限公司	CN	12
N/053614	2011/04/25	2011/04/25	FUJITSU LIMITED	JP	09
N/053616	2011/04/25	2011/04/25	GEORGE KENT (MALAYSIA) BERHAD	MY	09
N/053617	2011/04/25	2011/04/25	上海稻納田貿易有限公司	CN	10
N/053618	2011/04/25	2011/04/25	上海稻納田貿易有限公司	CN	10
N/053620	2011/04/25	2011/04/25	大明電子有限公司	CN	09
N/053629	2011/04/25	2011/04/25	ANTONINI S.r.l. IN LIQUIDAZIONE IN CONCORDATO PREVENTIVO	IT	14
N/053640	2011/04/25	2011/04/25	Guru Denim, Inc.	US	25
N/053641	2011/04/25	2011/04/25	Guru Denim, Inc.	US	35
N/053644	2011/04/25	2011/04/25	FANCL CORPORATION	JP	03
N/053671	2011/04/25	2011/04/25	煙臺中寵食品有限公司 YANTAI CHINA PET FOODS CO., LTD.	CN	31
N/053736	2011/04/25	2011/04/25	中國裝飾有限公司	CN	37
N/053737	2011/04/25	2011/04/25	中山市澳克士照明電器有限公司	CN	11
N/053738	2011/04/25	2011/04/25	太子龍控股集團有限公司	CN	16
N/053739	2011/04/25	2011/04/25	太子龍控股集團有限公司	CN	18
N/053740	2011/04/25	2011/04/25	太子龍控股集團有限公司	CN	24
N/053741	2011/04/25	2011/04/25	太子龍控股集團有限公司	CN	25
N/053742	2011/04/25	2011/04/25	太子龍控股集團有限公司	CN	28
N/053743	2011/04/25	2011/04/25	太子龍控股集團有限公司	CN	16

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/053744	2011/04/25	2011/04/25	太子龍控股集團有限公司	CN	18
N/053745	2011/04/25	2011/04/25	太子龍控股集團有限公司	CN	24
N/053746	2011/04/25	2011/04/25	太子龍控股集團有限公司	CN	25
N/053747	2011/04/25	2011/04/25	太子龍控股集團有限公司	CN	28
N/053771	2011/04/25	2011/04/25	廣州勵豐聲光科技有限公司	CN	09
N/053772	2011/04/25	2011/04/25	Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.)	JP	09
N/053773	2011/04/25	2011/04/25	Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.)	JP	14
N/053774	2011/04/25	2011/04/25	Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.)	JP	16
N/053775	2011/04/25	2011/04/25	Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.)	JP	18
N/053776	2011/04/25	2011/04/25	Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.)	JP	20
N/053777	2011/04/25	2011/04/25	Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.)	JP	21
N/053778	2011/04/25	2011/04/25	Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.)	JP	24
N/053779	2011/04/25	2011/04/25	Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.)	JP	25
N/053780	2011/04/25	2011/04/25	Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.)	JP	26
N/053781	2011/04/25	2011/04/25	Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.)	JP	28
N/053782	2011/04/25	2011/04/25	Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.)	JP	30
N/053783	2011/04/25	2011/04/25	Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.)	JP	35
N/053784	2011/04/25	2011/04/25	Kabushiki Kaisha AMUSE (also trading as AMUSE Inc.)	JP	41
N/053789	2011/04/25	2011/04/25	江蘇本港投資有限公司	CN	33
N/053790	2011/04/25	2011/04/25	KATE SPADE LLC	US	09
N/053800	2011/04/25	2011/04/25	世紀城控股有限公司 Century World Holdings Limited	MO	14
N/053801	2011/04/25	2011/04/25	世紀城控股有限公司 Century World Holdings Limited	MO	34
N/053802	2011/04/25	2011/04/25	世紀城控股有限公司 Century World Holdings Limited	MO	35
N/053803	2011/04/25	2011/04/25	世紀城控股有限公司 Century World Holdings Limited	MO	36
N/053804	2011/04/25	2011/04/25	世紀城控股有限公司 Century World Holdings Limited	MO	39
N/053805	2011/04/25	2011/04/25	世紀城控股有限公司 Century World Holdings Limited	MO	41
N/053806	2011/04/25	2011/04/25	世紀城控股有限公司 Century World Holdings Limited	MO	42
N/053807	2011/04/25	2011/04/25	世紀城控股有限公司 Century World Holdings Limited	MO	43
N/053808	2011/04/25	2011/04/25	林章建 Lam Cheong Kin	MO	41
N/053809	2011/04/25	2011/04/25	林章建 Lam Cheong Kin	MO	41



程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/053810	2011/04/25	2011/04/25	Robeks Corporation	US	05
N/053811	2011/04/25	2011/04/25	Robeks Corporation	US	29
N/053812	2011/04/25	2011/04/25	Robeks Corporation	US	30
N/053813	2011/04/25	2011/04/25	Robeks Corporation	US	32
N/053814	2011/04/25	2011/04/25	Robeks Corporation	US	35
N/053815	2011/04/25	2011/04/25	Robeks Corporation	US	43
N/053816	2011/04/25	2011/04/25	Headland Capital Partners Limited	HK	36
N/053817	2011/04/25	2011/04/25	Headland Capital Partners Limited	HK	36
N/053818	2011/04/25	2011/04/25	Headland Capital Partners Limited	HK	36
N/053819	2011/04/25	2011/04/25	Allen-Edmonds Shoe Corporation	US	25
N/053820	2011/04/25	2011/04/25	IGT	US	09
N/053821	2011/04/25	2011/04/25	IGT	US	09
N/053822	2011/04/25	2011/04/25	IGT	US	09
N/053823	2011/04/25	2011/04/25	IGT	US	09
N/053824	2011/04/25	2011/04/25	IGT	US	09
N/053825	2011/04/25	2011/04/25	IGT	US	09
N/053826	2011/04/25	2011/04/25	IGT	US	09
N/053827	2011/04/25	2011/04/25	IGT	US	09
N/053829	2011/04/25	2011/04/25	陶秀枝 TAO HSIU CHIH	TW	20
N/053830	2011/04/25	2011/04/25	陶秀枝 TAO HSIU CHIH	TW	24
N/053831	2011/04/25	2011/04/25	福建中金在線網絡股份有限公司	CN	09
N/053832	2011/04/25	2011/04/25	福建中金在線網絡股份有限公司	CN	35
N/053833	2011/04/25	2011/04/25	福建中金在線網絡股份有限公司	CN	36
N/053834	2011/04/25	2011/04/25	福建中金在線網絡股份有限公司	CN	38
N/053835	2011/04/25	2011/04/25	福建中金在線網絡股份有限公司	CN	41
N/053836	2011/04/25	2011/04/25	福建中金在線網絡股份有限公司	CN	42
N/053837	2011/04/25	2011/04/25	譚仔三哥雲南米線有限公司	HK	43
N/053838	2011/04/25	2011/04/25	譚仔三哥雲南米線有限公司	HK	30
N/053839	2011/04/25	2011/04/25	譚仔三哥雲南米線有限公司	HK	43
N/053840	2011/04/25	2011/04/25	譚仔三哥雲南米線有限公司	HK	30
N/053841	2011/04/25	2011/04/25	譚仔三哥雲南米線有限公司	HK	43
N/053842	2011/04/25	2011/04/25	譚仔三哥雲南米線有限公司	HK	30
N/053847	2011/04/25	2011/04/25	馮慧儀 FUNG WAI I	MO	25
N/053851	2011/04/25	2011/04/25	Paramount Pictures Corporation	US	09

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/053852	2011/04/25	2011/04/25	Paramount Pictures Corporation	US	35
N/053853	2011/04/25	2011/04/25	Paramount Pictures Corporation	US	41
N/053854	2011/04/25	2011/04/25	Paramount Pictures Corporation	US	43
N/053855	2011/04/25	2011/04/25	Paramount Pictures Corporation	US	09
N/053856	2011/04/25	2011/04/25	Paramount Pictures Corporation	US	35
N/053857	2011/04/25	2011/04/25	Paramount Pictures Corporation	US	41
N/053858	2011/04/25	2011/04/25	Paramount Pictures Corporation	US	43
N/053859	2011/04/25	2011/04/25	Paramount Pictures Corporation	US	09
N/053860	2011/04/25	2011/04/25	Paramount Pictures Corporation	US	35
N/053861	2011/04/25	2011/04/25	Paramount Pictures Corporation	US	41
N/053862	2011/04/25	2011/04/25	施連提 Si Lin Tai	MO	35
N/053866	2011/04/25	2011/04/25	ResMed Limited	AU	09
N/053867	2011/04/25	2011/04/25	ResMed Limited	AU	10
N/053879	2011/04/25	2011/04/25	SUNTORY HOLDINGS LIMITED	JP	32
N/053880	2011/04/25	2011/04/25	750 ML, LLC	US	33
N/053881	2011/04/25	2011/04/25	澳門清潔專營有限公司	MO	40
N/053882	2011/04/25	2011/04/25	新信誠有限公司	MO	35
N/053892	2011/04/25	2011/04/25	四川海底撈餐飲股份有限公司	CN	30
N/053893	2011/04/25	2011/04/25	四川海底撈餐飲股份有限公司	CN	43
N/053894	2011/04/25	2011/04/25	四川海底撈餐飲股份有限公司	CN	30
N/053895	2011/04/25	2011/04/25	四川海底撈餐飲股份有限公司	CN	43
N/053896	2011/04/25	2011/04/25	四川海底撈餐飲股份有限公司	CN	30
N/053897	2011/04/25	2011/04/25	四川海底撈餐飲股份有限公司	CN	43
N/053903	2011/04/25	2011/04/25	The Coca-Cola Company	US	29
N/053904	2011/04/25	2011/04/25	The Coca-Cola Company	US	30
N/053905	2011/04/25	2011/04/25	The Coca-Cola Company	US	32
N/053906	2011/04/25	2011/04/25	The Coca-Cola Company	US	29
N/053907	2011/04/25	2011/04/25	The Coca-Cola Company	US	30
N/053908	2011/04/25	2011/04/25	The Coca-Cola Company	US	32
N/053909	2011/04/25	2011/04/25	SHIMANO INC.	JP	28
N/053910	2011/04/25	2011/04/25	SHIMANO INC.	JP	28
N/053911	2011/04/25	2011/04/25	ZERO SPOT LAUNDRY SERVICE PTE LTD	SG	35
N/053912	2011/04/25	2011/04/25	ZERO SPOT LAUNDRY SERVICE PTE LTD	SG	37
N/053913	2011/04/25	2011/04/25	ZERO SPOT LAUNDRY SERVICE PTE LTD	SG	41
N/053914	2011/04/25	2011/04/25	ZERO SPOT LAUNDRY SERVICE PTE LTD	SG	45

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/053915	2011/04/25	2011/04/25	ZERO SPOT LAUNDRY SERVICE PTE LTD	SG	09
N/053916	2011/04/25	2011/04/25	ZERO SPOT LAUNDRY SERVICE PTE LTD	SG	37
N/053927	2011/04/25	2011/04/25	浙江東大水業有限公司	CN	11
N/053929	2011/04/25	2011/04/25	IGT	US	09
N/053930	2011/04/25	2011/04/25	ZHEJIANG BAOXINIAO GARMENT CO., LTD.	CN	03
N/053931	2011/04/25	2011/04/25	ZHEJIANG BAOXINIAO GARMENT CO., LTD.	CN	09
N/053932	2011/04/25	2011/04/25	ZHEJIANG BAOXINIAO GARMENT CO., LTD.	CN	14
N/053933	2011/04/25	2011/04/25	ZHEJIANG BAOXINIAO GARMENT CO., LTD.	CN	18
N/053934	2011/04/25	2011/04/25	ZHEJIANG BAOXINIAO GARMENT CO., LTD.	CN	24
N/053935	2011/04/25	2011/04/25	ZHEJIANG BAOXINIAO GARMENT CO., LTD.	CN	25
N/053936	2011/04/25	2011/04/25	ZHEJIANG BAOXINIAO GARMENT CO., LTD.	CN	03
N/053937	2011/04/25	2011/04/25	ZHEJIANG BAOXINIAO GARMENT CO., LTD.	CN	09
N/053938	2011/04/25	2011/04/25	ZHEJIANG BAOXINIAO GARMENT CO., LTD.	CN	14
N/053939	2011/04/25	2011/04/25	ZHEJIANG BAOXINIAO GARMENT CO., LTD.	CN	18
N/053940	2011/04/25	2011/04/25	ZHEJIANG BAOXINIAO GARMENT CO., LTD.	CN	24
N/053941	2011/04/25	2011/04/25	ZHEJIANG BAOXINIAO GARMENT CO., LTD.	CN	25
N/053942	2011/04/25	2011/04/25	Carte Blanche Greetings Limited	GB	14
N/053943	2011/04/25	2011/04/25	Carte Blanche Greetings Limited	GB	16
N/053944	2011/04/25	2011/04/25	Carte Blanche Greetings Limited	GB	18
N/053945	2011/04/25	2011/04/25	Carte Blanche Greetings Limited	GB	28
N/053946	2011/04/25	2011/04/25	Carte Blanche Greetings Limited	GB	28
N/053947	2011/04/25	2011/04/25	TONG YANG MAGIC CO., LTD.	KR	7
N/053948	2011/04/25	2011/04/25	TONG YANG MAGIC CO., LTD.	KR	11
N/053949	2011/04/25	2011/04/25	TONG YANG MAGIC CO., LTD.	KR	35
N/053950	2011/04/25	2011/04/25	TONG YANG MAGIC CO., LTD.	KR	7
N/053951	2011/04/25	2011/04/25	TONG YANG MAGIC CO., LTD.	KR	11
N/053952	2011/04/25	2011/04/25	TONG YANG MAGIC CO., LTD.	KR	35
N/053953	2011/04/25	2011/04/25	上海白貓股份有限公司 Shanghai Whitecat Shareholding Co., Ltd.	CN	03
N/053955	2011/04/25	2011/04/25	江國強 Kong Kuok Keong	MO	43
N/053956	2011/04/25	2011/04/25	江國強 Kong Kuok Keong	MO	43
N/053957	2011/04/25	2011/04/25	J. PORTUGAL RAMOS VINHOS, S.A.	PT	33
N/053958	2011/04/25	2011/04/25	Shuffle Master Australasia Pty Limited	AU	28
N/053959	2011/04/25	2011/04/25	Shuffle Master Australasia Pty Limited	AU	28
N/053960	2011/04/25	2011/04/25	盛記飲食有限公司	MO	43

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/053961	2011/04/25	2011/04/25	王增明 WANG ZENG MING	CN	34
N/053968	2011/04/25	2011/04/25	福澳有限公司	MO	20
N/053981	2011/04/25	2011/04/25	BEIERSDORF AG	DE	03
N/053982	2011/04/25	2011/04/25	BEIERSDORF AG	DE	03
N/053983	2011/04/25	2011/04/25	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/053984	2011/04/25	2011/04/25	Las Vegas Sands Corp.	US	41
N/053985	2011/04/25	2011/04/25	丹浩（集團）貿易有限公司	MO	25
N/053986	2011/04/25	2011/04/25	石獅華飛製衣有限公司	CN	25
N/053999	2011/04/25	2011/04/25	Sheraton International Inc.	US	41
N/054000	2011/04/25	2011/04/25	Sheraton International Inc.	US	43
N/054001	2011/04/25	2011/04/25	獨尊有限公司	MY	34
N/054002	2011/04/25	2011/04/25	獨尊有限公司	MY	34
N/054003	2011/04/25	2011/04/25	獨尊有限公司	MY	34
N/054004	2011/04/25	2011/04/25	獨尊有限公司	MY	34
N/054008	2011/04/25	2011/04/25	Universal Entertainment Corporation	JP	09
N/054012	2011/04/25	2011/04/25	Bovet Fleurier SA	CH	14
N/054015	2011/04/25	2011/04/25	Shuffle Master Australasia Pty Limited	AU	28
N/054016	2011/04/25	2011/04/25	Shuffle Master Australasia Pty Limited	AU	28
N/054017	2011/04/25	2011/04/25	Shuffle Master Australasia Pty Limited	AU	28
N/054018	2011/04/25	2011/04/25	Shuffle Master Australasia Pty Limited	AU	28
N/054023	2011/04/25	2011/04/25	ANGEL PLAYING CARDS CO., LTD.	JP	28
N/054024	2011/04/25	2011/04/25	GIGA-BYTE Technology Co., Ltd.	TW	09
N/054025	2011/04/25	2011/04/25	何錦冰	CN	35
N/054026	2011/04/25	2011/04/25	SCHERING CORPORATION	US	05
N/054027	2011/04/25	2011/04/25	SCHERING CORPORATION	US	05
N/054028	2011/04/25	2011/04/25	SCHERING CORPORATION	US	05
N/054029	2011/04/25	2011/04/25	SCHERING CORPORATION	US	05
N/054032	2011/04/25	2011/04/25	盛勢制作有限公司 THE GRAND PRODUÇÕES LIMITADA, THE GRAND PRODUCTIONS LIMITED	MO	41
N/054033	2011/04/25	2011/04/25	新永新有限公司	MO	25
N/054042	2011/04/25	2011/04/25	DICKIE-SPIELZEUG GmbH & Co. KG	DE	28
N/054043	2011/04/25	2011/04/25	澳門中央大藥廠有限公司	MO	30
N/054078	2011/04/25	2011/04/25	Richemont International SA	CH	14
N/054079	2011/04/25	2011/04/25	孫明強	CN	25
N/054080	2011/04/25	2011/04/25	孫明強	CN	28

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe
N/054081	2011/04/25	2011/04/25	孫明強	CN	33
N/054082	2011/04/25	2011/04/25	孫明強	CN	34
N/054083	2011/04/25	2011/04/25	華裕藥業有限公司	MO	05
N/054084	2011/04/25	2011/04/25	SHIMANO INC.	JP	28
N/054090	2011/04/25	2011/04/25	TOTVS S.A.	BR	42
N/054095	2011/04/25	2011/04/25	IGT	US	09
N/054096	2011/04/25	2011/04/25	IGT	US	09
N/054097	2011/04/25	2011/04/25	IGT	US	09
N/054098	2011/04/25	2011/04/25	IGT	US	09
N/054100	2011/04/25	2011/04/25	IGT	US	09
N/054102	2011/04/25	2011/04/25	IGT	US	09
N/054108	2011/04/25	2011/04/25	黃智亮 Wong Chi Leong	MO	25

## 設計及新型之保護

*Protecção de desenho e modelo*

## 批給

*Concessão*

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
D/000685	2011/04/20	2011/04/20	James Stephen HOWARD Anne Carmel HOWARD	GB GB

## 發明專利之保護

*Protecção de patentes de invenção*

## 批給

*Concessão*

程序編號 Processo n.º	註冊日期 Data do registo	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
I/000855	2011/04/26	2011/04/26	Universal Entertainment Corporation	JP

## 商標之保護

*Protecção de marca*

## 拒絕

*Recusas*

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	分類 Classe	備註 Observações 根據經12月13日第97/99/M號法令核准之《工業產權法律制度》 Nos termos do RJPI, aprovado pelo D.L. n.º 97/99/M, de 13 de Dezembro
N/052793	2011/04/15	GIGA-BYTE Technology Co., Ltd.	TW	9	第214條第3款，結合第199條第1款b)項。 N.º 3 do art.º 214.º, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º
N/052797	2011/04/15	GIGA-BYTE Technology Co., Ltd.	TW	9	第214條第3款，結合第199條第1款b)項。 N.º 3 do art.º 214.º, conjugado com a alínea b) do n.º 1 do art.º 199.º

## 續期

*Renovações*

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/000018	18-M	2011/04/15	MOMENTIVE PERFORMANCE MATERIALS INC.	US
P/000019	19-M	2011/04/15	MOMENTIVE PERFORMANCE MATERIALS INC.	US
P/000046	46-M	2011/04/15	MOMENTIVE PERFORMANCE MATERIALS INC.	US
P/000047	47-M	2011/04/15	MOMENTIVE PERFORMANCE MATERIALS INC.	US
P/009826	9650-M	2011/04/19	HUMMEL A/S	DK
P/009827	9651-M	2011/04/19	HUMMEL A/S	DK
P/009828	9652-M	2011/04/19	HUMMEL A/S	DK
P/009829	9653-M	2011/04/19	HUMMEL A/S	DK
P/010618	10503-M	2011/04/19	GUERLAIN SOCIÉTÉ ANONYME	FR
P/010619	10504-M	2011/04/19	GUERLAIN SOCIÉTÉ ANONYME	FR
P/010622	10507-M	2011/04/19	GUERLAIN SOCIÉTÉ ANONYME	FR
P/010623	10508-M	2011/04/19	GUERLAIN SOCIÉTÉ ANONYME	FR
P/011790	11672-M	2011/04/19	PORTELA & CA., S.A.	PT
P/012103	11922-M	2011/04/15	JOOP! GMBH	DE

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
P/012174	12061-M	2011/04/15	THE POLO/LAUREN COMPANY, L.P.	US
P/012176	12063-M	2011/04/15	THE POLO/LAUREN COMPANY, L.P.	US
P/012177	12064-M	2011/04/15	THE POLO/LAUREN COMPANY, L.P.	US
P/012271	12187-M	2011/04/15	WARNACO U.S., INC.	US
P/012273	12189-M	2011/04/19	Cable News Network, Inc.	US
P/012295	12219-M	2011/04/19	PORTELA & CA., S.A.	PT
P/012577	12821-M	2011/04/15	Parfums Givenchy	FR
P/012587	12461-M	2011/04/15	HYUNDAI MOTOR COMPANY	KR
P/012595	12469-M	2011/04/15	RICHEMONT INTERNATIONAL SA	CH
P/012641	12600-M	2011/04/15	HIGH SIERRA SPORT COMPANY	US
N/001780	-	2011/04/19	LANGNESE HONIG KG	DE
N/001812	-	2011/04/19	ILC Trademark Corp.	VG
N/001868	-	2011/04/19	PRADA S.A.	LU
N/001972	-	2011/04/19	British American Tobacco (Brands) Limited	GB
N/001973	-	2011/04/19	British American Tobacco (Brands) Limited	GB
N/002151	-	2011/04/15	SOLUTIA INC.	US
N/002435	-	2011/04/15	Jockey International, Inc.	US
N/002509	-	2011/04/15	Joint Electronic Teller Services Ltd.	HK
N/011666	-	2011/04/19	Les Editions Jalou	FR
N/011986	-	2011/04/15	安信萊控股有限公司 Atsina Holdings Limited	HK
N/011987	-	2011/04/15	安信萊控股有限公司 Atsina Holdings Limited	HK
N/012306	-	2011/04/15	MALO S.p.A.	IT
N/012307	-	2011/04/15	MALO S.p.A.	IT
N/012309	-	2011/04/15	MALO S.p.A.	IT
N/012310	-	2011/04/15	MALO S.p.A.	IT
N/012311	-	2011/04/15	MALO S.p.A.	IT
N/012498	-	2011/04/15	COPECRESTO ENTERPRISES LIMITED	CY
N/012676	-	2011/04/19	康倍力（香港）有限公司 KIMBERLEY (HONG KONG) LIMITED	HK
N/012677	-	2011/04/19	康倍力（香港）有限公司 KIMBERLEY (HONG KONG) LIMITED	HK
N/012692	-	2011/04/15	SUNOCO OVERSEAS, INC.	US
N/012741	-	2011/04/19	Taiho Pharmaceutical Company Limited	JP
N/012801	-	2011/04/21	Kabushiki Kaisha Shouyaku Koudoriyou Kenkyusho	JP
N/012802	-	2011/04/21	Kabushiki Kaisha Shouyaku Koudoriyou Kenkyusho	JP
N/012803	-	2011/04/21	Kabushiki Kaisha Shouyaku Koudoriyou Kenkyusho	JP

程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/012804	-	2011/04/21	Kabushiki Kaisha Shouyaku Koudoriyou Kenkyusho	JP
N/012805	-	2011/04/21	Kabushiki Kaisha Shouyaku Koudoriyou Kenkyusho	JP
N/012806	-	2011/04/21	Kabushiki Kaisha Shouyaku Koudoriyou Kenkyusho	JP
N/012807	-	2011/04/21	Kabushiki Kaisha Shouyaku Koudoriyou Kenkyusho	JP
N/012808	-	2011/04/21	Kabushiki Kaisha Shouyaku Koudoriyou Kenkyusho	JP
N/012815	-	2011/04/21	EBERHARD ET Co. SA	CH
N/012867	-	2011/04/15	NEW TECHNICS CAR AUDIO SDN. BHD.	MY
N/013015	-	2011/04/15	Nioxin Research Laboratories, Inc.	US
N/013016	-	2011/04/15	Nioxin Research Laboratories, Inc.	US
N/013097	-	2011/04/15	Eli Lilly and Company	US
N/013168	-	2011/04/20	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US
N/013169	-	2011/04/20	MASTERCARD INTERNATIONAL INCORPORATED	US
N/013195	-	2011/04/19	BALENCIAGA	FR
N/013196	-	2011/04/19	BALENCIAGA	FR
N/013315	-	2011/04/15	LACOSTE	FR
N/013316	-	2011/04/15	LACOSTE	FR
N/013317	-	2011/04/20	中國工商銀行股份有限公司	CN
N/013318	-	2011/04/20	中國工商銀行股份有限公司	CN
N/013388	-	2011/04/15	RAINBOW BOUTIQUE E COMPANHIA LIMITADA	MO
N/013389	-	2011/04/15	RAINBOW BOUTIQUE E COMPANHIA LIMITADA	MO
N/013390	-	2011/04/15	RAINBOW BOUTIQUE E COMPANHIA LIMITADA	MO
N/013391	-	2011/04/15	RAINBOW BOUTIQUE E COMPANHIA LIMITADA	MO
N/013392	-	2011/04/15	RAINBOW BOUTIQUE E COMPANHIA LIMITADA	MO
N/013393	-	2011/04/15	RAINBOW BOUTIQUE E COMPANHIA LIMITADA	MO
N/013394	-	2011/04/15	RAINBOW BOUTIQUE E COMPANHIA LIMITADA	MO
N/013528	-	2011/04/19	CHIPPENDALES USA, LLC	US
N/013667	-	2011/04/19	大鵬藥品工業株式會社 Taiho Pharmaceutical Company Limited	JP
N/013668	-	2011/04/19	大鵬藥品工業株式會社 Taiho Pharmaceutical Company Limited	JP
N/013669	-	2011/04/15	Dongguan Hsu Chi Food Co., Ltd.	CN
N/013670	-	2011/04/15	Dongguan Hsu Chi Food Co., Ltd.	CN
N/013804	-	2011/04/15	Optrex Limited	GB
N/014168	-	2011/04/15	Li & Fung (B.V.I.) Limited	VG
N/014169	-	2011/04/15	Li & Fung (B.V.I.) Limited	VG
N/014170	-	2011/04/15	Li & Fung (B.V.I.) Limited	VG
N/014171	-	2011/04/15	Li & Fung (B.V.I.) Limited	VG



程序編號 Processo n.º	商標編號 Marca n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
N/014172	-	2011/04/15	Li & Fung (B.V.I.) Limited	VG
N/014173	-	2011/04/15	Li & Fung (B.V.I.) Limited	VG
N/014174	-	2011/04/15	Li & Fung (B.V.I.) Limited	VG
N/014175	-	2011/04/15	Li & Fung (B.V.I.) Limited	VG
N/014176	-	2011/04/15	Li & Fung (B.V.I.) Limited	VG
N/014177	-	2011/04/15	Li & Fung (B.V.I.) Limited	VG
N/014178	-	2011/04/15	Li & Fung (B.V.I.) Limited	VG
N/014179	-	2011/04/15	Li & Fung (B.V.I.) Limited	VG
N/014182	-	2011/04/15	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/014183	-	2011/04/15	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/014184	-	2011/04/15	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/014185	-	2011/04/15	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/014186	-	2011/04/15	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/014187	-	2011/04/15	Société des Produits Nestlé S.A.	CH
N/014201	-	2011/04/15	Watson Enterprises Limited	VG

## 營業場所名稱之保護

*Protecção de nomes ou insígnia de estabelecimento*

## 續期

*Renovação*

程序編號 Processo n.º	續展日期 Data da renovação	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.
E/000012	2011/04/15	RAINBOW BOUTIQUE E COMPANHIA LIMITADA	MO

## 商標之保護

*Protecção de marca*

## 附註

*Averbamentos*

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do avermamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/000018 (18-M) P/000019 (19-M)	2011/04/15	轉讓 Transmissão	GENERAL ELECTRIC COMPANY	MOMENTIVE PERFORMANCE MATERIALS INC., com sede em 22 Corporate Woods Boulevard, Albany, New York 12211, U.S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
P/000046 (46-M) P/000047 (47-M)	2011/04/15	轉讓 Transmissão	GENERAL ELECTRIC COMPANY	MOMENTIVE PERFORMANCE MATERIALS INC., com sede em 22 Corporate Woods Boulevard, Albany, New York 12211, U.S.A.
P/005375 (5233-M)	2011/04/15	轉讓 Transmissão	GALLAHER LIMITED	Japan Tobacco Inc., com sede em 2-2-1, Toranomon, Minato-ku, Tokyo, Japan
P/010023 (9855-M)	2011/04/15	轉讓 Transmissão	International Brand Licensing AG	Well Team Limited, com sede em 10th Floor, Success Industrial Building, 7 Kin Fat Street, Tuen Mun, NT, Hong Kong
P/011790 (11672-M) P/012295 (12219-M)	2011/04/19	更改認別資料 Modificação de identidade	PORTELA & CA., S.A.	BIAL – PORTELA & C. <sup>a</sup> , S.A.
P/012641 (12600-M)	2011/04/15	更改認別資料 Modificação de identidade	H. BERNBAUM IMPORT-EXPORT CO.	HIGH SIERRA SPORT COMPANY
P/012644 (12603-M) P/012645 (12604-M) P/012646 (12605-M) P/012647 (12606-M) P/012648 (12607-M)	2011/04/19	轉讓 Transmissão	Creative Brands C.V.	CBM Creative Brands Marken GmbH, com sede em Kalandergasse 4, 8045 Zurich, Switzerland
P/013067 (13562-M) P/013068 (13561-M)	2011/04/20	轉讓 Transmissão	United Feature Syndicate, Inc.	Peanuts Worldwide LLC, com sede em 1450 Broadway, New York, New York 10018, United States of America
P/015291 (15207-M) P/015387 (15310-M)	2011/04/15	轉讓 Transmissão	GALLAHER LIMITED	Japan Tobacco Inc., com sede em 2-2-1, Toranomon, Minato-ku, Tokyo, Japan
N/000532 N/000533 N/000535 N/000536 N/000537	2011/04/15	合併轉讓 Transmissão por fusão	Sun Microsystems, Inc.	Oracle America, Inc., com sede em 4150 Network Circle, Santa Clara, California 95054, U.S.A.
N/000532 N/000533 N/000535 N/000536 N/000537	2011/04/15	更改地址 Modificação de sede	Oracle America, Inc.	500 Oracle Parkway, Redwood Shores, California 94065, U.S.A.

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/004900 N/004901 N/004902 N/004903 N/004904 N/004905 N/004906 N/004907 N/004908 N/004909 N/004910 N/004911 N/004912 N/004913	2011/04/15	轉讓 Transmissão	International Brand Licensing AG	Well Team Limited, com sede em 10th Floor, Success Industrial Building, 7 Kin Fat Street, Tuen Mun, NT, Hong Kong
N/007968	2011/04/20	更改認別資料 Modificação de identidade	MULHENS GmbH & Cº KG	Procter & Gamble Manufacturing Cologne GmbH
N/007968	2011/04/20	更改地址 Modificação de sede	Procter & Gamble Manufacturing Cologne GmbH	Wilhelm-Mauser-Straße 40, 50827 Köln, Federal Republic of Germany
N/011205 N/011206	2011/04/19	更改認別資料 Modificação de identidade	UCC UESHIMA COFFEE CO., LTD	UCC HOLDINGS CO., LTD.
N/013540 N/013543 N/013548 N/013555 N/015263 N/015271	2011/04/19	轉讓 Transmissão	Creative Brands C.V.	CBM Creative Brands Marken GmbH, com sede em Kalandergasse 4, 8045 Zurich, Switzerland
N/016170	2011/04/15	轉讓 Transmissão	Gallaher Limited	Japan Tobacco Inc., com sede em 2-2-1, Toranomon, Minato-ku, Tokyo, Japan
N/017480	2011/04/19	更改認別資料 Modificação de identidade	K.S.O. KIGEMA SPORT ORGANISATION LIMITED	EUROSPORT EVENTS LIMITED
N/018045	2011/04/15	轉讓 Transmissão	Gallaher Limited	Japan Tobacco Inc., com sede em 2-2-1, Toranomon, Minato-ku, Tokyo, Japan
N/019958	2011/04/20	更改認別資料 Modificação de identidade	華龍日清食品有限公司 NISSIN WALLAW FOOD CO., LTD.	今麥郎食品有限公司 JIN MAI LANG FOOD CORPORATION
N/020414	2011/04/15	轉讓 Transmissão	Gallaher Limited	Japan Tobacco Inc., com sede em 2-2-1, Toranomon, Minato-ku, Tokyo, Japan

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/021131	2011/04/19	更改認別資料 Modificação de identidade	The Stanley Works	Stanley Black & Decker, Inc.
N/021641	2011/04/15	轉讓 Transmissão	Gallaher Limited	Japan Tobacco Inc., com sede em 2-2-1, Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japan
N/022599	2011/04/18	更改認別資料 Modificação de identidade	CROWN LIMITED	CROWN MELBOURNE LIMITED
N/022599	2011/04/18	使用許可 Licença de exploração	CROWN MELBOURNE LIMITED	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED
N/022599	2011/04/18	副使用許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN JOGOS (MACAU), S.A.
N/022599	2011/04/18	副使用許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN COD (CT) HOTEL LIMITADA
N/022599	2011/04/18	副使用許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN HOSPITALIDADE E SERVIÇOS, LIMITADA
N/022599	2011/04/18	副使用許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN (CM) HOTEL, LIMITADA
N/022599	2011/04/18	副使用許可 Sublicença de exploração	MELCO CROWN ENTERTAINMENT LIMITED	MELCO CROWN (COD) HOTÉIS, LIMITADA
N/022629 N/022630 N/022631 N/022632 N/022633 N/022634 N/022635 N/022636	2011/04/19	更改認別資料 Modificação de identidade	The Stanley Works	Stanley Black & Decker, Inc.
N/026274 N/026612 N/026797 N/027377 N/027378 N/027953 N/028961	2011/04/15	轉讓 Transmissão	Gallaher Limited	Japan Tobacco Inc., com sede em 2-2-1, Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japan

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	附註之性質 Natureza do averbamento	申請人/註冊權利人 Requerente/Titular	內容 Conteúdo
N/031772 N/031773 N/031774 N/031775 N/031776 N/031777	2011/04/15	轉讓 Transmissão	International Brand Licensing AG	Well Team Limited, com sede em 10th Floor, Success Industrial Building, 7 Kin Fat Street, Tuen Mun, NT, Hong Kong
N/035498	2011/04/20	轉讓 Transmissão	中山市寶麗紙業有限公司	中山市奧柏進出口有限公司，地址為廣東省中山市古鎮永興路22號
N/039358	2011/04/15	轉讓 Transmissão	Gallaher Limited	Japan Tobacco Inc., com sede em 2-2-1, Toranomom, Minato-ku, Tokyo, Japan
N/039946 N/039947 N/039948 N/040258 N/040259 N/040260	2011/04/15	轉讓 Transmissão	TANGRAM HOTELS GROUP AG	Beijing Tangram Hotels Management Co., Ltd., com sede em Room 250 (8th Tower), Jianguan Hotel, N.º 5, Jianguomenwai Avenue, 100020, Chaoyang District, Pequim, República Popular da China
N/047248	2011/04/20	轉讓 Transmissão	浙江顧家工藝沙發製造有限公司 ZHEJIANG KUKA TECHNICS SOFA MANUFACTURE CO., LTD.	杭州莊盛家具製造有限公司，地址為中國浙江省杭州經濟技術開發區11號大街113號6幢3樓廠房 JASON FURNITURE (HANGZHOU) Co., Ltd., com sede em 3F, N.º 6 Building, N.º 113, 11th Street, Economic and Technical Development Zone, Hangzhou, Zhejiang, China
N/051125 N/051126 N/051127 N/051128 N/051129 N/051130 N/051131 N/051132 N/051133 N/051134	2011/04/20	更改地址 Modificação de sede	WONG LO KAT LIMITED	Units 3806-10, 38th Floor, Cosco Tower, Grand Millennium Plaza, 183 Queen's Road Central, Hong Kong

## 部分放棄

*Renúncia parcial*

程序編號 Processo n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人之名稱 Nome do titular	所屬國/地區 País/Território resid.	放棄部分 Parte renunciada
N/19198	2011/04/21	Phat Fashions, LLC	US	鞋類，鞋子，網球鞋，靴，套鞋，涼鞋，露指拖鞋及拖鞋。 calçado, sapatos, ténis, botas, galochas, sandálias, chinelos de dedo e chinelos.

聲明異議  
**Reclamação**

程序編號 Processo n.º	申請日期 Data de entrada	申請人之名稱 Nome do requerente	所屬國/地區 País/Território resid.	聲明異議人之名稱 Nome do oponente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/053828	2011/04/18	雅培（澳門）一人有限公司	MO	Abbott Laboratories	US

更正  
**Rectificações**

商標編號 Processo n.º	更正項目 Item da rectificação	原文 Onde se lê	應改為 Deve ler-se
N/50140	產品名單（2010年8月4日第31期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 31, II Série, de 4 de Agosto de 2010)	....., sapatos para a praia, palmilhas para calçado, .....	....., sapatos para a praia, palmilhas, palmilhas para calçado, .....
N/53534 N/53536 N/53538	產品名單（2011年4月6日第14期第二組《澳門特別行政區公報》） Lista de produtos (B.O. da RAEM n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2011)	.....；電腦軟件，如用於客戶應用及網絡或主機系統資料庫介面的電腦中介軟件；用於更新其他軟件的電腦軟件及可下載軟件；.....，為遠端電腦使用者提供的軟件及網絡；傳真傳輸軟件；用於辦公室電腦、家庭電腦或遠端電腦的軟件；.....、入侵警報，病毒防護，.....	.....；軟件，如用於客戶應用及網絡或主機系統資料庫介面的中介軟件；用於其他軟件更新的軟件及可下載軟件；.....，為遠端電腦使用者提供的軟件及網絡；用於檔案管理及傳輸的軟件；遠程辦公軟件，如用作遠程資訊網絡、遠程電腦及移動裝置的連接和使用；傳真傳輸軟件；用於辦公室、家庭或遠程的軟件；.....、入侵警報、病毒防護、.....

N/25184及N/25185 - 2011年4月20日第16期第二組《澳門特別行政區公報》，《宣佈失效》表應改為：

N/25184 e N/25185 - B.O. da RAEM n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2011, deve alterar-se a lista da Declaração de Caducidade para o seguinte:

放棄  
**Renúncias**

程序編號 Marca n.º	商標編號 Marca n.º	批示日期 Data do despacho	註冊權利人/申請人之名稱 Nome do titular/Requerente	所屬國/地區 País/Território resid.
N/25184	-	2011/03/17	FERRARI S.p.A.	IT
N/25185	-	2011/03/17	FERRARI S.p.A.	IT

二零一一年四月二十七日於經濟局

Direcção dos Serviços de Economia, aos 27 de Abril de 2011.

代局長 戴健業

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

（是項刊登費用為 \$391,620.00）

（Custo desta publicação \$ 391 620,00）

## 財政局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## 通告

## Avisos

## 第27/DIR/2011號批示

## Despacho n.º 27/DIR/2011

鑒於七月五日第30/99/M號法令第六條第四款的規定；

Considerando o disposto no n.º 4 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho;

本人行使刊登於二零一零年十二月十五日第五十期第二組《澳門特別行政區公報》內的十二月二日第121/2010號經濟財政司司長批示第二款所賦予的職權；

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 121/2010, de 2 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 15 de Dezembro de 2010;

決定如下：

Determino:

一、將作出下列行為的權限轉授予公共會計廳廳長鄧世杰：

1. É subdelegado no chefe do Departamento de Contabilidade Pública, Tang Sai Kit, a competência para a prática dos seguintes actos:

(一) 根據法律規定，在核實有關開支的合法性、有預留款項和有權限實體許可後，許可以載於預算內的開支撥款結算及支付有關開支；

1) Autorizar a liquidação e o pagamento das despesas que devam ser satisfeitas por conta das dotações inscritas no orçamento, verificados os pressupostos de legalidade, cabimentação e autorização pela entidade competente, nos termos da lei;

(二) 許可分期退回不當收取的公款；

2) Autorizar a reposição, em prestações, de dinheiros públicos indevidamente recebidos;

(三) 許可重新發出無按時向代理銀行遞交的支付憑單，即使開支涉及以往財政年度亦然；

3) Autorizar a reemissão de títulos de pagamento não apresentados em tempo aos bancos agentes, ainda que a despesa se reporte a anos económicos anteriores;

(四) 許可退回不當的扣除；

4) Autorizar a restituição de descontos indevidamente retidos;

(五) 許可以現行預算的適當撥款，將薪俸中扣除的款項轉給受惠實體；

5) Autorizar as transferências dos descontos efectuados nos vencimentos, em favor das entidades beneficiárias, com recurso às dotações adequadas do orçamento em vigor;

(六) 對機票、搬運行李和法律規定的旅遊保險等申請作出決定；

6) Decidir dos pedidos de passagens, transporte de bagagem e seguros de viagem previstos na lei;

(七) 根據法律規定，許可以登錄在現行預算內的有關撥款帳目支付歷年負擔；

7) Autorizar o pagamento dos encargos relativos a anos anteriores por conta de dotação inscrita para o efeito no orçamento vigente, nos termos previstos na lei;

(八) 根據每年財政預算法律的規定，許可在使用澳門特別行政區預算撥款時豁免遵守十二分之一制度。

8) Autorizar a isenção do regime duodecimal na aplicação das dotações do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos previstos na Lei do Orçamento.

二、將許可透過核准格式調動司庫活動帳目的權限授予公共會計廳廳長鄧世杰。

2. É delegada no chefe do Departamento de Contabilidade Pública, Tang Sai Kit, a competência para autorizar as movimentações de contas das Operações de Tesouraria, através de modelos aprovados para o efeito.

三、根據七月五日第30/99/M號法令第六條第二款的規定，本批示轉授及授予的權限可再作轉授。

3. As competências subdelegadas ou delegadas pelo presente despacho são susceptíveis de subdelegação, nos termos do n.º 2 do artigo 6.º do Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho.

四、本轉授權及授權不妨礙行使收回權及監督權。

4. A presente subdelegação e delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

五、追認公共會計廳廳長鄧世杰自二零一一年五月八日至本批示公佈日期間，在本轉授權及授權範圍內所作的一切行為。

5. São ratificados todos os actos praticados pelo chefe do Departamento de Contabilidade Pública, Tang Sai Kit, no âmbito da presente subdelegação e delegação de competências, entre o dia 8 de Maio de 2011 e a data da publicação do presente despacho.

六、本批示廢止刊登於二零一一年一月十九日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內的一月三日第5/DIR/2011號批示。

(經濟財政司司長於二零一一年五月六日批示確認)

二零一一年五月六日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$2,581.00)

## 告示

### 市區房屋稅

茲特公告，按照八月十二日第19/78/M號法律核准之《市區房屋稅章程》第九十五條二款的規定，澳門財稅廳收納處將於二零一一年六月、七月及八月，對載於該廳房屋紀錄冊的房屋開庫徵收屬自動繳納性質之獨一期的房屋稅。

開庫徵收為期三十天，由徵稅憑單所指月份第一天起計。

按照上述章程第九十六條一款的規定，於開庫徵收期限屆滿後六十天內繳納者，除稅款外須另加徵欠款百分之三的款項以及法定的遲延利息。

上指六十天期限屆滿後，如經結算的稅款、相關的遲延利息及欠款百分之三的款項仍未獲得清繳，即予進行催徵。

茲將公告多繕數張，張貼於平常標貼告示處，並刊登於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》

二零一一年五月四日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

## 勞工事務局

### 公告

本局為填補人員編制督察組別第一職階顧問督察三缺，經二零一一年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查及有限制方式進行普通晉升開考的招考通

6. O presente despacho revoga o Despacho n.º 5/DIR/2011, de 3 de Janeiro, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 3, II Série, de 19 de Janeiro de 2011.

(Homologado por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 6 de Maio de 2011).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 6 de Maio de 2011.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 2 581,00)

## Edital

### Contribuição Predial Urbana

Faz-se saber, nos termos do disposto no artigo 95.º, n.º 2, do Regulamento da Contribuição Predial Urbana, aprovado pela Lei n.º 19/78/M, de 12 de Agosto, que, durante os meses de Junho, Julho e Agosto de 2011, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau para o pagamento voluntário da única prestação da contribuição predial urbana, em relação aos prédios constantes das matrizes desta Repartição.

O prazo da cobrança à boca do cofre é de trinta dias, com início no 1.º dia do mês indicado no documento de cobrança.

Findo o prazo da cobrança à boca do cofre, terão os contribuintes mais sessenta dias para satisfazerem as suas colectas, acrescidas de três por cento de dívidas e juros de mora legais, conforme o disposto no artigo 96.º, n.º 1, do citado Regulamento.

Decorridos sessenta dias sobre o termo do prazo da cobrança voluntária, sem que se mostre efectuado o pagamento da contribuição liquidada, dos juros de mora e três por cento de dívidas, proceder-se-á ao relaxe.

E, para constar, se passou este edital e outros de igual teor, que vão ser afixados nos lugares públicos de costume e publicados nos principais jornais chineses e portugueses, sendo, ainda, reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 4 de Maio de 2011.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

### Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e



告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈勞工事務局行政財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年五月六日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de inspector assessor, 1.º escalão, do grupo de inspector do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 6 de Abril de 2011.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 6 de Maio de 2011.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

## 司 法 警 察 局

### 名 單

按照刊登於二零一一年三月十六日第十一期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以有條件限制及審查文件方式進行的普通晉升開考，以填補本局編制內技術輔助人員組別的第一職階一等技術輔導員六缺，合格應考人的最後評核名單如下：

合格的應考人：	最後評核 分
1.º 劉雅歡 .....	7.12
2.º Alexandre Luís Gee.....	7.07
3.º Romeu Cheang .....	6.98
4.º Sandra Lai Chin.....	6.97
5.º 蕭少敏 .....	6.86
6.º 張慧筠 .....	6.73

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可在本名單公佈日起計十個工作日內就本名單提出上訴。

(經保安司司長於二零一一年五月九日批示確認)

二零一一年五月五日於司法警察局

典試委員會：

主席：廳長 杜淑森

正選委員：處長 楊春麗

處長 張慧敏

(是項刊登費用為 \$1,458.00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Lista

De classificação final dos candidatos aprovados no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de seis vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* n.º 11, II Série, de 16 de Março de 2011:

<i>Candidatos aprovados:</i>	Classificação final valores
1.º Lao Nga Fun.....	7,12
2.º Alexandre Luís Gee .....	7,07
3.º Romeu Cheang .....	6,98
4.º Sandra Lai Chin .....	6,97
5.º Sio Sio Man .....	6,86
6.º Cheong Wai Kuan .....	6,73

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, os concorrentes podem interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da publicação da lista.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Maio de 2011).

Polícia Judiciária, aos 5 de Maio de 2011.

O Júri do concurso:

*Presidente:* Tou Sok Sam, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Ieong Chon Lai, chefe de divisão; e

Cheong Wai Man, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 458,00)

## 公告

根據第14/2009號法律及第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以有條件限制及審查文件方式進行普通的晉升開考，以填補司法警察局編制內技術員人員組別中第一職階一等技術員（法律範疇）兩缺。

上述開考的通告已張貼於司法警察局人事及行政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一一年五月十一日於司法警察局

局長 黃少澤

（是項刊登費用為 \$881.00）

## Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos do disposto no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, e da Lei n.º 14/2009, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 1.ª classe, área jurídica, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro da Polícia Judiciária.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão de Pessoal e Administrativa da Polícia Judiciária, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Polícia Judiciária, aos 11 de Maio de 2011.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

## 澳門保安部隊高等學校

## 名單

澳門保安部隊高等學校招考第十三屆警官及消防官培訓課程學生，以填補治安警察局高級職程二十缺（屬治安警察局之准考人佔十缺、屬非治安警察局之准考人佔十缺）以及消防局高級職程十缺（屬消防局之准考人佔五缺、屬非消防局之准考人佔五缺），經於二零一零年五月十九日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登之開考通告，以錄取考試方式進行入學試，現根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百二十八條及第一百二十九條的規定，公佈總評分名單如下：

## 1. 及格之准考人：

## a. 屬消防局之報考人

名次	姓名	職級	編號	報考者編號	總評分
1	曾偉基	消防員	402101	5074 .....	12.0
2*	楊世安	消防員	406031	5007 .....	10.0

## ESCOLA SUPERIOR DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

## Lista

## Lista de classificação final

Tendo sido realizado o concurso de admissão ao 13.º Curso de Formação de Oficiais destinado ao Corpo de Polícia de Segurança Pública de Macau e ao Corpo de Bombeiros, a ministrar na Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, para a admissão de trinta alunos para o preenchimento de vinte vagas do quadro da carreira superior do Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), (dez vagas para candidatos pertencentes ao CPSP, dez vagas para candidatos não pertencentes ao CPSP) e para o preenchimento de dez vagas do quadro da carreira superior do Corpo de Bombeiros (cinco vagas para candidatos pertencentes ao CB, cinco vagas para candidatos não pertencentes ao CB), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 20, II Série, de 19 de Maio de 2010, nestes termos, ao abrigo dos artigos 128.º e 129.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, é publicada a lista geral dos candidatos:

## 1. Candidatos aprovados:

## a. Os candidatos pertencentes ao CB

Posição classificativa	Nome	Posto	Número	Candidato n.º	Classificação final
1	Chang Wai Kei	Bombeiro	402101	5074.....	12,0
2*	Ieong Sai On	Bombeiro	406031	5007.....	10,0

名次	姓名	職級	編號	報考者編號	總評分
3	馮偉業	消防員	414071	5030 .....	10.0

\* 屬澳門保安部隊成員，同分者以年資較長者為優先

b. 屬非治安警察局及非消防局之報考人

名次	姓名	報考者編號	總評分
1	陳浩然	7047 .....	15.0

2. 候補名單：

a. 屬治安警察局之准考人

名次	姓名	職級	編號	報考者編號	總評分
1	歐陽宜光	警員	335085	2132.....	13.0
2	李嘉儀	警員	203050	1054.....	12.0
3*	黃榕榕	警員	168050	1001.....	11.5
4	徐玉健	警員	141101	2334.....	11.5
5*	梁英東	警員	163041	2075.....	11.0
6*	梁志成	警員	331051	2099.....	11.0
7*	甘嘉傑	警員	105091	2145.....	11.0
8	余美雪	警員	124100	1090.....	11.0
9*	丘威富	警員	102041	2066.....	10.5
10*	戴良鵬	警員	167041	2076.....	10.5
11*	黎燕鴻	警員	212050	1055.....	10.5
12	鍾振業	警員	114051	2085.....	10.5
13	張志輝	警員	108001	2048.....	10.0

\* 屬澳門保安部隊成員，同分者以年資較長者為優先

b. 屬非治安警察局及非消防局之報考人

名次	姓名	報考者編號	總評分
1	劉德昌	7322 .....	14.5
2 <sup>(1)</sup>	吳意嵐	7509 .....	11.5
3	何嘉傑	7083 .....	11.5
4 <sup>(1)</sup> 及 <sup>(2)</sup>	余勝超	7187 .....	11.0
5 <sup>(1)</sup>	何國順	7015 .....	11.0
6	黃偉俊	7198 .....	11.0
7	譚健明	7226 .....	10.0

如分數相同，下列因素為優先考慮次序：

- (1) 學歷較高者
- (2) 年齡較低

Posição classificativa	Nome	Posto	Número	Candidato n.º	Classificação final
3	Fong Wai Ip	Bombeiro	414071	5030.....	10,0

\* No caso de classificação igual, é de preferência o que tiver maior antiguidade nas FSM.

b. Candidatos não pertencentes ao CPSP e ao CB

Posição classificativa	Nome	Candidato n.º	Classificação final
1	Chan Hou In	7047.....	15,0

2. Candidatos suplentes:

a. Os candidatos pertencentes ao CPSP

Posição classificativa	Nome	Posto	Número	Candidato n.º	Classificação final
1	Ao Ieong I Kuong	Guarda	335085	2132.....	13,0
2	Lei Ka I	Guarda	203050	1054.....	12,0
3*	Wong Iong Iong	Guarda	168050	1001.....	11,5
4	Choi Iok Kin	Guarda	141101	2334.....	11,5
5*	Leong Ieng Tong	Guarda	163041	2075.....	11,0
6*	Leong Chi Seng	Guarda	331051	2099.....	11,0
7*	Kam Ka Kit	Guarda	105091	2145.....	11,0
8	U Mei Sut	Guarda	124100	1090.....	11,0
9*	Iao Wai Fu	Guarda	102041	2066.....	10,5
10*	Tai Leong Pang	Guarda	167041	2076.....	10,5
11*	Lai In Hong	Guarda	212050	1055.....	10,5
12	Chong Chan Ip	Guarda	114051	2085.....	10,5
13	Cheong Chi Fai	Guarda	108001	2048.....	10,0

\* No caso de classificação igual, é de preferência o que tiver maior antiguidade nas FSM.

b. Candidatos não pertencentes ao CPSP e ao CB

Posição classificativa	Nome	Candidato n.º	Classificação final
1	Lao Tak Cheong	7322.....	14,5
2 <sup>(1)</sup>	Ng I Lam	7509.....	11,5
3	Ho Ka Kit	7083.....	11,5
4 <sup>(1)</sup> e <sup>(2)</sup>	U Seng Chio	7187.....	11,0
5 <sup>(1)</sup>	Ho Kuok Son	7015.....	11,0
6	Wong Wai Chon	7198.....	11,0
7	Tam Kin Meng	7226.....	10,0

Nos casos de igualdade de classificação, são factores de preferência:

- (1) Possuir mais habilitações literárias.
- (2) Possuir idade mais novo(a).

## 備註：

候補名單之准考人於心理技術測驗之評語為「一般」，並已在面試中獲得有利之意見。根據四月十五日第93/96/M號訓令所核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百二十六條第三款之規定，可填補因心理技術測驗之成績為「及格」之准考人數目少於入學試學額所導致之剩餘學額。

准考人總數共1481人，根據四月十五日第93/96/M號訓令核准之《澳門保安部隊高等學校規章》第一百零四條及第一百零八條的規定而被淘汰之准考人合共1457人。

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起上訴。

(根據十二月二十日第6/1999號行政法規第四條第二款所指之附件四第八項之規定，於二零一一年五月十二日由保安司司長確認)

二零一一年五月十一日於澳門保安部隊高等學校

## 甄選委員會：

主席：消防總長 林壘立

委員：副警務總長 李鏡賢

關務監督 李永康

警司 劉小玲

(是項刊登費用為 \$4,792.00)

## Observação:

Nos termos do n.º 3 do artigo 126.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, caso o número de candidatos considerados aptos na prova de aptidão psicotécnica for inferior ao número de vagas aprovadas para o concurso, os candidatos suplentes, classificados com a menção de «pouco favorável» e que obteve parecer favorável na entrevista podem ocupar as vagas não preenchidas.

No total de 1481 candidatos, ao abrigo dos artigos 104.º e 108.º do Regulamento da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aprovado pela Portaria n.º 93/96/M, de 15 de Abril, foram 1457 candidatos eliminados.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Nos termos da alínea 8) do anexo IV a que se refere o n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, de 20 de Dezembro, homologado por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Maio de 2011).

Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Maio de 2011.

## O Júri de selecção:

*Presidente:* Lam Loi Lap, chefe principal.

*Vogais:* Lei Keang In, subintendente;

Lei Veng Hong, comissário alfandegário; e

Lao Sio Leng, comissária.

(Custo desta publicação \$ 4 792,00)

## 衛生局

## 公告

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定公佈，衛生局人員編制護士職程第一職階護士長十八缺開考的臨時名單，已張貼於衛生局行政大樓一樓人事處。該開考通告已於二零一一年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。

二零一一年五月九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Anúncios

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, faz-se público que se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, a lista provisória do concurso para o preenchimento de dezoito vagas de enfermeiro-chefe, 1.º escalão, da carreira de enfermagem do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2011.

Serviços de Saúde, aos 9 de Maio de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現將本局為填補人員編制技術輔助人員組別第一職階第四職等特級行政技術助理員一缺，以審閱文件、有限制的方式進行的一般晉升開考的報考人臨時名單張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓本局人事處以供查閱，為期十天，自本公告公佈日起計。開考的公告已在二零一一年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈。

二零一一年五月十二日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$715.00)

### 通告

#### 第12/P/2011號公開招標

根據行政長官於二零一一年四月二十九日作出的批示，為取得“向衛生局供應藥物及其它藥用產品”進行公開招標。有意投標者可從二零一一年五月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁（[www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一一年六月二十八日下午五時四十五分。

開標將於二零一一年六月二十九日上午九時三十分在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“大禮堂”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬元正（\$100,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一一年五月九日於衛生局

代局長 陳惟禧

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Torna-se público que se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio, durante dez dias, na Divisão de Pessoal, sita na Estrada do Visconde de S. Januário, 1.º andar do Edifício de Administração dos Serviços de Saúde, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de assistente técnico administrativo especialista, grau 4, 1.º escalão, do grupo técnico de apoio do quadro de pessoal destes Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 30 de Março de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Serviços de Saúde, aos 12 de Maio de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 715,00)

### Aviso

#### Concurso Público n.º 12/P/2011

Faz-se público que, por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Abril de 2011, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de medicamentos e outros produtos farmacêuticos aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 18 de Maio de 2011, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aproveitamento e Económico, sita na Cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no *website* dos S.S. ([www.ssm.gov.mo](http://www.ssm.gov.mo)).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 28 de Junho de 2011.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 29 de Junho de 2011, pelas 9,30 horas, na sala do «Auditório» situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 9 de Maio de 2011.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Wai Sin*.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

## 第13/P/2011號公開招標

## Concurso Público n.º 13/P/2011

根據社會文化司司長於二零一一年五月四日作出的批示，為取得“一般衛生護理範疇內之衛生單位及疾病預防控制中心之清潔服務”進行公開招標。有意投標者可從二零一一年五月十八日起，於辦公日上午九時至下午一時或下午二時三十分至五時三十分，前往位於仁伯爵綜合醫院地庫一（C1）之物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付所需費用，以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本，亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

為投標者安排的解釋會，將於二零一一年五月二十三日上午十時三十分，在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下（R/C）“博物館”舉行，會後前往本招標之標的地點進行實地視察。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一一年六月十四日下午五時四十五分。

開標將於二零一一年六月十五日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之本局行政大樓地下“博物館”舉行。

投標者需以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾伍萬貳仟肆佰柒拾肆元正（\$152,474.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一一年五月十二日於衛生局

局長 李展潤

（是項刊登費用為 \$1,664.00）

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Maio de 2011, se encontra aberto o concurso público para «Prestação de serviços de limpeza das unidades de saúde da área de Cuidados de Saúde Generalizados e do Centro de Prevenção e Controlo da Doença», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 18 de Maio de 2011, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico, sita na Cave 1 do Centro Hospitalar Conde de S. Januário, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento do custo das respectivas fotocópias ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela internet no website dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

Os concorrentes deverão comparecer na sala «Museu» situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, junto do CHCSJ, no dia 23 de Maio de 2011 às 10,30 horas para uma reunião de esclarecimentos ou dúvidas referentes ao presente concurso público seguida duma visita aos locais a que se destina a respectiva prestação de serviços.

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 14 de Junho de 2011.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 15 de Junho de 2011, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$152 474,00 (cento e cinquenta e duas mil, quatrocentas e setenta e quatro patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 12 de Maio de 2011.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

## 文化局

## INSTITUTO CULTURAL

## 公告

## Anúncio

文化局為填補人員編制內下列空缺，經於二零一一年四月二十七日第十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的招考公告。現根據第

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontram afixadas, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, as

87/89/M號法令所核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部，以供查閱；根據上述通則第五十七條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

第一職階首席技術員一缺；

第一職階首席特級行政技術助理員一缺；

第一職階特級行政技術助理員二缺。

二零一一年五月十一日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

listas provisórias dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal do Instituto Cultural, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, de 27 de Abril de 2011. As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do ETAPM:

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão.

Instituto Cultural, aos 11 de Maio de 2011.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

## 體育發展局

### 通告

#### 第10/GP/2011號批示

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條、第1/2006號行政法規第四條第二款，以及第31/2004號行政法規第二十二條第三款的規定，作出本批示：

1. 本人將認可體育發展廳、社團體育及培訓輔助處、大眾體育及特別計劃處和運動醫學中心人員工作表現評核結果的權限，授予本局副局長José Maria da Fonseca Tavares，但屬評核主管者除外。

2. 當有關職位的據位人不在或因故不能視事時，由其法定代任人行使本批示所授予的權限。

3. 本批示所授予的權限不妨礙收回權與監管權。

4. 對行使本授權而作出的行為，可提起必要訴願。

5. 本批示自刊登日起生效。

二零一一年五月十一日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

## INSTITUTO DO DESPORTO

### Avisos

#### Despacho n.º 10/GP/2011

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, no artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006 e ao abrigo do n.º 3 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2004, determino:

1. É delegada no vice-presidente deste Instituto, José Maria da Fonseca Tavares, a competência para homologar a avaliação de desempenho do pessoal afecto ao Departamento de Desenvolvimento Desportivo, à Divisão de Apoio ao Associativismo Desportivo e à Formação, à Divisão de Desporto para Todos e Projectos Especiais e ao Centro de Medicina Desportiva, salvo no caso da avaliação das chefias.

2. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, a delegação prevista no presente despacho é exercida por quem o substitua legalmente.

3. A presente delegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados ao abrigo da presente delegação de competência cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto do Desporto, aos 11 de Maio de 2011.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

## 第11/GP/2011號批示

## Despacho n.º 11/GP/2011

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條、第1/2006號行政法規第四條第二款，以及第31/2004號行政法規第二十二條第三款的規定，作出本批示：

1. 本人將認可體育設施管理廳、體育設備規劃處及體育設備管理處人員工作表現評核結果的權限，授予本局副局長潘永權，但屬評核主管者除外。
2. 當有關職位的據位人不在或因故不能視事時，由其法定代任人行使本批示所授予的權限。
3. 本批示所授予的權限不妨礙收回權與監管權。
4. 對行使本授權而作出的行為，可提起必要訴願。
5. 本批示自刊登日起生效。

二零一一年五月十一日於體育發展局

局長 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Tendo em consideração o disposto no artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, no artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, no n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2006 e ao abrigo do n.º 3 do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2004, determino:

1. É delegada no vice-presidente deste Instituto, Pun Weng Kun, a competência para homologar a avaliação de desempenho do pessoal afecto ao Departamento de Administração de Instalações Desportivas, à Divisão de Planeamento do Equipamento Desportivo e à Divisão de Gestão do Equipamento Desportivo, salvo no caso da avaliação das chefias.
2. Na ausência ou impedimento do titular do cargo, a delegação prevista no presente despacho é exercida por quem o substitua legalmente.
3. A presente delegação de competência é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.
4. Dos actos praticados ao abrigo da presente delegação de competência cabe recurso hierárquico necessário.
5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

Instituto do Desporto, aos 11 de Maio de 2011.

O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 社會保障基金

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

## 公告

## Anúncio

社會保障基金為填補人員編制高級技術員人員組別之第一職階首席顧問高級技術員壹缺，經於二零一一年四月十三日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審閱、有有限的方式進行的一般晉升開考的開考通告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於澳門馬忌士街2至6號社會保障基金一樓行政暨財政處，以供查閱。

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Fundo de Segurança Social, sita na Rua de Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal deste Fundo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 13 de Abril de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

二零一一年五月三日於社會保障基金

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Maio de 2011.

行政管理委員會主席 葉炳權

O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

(是項刊登費用為 \$989.00)

(Custo desta publicação \$ 989,00)



## 澳門格蘭披治大賽車委員會

## COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

## 公告

## Anúncios

澳門特別行政區政府透過澳門格蘭披治大賽車委員會公開宣佈，根據社會文化司司長於二零一一年五月五日作出的批示，現就以總額承投制度的工程“第E1號工程——安裝電氣、電話通訊、起步燈系統、壓縮空氣輸送及檢查/維修停車場內的通風系統工程——第五十八屆澳門格蘭披治大賽車”的判給作公開招標。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：格蘭披治大賽車大樓、臨時停車場及東望洋跑道。
4. 承投工程目的：此項工程之內容是於格蘭披治賽車大樓、臨時車房及賽道進行電力、通訊及PABX系統、壓縮空氣輸送及起步燈系統之安裝工程，包括所有電源線路之鋪設及接駁，安裝配電分配箱，檢查及維修停車場內之通風系統等工程。
5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：標書的有效期為90日，由公開開標儀式結束後起計。
7. 承投類型：以總額承投。
8. 臨時保證金：澳門幣貳拾萬元正（\$200,000.00），可以以現金或支票交付旅遊局行政暨財政處旅遊基金輔助組或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保或保險擔保方式提交。
9. 確定保證金：判給總價百分之五。
10. 底價：不設底價。
11. 接納條件：投標人必須具有土地工務運輸局的施工註冊登記。
12. 交標地點、日期及時間：直至二零一一年六月二十三日下午五時三十分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。
13. 講解會：有意者可於二零一一年五月二十五日上午十一時正，於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會104室舉辦之講解會。

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Maio de 2011, se encontra aberto o concurso público para adjudicação da empreitada por preço global denominada «Obra n.º E1 — Instalação dos sistemas eléctricos, de comunicação telefónica, do sinal de partida, de distribuição de ar-comprimido e a verificação/reparação do sistema de ventilação no silo de automóveis para o 58.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: no edifício do Grande Prémio, nas garagens provisórias e no Circuito da Guia.
4. Objecto da empreitada: a presente obra refere-se à ligação dos sistemas eléctricos, do sinal das luzes de partida, do sistema de comunicações telefónicas e PABX e do sistema de distribuição de ar-comprimido no edifício do Grande Prémio, nas garagens provisórias e no circuito, incluindo a distribuição e ligação da energia eléctrica, montagem das caixas de derivação e verificação e reparação do sistema de ventilação do silo de automóveis.
5. Prazo de execução: obedecer às datas limite constantes do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
8. Caução provisória: \$200,000.00 (duzentas mil patacas), podendo ser prestada por depósito de numerário ou cheque a entregar no Sector de Apoio ao Fundo de Turismo da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou por garantia bancária ou seguro-caução, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau devendo ser especificado o fim a que se destina.
9. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes para execução de obras.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,30 horas do dia 23 de Junho de 2011.
13. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 11,00 horas do dia 25 de Maio de 2011, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, sala 104.

## 14. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一一年六月二十四日下午三時正。

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據經十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由受權人代表出席公開開標的儀式，此受權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

## 15. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

- a) 價格70%；
- b) 工期15%；
- c) 施工計劃5%；
- d) 同類型之施工經驗10%。

計算之方式根據招標方案內第10條之說明。

## 16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：\$500.00（澳門幣伍佰元整）。

二零一一年五月十一日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$3,667.00）

澳門特別行政區透過澳門格蘭披治大賽車委員會公佈，根據社會文化司司長於二零一一年五月十一日作出的批示，現就“為第58屆澳門格蘭披治大賽車——三級方程式大賽及格蘭披治電單車大賽參賽車輛提供特別汽油的服務”之判給公開招標。

1. 是項服務提供的招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。

2. 招標方式：公開招標。

3. 標書的有效期限：標書的有效期限為90日，由公開開標儀式結束後起計。

## 14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

*Dia e hora:* 24 de Junho de 2011, pelas 15,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

## 15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

- a) Preço: 70%;
- b) Prazo de execução: 15%;
- c) Plano de trabalhos: 5%;
- d) Experiência em obras semelhantes: 10%.

O modo de cálculo está descrito no artigo 10.º do programa do concurso.

## 16. Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

*Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

*Dias e horário:* dias úteis, desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso e durante o horário normal de expediente;

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 11 de Maio de 2011.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 3 667,00)

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Maio de 2011, se encontra aberto o concurso público para a adjudicação do «Serviço de fornecimento de combustível especial para os veículos participantes nas corridas de Fórmula 3 e do Grande Prémio de Motos do 58.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a prestação de serviços a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.

2. Modalidade do concurso: concurso público.

3. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.

4. 臨時保證金：澳門幣伍萬元（\$50,000.00），可以以現金或支票交付旅遊局行政暨財政處旅遊基金輔助組，或以支付“澳門格蘭披治大賽車委員會”及註明用途的銀行擔保方式提交。

5. 確定保證金：判給總價的百分之四（4%）。

6. 底價：不設底價。

7. 交標地點、日期及時間：在二零一一年六月十五日下午五時三十分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

8. 講解會：有意者可於二零一一年五月二十六日下午三時，出席位於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會104室舉辦之講解會。

9. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零一一年六月十六日下午三時。

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據經七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

投標人的合法代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此授權人應出示經公證授權賦予其出席開標儀式的授權書。

10. 投標書的評核標準及其所佔的比重：

a) 價格——60%；

b) 投標人提供特別汽油的特性——20%；

c) 提供特別汽油服務的詳細計劃書——15%；

d) 以往曾提供機動車輛汽油的經驗證明——5%。

計算之方式根據招標方案內第10條之說明。

查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

4. Caução provisória: \$50 000,00 (cinquenta mil patacas), podendo ser prestada por depósito de numerário ou cheque a entregar no Sector de Apoio ao Fundo de Turismo da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou por garantia bancária à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau, onde deve ser especificado o fim a que se destina.

5. Caução definitiva: 4% do preço total de adjudicação.

6. Preço base: não há.

7. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,30 horas do dia 15 de Junho de 2011.

8. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 15,00 horas, do dia 26 de Maio de 2011, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, sala 104.

9. Local, dia e hora do acto público do concurso:

*Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

*Dia e hora:* 16 de Junho de 2011, pelas 15,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

10. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 60%;

b) Características do combustível especial a fornecer: 20%;

c) Plano detalhado para o fornecimento do combustível especial: 15%;

d) Experiência comprovada na prestação do serviço de fornecimento do combustível para veículos motorizados: 5%.

Os modos de cálculo estão descritos no artigo 10.º do programa do concurso.

Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

*Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

*Dias e horário:* dias úteis, desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso e durante o horário normal de expediente;

價格：澳門幣伍佰元（\$500.00）。

二零一一年五月十六日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$3,090.00）

Preço: \$ 500,00 (quinhentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 16 de Maio de 2011.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes*.

(Custo desta publicação \$ 3 090,00)

## 土地工務運輸局

### 公告

“維修觀音蓮花苑工程”

公開招標競投

1. 招標實體：土地工務運輸局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：澳門孫逸仙大馬路觀音蓮花苑。
4. 承攬工程目的：維修工作。
5. 最長施工期：150天（一百五十天）。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承攬類型：以系列價金承攬。
8. 臨時擔保：\$90,000.00（澳門幣玖萬元整），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
9. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供之確定擔保之追加）。
10. 底價：不設底價。
11. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
12. 交標地點、日期及時間：
 

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局地下接待暨一般文書處理科。

截止日期及時間：二零一一年六月十六日（星期四）中午十二時正。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Anúncio

Concurso público para

«Obra de reparação do Centro Ecuménico Kun Iam»

1. Entidade que põe a obra a concurso: Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Avenida Dr. Sun Yat-Sen, Centro Ecuménico Kun Iam, Macau.
4. Objecto da empreitada: reparação.
5. Prazo máximo de execução: 150 dias (cento e cinquenta dias).
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por série de preços.
8. Caução provisória: é de \$90 000,00 (noventa mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro-caução aprovado nos termos legais.
9. Caução definitiva: é de 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber, em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, para reforço da caução definitiva a prestar).
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:
 

Local: Secção de Atendimento e Expediente Geral da DSSOPT, situada na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, r/c, Macau;

Dia e hora limite: dia 16 de Junho de 2011, quinta-feira, até às 12,00 horas.

## 13. 公開開標地點、日期及時間：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局四樓會議室。

日期及時間：二零一一年六月十七日（星期五）上午九時三十分。

根據第74/99/M號法令第八十條所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其代表應出席開標。

## 14. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳。

時間：辦公時間內（由九時至十二時四十五分及十四時三十分至十七時）。

於本局會計科可取得公開招標案卷副本，每份價格：\$140.00（澳門幣一百四十元整）。

## 15. 評標標準及其所佔之比重：

——合理造價60%；

——工作計劃10%；

——施工經驗及質量18%；

——廉潔誠信12%。

16. 附加的說明文件：由二零一一年五月三十日至截標日止，投標者可前往馬交石炮台馬路三十二至三十六號電力公司大樓土地工務運輸局三字樓公共建築廳，以了解有否附加之說明文件。

二零一一年五月十一日於土地工務運輸局

局長 賈利安

（是項刊登費用為 \$3,572.00）

## 13. Local, dia e hora do acto público:

*Local:* Sala de reunião da DSSOPT, situada na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 4.º andar, Macau;

*Dia e hora:* dia 17 de Junho de 2011, sexta-feira, pelas 9,30 horas.

Os concorrentes ou seus representantes deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

## 14. Local, hora e preço para obtenção da cópia e exame do processo:

*Local:* Departamento de Edificações Pública da DSSOPT, situado na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau;

*Hora:* horário de expediente (das 9,00 às 12,45 horas e das 14,30 às 17,00 horas)

Na Secção de Contabilidade da DSSOPT, poderão ser solicitadas cópias do processo de concurso pelo preço de \$140,00 (cento e quarenta patacas).

## 15. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço razoável: 60%;

— Plano de trabalhos: 10%;

— Experiência e qualidade em obras: 18%;

— Integridade e honestidade: 12%.

## 16. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes poderão comparecer no Departamento de Edificações Públicas da DSSOPT, situado na Estrada de D. Maria II, Edifício CEM, n.ºs 32-36, 3.º andar, Macau, a partir de 30 de Maio de 2011, inclusive, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 11 de Maio de 2011.

O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

(Custo desta publicação \$ 3 572,00)

## 地球物理暨氣象局

## 公告

根據八月三日第14/2009號法律及經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, condicionado, documental, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, nos termos

《澳門公共行政工作人員通則》的規定，茲通知現為地球物理暨氣象局人員進行以文件審閱及有限制方式的普通晉升開考，以填補地球物理暨氣象局人員編制內氣象技術員職程之第一職階首席氣象技術員四缺。

上述開考之通告已張貼於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零一一年五月五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

本局為填補人員編制內之第一職階首席特級技術輔導員五缺，經於二零一一年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登有關以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考之公告，現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，張貼其准考人臨時名單於氹仔大潭山天文台斜路地球物理暨氣象局之告示板上以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零一一年五月九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

(是項刊登費用為 \$910.00)

definidos na Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de quatro lugares de meteorologista operacional principal, 1.º escalão, da carreira de meteorologista operacional do quadro de pessoal dos SMG.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 5 de Maio de 2011.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Torna-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, sita na Rampa do Observatório, s/n, Taipa Grande, Taipa, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 20 de Abril de 2011, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 9 de Maio de 2011.

O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

(Custo desta publicação \$ 910,00)

## 環境保護局

### 通告

因刊登於二零一一年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組第4528-4531頁之通告的中文和葡文文本有正確之處，現更正如下：

原文為：“1. .... da Divisão de Organização e Informática e do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais.”

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

### Aviso

Por terem saído inexactos em chinês e em português no aviso, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2011, II Série, de 20 de Abril, de páginas 4528 a 4531, se rectificam:

Onde se lê: «1. .... da Divisão de Organização e Informática e do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais:»

應改為：“1. .... do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais e da Divisão de Organização e Informática:”

原文為：“6. ...., Chan Kuok Ho, ....”

應改為：“6. ...., Chan Kwok Ho, ....”

原文為：“七、.....行政財產處處長.....”

應改為：“七、.....行政財政處處長.....”

原文為：“9. .... da Divisão de Organização e Informática e do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais:”

應改為：“9. .... do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais e da Divisão de Organização e Informática:”

原文為：“11. ...., aos Gabinetes do Procurador e do Presidente do Tribunal de Última Instância,.....”

應改為：“11. ...., aos Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e do Procurador,.....”

原文為：“十四、....., 副局長韋海揚.....”

應改為：“十四、....., 副局長韋海揚.....”

二零一一年五月九日於環境保護局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,664.00)

deve ler-se: «1. .... do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais e da Divisão de Organização e Informática:»;

Onde se lê: «6. ...., Chan Kuok Ho,.....»

deve ler-se: «6. ...., Chan Kwok Ho,.....»;

Onde se lê: «七、.....行政財產處處長.....»

deve ler-se: «七、.....行政財政處處長.....»;

Onde se lê: «9. .... da Divisão de Organização e Informática e do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais:»

deve ler-se: «9. .... do Centro de Gestão de Infra-estruturas Ambientais e da Divisão de Organização e Informática:»;

Onde se lê: «11. ...., aos Gabinetes do Procurador e do Presidente do Tribunal de Última Instância,.....»

deve ler-se: «11. ...., aos Gabinetes do Presidente do Tribunal de Última Instância e do Procurador,.....»;

Onde se lê: «十四、.....,副局長韋海揚.....»

deve ler-se: «十四、.....,副局長韋海揚.....».

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 9 de Maio de 2011.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 業餘進修中心 - iCentre同學會

葡文名稱為“Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral - iCentre Associação de Estudantes”

英文名稱為“Amateur Continuing Study Centre - iCentre Students Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年五月五日，存檔於本署之2011/ASS/M2檔案組內，編號為091號，有關條文內容如下：

#### 業餘進修中心iCentre同學會

### 章程

#### 第一章

##### 總則

第一條——本會名稱：

中文名稱為「業餘進修中心 - iCentre同學會」，葡文名稱為「Centro de Estudos Permanentes Pós-Laboral - iCentre Associação de Estudantes」，英文名稱為「Amateur Continuing Study Centre - iCentre Students Association」。

第二條——本會會址：

澳門新口岸宋玉生廣場258號建興龍廣場18樓R座。

第三條——宗旨：

一、本會為非牟利團體；

二、推動澳門多媒體數位視覺藝術及數位娛樂技術發展，包括二維動畫、三維動畫、多媒體動畫、漫畫、數碼攝影、數碼電影、原創數碼音樂及電腦平面設計；

三、向青少年及社會大眾推廣，多媒體數位視覺藝術及數位娛樂之技術教育；

四、加強澳門與外地相關團體的聯繫和交流；

五、舉辦多媒體數位視覺藝術及數位娛樂，技術參觀及交流活動；

六、加強與社會的聯繫，讓會員與多媒體數位視覺藝術及數位娛樂有更深入的接觸；

七、建立並維持學員對本會的歸屬感；

八、關心社群，參與澳門各項公益及社會活動。

### 第二章

#### 會員

第四條——會員資格

一、凡曾報讀業餘進修中心iCentre課程，並取得證書之澳門居民；

二、凡曾任教於業餘進修中心iCentre之澳門居民；

三、業餘進修中心負責人及其所介紹之澳門居民。

第五條——會員之權益：

一、參與會員大會會議；

二、有選舉權與被選舉權；

三、參與本會舉辦之各項活動；

四、享有優先報讀業餘進修中心iCentre課程的權利；

五、由校長授權，免費借用業餘進修中心iCentre教育設施及器材，作學術交流用途；

六、會員如有損害本會聲譽及權益者，經理監事會調查研究屬實，視乎情節輕重得給予勸告、警告或開除會籍等處分。

第六條——會員之義務：

一、遵守本會章程及會員大會之決議；

二、協助本會發展並提高本會聲譽。

### 第三章

#### 組織架構

第七條——本會設立下列架構，成員任期三年，可連選連任：

一、會員大會；

二、理事會；

三、監事會。

第八條——會員大會的組成、權限及運作：

一、會員大會的組成：由所有會員組成，是本會最高權力機構。會員大會設主席一名及副主席一名。

二、會員大會的權限：

1、通過、修改及解釋本會章程；

2、選舉及罷免理事會及監事會各級成員；

3、訂定本會工作方針；

4、審議及通過理事會提交之年度工作，財務報告及次年度工作計劃；

5、審議及通過監事會提交之工作報告及相關意見書。

三、會員大會的運作：

1、會員大會每年舉行平常會議一次，由主席主持及召開。應理事會提議，亦可召開特別會議。

2、會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數票，但修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票，解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第九條——理事會的組成及職權：

一、理事會之組成：由單數成員組成，其中一人為理事長。

二、理事會之職權：

1、確保執行本會章程；

2、負責會內之行政及財政工作；

3、向會員大會提交年度工作、財務報告及次年度工作計劃；

4、執行會員大會通過之決議；

5、安排及協助會員大會會議的召開工作。

第十條——監事會的組成及職權：

一、監事會之組成：由單數成員組成，其中一人為監事長。

二、監事會之職權：

1、對每年由理事會提交之年度工作及財務報告向會員大會提交意見書；



2、監察理事會對會員大會決議的執行；

3、監督各項會務工作的進行。

#### 第四章 經費

第十一條——經費來源：

一、本會不設會員年費，經理事會議決同意下接受社會熱心人士捐贈，或向政府申請資助，必要時得臨時籌募經費。

二、本會開展各項活動的各種收入。

#### 第五章 附則

第十二條——本會章程如有未完善之處，得由理事會討論修改，交會員代表大會通過。本章程之解釋權屬常務理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Maio de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$2,408.00)  
(Custo desta publicação \$ 2 408,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門文化發展促進會

葡文名稱為 “Associação de Promoção  
ao Desenvolvimento Cultural de  
Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年五月五日，存檔於本署之2011/ASS/M2檔案組內，編號為090號，有關條文內容如下：

#### 澳門文化發展促進會

#### 第一章 總則

第一條——本會名稱：

中文名稱為“澳門文化發展促進會”，葡文名稱為“Associação de

Promoção ao Desenvolvimento Cultural de Macau”。

第二條——本會會址：

澳門嘜囉園路14號珍珠閣3樓A座。

第三條——宗旨

- 一、本會為非牟利機構；
- 二、促進中西與兩岸四地的文化及其相關交流；
- 三、挖掘整理與推廣介紹澳門本土文化；
- 四、培養澳門本土的文化及其相關人才；
- 五、加強澳門與外地相關團體的聯繫和交流；
- 六、開展澳門文化以及與澳門文化相關的國家與地區文化學術研究；
- 七、關心社群，參與澳門各項公益與社會活動。

#### 第二章 會員

第四條——凡從事文化、藝術相關工作之人士，及由最少一位會員推薦（創會會員除外），均可申請成為會員。

第五條——所有入會申請須經理事會審核通過，惟創會會員除外。

第六條——會員之權利：

- 一、參與會員大會會議；
- 二、有選舉權與被選舉權；
- 三、參與本會舉辦之各項活動。

第七條——會員之義務：

- 一、遵守本會章程及會員大會之決議；
- 二、協助本會發展並提高本會聲譽。

#### 第三章 組織架構

第八條——本會設立下列架構，成員任期三年，可連選連任：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第九條——會員大會的組成、權限及運作：

一、會員大會的組成：由所有會員組成，是本會最高權力機構。會員大會設會長一名及副會長兩名。

二、會員大會的權限：

- 1、通過、修改及解釋本會章程；
- 2、選舉及罷免理事會及監事會各級成員；
- 3、訂定本會工作方針；
- 4、審議及通過理事會提交之年度工作，財務報告及次年度工作計劃；
- 5、審議及通過監事會提交之工作報告及相關意見書。

三、會員大會的運作：

1、會員大會每年舉行平常會議一次，由主席主持及召開，至少提前八日以掛號信或簽收形式通知。應理事會提議，亦可召開特別會議。

2、會員大會的決議取決於出席會員之絕對多數票，但修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三或以上的贊同票；解散法人，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條——理事會的組成及職權：

一、理事會之組成：由單數成員組成，其中一人為理事長。

二、理事會之職權：

- 1、確保執行本會章程；
- 2、負責會內之行政及財政工作；
- 3、向會員大會提交年度工作、財務報告及次年度工作計劃；
- 4、執行會員大會通過之決議；
- 5、安排及協助會員大會會議的召開工作。

第十一條——監事會的組成及職權：

1、對每年由理事會提交之年度工作及財務報告向會員大會提交意見書；

2、監察理事會對會員大會決議的執行；

3、監督各項會務工作的進行。

#### 第四章 經費

第十二條——經費來源：

一、政府的資助、社團及各界人士的贊助和捐贈；

二、本會開展各項活動的各種收入。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Maio de dois mil e onze. — A Ajudante, *Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,918.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 918,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 國際柔力球聯合會

英文名稱為 “**International Rouliqiu Federation**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年五月五日，存檔於本署之2011/A55/M2檔案組內，編號為089號，有關條文內容如下：

第一條——定名：本會定名為“國際柔力球聯合會”，

英文名稱為“**International Rouliqiu Federation**”。(在本章程內簡稱為聯會)

第二條——地址：本會會址設於澳門高樓街6-8號豪閣大廈四樓A、B、C座。

第三條——性質：(A) 聯會為非牟利之團體，由世界各個國家或地區具代表性的總會或聯合會或協會組成。

(B) 聯會為國際柔力球體育運動之最高行政組織。

第四條——宗旨：(A) 團結世界柔力球界人士，發展柔力球運動，提高技術水平。

(B) 制定、推行國際柔力球活動規則，每兩年舉行國際柔力球錦標賽。

(C) 加強聯會與各會員國、地區及各地有關體育機構之聯繫。

第五條——會員：(A) 會員是以世界各個國家或地區柔力球總會為代表，願意遵守本會會章，填具入會申請表，經會員大會批准，可成為會員。

(B) 本會之創會會員

1. “澳門柔力球總會” (澳門特別行政區)

2. “香港柔力球聯合會” (香港特別行政區)

3. “中華全民體育運動會” (台灣地區)

4. “太極白龍球協會” (歐盟)

5. “中央公園晨運會” (印度尼西亞)

第六條——會員之權利：(A) 有選舉權和被選舉權。

(B) 可參與聯會舉辦之培訓、比賽及其他有關活動。

(C) 各國在舉辦有關柔力球體育活動時，可向會員大會要求提供協助。

(D) 有權提出召開特別會員大會會議。

(E) 在會員大會會議上，若有超過四分之三或以上會員贊成，可修改章程。

(F) 解散聯會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七條——會員之義務：(A) 遵守聯會章程，接受聯會之行政領導，會員大會之決議。

(B) 繳交會費。

(C) 必須參加聯會主辦的賽事。

(D) 凡向聯會申請協助或承認的活動，須將計劃及活動報告列表送交會員大會存檔。

第八條——會員大會：(A) 會員大會為聯會最高權力機構，由所有會員組成；

(B) 會員大會設主席一名、副主席若干名，秘書長一名、副秘書長及秘書若干名，人數必須為單數；

(C) 會員大會由大會主席召集並主持，召集書須以掛號信的形式提前至少20天寄往會員的聯絡地址或透過由會員本人簽收之方式代替，該召集書內應註明會議召開的日期，時間、地點和議程。

(D) 會員大會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

1. 制定和修改聯會章程；

2. 選舉和罷免聯會各機構成員之職務及選出聯會會長及副會長；

3. 審議及通過理事會和監事會所提交之年度工作報告、財務報告及意見書；

4. 通過聯會的方針政策及對其他重大問題作出決定；

5. 通過邀請傑出人士為榮譽會長、名譽會長及顧問。

(E) 會員大會每隔三年舉行投票選舉新一屆行政人員。

第九條——理事會：(A) 理事會是聯會的管理及執行機關，理事會由七人或以上組成，總人數必須為單數，其中設理事長一名，副理事長、理事若干名，秘書長一名，副秘書長及秘書若干名，正、副財務各一名，由會員大會選舉產生。

(B) 理事會除擁有法律所賦予之職權外，尚負責：

1. 制定聯會的方針政策；

2. 執行會員大會之決議，推進聯會的會務及各項活動；

3. 委任發言人，代表聯會對外發言；

4. 按會務之發展及需要，設立各專責委員會、小組及部門，並有權委任及撤換有關之負責人；

5. 每年向會員大會提交會務報告、賬目和監事會交來之意見書；

6. 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

7. 審批入會申請；

8. 要求召開會員大會；

9. 徵收會員之會費。

(C) 理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定；並由理事長召集，理事會會議須有過半數之成員出席方可決議；其決議是經出席者之過半數票通過，在票數相等時，理事長除本身票外，還可加投決定性的一票。

第十條——監事會：監事會設監事長一名，副監事長及監事若干名，其總數必須為單數，由會員大會選舉產生。監事會為聯會會務的監察機構，其職權如下：

1. 監察會員大會決議的執行以及監察理事會的運作及查核聯會之財產。

2. 審核聯會財政狀況及賬目。

3. 審查會員大會工作報告。

第十一條——工作組：(A) 會員大會下設：

1. 財務委員會；

2. 技術委員會；
3. 裁判委員會；
4. 仲裁委員會；
5. 柔力球推廣委員會。

(B) 各委員會可設主任一名，副主任二至六名，委員若干名。

第十二條——任期：各機構成員之任期均為三年，可連選連任。

第十三條——經濟來源：(A) 會員繳交之會費。

(B) 會員及社會熱心人士捐贈及贊助。

(C) 各地政府有關部門資助。

第十四條——支出：(A) 聯會之支出由收入負擔。

(B) 費用開支手續要按聯會財務制度辦理。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Maio de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$2,427.00)

(Custo desta publicação \$ 2 427,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門青年同盟總會

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年五月五日，存檔於本署之2011/ASS/M2檔案組內，編號為092號，有關條文內容如下：

#### 澳門青年同盟總會

##### 第一章

###### 總則

第一條——本會定名為“澳門青年同盟總會”（以下稱本會）。

第二條——本會會址設於澳門馬場海邊馬路12號錦繡商場一樓E舖。

第三條——本會宗旨：

a. 維護澳門青年、工人及全澳市民之合理權益，保障青年及工人的就業及轉介、加強澳門青年愛國教育、提高關心社會的意識；

b. 透過舉辦有關活動，提高澳門青年職場之競爭力；

c. 開展社區服務，培養青年對社會的責任感；

d. 根據青年不同興趣，開展各項活動，培養社會更多精英。

第四條——本會為非牟利團體。

## 第二章

### 會員

第五條——凡澳門青年，無論是就業、待業、自由職業人士，不分行業或職業，年滿18週歲，均可申請成為本會會員。

第六條——會員權利：

a. 參加會員大會及參與本會所舉辦之各項活動；

b. 要求召開特別會員大會；

c. 享有選舉權和被選舉權。

第七條——會員義務：

a. 遵守本會的章程、會員大會之決議和理事會之決定；

b. 按時繳交會費；

c. 不得作出損害本會聲譽之行動。

第八條——會員如嚴重破壞本會聲譽，得由理事會給予警告，特別嚴重者得由理事會同監事會決定即時暫停會籍，並由理事會報請會員大會議決開除會籍。

## 第三章

### 組織

第九條——會員大會：

a. 會員大會是本會最高權力機構，有權制定和修改會章，選舉和任免理事會及監事會成員；

b. 會員大會由全體會員組成，每年最少召開一次；設會長一名，副會長一名；

c. 會員大會須在半數以上會員出席之情況下，方可作出決議，如遇流會，則可由出席人數不得少於全體會員的四分之一的會議代之；

d. 五分之一以上會員聯名，有權召開特別會員大會；

e. 會員大會制訂決議取決於出席會員的絕對多數票。但澳門法律另有規定須以法定比例通過的事項除外。修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十條——理事會：

a. 理事會為本會常設執行機構，經會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任；

b. 理事會設理事長一人、副理事長一人，另按需要分設秘書、財務、總務、聯絡等若干部門，經理事會互選產生，但總人數必須為單數；

c. 理事會會議必須過半數之成員出席方為有效，除特別規定外，決議須由出席者之過半數通過作出；

d. 理事會為集體領導，負責執行會員大會之決議、推動會務工作，因應工作進行討論及決議；理事長對內指導理事會運作及執行會員大會的決議；副理事長協助理事長工作；理事長負責對外代表本會推廣本會宗旨，加強對外的友誼與交流，其他任何成員非經理事會議決授權，不得代表本會向外發表意見；

e. 向會員大會提交年度工作報告及財務報告；

f. 對作出違反本會章程或決議，或從事有損本會聲譽行為的理事會成員，經理事會全體成員三分之二投票通過，可即時暫停其理事身份。理事會須制訂能罷免提案報交會員大會決議。當事人在該次大會有出席權及抗辯權。

第十一條——監事會：

a. 監事會是本會常設監察機構，由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任；

b. 監事會經互選產生監事長一人、秘書、財務稽核等職位，但總人數必須為單數；

c. 監事會會議由監事長於五天前召集。若有過半數監事聯署要求，監事長也須召集會議；

d. 監事會負責審核理事會之年度工作報告及財務報告；並將審議結果向會員大會報告；監事會有權監察理事會之運作和財務開支狀況，各監事成員均可列席本會各級會議。

## 第四章

### 附則

第十二條——本會財政收入來自會員會費、不附帶條件的捐款和相關機構的資助。

第十三條——本會會費的金額由會員大會授權理事會決定。

第十四條——本章程之修改權屬會員大會。

第十五條——本章程解釋權屬理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Maio de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,967.00)

(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門美式足球協會

葡文名稱為 “Associação do Futebol Americano de Macau”

英文名稱為 “American Football Association of Macau”

英文簡稱為 “A.F.A.M”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年五月六日，存檔於本署之2011/ASS/M2檔案組內，編號為097號，有關條文內容如下：

#### 澳門美式足球協會

### 第一章

第一條——中文名稱為「澳門美式足球協會」，葡文名稱為 “Associação do Futebol Americano de Macau”，英文名稱為 “American Football Association of Macau”，英文簡稱為 “A.F.A.M”。

第二條——本會會址設於澳門陳樂巷嘉建樓地下2F-2G，經會員大會通過後，會址可遷移至澳門特別行政區內之任何地點。

第三條——本會宗旨：

本會為非牟利團體，以推動發展這項運動發展，透過各類型比賽及交流活動、提高會員對美式足球之技術水平，舉辦更多與鄰近地區比賽，致力提高澳門美式足球在國際上的競爭能力。

## 第二章

### 會員

第四條——凡喜愛美式足球運動人士可獲接納成為會員，申請成為會員：必須填寫入會申請表，必須經理事會審批同意接納後，方可成為會員。

第五條——會員的義務：

1. 遵守本協會規章與積極參予活動。
2. 有介紹會員入會及協助本會會務活動之義務。
3. 並必須按時繳納會費。

第六條——會員的權利：

1. 參加本會所舉辦的各類型活動。
2. 享有選舉及被選舉權。
3. 成為會員後，必須於每年度中，不少於一次參加本協會主辦之比賽。

## 第三章

### 組織

第七條——本會組織機關為：會員大會，理事會和監事會。

1. 各機關之成員由會員大會投票選出。
2. 各機關之成員之任期為三年，連選得連任。

## 會員大會

第八條——會員大會由全體會員所組成，為本會最高權力機構。

1. 本會最高權力機構為會員大會，至少每年舉行一次，以便審核及通過由理事會所提交的上年度之工作及財務報告，由監事會所提交的有關監察報告及意見書，及議決在議程內所列出之任何其他的事項。

2. 特別會員大會可於任何時候由會長，理事會，監事會或會員依法召開。

3. 大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第九條——會員大會設會長，副會長及秘書各一名。

第十條——會員大會的職權如下：

1. 選舉各管理機關之成員；
2. 通過及修改會章；

3. 討論及通過由理事會所提出的決議案以及通過理事會及監事會之報告及意見。

## 理事會

第十一條——1. 理事會由多位成員組成，且總數為單數，設理事長一名，副理事長二名，秘書一名，司庫一名，理事多名。

2. 理事會每月召開平常會議一次，當理事長認為有需要時，可於任何時間召開臨時會議。

第十二條——理事會的職權如下：

1. 執行會員大會所通過之決議；
2. 對外代表澳門美式足球協會；
3. 負責處理日常會務；
4. 接納及開除會員；
5. 製作財務及工作報告；
6. 按本會所規定執行處分。

## 監事會

第十三條——監事會由經會員大會選舉的三名成員組成，會員大會委員可兼任監事會成員，其中設監事長一名，負責對會員大會的報告以及向會員大會報告工作情況及提出建議。

## 第四章

### 一般規定

第十四條——對本章程作任何修改，須出席會員大會的四分之三或以上會員贊成，可修改章程及規則，而解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十五條——本章程於正式通過後生效。

第十六條——本會之經濟收入來源及其他：

1. 會員月費；
2. 任何對本會的贊助及捐贈。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Maio de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$1,967.00)

(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

**第二公證署**2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

**澳門業餘進修協會**葡文名稱為 “**Associação Amador de  
Estudos Permanentes de Macau**”英文名稱為 “**Macau Amateur  
Continuing Study Association**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零一一年五月六日，存檔於本署之2011/ASS/M2檔案組內，編號為093號，有關條文內容如下：

**澳門業餘進修協會章程****第一章****總綱**

第一條：本會定名為『澳門業餘進修協會』。

葡文名為 “**Associação Amador de Estudos Permanentes de Macau**”。

英文名為 “**Macau Amateur Continuing Study Association**”。以下簡稱本會。

第二條——會址設在澳門新口岸羅馬街85號建興龍廣場業餘進修中心內，亦可根據理事會的決議遷往本澳另一地點。

第三條——本會為非牟利團體。以推動終身學習為己任，團結所有關心本澳成人持續教育工作者，為促進本澳持續教育發展做出貢獻。以愛國愛澳、促進從事持續教育專業人員、學者及教育工作者團結互助、關心維護職業生活等合法權益；推廣終身學習理念；開展業餘培訓及康樂活動。加強與各界的聯繫，參與社會公益事業及公民活動等為宗旨。

**第二章****會員**

第四條——凡贊成本會宗旨的本澳推動持續教育人員，積極推動參予業餘進修中心學習及工作人員，身體力行參予及推動終身學習理念之本澳居民均可申請為本會會員。申請人須履行入會手續，經本會常務理事會批准，繳納會費便可成為會員。

第五條——會員有選舉權和被選舉權；有享受本會舉辦的各種活動和福利、向本會提出建議和批評之權。會員有遵守會章，服從會員大會及理監事會決議的義務。

第六條——會員如有損害本會聲譽及權益者，經理監事會調查研究屬實，視乎情節輕重得給予勸告、警告或開除會籍等處分。

第七條——本會設有永久會員，如會員申請經理事會批准，便可成為永久會員。

**第三章****組織**

第八條——本會以會員代表大會為最高權力機構，至少每年舉行一次，由會長負責召集之。如有重大事宜，有半數會員代表提議，而理監事會又認為有需要時，得召開特別會員代表大會，會員代表由現任聯絡員擔任。會員代表大會職權為：

(一) 通過理監事會議之會務方針、選舉和各項重大興革事宜。

(二) 審議理事會工作報告、監事會工作報告及財務報告。

(三) 根據民法典第163條第4款的規定，解散法人須獲全體會員四分之三之贊同票為有效。

第九條——會長會設會長壹人、副會長若干人，總人數須為單數，由現屆理事會協商推舉正副會長候選人名單交會員代表大會通過產生。會長會互選產生正、副會長。會長對外代表本會，對內指導會務工作。副會長協助會長工作。正副會長任期三年，會長任期不得超過連續兩屆；副會長則連選得連任。

第十條——理事會為會員代表大會閉會後之最高執行機構，由會員代表大會選出理事會成員若干人，總人數須為單數，設候補理事若干人。理事會任期為三年，理事長任期不得超過連續兩屆，其餘成員連選得連任。理事會每月最少舉行一次會議，其職權為：(一) 執行會員代表大會的一切決議；(二) 開展和處理各項會務工作；(三) 得聘請名譽會長及會務顧問。

第十一條——理事會互選出常務理事若干人，組成常務理事會，總人數須為單數，常務理事互選理事長壹人，副理事長若干人。理事長對外代表本會，對內領導會務工作。副理事長協助理事長工作。

第十二條——理事會在工作需要時，得臨時組織工作委員會，在理事會領導下進行。

第十三條——監事會由會員代表大會選舉產生，職責為會務及稽核財務狀況之監察機構。監事會由監事長壹人、副監事長及監事若干人組成，總人數須為單數。任期三年。監事互選產生正副監事長，監事長任期不得超過連續兩屆，其餘成員則連選得連任。

第十四條——經常務理事會提議，理事會通過，可聘任長期對會務關心和作出貢獻之資深會員為榮譽會長。

第十五條——理事會於必要時得聘請顧問及向外界人士徵詢有關會務之意見，顧問擔任諮詢工作，不涉具體會務。

**第四章****經費**

第十六條——本會收取會員年費，經理事會議決同意下接受社會熱心人士捐贈，必要時得臨時籌募經費。

**第五章****附則**

第十七條——本會章程如有未完善之處，得由理事會討論修改，交會員代表大會通過。本章程之解釋權屬常務理事會。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Maio de dois mil e onze. — A Ajudante, *Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,967.00)

(Custo desta publicação \$ 1 967,00)

**海島公證署**CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

**澳門兒童聯網協會**

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一一年五月六日起，存放於本署之“2011年社團及財團儲存文件檔案”第1/2011/ASS檔案組第29號，有關條文內容載於附件。

## 澳門兒童聯網協會章程

## 第一章

## 總則

## 第一條

## 名稱

本會名稱：本會中文名稱為“澳門兒童聯網協會”；英文名稱為“Macau Children's Network Association”，英文簡稱為“MCNA”。

## 第二條

## 宗旨

本會的宗旨：本會為非牟利團體，其存續期不設期限。宗旨為以科學、開放及客觀的態度，開展澳門青少年發展之研究。本會亦致力連繫藝術教育及語言教育，提高澳門兒童藝術教育重要性、加強藝術教育及語言教育的交流。

## 第三條

## 會址

本會的會址設在澳門氹仔高勵雅馬路233-239號海灣花園海皇閣地下BR舖。

## 第二章

## 會員

## 第四條

## 會員資格

凡任何人認同本會宗旨，並提出申請，經由兩名會員推薦，及遞交的申請表，獲理事會審批後，可成為會員。

## 第五條

## 會員權利及義務

本會會員享有法定之各項權利及義務，即身為一般會員有選舉權及被選權，出席大會會議，對會提出意見，參加本會活動等權利。以及遵守會章，交付會費、年費及為本會的發展和聲譽作出貢獻等義務。未履行上述義務、違反會章或損害本會聲譽者，可喪失會員資格。

## 第三章

## 組織機關和據位人的產生

## 第六條

## 組織機關

本會權力職能機構由會員大會、理事會、監事會組成。

## 第七條

## 會員大會之組成及權限

會員大會為本會的最高權力機構，由所有會員組成，可通過及修改會章、選舉架構成員及決定各會務工作。會員大會須每年召開一次，至少提前八天以掛號信或簽收方式召集。亦可由理事會2/3成員要求召開特別會議。召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集。屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員的絕對多數票贊同方為有效；會員大會設主席一名、副主席一名以及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

## 第八條

## 理事會之組成及權限

1. 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名（會長）、副理事長一名（副會長），理事若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任，唯理事長只可連任一次。

2. 負責執行會員大會之決議及處理本會日常工作。

3. 制定年度計劃。

4. 每年提交年度工作報告及財務報告。

## 第九條

## 監事會之組成及權限

1. 監事會由最少三名或以上單數成員組成，其中一人為監事長。每屆任期為三年，可連選連任，唯監事長只可連任一次。

2. 監察會務運作及查核會之財務。

## 第四章

## 經費

## 第十條

## 經費

1. 本會財政來源包括會員所繳交之會費及年費，會員定期或非定期性之捐獻，提供服務或舉辦活動之收益，以及將來屬本會資產所衍生之任何收益。

2. 本會得接受政府、機構、社團及各界人士捐獻及資助，但該等捐獻及資助不得附帶任何與本會宗旨不符的條件。

## 第五章

## 附則

## 第十一條

## 特別決議

本會章程的修改，須獲出席社員四分之三贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三贊同票。

## 第十二條

## 法律規範

本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

二零一一年五月六日於海島公證署

一等助理員 林志堅

（是項刊登費用為 \$1,928.00）

（Custo desta publicação \$ 1 928,00）

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

## 證明書

CERTIFICADO

## 澳門攝影學會

葡文名稱為 “Associação Fotográfica  
de Macau”

英文名稱為 “The Photographic  
Society of Macao”

英文簡稱為 “PSM”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一一年五月六日，存檔於本署之2011/ASS/M2檔案組內，編號為094號，有關條文內容如下：

九，會員大會：2. 會員大會設主席一人，副主席若干人，秘書一人。

十，理事會：3，

理事會設理事長一人：對內領導日常會務，對外代表本會。

副理事長若干人：協助理事長領導各部門工作，如遇理事長缺席時，代行政事長職權。

秘書長一人：領導秘書處處處理日常文書工作，另設秘書二人。

財政，會員，學術，賽務，活動，展覽，出版，宣傳，總務，網頁管理及沙龍投寄等部門各設正副部長。

國際攝影展覽委員會設主席一人；委員由應屆主席負責邀請。

名銜審議委員會設主席一人；委員必須具備資歷，由應屆主席提名，經理事會通過，每次名銜考試須最少有七位委員出席參加評選方為有效。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Maio de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$685.00)  
(Custo desta publicação \$ 685,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### Associação de Psicologia de Macau

葡文簡稱為“APM”

英文名稱為“The Macau Psychology Association”

拼音名稱為“Ou Mun Sam Lei Hok Vui”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一一年五月六日，存檔於本署之2011/ASS/M2檔案組內，編號為096號，有關條文內容如下：

#### 澳門心理學會章程

##### 第一章

##### 名稱、會址、宗旨及存續期

第一條——本會定名為“澳門心理學會”，葡文為“Associação de Psicologia de Macau (APM)”，及英文為“The Macau Psychology Association”，會址位於澳門荷蘭園二馬路十一號荷蘭園大廈二樓BD座，會址經會員大會議決後可遷往其他地點。

第二條——本會是一個非牟利的私人實體，其宗旨是在澳門地區推廣有關心理學的應用及研究，並聯絡澳門地區以外的心理學會以進行文化及學術研究的交流。

第三條——本會之存立並無期限。

## 第二章

### 收入

第四條——本會之收入來源為：會員繳交之入會費、每年度之會費、以及公共機關、私人機構、會員或其他任何實體的捐贈或資助。

## 第三章

### 會員、名譽會員的權利與義務

第五條——1-凡具心理學學士學位或以上程度，認同本會宗旨並聲明接受及履行本會會章及內部規章，經理事會核准後，均可成為會員。

2-會員分普通會員及名譽會員：

a) 普通會員須繳交會費；

b) 本會得邀請本地或外地的社會知名人士為名譽會員，但須得會員大會投票通過。

第六條——普通會員之權利如下：

- 1-出席會員大會及具表決權；
- 2-選舉及被選擔任本會各項職位；
- 3-參與本會舉辦之各項活動；
- 4-享受本會給予之各種福利；
- 5-根據章程規定提出召開會員大會；
- 6-對本會之活動作出建議及意見。

第七條——普通會員之義務如下：

- 1-遵守本會會章、內部規章、會員大會及理事會各項決議；
- 2-按時繳交由會員大會訂定之年度會費；
- 3-協助及支持本會所舉辦之各項活動。

第八條——名譽會員的權利與義務：

本會所邀請的名譽會員毋需繳交會費，但亦無選舉及被選舉權。

## 第四章

### 本會領導機構

第九條——本會之領導機構如下：

- 1-會員大會；
- 2-理事會；
- 3-監事會。

第十條——會員大會之組成、召集及決議：

1-會員大會由所有具選舉權之會員組成，其決議具最高權力，須得到絕對多數出席該會議，並享有全部會員權利之會員表決通過；但法律規定需要更多票數之情況則除外。

2-會員大會是由會員大會執行委員會主持，委員會設主席一人及秘書二人，其由所有會員投票選出，任期為兩年，最多得連任一次。

3-會員大會每年舉行一次平常會議，由會員大會執行委員會主席召集。若由理事會、五分之一會員、或會員大會執行委員會提出召集，得舉行特別會員大會。

4-會員大會的召集通知，應於開會前十個工作日以掛號信或簽收方式通知各會員，此通知應明確指出開會的日期、時間、地點及議事程序。

第十一條——會員大會的職權：

- 1-決定本會的會務方針及活動計劃；
- 2-制訂及修改本會規章；
- 3-選舉會員大會的執行委員會、理事會及監事會的成員；
- 4-核准每年會費及入會費；
- 5-討論並通過理事會所提交之工作報告及年度預算；
- 6-決定本會資源的使用方式；
- 7-行使按法律及會章之規定而不屬於本會其他領導機構之職權。

第十二條——理事會之組成、選舉及決議：

1-理事會是由理事長一人、副理事長一人、財政一人及理事若干名組成，理事會的總成員數為單數。

2-理事會的成員是由會員大會具選舉權的會員選出，其任期為兩年，最多得連任一次。

3-理事會的決定應由多數贊成才可通過。

第十三條——1-理事會的職權：

- a) 管理及代表本會；
- b) 執行會員大會所作出的決議；
- c) 編制年度工作報告及賬目，以及活動計劃及預算，將之提交會員大會通過；

d) 處理一切與本會有關的事務；

e) 核准新會員之申請並交由會員大會確認。

2-理事長的職權：

a) 代表理事會；

b) 協調理事會的活動，召集並主持有關會議；

c) 行使由本會章程及內部規則所賦予的權力。

3-副理事長的權限為協助理事長執行其職權及當理事長出缺或不能視事時予以替代。

4-財政的權限為對本會的物料管理、處理來往帳目。

5-理事的權限為協助理事會的工作。

第十四條——監事會設監事長一人，副監事長一人及委員一人，由會員大會選舉產生，任期兩年，監事會負責監察理事會之工作，查核本會賬冊，並對本會每年賬目報告提出意見。

## 第五章

### 會務顧問的權利及義務

第十五條——曾任本會領導機構之成員，經理事會發出邀請後得成為會務顧問。

得列席理事會議提供意見，但無投票權。

## 第六章

### 會徽

第十六條——下圖為本會所使用的會徽：



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Maio de dois mil e onze. — A Ajudante, Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes.

(是項刊登費用為 \$2,600.00)

(Custo desta publicação \$ 2 600,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### Grupo Musical Cheong Hong de Macau

拼音名稱為“Ou Mun Cheong Hong  
Iam Ngok Vui”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零一一年五月六日，存檔於本署之2011/ASS/M2檔案組內，編號為095號，有關條文內容如下：

#### 第一條——會名及會址

本會中文名為“澳門長虹音樂會”，

葡文名為“Grupo Musical Cheong Hong de Macau”，

英文名為“Macao Cheong Hong Music Club”。

會址設於澳門提督馬路163號至165號合和工業大廈十樓A、B座，會址可搬遷。

#### 第二條——性質及宗旨

本會為非牟利民間藝術社團，宗旨為發展健康之音樂、舞蹈藝術的活動、弘揚中華文化，加強團結、增進友誼。

#### 第三條——會員

1. 普通會員——凡愛好音樂或舞蹈藝術人士，願意遵守本會章程，由本會會員介紹，經理事會通過後，方得成為本會正式會員。

2. 永久會員——凡連續五年繳付會費之會員，經申請及理事會通過，得成為本會永久會員。原有會員則自動成為永久會員。

#### 3. 會員權利：

(1) 選舉權和被選舉權；

(2) 享受本會所辦之文康、福利及設施。

#### 4. 會員義務：

(1) 遵守會章，維護本會利益，執行本會決議；

(2) 須依期繳納入會基金和會費。

5. 凡連續三年缺席會員大會之會員，普通會員視作放棄會籍，永久會員轉為普通會員。

6. 會員如違反會章、破壞本會聲譽和利益之行為，得由理事會按情給予勸告、警告或開除會籍之處分。

## 第四條——組織架構

本會組織架構由會員大會、理事會、監事會組成，各成員任期三年為一屆，期滿改選，連選得連任。

## 第五條——會員大會

1. 會員大會為本會最高權力機關，每年至少召開一次全體大會，由會長或理事長提前八天以掛號信或簽收方式通知各會員參加。如有特別情況，經理事會和監事會決議，或由三分之一以上會員以書面方式提出，經理事會和監事會通過，均可召開特別會員大會。

## 2. 會員大會權限：

(1) 通過本會工作方針及活動計劃，修訂章程等工作；

(2) 選舉會員成為領導組織成員，再由該等領導組織成員通過互選產生會長一人、副會長二人、理事會及監事會成員；

(3) 通過及批准理監事會之工作報告及財務報告。

## 第六條——理事會

1. 理事會為本會行政機構，總人數應為單數，由會員大會選舉產生，設理事長一人、副理事長二人等。

## 2. 理事會權限：

(1) 執行會員大會通過事項；

(2) 領導本會各部門開展活動；

(3) 因應需要成立相關部門或組織，並委任成員或小組開展相關工作；

(4) 審批新會員；

(5) 視會務工作需要，聘任名譽會長、顧問、以及進行籌集會務經費；

(6) 每年向會員大會提交工作報告。

## 第七條——監事會

1. 監事會為本會監察機構，總人數應為單數，由會員大會選舉產生，設監事長一人、副監事長一人等。

## 2. 監事會權限：

(1) 負責監督理事會工作、稽核財政收支以及年度賬目；

(2) 向會員大會提交監事會工作報告。

## 第八條——會議決議制度

1. 會員大會會議出席人數必須超過半數方為有效；若屆時仍未過半數則將開會時間順延一小時召開，之後無論出



席人數多寡均視作有效。其決議取決於出席社員之絕對多數票，但法律另有規定者除外。

2. 如遇緊急事項而不可能立即召開會議表決，可由會長、副會長、理事長、副理事長及監事長當中過半人數同意得可進行，其決議須記錄備案，並於下次會議中追認。

3. 理事會會議及監事會會議須過半數成員出席議決方為有效。

#### 第九條——經費

本會經費來自會員之會費及私人或公共實體之贊助。

#### 第十條——會費

1. 會員入會時，一次過繳交入會基金澳門幣壹佰元正。

2. 普通會員由通過入會之日起計，每年繳交會費澳門幣壹佰貳拾元正，永久會員毋須繳付會費。

#### 第十一條——章程遺漏及修改

如有未盡善之處，得由會員大會修改之。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos seis de Maio de dois mil e onze. — A Ajudante, *Assunta Maria Casimiro Lopes Fernandes*.

(是項刊登費用為 \$1,879.00)

(Custo desta publicação \$ 1 879,00)

### 澳門水泥廠有限公司

#### 股東常務會議通告

按照公司章程第十三及十四條之規定，於二零一一年六月八日，下午二時正，在本公司舉行澳門水泥廠有限公司股東常務會議，目的在按照上述章程，議決下列事項：

一、通過二零一零年度之核數師年報；

二、通過二零一一年度水泥廠預算案；

三、選舉二零一二年至二零一三年度董事及監事會成員；

四、其他事項。

二零一一年五月九日

澳門水泥廠有限公司

股東常務會議代表 程翔

### SOCIEDADE DE CIMENTOS DE MACAU, S.A.R.L.

#### Assembleia Geral Ordinária

Conforme o preceituado nos artigos 13.º e 14.º dos Estatutos, convoca-se a Assembleia Geral Ordinária da Sociedade de Cimentos de Macau, S.A.R.L., para se reunir, em sessão ordinária, no dia 8 de Junho, em curso, na sede social, pelas 14,00 horas, a fim de:

1. Aprovação do relatório dos auditores relativo às contas do ano de 2010.

2. Aprovação do orçamento da Sociedade de Cimentos de Macau, S.A.R.L. para o ano económico de 2011.

3. Eleição dos membros da direcção e comissão administrativa.

4. Outros assuntos.

Macau, aos nove de Maio de dois mil e onze. — Sociedade de Cimentos de Macau, S.A.R.L. — Pel'O Conselho de Assembleia Geral, *Cheng Xiang*.

(是項刊登費用為 \$597.00)

(Custo desta publicação \$ 597,00)

### 澳門航空股份有限公司

(澳門商業及動產登記局註冊編號9578)

#### 股東會議召集書

本公司按照公司章程第十六條及第十七條之規定，謹定於二零一一年六月三日（星期五）上午十一時正，於公司

總址位於澳門新口岸宋玉生廣場398號第18樓會議室召開特別股東大會，大會議程如下：

一、選舉董事會董事一名；

二、選舉董事會主席；

三、按董事會之請求，選舉董事會一名董事為執行董事。

二零一一年五月十一日於澳門

股東大會主席團主席 中國航空（澳門）有限公司（由鄭岩代表）

### COMPANHIA DE TRANSPORTES AÉREOS AIR MACAU, S.A.R.L.

(Matriculada na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis de Macau sob o n.º 9578)

#### Convocatória

Nos termos e para os efeitos do disposto nos artigos 16.º e 17.º dos Estatutos, é convocada a Assembleia Geral Extraordinária da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., para reunir no dia 3 de Junho de 2011, sexta-feira, pelas 11,00 horas, na sede social, sita em Macau na Alameda Dr. Carlos d' Assumpção, n.º 398, 18.º andar, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Eleger um administrador para o Conselho de Administração da Sociedade;

2. Eleger o presidente do Conselho de Administração da Sociedade;

3. Eleger, a pedido do Conselho de Administração, um administrador para membro da Comissão Executiva da Sociedade.

Macau, aos onze de Maio de dois mil e onze. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral. — Companhia Nacional de Aviação da China (Macau) Limitada, representada por *Zheng Yan*.

(是項刊登費用為 \$685.00)

(Custo desta publicação \$ 685,00)

交通銀行股份有限公司澳門分行  
BANK OF COMMUNICATIONS CO., LTD. — SUCURSAL DE MACAU

(根據七月五日法令第32/93/M號核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)

(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

資產負債表於二零一零年十二月三十一日

Balço anual em 31 de Dezembro de 2010

澳門幣  
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	7,119,620.54		7,119,620.54
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	31,166,059.92		31,166,059.92
VALORES A COBRAR 應收賬項	133,900.00		133,900.00
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	11,957,849.81		11,957,849.81
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	167,855,509.41		167,855,509.41
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	6,687,261,198.03		6,687,261,198.03
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放			
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	5,663,502,904.95		5,663,502,904.95
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	1,051,353,863.11		1,051,353,863.11
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	1,047,168.04		1,047,168.04
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資			
IMÓVEIS 不動產			
EQUIPAMENTO 設備	4,833,064.44	3,683,515.99	1,149,548.45
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	8,915,036.74	5,771,826.60	3,143,210.14
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	47,671,231.01		47,671,231.01
TOTAIS 總額	13,682,817,406.00	9,455,342.59	13,673,362,063.41

澳門幣  
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	343,743,296.08	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款		
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	1,274,625,657.18	1,618,368,953.26
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	769,532,000.00	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	10,608,375,467.20	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	4,626,287.40	
CREDORES 債權人	6,679,550.82	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債		11,389,213,305.42
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	90,888,115.94	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	95,095,611.23	
CAPITAL 股本	480,085,710.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
OUTRAS RESERVAS 其他儲備		666,069,437.17
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	(19,993,896.41)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	19,704,263.97	(289,632.44)
TOTAIS 總額		13,673,362,063.41

澳門幣  
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	1,094,691,825.11
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	2,910,110,318.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	76,758,640.00
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	1,031,701,964.79
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	1,577,097,224.94
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	1,627,204,585.79
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	1,625,971,683.43
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	480,948,000.00

二零一零年營業結果演算  
Demonstração de resultados do exercício de 2010

營業賬目  
Conta de exploração

澳門幣  
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	110,334,799.93	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	197,928,480.52
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	14,434,027.22
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	2,712,969.52
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	18,679,102.78	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	2,320,544.37	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	44,275.43	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	17,075.69
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	975,997.14	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	24,105,914.37		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	1,235,574.57		
IMPOSTOS 稅項	0.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	295,000.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	2,937,687.21		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	31,635,300.18		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	22,528,356.97		
TOTAIS 總額	215,092,552.95	TOTAIS 總額	215,092,552.95

**損益計算表**  
**Conta de lucros e perdas**

澳門幣  
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	22,528,356.97
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失		LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	2,824,093.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	19,704,263.97	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
TOTAIS 總額	22,528,356.97	TOTAIS 總額	22,528,356.97

總經理  
O Gerente-geral,

譚志清  
Tan Zhiqing

會計主管  
O Chefe da Contabilidade,

朱瑩  
Zhu Ying

**業務報告之概要**

澳門分行自2007年底開業以來，貫徹總行提出的“走國際化、綜合化道路，建設以財富管理為特色的一流公眾持股銀行集團”的發展戰略。將加強內部管理、防範風險、開拓市場、健全隊伍做為分行發展的主要工作。將“服務總行集團客戶、加強境內外聯動、突出財富管理為特色”，作為分行的業務發展定位目標。認真研判形勢，找准定位，通過開業三年全行員工的共同努力，在澳門社會各界的大力支持下，各項業務均取得了較好的發展。

在此，交通銀行澳門分行向一直以來給予大力支持和關心的澳門社會各界，表示衷心的感謝！

2011年，交通銀行澳門分行將繼續貫徹總行的發展戰略，提升金融服務水準，加強與澳門社會各界的交流與合作，積極參與澳門的經濟建設及社會公益活動，為澳門經濟適度多元化發展、促進澳門長期繁榮穩定作出應有的貢獻。

總經理

譚志清

**Resumo do relatório de exercício**

Desde o início de actividade, registado no fim do ano de 2007, o *Bank of Communications Co., Ltd. Macau Branch* vem levando a cabo a estratégia de desenvolvimento determinada pela nossa empresa-mãe no sentido de «Encetar o caminho da internacionalização e multiplicação, de modo a implementar um grupo bancário de primeira classe cujas acções são detidas pelo público e que tem como propósito a gestão de patrimónios». O reforço da gestão interna, a prevenção do risco, a abertura a um novo mercado e o aperfeiçoamento da nossa equipa constituem as principais tarefas da nossa sucursal. Aliás, «Servir os clientes de bloco da nossa empresa-mãe, reforçar a interacção entre os recursos existentes na China Continental e os existentes no Exterior e salientar a característica da gestão de patrimónios» são assim os objectivos de desenvolvimento e posicionamento da nossa sucursal. Tendo sido ponderada com seriedade a situação social e acertada a nossa posição no mercado, verificou-se, com os esforços prestados pelo pessoal durante os últimos três anos e na sequência do forte apoio concedido pelos diversos sectores da sociedade de Macau, um considerável progresso nas operações desenvolvidas por nossa sucursal.

Pelo presente, o *Bank of Communications Co., Ltd. Macau Branch* expressa os seus sinceros agradecimentos aos diversos sectores da sociedade de Macau pelo seu apoio enérgico e pela atenção concedida a esta instituição durante todo este tempo!

No ano de 2011, o *Bank of Communications Co., Ltd. Macau Branch* continuará a implementar a sua estratégia de desenvolvimento, determinada pela empresa-mãe, e procurará também elevar o nível do seu serviço financeiro, reforçar a sua cooperação e intercâmbio com os diversos sectores da sociedade de Macau, participar activamente no desenvolvimento económico e actividades de interesse público de Macau, e, ainda, prestar os seus devidos contributos no desenvolvimento da diversificação económica de Macau e na promoção da sua prosperidade estável e duradoura.

Gerente-Geral,

Tan Zhiqing

## 外部核數師意見書之概要

### 致交通銀行股份有限公司澳門分行管理層：

交通銀行股份有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一零年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一零年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一一年三月三十一日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

曾章偉  
註冊核數師  
羅兵咸永道會計師事務所

澳門，二零一一年三月三十一日

## Síntese do parecer dos auditores externos

### Para a Gerência do Bank of Communications Co., Ltd. — Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas do Bank of Communications Co., Ltd. — Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2010 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos da Sucursal referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2010 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Ex.<sup>as</sup> enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2010 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 31 de Março de 2011.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2010, a demonstração dos resultados, a demonstração de alterações nas reservas e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

*Tsang Cheong Wai*

Auditor de contas

*PricewaterhouseCoopers*

Macau, aos 31 de Março de 2011.

(是項刊登費用為 \$10,165.00)  
(Custo desta publicação \$ 10 165,00)

**澳門清潔專營有限公司**  
**2010年度董事會報告**

2010年，公司維持向澳門特區政府提供下列服務：

**i) 市政垃圾管理**

根據於2011年2月28日到期的兩年期合約，公司繼續向全澳門提供垃圾收集和清潔服務。

**ii) 危險廢物處理**

公司於2010年5月15日終止營運澳門特殊和危險廢物處理站。

**業績概況**

雖然在本地和國際市場上均面對艱難的經濟環境，通過執行各種節約成本及改善效率的計劃，公司的經營一直保持盈利，並且向各股東提供豐厚的股息。

根據已經審計的截至2010年12月31日的年度財務報告，公司報告收入為一億六千八百三十萬澳門元（2009年為一億六千四百八十萬澳門元），純利為四千零九十萬澳門元（2009年為三千二百二十萬澳門元），或為收入的24.3%（2009年為19.5%）。2010年向股東派發的股息總數為二千五百萬澳門元（2009年為三千八百五十萬澳門元），或為收入的14.8%（2009年為23.4%）。

**主要事項**

**i) 合約延期——搬運和清理城市固體廢料服務合約**

雖然為期兩年的固體廢料搬運及清理合約（於2009年6月25日簽署）於2011年2月28日已經到期，但我們已經收到澳門特區政府於2010年8月24日發出的信件，要求將合約延期六個月至2011年8月31日。公司亦於2010年9月2日向澳門特區政府表明接受合約延期要求。

**ii) 合約終止——澳門特殊和危險廢物處理站**

澳門特殊和危險廢物處理站為期三年的經營合約於2010年5月15日已經到期。與政府的移交程序順利進行，沒有發生任何重大問題，所有現場廠房及設備均已由澳門特區政府正式接收。

對於公司在2010年全年持續表現出的良好業績，我們感到非常高興。公司取得的成績是我們在過去的一年向客戶提供優質服務而產生的直接結果。

我們有信心公司在未來能夠繼續提供優質的服務，持續改善澳門的環境。

公司在此感謝我們的員工所作出的努力以及澳門市民不斷提供的支持。

2011年3月18日於澳門

**Mark Rudolf Christiaan Venhoek**  
董事會主席

## 澳門清潔專營有限公司

(依據一九九六年八月十二日第14/96/M號法令第一條第一款之公告)

## 財務狀況表於二零一零年十二月三十一日

	2010 澳門幣	2009 澳門幣
<b>非流動資產</b>		
不動產，廠場和設備	3,181,742	5,168,458
無形資產	<u>391,790</u>	<u>2,742,526</u>
非流動資產合計	<u>3,573,532</u>	<u>7,910,984</u>
<b>流動資產</b>		
存貨	4,363,006	4,789,480
應收帳款和其他應收款	54,429,727	37,459,519
現金及現金等價物	<u>32,516,020</u>	<u>35,586,530</u>
流動資產合計	<u>91,308,753</u>	<u>77,835,529</u>
<b>流動負債</b>		
應付帳款和其他應付款	15,245,581	18,788,683
股東及聯號往來和借款	269,024	2,651,014
資本支出資金帳戶	780,272	111,134
所得補充稅備用金	<u>6,057,985</u>	<u>7,633,699</u>
流動負債合計	<u>22,352,862</u>	<u>29,184,530</u>
流動資產淨值	<u>68,955,891</u>	<u>48,650,999</u>
資產總額減流動負債	<u>72,529,423</u>	<u>56,561,983</u>
資產淨值	72,529,423 =====	56,561,983 =====
<b>權益</b>		
資本	25,000	25,000
法定公積	12,500	12,500
其他公積	40,571,070	23,694,058
累積損益	<u>31,920,853</u>	<u>32,830,425</u>
權益總額	72,529,423 =====	56,561,983 =====

董事會主席  
汪豪銘

區域會計經理  
吳榮棟

二零一一年三月十八日於澳門

## 摘要財務報表之獨立核數報告

致澳門清潔專營有限公司全體股東：  
(於澳門註冊成立之有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門清潔專營有限公司二零一零年度的財務報表，並已於二零一一年三月二十一日就該財務報表發表了無保留意見的核數報告。

上述已審核的財務報表由二零一零年十二月三十一日的財務狀況表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。



隨附由管理層編製的摘要財務報表是上述已審核財務報表的撮要內容，我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門清潔專營有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數報告一併閱讀。

包敬燾

註冊核數師

安永會計師事務所

二零一一年三月二十一日，於澳門

## CSR MACAU – COMPANHIA DE SISTEMAS DE RESÍDUOS, LIMITADA

### Relatório dos administradores — 2010

A Sociedade forneceu os seguintes serviços ao Governo da RAEM, no decurso de 2010:

i) Gestão de Resíduos Urbanos

A Sociedade continuou a prestar serviços de recolha de lixo e de limpeza em todo o Território de Macau, ao abrigo de um contrato de dois anos, que expira em 28 de Fevereiro de 2011.

ii) Tratamento de Resíduos Perigosos

A Sociedade cessou a operação da Estação de Tratamento de Resíduos Especiais e Perigosos de Macau, em 15 de Maio de 2010.

### DESEMPENHO GERAL

Apesar das condições económicas difíceis, tanto a nível local como internacional, a Sociedade manteve uma actividade lucrativa, com uma elevada distribuição de dividendos, conseguida através da implementação de vários programas de poupança de custos/melhoria de eficiência.

De acordo com as demonstrações financeiras auditadas do exercício findo a 31 de Dezembro de 2010, a Sociedade apresentou receitas no valor de MOP168,3 milhões (2009: MOP164,8 milhões), com um lucro líquido de 40,9 milhões (2009: MOP32,2 milhões), ou 24,3% (2009: 19,5%) das receitas. O valor total de dividendos pagos aos sócios durante 2010 ascendeu a MOP25,0 milhões (2009: MOP38,5 milhões), ou 14,8% (2009: 23,4%) das receitas.

### FACTOS PRINCIPAIS

i) Prorrogação do Contrato – Contrato de Serviços de Remoção e Limpeza dos Resíduos Sólidos Comunitários

Embora o actual contrato bienal de remoção e limpeza (assinado a 25 de Junho de 2009), ter expirado a 28 de Fevereiro de 2011, recebemos uma carta do governo de Macau RAE, com data de 24 de Agosto de 2010, a prorrogar o contrato por seis meses, até 31 de Agosto de 2011. A Sociedade notificou o Governo da RAEM, a 2 de Setembro de 2010 da sua aceitação da prorrogação.

ii) Rescisão Contratual – Estação de Tratamento de Resíduos Especiais e Perigosos de Macau

O contrato de três anos para a operação da Estação de Tratamento de Resíduos Especiais e Perigosos de Macau, cessou a 15 de Maio de 2010. O processo de transferência para o Governo, decorreu satisfatoriamente sem grandes problemas, tendo todos os equipamentos de instalação local sido devidamente recebidos pelo Governo da RAEM.

Estamos satisfeitos com o bom desempenho contínuo apresentado pela Sociedade durante 2010. Os resultados e bom desempenho da Sociedade devem-se à qualidade dos serviços prestados aos nossos clientes durante o ano passado.

Estamos confiantes que a Sociedade poderá fornecer serviços de alta qualidade que contribuirão para a contínua melhoria do meio ambiente de Macau.

Aproveitamos esta oportunidade para expressar o nosso agradecimento e apreço a todos os funcionários por seu árduo trabalho e aos cidadãos de Macau pelo seu apoio contínuo.

Macau, aos 18 de Março de 2011.

*Mark Rudolf Christiaan Venhoek*, presidente.

**CSR MACAU — COMPANHIA DE SISTEMAS DE RESÍDUOS, LIMITADA**  
(Publicações ao abrigo do artigo 1.º, n.º 1, da Lei n.º 14/96/M, de 12 de Agosto 1996)  
**Demonstração da posição financeira em 31 de Dezembro de 2010**

	2010 MOP	2009 MOP
<b>Activos não correntes</b>		
Activos fixos tangíveis	3,181,742	5,168,458
Activos intangíveis	<u>391,790</u>	<u>2,742,526</u>
Soma dos activos não correntes	<u>3,573,532</u>	<u>7,910,984</u>
<b>Activos correntes</b>		
Inventários	4,363,006	4,789,480
Dívidas a receber comerciais e outras	54,429,727	37,459,519
Caixa e equivalentes de caixa	<u>32,516,020</u>	<u>35,586,530</u>
Soma dos activos correntes	<u>91,308,753</u>	<u>77,835,529</u>
<b>Passivos correntes</b>		
Dívidas a pagar comerciais e outras	15,245,581	18,788,683
Empréstimos e c/gerais de sócios e associadas	269,024	2,651,014
Cliente do fundo da despesa em investimento	780,272	111,134
Provisões para Imposto Complementar de Rendimentos	<u>6,057,985</u>	<u>7,633,699</u>
Soma dos passivos correntes	<u>22,352,862</u>	<u>29,184,530</u>
<b>Activos correntes líquida</b>	<u>68,955,891</u>	<u>48,650,999</u>
<b>Total do activos negativo passivos correntes</b>	<u>72,529,423</u>	<u>56,561,983</u>
<b>Activos líquida</b>	<u>72,529,423</u> =====	<u>56,561,983</u> =====
<b>Capitais próprios</b>		
Capitais	25,000	25,000
Reserva legal	12,500	12,500
Outras Reservas	40,571,070	23,694,058
Resultados transitados	<u>31,920,853</u>	<u>32,830,425</u>
<b>Total dos capitais próprios</b>	<u>72,529,423</u> =====	<u>56,561,983</u> =====

O Presidente do Conselho de Administração,  
*Mark Rudolf Christiaan Venhoek*

O Chefe da Contabilidade,  
*Ng Weng Tong, Victor*

Macau, aos 18 de Março de 2011.

**Relatório de auditor independente sobre demonstrações financeiras resumidas**

**Para os accionistas da CSR Macau — Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada  
(Sociedade de responsabilidade limitada, registada em Macau)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da CSR Macau – Companhia de Sistemas de Resíduos, Limitada (a «Sociedade») relativas ao ano de 2010, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 21 de Março de 2011, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem a demonstração de posição financeira, à data de 31 de Dezembro de 2010, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditor.

*Bao King To*, Auditor de Contas

*Ernst & Young* — Auditores

Macau, aos 21 de Março de 2011.

(是項刊登費用為 \$8,560.00)  
(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行  
**BANK SINOPAC COMPANY LIMITED**  
**SUCURSAL DE MACAU**

資產負債表於二零一零年十二月三十一日  
 Balanço anual em 31 de Dezembro de 2010

澳門幣  
 MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES. AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨值
CAIXA 現金	5,558,308.04	-	5,558,308.04
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	31,048,532.72	-	31,048,532.72
VALORES A COBRAR 應收賬項	-	-	-
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	11,233,722.12	-	11,233,722.12
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	42,346,518.76	-	42,346,518.76
OURO E PRATA 金,銀	-	-	-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-	-	-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	778,083,842.34	12,458,047.00	765,625,795.34
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	29,000,000.00	-	29,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	344,153,277.00	-	344,153,277.00
ACÇÕES. OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權	60,271,862.23	12,206,460.24	48,065,401.99
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-	-	-
DEVEDORES 債務人	2,289,444.28	-	2,289,444.28
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-	-	-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-	-	-
IMÓVEIS 不動產	-	-	-
EQUIPAMENTO 設備	11,699,812.83	7,860,538.54	3,839,274.29
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-	-	-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	-	-	-
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	77,250.00	-	77,250.00
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	-	-	-
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	3,277,314.16	-	3,277,314.16
TOTAIS 總額	1,319,039,884.48	32,525,045.78	1,286,514,838.70

澳門幣  
MOP

PASSIVO 負債	SUBTOTALS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	711,016,381.41	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	-	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	380,314,705.43	1,091,331,086.84
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	-	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	-	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	1,874,152.87	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	1,021,214.00	
CREDORES 債權人	-	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	-	2,895,366.87
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		5,214,781.49
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		7,504,654.50
CAPITAL 股本	50,000,000.00	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	-	50,000,000.00
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	108,839,984.00	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	20,728,965.00	129,568,949.00
TOTAIS 總額		1,286,514,838.70

澳門幣  
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	10,714,790.53
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	799,522,274.14
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	772,500.00
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	-
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	-
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	-
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	-

二零一零年營業結果演算  
Demonstração de resultados do exercício de 2010

營業賬目  
Conta de exploração

澳門幣  
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	2,094,067.78	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	30,515,344.76
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	5,437,024.08
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	6,891,509.00	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	2,645,803.47
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	877,150.03	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	176,252.47
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	154,255.57	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	20,652.32
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	5,518,683.80	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	4,505,582.07
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	291,470.26	PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
IMPOSTOS 稅項	-		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	69,939.19		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	2,993,000.26		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	12,023,699.96		
LÚCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	12,386,883.32		
TOTAIS 總額	43,300,659.17	TOTAIS 總額	43,300,659.17

**損益表**  
**二零一零年度**  
**Conta de lucros e perdas do exercício de 2010**

澳門幣  
MOP

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	12,386,883.32
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	1,295,227.00	LUCROS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	9,881,904.68
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	1,539,823.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	1,295,227.00
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	20,728,965.00	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	-
TOTAIS 總額	23,564,015.00	TOTAIS 總額	23,564,015.00

總經理  
Gerente Geral,

邱顯斌  
Ben Chiu

會計  
A Chefe da Contabilidade,

羅美玉  
Cecilia Lo

**業務報告之概要**

2010年度本分行各項業務均能穩健成長，存款方面較上一年度增長了5%，放款方面略減，稅後盈利達澳門幣2,073萬元，在此衷心感謝所有員工的努力及往來客戶的支持。

展望未來，本分行將繼續提供更好的服務品質，以客為尊，增闢更多元化之金融服務。

澳門分行 總經理

邱顯斌

**Síntese do relatório de actividade**

No ano financeiro de 2010, a actividade da Sucursal tem mantido um crescimento estável. Comparado ao ano anterior, os depósitos dos clientes aumentaram em 5% enquanto os empréstimos e adiantamentos a clientes permaneceram ao mesmo nível, o resultado após impostos atingiu MOP 20 730 000,00. Estamos agradecidos a todos os nossos colaboradores e clientes pelo apoio prestado.

Olhando para o futuro, a Sucursal irá continuar a manter uma boa qualidade de serviços, direccionado aos clientes e prestar serviços financeiros mais diversificados aos clientes.

O Gerente-Geral, *Ben Chiu*.

**外部核數師意見書之概要**

**致永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行總經理**

本核數師行已按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》完成審核永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行截至二零一零年十二月三十一日止年度之財務報表。並已於二零一一年一月二十八日就該等財務報表發表了無保留意見的報告。

上述已審核的財務報表由於二零一零年十二月三十一日之資產負債表及截至該日止年度之收益表、總公司賬項變動表及現金流量表組成，亦包括重大會計政策的概要及其他說明性附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核的財務報表的撮要內容，本行認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解永豐商業銀行股份有限公司——澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併參閱。

馬健華  
註冊核數師  
德勤·關黃陳方會計師行  
澳門  
二零一一年一月二十八日

#### Síntese do parecer dos auditores externos

Para o Gerente-Geral do Bank SinoPac Company Limited — Sucursal de Macau

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Bank SinoPac Company Limited — Sucursal de Macau relativas ao ano findo de 31 de Dezembro de 2010, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 28 de Janeiro de 2011, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2010, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações da conta corrente com a sede e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, assim como um resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas a que acima se faz referência. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Para a melhor compreensão da posição financeira do Bank SinoPac Company Limited — Sucursal de Macau e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Quin Va*

Auditor de Contas

*Deloitte Touche Tohmatsu — Sociedade de Auditores*

Macau, aos 28 de Janeiro de 2011.

(是項刊登費用為 \$9,630.00)  
(Custo desta publicação \$ 9 630,00)



**澳門港口管理股份有限公司**  
**損益表**  
**截至二零一零年十二月三十一日止年度**

	澳門幣
收入	4,847,608
其他經營收益	2,899,276
人事費用	(7,789,544)
折舊費和攤銷費	(4,936,709)
其他經營費用	(3,007,098)
<b>營業損失</b>	<b>(7,986,467)</b>
財務費用	(582,673)
投資收益	3,400,336
其他收益及損失	86,737
<b>本年度損失</b>	<b>(5,082,067)</b>

**資產負債表**  
**於二零一零年十二月三十一日**

	澳門幣
<b>資產</b>	
非流動資產	
不動產、廠場和設備	96,696,013
投資於附屬公司	13,838,897
投資於聯營公司	515,890
其他長期投資	4,269,200
其他非流動資產	12,554,794
	<u>127,874,794</u>
流動資產	
貸出附屬公司款	21,948,345
貸出聯營公司款	1,521,688
應收附屬公司款	32,842,229
應收聯營公司款	15,185,888
應收關聯公司款	3,130,833
應收股息	3,312,271
其他應收款、按金及預付項目	2,858,843
現金及現金等價物	3,752,113
	<u>84,552,210</u>
<b>資產總額</b>	<b><u>212,427,004</u></b>
<b>權益和負債</b>	
<b>權益</b>	
資本	120,000,000
公積	9,103,993
累積盈餘	67,575,494
<b>權益總額</b>	<b><u>196,679,487</u></b>
<b>負債</b>	
非流動負債	
銀行貸款 – 超過一年應償還額	7,210,000
流動負債	
借入關聯公司款	2,008,500
應付聯營公司款	10,315
應付帳款	101,171
其他應付款、按金及應計項目	642,863
銀行貸款 – 一年內應償還額	5,774,668
	<u>8,537,517</u>
<b>負債總額</b>	<b><u>15,747,517</u></b>
<b>權益和負債總額</b>	<b><u>212,427,004</u></b>

### 董事會報告書摘要

澳門港口管理股份有限公司在二零一零年度繼續管理聯號和附屬公司，並經營澳門路環九澳貨櫃碼頭。

澳門九澳貨櫃碼頭仍然透過我司的附屬公司——澳門貨櫃碼頭有限公司（MCT）、我司的聯營公司——永聯發船務有限公司（WLF）和匯通（港澳）船務有限公司營運。2010年度，該等三間公司經九澳貨櫃碼頭處理貨櫃量為12,765TEU（2009年度：14,765TEU），較上年度下降了約13.55%。

澳門港口管理股份有限公司繼續參與以下聯號和附屬公司：澳門貨櫃碼頭有限公司、華聯海運有限公司、澳門油庫管理有限公司、三角洲迅航有限公司、澳門港口新物流有限公司、全志有限公司、澳門港口船舶管理有限公司及永聯發船務有限公司。

由於海運事業仍受全球金融危機的影響，服務收入與去年同期比較大幅倒退約43%，直接影響本年度業務之虧損結果。

#### 董事會

董事長：蘇樹輝

副董事長：Avraham Malamud

副董事長：周進

二零一一年三月三十一日於澳門

### 摘要財務報表之獨立核數師報告

#### 致 澳門港口管理股份有限公司全體股東

（於澳門註冊成立之股份有限公司）

本核數師樓已按照澳門特別行政區現行之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門港口管理股份有限公司截至二零一零年十二月三十一日止年度之財務報表，並已於二零一一年三月三十一日就該財務報表發表了無保留意見的獨立核數報告。

我們已將董事會為公佈而編製之財務報表摘要與審核之財務報表作出比較。

我們認為，該財務報表摘要，在所有重要方面，與審核之財務報表是一致的。

#### 鮑文輝註冊核數師樓

二零一一年三月三十一日於澳門

### 監事會報告書摘要

按照法律及澳門港口管理股份有限公司章程之規定，董事會已將截至二零一零年十二月三十一日止年度之董事會報告書及財務報表提呈本監事會作出意見。

鑒於董事會報告書全面而清楚地報告了澳門港口管理股份有限公司於二零一零年度的業務，並提供了財務報表以作分析，該等報告可適當地反映公司之活動及其財產狀況。

本監事會認為，有關董事會提呈截至二零一零年十二月三十一日止年度之報告書及各項目文件可遞交股東會通過。

#### 監事會

主席：崔世平

二零一一年三月十七日於澳門

**MACAUPORT – Sociedade de Administração de Portos, S.A.**  
**Demonstração de resultados**  
**Em 31 de Dezembro de 2010**

	<i>MOP</i>
Réditos	4,847,608
Outros rendimentos operacionais	2,899,276
Gastos com o pessoal	(7,789,544)
Gastos de depreciação e de amortização	(4,936,709)
Outros gastos operacionais	(3,007,098)
<b>Perda operacional</b>	<b>(7,986,467)</b>
Gastos financeiros	(582,673)
Rendimento de investimento	3,400,336
Outros ganhos e perdas	86,737
<b>Resultado do exercício</b>	<b>(5,082,067)</b>

**Balanço**  
**Em 31 de Dezembro de 2010**

	<i>MOP</i>
<b>ACTIVOS</b>	
<b>Activos não correntes</b>	
Activos fixos tangíveis	96,696,013
Investimentos em subsidiárias	13,838,897
Investimentos em associadas	515,890
Outros investimentos de longo prazo	4,269,200
Outros activos não correntes	12,554,794
	<u>127,874,794</u>
<b>Activos correntes</b>	
Empréstimos a subsidiárias	21,948,345
Empréstimos a uma associada	1,521,688
Dívidas de subsidiárias	32,842,229
Dívidas de associadas	15,185,888
Dívidas de empresas relacionadas	3,130,833
Dividendos a receber	3,312,271
Outras dívidas a receber, depósitos e pré-pag.	2,858,843
Caixa e equivalentes de caixa	3,752,113
	<u>84,552,210</u>
<b>Total dos activos</b>	<u><u>212,427,004</u></u>
<b>CAPITAL PRÓPRIO E PASSIVOS</b>	
<b>Capital próprio</b>	
Capital	120,000,000
Reservas	9,103,993
Resultados acumulados	67,575,494
<b>Total do capital próprio</b>	<u>196,679,487</u>
<b>Passivos</b>	
<b>Passivos não correntes</b>	
Empréstimo bancário – mais de um ano	7,210,000
<b>Passivos correntes</b>	
Empréstimo de uma empresa relacionada	2,008,500
Dívidas a associadas	10,315
Dívidas comerciais a pagar	101,171
Outras dívidas a pagar, depósitos e acréscimos	642,863
Emprést. bancário – a vencer no prazo de um ano	5,774,668
	<u>8,537,517</u>
<b>Total dos passivos</b>	<u>15,747,517</u>
<b>Total do capital próprio e dos passivos</b>	<u><u>212,427,004</u></u>

### Síntese do relatório do Conselho de Administração

A MACAUPORT, S.A., no exercício em análise, manteve o controlo da gestão e administração das suas associadas e participadas, bem como a operação do Terminal de Contentores do Porto de Ká-Hó, em Coloane, Macau, R.A.E.

As operações no Terminal de Contentores do Porto de Ká-Hó, em Coloane, continuaram a ser efectuadas pela sua subsidiária Macauport Sociedade de Administração do Terminal de Contentores, Lda. (MCT), bem como pela associada Companhia de Navegação Veng Lun Fat, Lda (WLF) e pela Companhia Wui Tung (HK & Macau) Shipping Ltd. No exercício findo, estes três operadores movimentaram um total de 12,765 TEU (em 2009: 14.765 TEU), representando assim um decréscimo na ordem de 13,55%.

A MACAUPORT, S.A., manteve as suas participações nas suas associadas e participadas, designadamente Macauport Sociedade de Administração do Terminal de Contentores, Lda.; Companhia Marítima Unidos, Lda; Sociedade de Gestão do Terminal de Combustíveis de Macau, Lda.; Pearl River Navigation Limited; Macauport Sun Logistica, Lda.; Havewill Limited; Macauport Sociedade de Gestão de Navios, Lda. e Wing Luen Fat Shipping Co., Ltd. (Grupo).

Ainda sob efeitos da crise financeira global e consequentes reflexos no sector de transportes marítimos, os rendimentos provenientes da prestação de serviços decresceram significativamente em relação ao exercício anterior, em cerca de 43%, afectando, desta forma, o resultado apurado no corrente exercício.

Macau, aos 31 de Março de 2011.

Pelo Conselho de Administração,  
*Ambrose So*, Presidente  
*Avraham Malamud*, Vice-Presidente  
*Chao Chon*, Vice-Presidente

### Relatório do auditor independente sobre demonstrações financeiras resumidas

*Aos accionistas da*  
MACAUPORT — Sociedade de Administração de Portos, S.A.  
(*Constituída e matriculada em Macau, R.A.E.*)

Auditámos as demonstrações financeiras da *MACAUPORT — Sociedade de Administração de Portos, S.A.*, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2010, em conformidade com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria vigentes em Macau, R.A.E., e sobre essas demonstrações financeiras expressámos a nossa opinião, sem reservas, no nosso relatório datado de 31 de Março de 2011.

Efectuámos uma comparação entre as demonstrações financeiras resumidas, preparadas pela administração da Sociedade para efeitos de publicação, e as demonstrações financeiras que auditámos.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas estão consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas.

Macau, aos 31 de Março de 2011.

*Basílio e Associados*  
Auditores Registados

### Síntese do relatório do Conselho Fiscal

Nos termos da lei e dos estatutos da *MACAUPORT — Sociedade de Administração de Portos, S.A.* («*MACAUPORT, S.A.*»), o Conselho de Administração submeteu a parecer do Conselho Fiscal o relatório anual e as demonstrações financeiras, referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2010.

Considerando que o relatório do Conselho de Administração é suficientemente elucidativo quanto às actividades desenvolvidas pela *MACAUPORT, S.A.* em 2010, e as demonstrações financeiras submetidas para análise traduzem adequadamente a situação patrimonial e financeira da *MACAUPORT, S.A.*

Nesta conformidade, este Conselho é de parecer que os documentos de prestação de contas, apresentados pelo Conselho de Administração, estão em condições de merecer aprovação em Assembleia Geral.

Macau, aos 17 de Março de 2011.

Pelo Conselho Fiscal,  
*Chui Sai Peng*, Presidente.

(是項刊登費用為 \$8,025.00)  
(Custo desta publicação \$ 8 025,00)

星展銀行（香港）有限公司  
澳門分行  
DBS BANK (HONG KONG) LTD., SUCURSAL DE MACAU  
資產負債表於二零一零年十二月三十一日  
Balço anual em 31 de Dezembro de 2010

澳門幣

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金，折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	26,357,690.89		26,357,690.89
DEPÓSITOS NA AMCM A M C M存款	136,162,680.61		136,162,680.61
VALORES A COBRAR 應收賬項	-		-
DEPÓSITOS À ORDEM NO OUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	65,482,231.65		65,482,231.65
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	155,157,505.03		155,157,505.03
OURO E PRATA 金，銀	-		-
OUTROS VALORES 其他流動資產	-		-
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	2,618,012,742.93	35,980,627.27	2,582,032,115.66
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	479,964,725.26		479,964,725.26
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	16,523,502.15		16,523,502.15
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票，債券及股權	-		-
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資	-		-
DEVEDORES 債務人	-		-
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資	-		-
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	-		-
IMÓVEIS 不動產	-		-
EQUIPAMENTO 設備	1,680,356.43	1,160,719.55	519,636.88
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用	-		-
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用	2,816,543.57	2,087,289.76	729,253.81
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產	-		-
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產	753,445.00	489,739.25	263,705.75
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	341,917,415.09		341,917,415.09
TOTAIS 總額	3,844,828,838.61	39,718,375.83	3,805,110,462.78

澳門幣

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS À ORDEM 活期存款	1,461,195,101.17	
DEPÓSITOS C/PRÉ-AVISO 通知存款	80,158.00	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	929,394,351.47	2,390,669,610.64
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款	8,680.00	
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	2,659.86	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金	-	
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	855,746,505.46	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款	-	
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人	-	
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	31,229,277.79	
CREDORES 債權人	-	
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	363,538,440.17	1,250,525,563.28
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	84,650,376.42	
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金	30,884,493.82	
CAPITAL 股本	-	
RESERVA LEGAL 法定儲備	-	
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備	-	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	-	115,534,870.24
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果	-	
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果	48,380,418.62	48,380,418.62
TOTAIS 總額		3,805,110,462.78

澳門幣

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	-
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	32,695,458.19
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	9,770,630,000.00
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	345,419,288.54
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	262,238,354.85
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	-
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	-
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	210,866,705.68
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	210,866,705.68
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	4,543,800,085.20

## 二零一零年營業結果演算

## Demonstração de resultados do exercício de 2010

## 營業賬目

## Conta de exploração

澳門幣

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	5,575,166.32	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	59,203,355.14
CUSTOS COM PESSOAL 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	20,068,593.24
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支	-	PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	8,210,489.65
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	14,564,618.11	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS	-
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	1,334,585.45	証券及財務投資收益	
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用	484,988.27	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	9,591,900.23
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	528,476.60	PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	-
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	13,250,652.74	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	2,989,062.45		
IMPOSTOS 稅項	182,331.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	148,788.00		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	894,641.57		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	3,976,881.31		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	53,144,146.44		
TOTAL 總額	97,074,338.26	TOTAL 總額	97,074,338.26

**損益計算表**  
**Conta de lucros e perdas**

澳門幣

DÉBITO 借方	MONTANTE 金額	CRÉDITO 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失	-	LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	53,144,146.44
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	-	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	1,836,272.18
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失	-	LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	-
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	6,600,000.00	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	-
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果 (盈餘)	48,380,418.62	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果 (虧損)	-
TOTAL 總額	54,980,418.62	TOTAL 總額	54,980,418.62

銀行代表  
Representante do Banco,

劉權坤  
Anthony Lau

財務主管  
A Chefe da Contabilidade,

黃慧敏  
Carolina Vong

(根據七月五日第32/93/M號法令核准之金融體系法律制度第七十六條之公告)  
(Publicações ao abrigo do artigo 76.º do RJSF, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho)

**業務報告概要**

本行於2010年錄得盈利為澳門幣四仟八佰萬圓，較去年增長7%；其中淨利息收入為澳門幣五仟四佰萬圓，下跌21%；其他營業收入為澳門幣三仟八佰萬圓，增加20%。貸款總額達澳門幣二十六億二仟萬圓，增加6%；客戶存款為澳門幣二十三億九仟萬圓，下跌6%；資產淨值為澳門幣三十八億圓，增加11%。

亞洲持續創高峰。強勁的經濟增長、內需帶動的消費及龐大的財富創造是推動亞洲的新增長動力。

星展集團身處獨特位置，以亞洲的方式提供銀行服務。作為一家專注於亞洲市場的銀行，我們善用自己對本區域的瞭解及對其文化的深刻認知，為我們的客戶服務，並建立持久的關係。星展集團為整個亞洲及中東地區的消費者、中小型企業及大型企業銀行業務提供完善的服務。我們專心致志擴展銀行在整個亞洲的品牌業務，運用我們在中國大陸、香港及台灣與日俱增的網路，為這些市場不斷增長的貿易與投資活動提供中介管道。同樣地，我們也致力擴大銀行的終端到終端服務，為高增長國家諸如印尼及印度提供資本流通管道。

總部設於新加坡的星展集團是本區域最大的金融服務集團之一，持續擴展中的網路有超過200間分行分佈於15個市場。我們是一家資本充足的銀行，榮獲“AA-”及“Aa1”的信貸評級，居亞太區最高等級行列。2009年及2010年我們也連續兩年獲全球金融(Global Finance)雜誌評為“亞洲最安全銀行”。

讓我們一同歡慶新亞洲的崛起，並共同緊抓眼前良機。這是亞洲的時代！這是我們的時代！

星展銀行（香港）有限公司  
澳門分行

**Síntese do Relatório de Actividade**

Esta sucursal registou, no exercício de 2010, um lucro de quarenta e oito milhões de patacas, o que significa um crescimento de 7% relativamente ao ano anterior. Os proveitos em juros foram de cinquenta e quatro milhões de patacas, com uma redução de 21%, e os outros proveitos do exercício foram de trinta e oito milhões de patacas, com um crescimento de 20%. O montante global de empréstimos concedidos foi de dois mil seiscentos e vinte milhões de patacas, o que significa um crescimento de 6%; o montante de depósitos dos clientes foi de dois mil trezentos e noventa milhões de patacas, com uma redução de 6%; o activo líquido foi de três mil e oitocentos milhões de patacas, registando um crescimento de 11%.



O Continente Asiático registou níveis nunca atingidos de crescimento. A Ásia é impulsionada por forte crescimento económico, o consumo promovido pela procura interna, e a criação de enorme riqueza.

Situado em local específico, o Grupo DBS presta serviços bancários pautando-se pelas práticas asiáticas. Sendo um banco que se focaliza no mercado asiático, aproveitamos conhecimento dessa área e entendimento profundo da sua cultura para servir os nossos clientes e estabelecer uma relação permanente. O Grupo DBS presta serviços perfeitos aos consumidores do Continente Asiático e o Médio Oriente, às empresas médias, pequenas e grandes no âmbito das suas actividades bancárias. Focamo-nos no desenvolvimento no Continente Asiático das actividades bancárias com a nossa marca. Aproveitamos as redes na China Continental, Hong Kong e Taiwan que crescem diariamente, facultando intermediação para o comércio e investimento que crescem sem parar nesses mercados. Esforçamo-nos ainda na ampliação dos serviços bancários terminal-a-terminal, fornecendo meios de circulação do capital em países com alta taxa de crescimento, v.g., Indonésia e Índia.

O Grupo DBS, com sede em Singapura, é um dos maiores grupos dos serviços financeiros nesta área do globo, com uma rede crescente de mais de 200 sucursais distribuídas por 15 mercados. Somos um banco com capital suficiente, com um «rating» «AA-» e «Aa1», ocupando um lugar cimeiro na zona da Ásia-Pacífico. Nos anos 2009 e 2010, fomos eleitos consecutivamente pela revista «Global Finance» como o «Banco Mais Seguro do Continente Asiático».

Vamos celebrar a ascensão da nova Ásia, e aproveitar em conjunto as actuais excelentes oportunidades. Estamos na época da Ásia! Estamos na nossa época!

DBS Bank (Hong Kong) Limited  
Sucursal de Macau

### 對已審核財務報表的摘要財務報表的核數師報告

#### 外部核數師意見書之概要

#### 致星展銀行（香港）有限公司澳門分行管理層：

星展銀行（香港）有限公司澳門分行（「貴分行」）截至二零一零年十二月三十一日止年度隨附的摘要財務報表乃撮錄自貴分行截至同日止年度的已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄。摘要財務報表由二零一零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的收益表組成，管理層須對該等摘要財務報表負責。我們的責任是對摘要財務報表是否在所有重要方面均與已審核財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致，發表意見，僅向分行管理層報告，除此之外本報告別無其他目的。我們不會就本報告的內容向任何其他人士負上或承擔任何責任。

我們按照澳門特別行政區政府頒布的《核數準則》和《核數實務準則》審核了貴分行截至二零一零年十二月三十一日止年度的財務報表，並已於二零一一年一月二十六日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、儲備金變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

我們認為，摘要財務報表在所有重要方面，均與上述已審核的財務報表及貴分行的賬冊和記錄符合一致。

為更全面了解貴分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

曾章偉  
註冊核數師  
羅兵咸永道會計師事務所  
澳門，二零一一年四月十五日

### Síntese do parecer dos auditores externos

#### Para a Gerência do DBS BANK (HONG KONG) LIMITED — Sucursal de Macau

As demonstrações financeiras resumidas anexas do DBS BANK (HONG KONG) LIMITED — Sucursal de Macau (a Sucursal) referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2010 resultam das demonstrações financeiras auditadas e dos registos contabilísticos referentes ao exercício findo naquela data. Estas demonstrações financeiras resumidas, as quais compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2010 e a demonstração dos resultados do exercício findo naquela data, são da responsabilidade da Gerência da Sucursal. A nossa responsabilidade consiste em expressar uma opinião, unicamente dirigida a V. Ex.<sup>as</sup> enquanto Gerência, sobre se as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal, e sem qualquer outra finalidade. Não assumimos responsabilidade nem aceitamos obrigações perante terceiros pelo conteúdo deste relatório.

Auditámos as demonstrações financeiras da Sucursal referentes ao exercício findo em 31 de Dezembro de 2010 de acordo com as Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria emitidas pelo Governo da Região Administrativa Especial de Macau, e expressámos a nossa opinião sem reservas sobre estas demonstrações financeiras, no relatório de 26 de Janeiro de 2011.

As demonstrações financeiras auditadas compreendem o balanço em 31 de Dezembro de 2010, a demonstração dos resultados, (a demonstração de alterações nas reservas) e a demonstração dos fluxos de caixa do exercício findo naquela data, e um resumo das principais políticas contabilísticas e outras notas explicativas.

Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e com os registos contabilísticos da Sucursal.

Para uma melhor compreensão da posição financeira da Sucursal, dos resultados das suas operações e do âmbito da nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas em anexo devem ser lidas em conjunto com as demonstrações financeiras auditadas e com o respectivo relatório do auditor independente.

*Tsang Cheong Wai*  
Auditor de contas  
*PricewaterhouseCoopers*

Macau, aos 15 de Abril de 2011.

(是項刊登費用為 \$10,700.00)  
(Custo desta publicação \$ 10 700,00)

香港上海滙豐銀行有限公司  
THE HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED

澳門分行  
Sucursal de Macau

於香港特別行政區註冊成立之有限公司  
Incorporated in the Hong Kong SAR with limited liability

資產負債表於二零一零年十二月三十一日  
Balço anual em 31 de Dezembro de 2010

澳門元  
MOP

ACTIVO 資產	ACTIVO BRUTO 資產總額	PROVISÕES, AMORTIZAÇÕES E MENOS - VALIAS 備用金,折舊和減值	ACTIVO LÍQUIDO 資產淨額
CAIXA 現金	271,043,158.39		271,043,158.39
DEPÓSITOS NA AMCM AMCM存款	260,877,655.22		260,877,655.22
VALORES A COBRAR 應收賬項			
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本地之其他信用機構活期存款	690,949,153.10		690,949,153.10
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR 在外地之其他信用機構活期存款	74,998,134.60		74,998,134.60
OURO E PRATA 金,銀			
OUTROS VALORES 其他流動資產			
CRÉDITO CONCEDIDO 放款	5,225,716,680.86	19,305,758.52	5,206,410,922.34
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 在本澳信用機構拆放	2,045,000,000.00		2,045,000,000.00
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR 在外地信用機構之通知及定期存款	6,378,597,456.75		6,378,597,456.75
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS 股票,債券及股權			
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金投資			
DEVEDORES 債務人	53,869,605.33		53,869,605.33
OUTRAS APLICAÇÕES 其他投資			
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 財務投資	557,648.13		557,648.13
IMÓVEIS 不動產	21,787,075.81	19,252,480.40	2,534,595.41
EQUIPAMENTO 設備	78,483,836.45	68,679,280.48	9,804,555.97
CUSTOS PLURIENAIIS 遞延費用			
DESPESAS DE INSTALAÇÃO 開辦費用			
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO 未完成不動產			
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS 其他固定資產			
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬	215,341,126.10		215,341,126.10
TOTAIS 總額	15,317,221,530.74	107,237,519.40	15,209,984,011.34

澳門元  
MOP

PASSIVO 負債	SUB-TOTAIS 小結	TOTAL 總額
DEPÓSITOS Á ORDEM 活期存款	11,161,780,415.39	
DEPÓSITOS C / PRÉ-AVISO 通知存款	99,951,921.77	
DEPÓSITOS A PRAZO 定期存款	3,360,406,064.46	14,622,138,401.62
DEPÓSITOS DE SECTOR PÚBLICO 公共機構存款		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO 本地信用機構資金	252,416.80	
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS 其他本地機構資金		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS 外幣借款	185,931,635.86	
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES 債券借款		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS 承銷資金債權人		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR 應付支票及票據	49,078,175.06	
CREDORES 債權人		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS 各項負債	24,740,224.14	260,002,451.86
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO 內部及調整賬		87,615,143.06
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS 各項風險備用金		691,516.55
CAPITAL 股本		
RESERVA LEGAL 法定儲備		
RESERVA ESTATUTÁRIA 自定儲備		
RESERVA DA REAVALIAÇÃO 重估儲備	(7,823,609.60)	
OUTRAS RESERVAS 其他儲備	*70,429,663.08	62,606,053.48
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年營業結果		
RESULTADO DO EXERCÍCIO 本年營業結果		176,930,444.77
TOTAIS 總額		15,209,984,011.34

## \* 備註

其他儲備包含70,429,663.08澳門元的一般風險備用金。分行採用《國際財務報告準則》編制年度財務報表和計提貸款減值準備，有關減值準備可能低於按《第18/93-AMCM號通告》所規定的最低水平的一般風險備用金。分行會撥出一筆相等於該最低水平備用金與減值準備差異的金額作為監管儲備。該增撥備用金在帳項概要內的損益計算表列為「根據金融體系法律制度增撥的備用金」，並在相關審計年度財務報表內的收益表中，以「除稅後利潤」與「根據金融體系法律制度計算的年度業績」之間的調整項目列示。

## \* Nota

As Outras Reservas incluem uma reserva obrigatória no montante de 70 429 663,08 Patacas. Porque a sucursal adopta as International Financial Reporting Standards («IFRSs») na preparação das suas demonstrações financeiras anuais, as perdas de imparidade com base nas IFRSs podem ser inferiores ao nível mínimo de provisões genéricas calculadas de acordo com o Aviso n.º 18/93 da AMCM (o nível mínimo). A referida reserva obrigatória representa, pois, a diferença entre o nível mínimo e as perdas de imparidade nos termos das IFRSs. Este mesmo montante, inscrito na linha «Dotações adicionais para provisões conforme RJSF» da Conta de Lucros e Perdas das contas resumidas, está reconciliado entre o «Lucro depois de impostos» e os «Resultados do ano de acordo com as regras da AMCM» na Conta de exploração das demonstrações financeiras auditadas anuais.

澳門元  
MOP

CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 備查賬	MONTANTE 金額
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO 代客保管賬	
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA 代收賬	2,187,388,695.92
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO 抵押賬	39,239,982,619.68
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS 保證及擔保付款	1,406,125,350.93
CRÉDITOS ABERTOS 信用狀	205,043,561.44
ACEITES EM CIRCULAÇÃO 承兌匯票	
VALORES DADOS EM CAUÇÃO 代付保證金	
COMPRAS A PRAZO 期貨買入	1,779,017,216.52
VENDAS A PRAZO 期貨賣出	1,780,199,407.28
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS 其他備查賬	132,413,561.90

二零一零年營業結果演算  
Demonstração de resultados do exercício de 2010

營業賬目  
Conta de exploração

澳門元  
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
CUSTOS DE OPERAÇÕES PASSIVAS 負債業務成本	19,861,188.90	PROVEITOS DE OPERAÇÕES ACTIVAS 資產業務收益	196,792,467.38
CUSTOS COM PESSOAL: 人事費用		PROVEITOS DE SERVIÇOS BANCÁRIOS 銀行服務收益	149,802,963.90
REMUNERAÇÕES DOS ÓRGÃOS DE GESTÃO E FISCALIZAÇÃO 董事及監察會開支		PROVEITOS DE OUTRAS OPERAÇÕES BANCÁRIAS 其他銀行業務收益	41,773,892.32
REMUNERAÇÕES DE EMPREGADOS 職員開支	47,142,512.90	RENDIMENTOS DE TÍTULOS DE CRÉDITO E DE PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS 證券及財務投資收益	(54,948.26)
ENCARGOS SOCIAIS 固定職員福利	7,581,954.39	OUTROS PROVEITOS BANCÁRIOS 其他銀行收益	5,884,472.27
OUTROS CUSTOS COM O PESSOAL 其他人事費用		PROVEITOS INORGÂNICOS 非正常業務收益	
FORNECIMENTOS DE TERCEIROS 第三者作出之供應	9,230,286.11	PREJUÍZOS DE EXPLORAÇÃO 營業損失	
SERVIÇOS DE TERCEIROS 第三者提供之勞務	87,802,532.50		
OUTROS CUSTOS BANCÁRIOS 其他銀行費用	4,939,815.79		
IMPOSTOS 稅項	20,841.00		
CUSTOS INORGÂNICOS 非正常業務費用	796,751.81		
DOTAÇÕES PARA AMORTIZAÇÕES 折舊撥款	4,634,314.93		
DOTAÇÕES PARA PROVISÕES 備用金之撥款	1,728,047.53		
LUCRO DA EXPLORAÇÃO 營業利潤	210,460,601.75		
TOTAL 總額	394,198,847.61	TOTAL 總額	394,198,847.61

損益計算表  
Conta de lucros e perdas

澳門元  
MOP

Débito 借方	MONTANTE 金額	Crédito 貸方	MONTANTE 金額
PREJUÍZO DE EXPLORAÇÃO 營業損失		LUCRO DE EXPLORAÇÃO 營業利潤	210,460,601.75
PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之損失	2,397,852.17	LUCROS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES 歷年之利潤	5,725,352.19
PERDAS EXCEPCIONAIS 特別損失		LUCROS EXCEPCIONAIS 特別利潤	
DOTAÇÕES PARA IMPOSTOS SOBRE LUCROS DO EXERCÍCIO 營業利潤之稅項撥款	23,955,509.17	PROVISÕES UTILIZADAS 備用金之使用	2,397,852.17
DOTAÇÕES ADICIONAIS PARA PROVISÕES CONFORME RJSF 根據金融體系法律制度增撥的備用金	15,300,000.00	RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE NEGATIVO) 營業結果(虧損)	
RESULTADO DO EXERCÍCIO (SE POSITIVO) 營業結果(盈餘)	176,930,444.77		
TOTAL 總額	218,583,806.11	TOTAL 總額	218,583,806.11

澳門區行政總裁  
Chief Executive Officer Macau,  
鄭達德  
Kwong, Tat Tak Teddy

財務總監  
Chief Financial Officer Macau,  
黃少祥  
Kenny Wong

## 2010年業績摘要

除稅前利潤減少22%至2.009億澳門元（2009年：2.562億澳門元）

資產減少1%至152.10億澳門元（2009年：153.50億澳門元）

2010年，在低息及金融市場波動的環境下，滙豐在澳門的業務錄得稅前利潤2.009億澳門元，比2009年少5,530萬澳門元。淨息差持續收窄，對澳門業務的盈利能力仍然造成壓力，但費用收益及交易利潤增加，抵銷了淨利息收益的部分減幅。年內新撥減值準備下降，但沒有錄得如2009年的重大壞賬收回額。本行有效管理成本，令成本升幅維持在業務策略所訂的水平內。

由於澳門經濟暢旺，本年度新造客戶貸款增加17%，各行業貸款均錄得增幅。客戶存款微降1%，原因是本地市場競爭激烈。

我們於2010年提升「網上理財」服務、擴展自動櫃員機網絡，並推出人民幣產品，致力為個人和企業客戶服務。

最後，管理層藉此機會感謝各位客戶過去一年來的不斷支持，亦感謝各位員工竭誠為銀行及客戶服務。

澳門區行政總裁  
鄭達德

## Síntese do Relatório de Actividade — 2010

Lucros antes de impostos descem 22 por cento para MOP 200.9 milhões (MOP 256.2 milhões em 2009).

Activos descem 1 por cento para MOP 15 210 milhões (MOP 15 350 milhões em 2009).

Numa conjuntura de baixas taxas de juro e instabilidade das condições do mercado financeiro, a Sucursal de Macau do HSBC registou em 2010 lucros antes de impostos no montante de MOP 200.9 milhões, menos MOP 55.3 milhões que em 2009. A limitada margem de juro líquida continuou a afectar o nosso desempenho, mas o crescimento da receita em comissões e proveitos de intermediação compensou parcialmente a redução em NII. Reduziram-se os valores cobrados em novas situações de diminuição de obrigações contratuais, mas não houve este ano casos significativos de recuperação de dívidas em incumprimento, tal como tinha acontecido em 2009. O controlo de custos foi efectivo e conteve o crescimento dos custos na linha da nossa estratégia comercial.

Em 2010, os adiantamentos a clientes aumentaram em 17% nos diversos sectores de actividade devido à boa prestação da economia de Macau. Os depósitos de clientes decresceram ligeiramente em 1% devido a acesa competição no mercado local.

Em 2010 foram melhorados os serviços bancários Internet, expandiu-se a nossa rede ATM e foram lançados produtos em RMB destinados a clientes individuais e empresas.

Finalmente, aproveitamos esta oportunidade para agradecer aos nossos estimados clientes o seu apoio leal e ao nosso pessoal o seu dedicado empenhamento.

*Kwong, Tat Tak Teddy*

Director Executivo — Macau

## 外部核數師意見書之概要

**致 香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行行政總裁**  
(於香港特別行政區註冊成立的商業銀行有限公司之分行)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行二零一零年度的財務報表，並已於二零一一年五月六日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一零年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、綜合收入及虧損確認表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附注。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表和相關會計賬目及簿冊的內容一致。

為更全面了解香港上海滙豐銀行有限公司澳門分行的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

李婉薇註冊核數師  
畢馬威會計師事務所  
二零一一年五月六日，於澳門

**Síntese do Parecer dos Auditores Externos****Para o Director Executivo do The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited — Sucursal de Macau  
(Sucursal de um banco comercial de responsabilidade limitada, incorporada em Hong Kong)**

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras do The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited — Sucursal de Macau relativas ao ano de 2010, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 6 de Maio de 2011, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras das quais as presentes constituem um resumo.

As demonstrações financeiras a que acima se alude compreendem o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2010, a demonstração de resultados, a demonstração de reconhecido pagamento e gastos e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, e o resumo das políticas contabilísticas relevantes e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas e dos livros e registos da sucursal. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas e os livros e registos da sucursal.

Para a melhor compreensão da posição financeira da sucursal e dos resultados das suas operações, no período e âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

*Lei Iun Mei*, Auditor de Contas.

*KPMG*

Macau, aos 6 de Maio de 2011.

(是項刊登費用為 \$10,700.00)  
(Custo desta publicação \$ 10 700,00)



印務局  
Imprensa Oficial

每份價銀 \$431.00  
PREÇO DESTA NÚMERO \$431,00